叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 青蛙爷爷的冒险(the Adventures Of Grandfather Frog) 000001

2. 青蛙爷爷的冒险(the Adventures Of Grandfather Frog) 000002

3. 青蛙爷爷的冒险(the Adventures Of Grandfather Frog) 000003

4. 青蛙爷爷的冒险(the Adventures Of Grandfather Frog) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

青蛙爷爷的冒险(The Adventures of Grandfather Frog)

[ðə; ði]['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt]['gu:tənbɜ:rg] ['i:bʊk] , [ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv] ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] , [baɪ]

The	Project	Gutenberg	eBook	,	The	Adventures	of	Grandfather	Frog	,	by
这	项目	古腾堡	电子书	,	这	冒险	的	祖父	青蛙	,	经过

['θɔ:ntən] ['dʌblju:] . ['bɜ:rdʒɪs] , ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['hærisn] ['keidi]

Thornton	W	.	Burgess	,	Illustrated	by	Harrison	Cady
桑顿	W	.	伯吉斯	,	插图	经过	哈里森	凯迪

古腾堡计划电子书《青蛙爷爷的冒险》，作者桑顿·W·伯吉斯，插图哈里森·凯迪。

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv] ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g]

The	Adventures	of	Grandfather	Frog
这	冒险	的	祖父	青蛙

青蛙爷爷的冒险

[baɪ] ['θɔ:ntən] ['dʌblju:] . ['bɜ:rdʒɪs]

by	Thornton	W	.	Burgess
经过	桑顿	W	.	伯吉斯

作者：桑顿·W·伯吉斯

['ɔ:θər] [ʌv; əv][ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv] ['rɛdi] [fɑ:ks] , [oʊld] ['mʌðər] [west] [wɪnd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Author	of	The	Adventures	of	Reddy	Fox	,	Old	Mother	West	Wind	,	etc	.
作者	的	这	冒险	的	雷迪	狐狸	,	老的	母亲	西方	风	,	ETC	.

《红狐历险记》、《西风老妈》等作品的作者。

[wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['hærisn] ['keidi]

With	Illustrations	by	HARRISON	CADY
和	插图	经过	哈里森	凯迪

插图由哈里森·凯迪绘制

[ðə; ði] ['bedtaɪm] ['stɔ:ri] - [bʊks]

The	Bedtime	Story	-	Books
这	就寝时间	故事	-	图书

睡前故事书

['bɔ:stən; 'bɑ:stən]

Boston
波士顿

波士顿

['lɪt(ə)l] , [braʊn] , [ænd; ənd] ['kʌmpəni]

Little	,	Brown	,	and	Company
小的	,	棕色的	,	和	公司

小布朗公司

" [hæv; həv][ə; eɪ][naɪs][næp] ? " [in'kwaiəd]['dʒeri] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brɔ:d] [grɪn] .

"	Have	a	nice	nap	?	"	inquired	Jerry	,	with	a	broad	grin	.
"	有	一个	好的	午睡	?	"	询问	杰瑞	,	和	一个	广阔	咧嘴笑	.

"睡得好吗？"杰瑞咧嘴一笑问道。

['kɑ:ntents]

Contents
内容

内容

['kɑ:ntents]

Contents
内容

内容

[lɪst] [ʌv; əv] [ˌilə'streiʃəns]

List	of	Illustrations
列表	的	插图

插图列表

['bɪli] [mɪŋk] [faindz] ['lɪt(ə)l] [dʒoʊ] ['ɑ:tər]

Billy	Mink	Finds	Little	Joe	Otter
比利	貂	发现	小的	乔	獭

比利·明克找到了小乔·奥特

['lɔ:ŋ,legz] [ðə; ði] [blu:] ['herən] [rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz] ['kɔ:ləz]

Longlegs	The	Blue	Heron	Receives	Callers
长腿	这	蓝色的	苍鹭	接收	来电者

长腿蓝鹭接听来电

['lɔ:ŋ,legz] ['vɪzɪts] [ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [pu:l]

Longlegs	Visits	The	Smiling	Pool
长腿	访问	这	微笑	水池

长腿怪造访微笑泳池

[ðə; ði] ['peɪʃ(ə)ns] [ʌv; əv] ['lɔ:ŋ,legz] [ðə; ði] [blu:] ['herən]

The	Patience	Of	Longlegs	The	Blue	Heron
这	耐心	的	长腿	这	蓝色的	苍鹭

长腿的耐心 蓝鹭

['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] [dʒʌmps] [dʒʌst] [ɪn] [taɪm]

Grandfather	Frog	Jumps	Just	In	Time
祖父	青蛙	跳跃	只是	在	时间

青蛙爷爷及时跳了起来

['lɔ:ŋ,legz] [ænd; ənd] ['hwaɪtˌtel] ['kwɑ:rəl]

Longlegs	And	Whitetail	Quarrel
长腿	和	白尾鹿	争吵

长腿鼠和白尾鼠争吵

['grænfɑ:ðər] ['frɑ:gz] [bɪg] [maʊθ] [gets] [hɪm; ɪm] [ɪn] ['trʌb(ə)l]

Grandfather	Frog's	Big	Mouth	Gets	Him	In	Trouble
祖父	青蛙的	大的	嘴	获得	他	在	麻烦

青蛙爷爷的嘴巴给他惹了麻烦

['spɑ:ti] [ðə; ði] ['tɜ:rt(ə)l] [pleɪz] ['dɑ:ktər]

Spotty	The	Turtle	Plays	Doctor
斑驳的	这	龟	演出	医生

小斑点龟扮演医生

[oʊld] ['mɪstər] . [toʊd] ['vɪzɪts] ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g]

Old	Mr	.	Toad	Visits	Grandfather	Frog
老的	先生	.	蟾蜍	访问	祖父	青蛙

老蟾蜍先生拜访青蛙爷爷

['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] ['stɑ:rts] [aʊt] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [greɪt] [wɜ:rld]

Grandfather	Frog	Starts	Out	To	See	The	Great	World
祖父	青蛙	开始	出去	到	看	这	伟大的	世界

青蛙爷爷出发去看看广阔的世界

['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] [ɪz] ['stʌbərn]

Grandfather	Frog	Is	Stubborn
祖父	青蛙	是	固执的

青蛙爷爷很固执

['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] [ki:ps] [ɑ:n]

Grandfather	Frog	Keeps	On
祖父	青蛙	保持	在

青蛙爷爷继续前进

['dæni] ['medoʊ] [maʊs] [fiːlz] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l]

Danny	**Meadow**	**Mouse**	**Feels**	**Responsible**
丹尼	草地	老鼠	感觉	负责任的

丹尼·梅多老鼠感到自己有责任

['grænfɑːðər] [frɑːg][hæz; həz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [raɪd]

Grandfather	**Frog**	**Has**	**A**	**Strange**	**Ride**
祖父	青蛙	有	一个	奇怪的	骑

青蛙爷爷的奇特旅程

['grænfɑːðər] [frɑːg] ['gɪvz] [ʌp] [hoʊp]

Grandfather	**Frog**	**Gives**	**Up**	**Hope**
祖父	青蛙	给予	向上	希望

青蛙爷爷放弃了希望

[ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [wɜːrk] [hɑːrd]

The	**Merry**	**Little**	**Breezes**	**Work**	**Hard**
这	欢乐	小的	微风	工作	难的

快乐的小微风努力工作

[straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [kʌts] [ðə; ði] [strɪŋ]

Striped	**Chipmunk**	**Cuts**	**The**	**String**
有条纹的	花栗鼠	削减	这	细绳

条纹花栗鼠剪断绳子

['grænfɑːðər] [frɑːg] ['hɜːri] [ə'weɪ]

Grandfather	**Frog**	**Hurries**	**Away**
祖父	青蛙	匆忙	离开

青蛙爷爷匆匆离去

['grænfɑːðər] [frɑːg][dʒʌmps]['ɪntuː] [mɔːr] ['trʌb(ə)l]

Grandfather	**Frog**	**Jumps**	**Into**	**More**	**Trouble**
祖父	青蛙	跳跃	进入	更多的	麻烦

青蛙爷爷又惹上麻烦了

['grænfɑːðər] [frɑːg] ['luːzɪz] [hɑːrt]

Grandfather	**Frog**	**Loses**	**Heart**
祖父	青蛙	失败	心

青蛙爷爷失去了心脏

[ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [traɪ][tuː; tə] ['kʌmfərt] ['grænfɑːðər] [frɑːg]

The	**Merry**	**Little**	**Breezes**	**Try**	**To**	**Comfort**	**Grandfather**	**Frog**
这	欢乐	小的	微风	尝试	到	舒适	祖父	青蛙

轻快的小风试图安慰青蛙爷爷

['grænfɑːðər] ['frɑːgz] ['trʌblz] [groʊ]

Grandfather	**Frog's**	**Troubles**	**Grow**
祖父	青蛙的	麻烦	生长

青蛙爷爷的麻烦越来越大

[ðə; ði] [dɪr] [oʊld]['smaɪlɪŋ] [puːl] [wʌns] [mɔːr]

The	**Dear**	**Old**	**Smiling**	**Pool**	**Once**	**More**
这	亲爱的	老的	微笑	水池	一次	更多的

亲爱的老微笑池再一次

[lɪst] [ʌv; əv] [ˌilə'streiʃəns]

List	**of**	**Illustrations**
列表	的	插图

插图列表

" [hæv; həv][ə; eɪ][naɪs][næp] ? " [in'kwaiəd]['dʒeri] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brɔːd] [grɪn]

"	**Have**	**a**	**nice**	**nap**	**?**	**"**	**inquired**	**Jerry**	**,**	**with**	**a**	**broad**	**grin**
"	有	一个	好的	午睡	?	"	询问	杰瑞	,	和	一个	广阔	咧嘴笑

"睡得好吗？"杰瑞咧嘴一笑问道。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , " [sed] ['lɔːŋˌlegz] .
" **Thank** **you** **,** " **said** **Longlegs** **.**
" 感谢 你 , " 说 长腿 .

"谢谢,"长腿说道。

" [aɪ] [bɪ'liːv] [aɪ][hæv; həv][æn; ən] ['erənd] [ʌp] [ðæt] [wei]
" **I** **believe** **I** **have** **an** **errand** **up** **that** **way**
" 我 相信 我 有 一个 差事 向上 那 方式

"我想我得去那边办点事。"

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] ['grænfɑːðər] [frɑːg] , [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [læf] , [tuː]
" **As** **soon** **as** **they** **saw** **Grandfather** **Frog** **,** **they** **began** **to** **laugh** **,** **too**
" 作为 很快 作为 他们 锯 祖父 青蛙 , 他们 开始 到 笑 , 也

他们一看到青蛙爷爷，也开始大笑起来。

" [juː; jʊ][wəʊnt] [siː] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wɜːrld] [ɪf] [juː; jʊ][dʒʌmp][laɪk] [ðæt] ['evri] [taɪm][juː; jʊ][get]
" **You** **won't** **see** **much** **of** **the** **Great** **World** **if** **you** **jump** **like** **that** **every** **time** **you** **get**
" 你 惯于 看 很多 的 这 伟大的 世界 如果 你 跳 喜欢 那 每一个 时间 你 得到
[ə; eɪ] [sker] ,
a **scare** **,**
一个 吓 ,

"如果你每次受到惊吓都像这样跳来跳去，你就看不到这个世界的美好。"

" [sed] ['dæni]
" **said** **Danny**
" 说 丹尼

丹尼说道

[hiː; hi] [siːzd] [ðə; ði] ['ʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [strɪŋ] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [pʊl]
He **seized** **the** **other** **end** **of** **the** **string** **and** **began** **to** **pull**
他 查获 这 其他 结尾 的 这 细绳 和 开始 到 拉

他抓住绳子的另一端，开始拉动。

" [ðæts] [dʒʌst] [wʌt] [aɪm][ə'freɪd][ʌv; əv] ! " [krəʊkt] ['grænfɑːðər] [frɑːg]
" **That's** **just** **what** **i'm** **afraid** **of** **!** " **croaked** **Grandfather** **Frog**
" 那就是 只是 什么 我是 害怕的 的 ! " 呱呱叫 祖父 青蛙

"我最怕的就是这个！"青蛙爷爷嘶哑着嗓子说。

['bɪli] [mɪŋk] [faindz] ['lɪt(ə)l] [dʒoʊ] ['ɑːtər]
Billy **Mink** **Finds** **Little** **Joe** **Otter**
比利 貂 发现 小的 乔 獭

比利·明克找到了小乔·奥特

['bɪli] [mɪŋk] [ræn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [daʊn] [baɪ][ðə; ði]
Billy **Mink** **ran** **around** **the** **edge** **of** **the** **Smiling** **Pool** **and** **turned** **down** **by** **the**
比利 貂 跑 大约 这 边缘 的 这 微笑 水池 和 转向 向下 经过 这
['læfɪŋ] [brʊk] .
Laughing **Brook** **.**
笑 溪 .

比利·明克绕着微笑池边跑了一圈，然后拐进了笑溪边。

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['twɪŋkəld] [wɪð; wɪθ] ['mɪstʃɪf] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['hɜːrid] [æz; əz]['oʊnli] ['bɪli] [kæn; kən] .
His **eyes** **twinkled** **with** **mischief** **,** **and** **he** **hurried** **as** **only** **Billy** **can** **.**
他的 眼睛 闪烁 和 恶作剧 , 和 他 慌忙 作为 仅有的 比利 能 .

他眼中闪烁着狡黠的光芒，迈着只有比利才能做到的那种匆匆的步伐。

[æz; əz][hiː; hi] [pæst] ['dʒeri] ['mʌskˌræts] [haʊs] , ['dʒeri] [sɔː] [hɪm; ɪm] .
As **he** **passed** **Jerry** **Muskrat's** **house** **,** **Jerry** **saw** **him** **.**
作为 他 通过了 杰瑞 麝鼠的 房子 , 杰瑞 锯 他 .

当他路过杰瑞·麝鼠的房子时，杰瑞看到了他。

" [haɪ] , ['bɪli] [mɪŋk] !
" Hi , Billy Mink !
" 你好 , 比利 貂 !

“嗨，比利·明克！”

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] [ðɪs] [faɪn] ['mɔːrnɪŋ] ?
Where are you going in such a hurry this fine morning ?
在哪里 是 你 去 在 这样的 一个 匆忙 这 美好的 早晨 ?

这美好的早晨，你这么着急要去哪里?

" [hiː; hi] [kɔːld] .
" he called .
" 他 称为 .

他打电话来了。

" [tuː; tə][faɪnd]['lɪt(ə)l][dʒoʊ]['ɑːtər] .
" To find Little Joe Otter .
" 到 寻找 小的 乔 獭 .

“找到小乔·奥特。”

[hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ? " [rɪ'plaɪd] ['bɪli] .
Have you seen anything of him ? " replied Billy .
有 你 已见 任何事物 的 他 ? " 回复 比利 .

“你见过他吗？”比利回答道。

" [noʊ] , " [sed] ['dʒeri] .
" No , " said Jerry .
" 不 , " 说 杰瑞 .

“不，”杰瑞说。

" ['hiːz] ['prɑːbəbli] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg] ['rɪvər] ['fɪʃɪŋ] .
" He's probably down to the Big River fishing .
" 他是 大概 向下 到 这 大的 河 钓鱼 .

“他可能去大河边钓鱼了。”

[aɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [seɪ] [læst] [naɪt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] . "
I heard him say last night that he was going . "
我 听到 他 说 最后的 夜晚 那 他 曾是 去 . "

我昨晚听到他说他要走了。

" [θæŋks] , " [sed] ['bɪli] [mɪŋk] ,
" Thanks , " said Billy Mink ,
" 谢谢 , " 说 比利 貂 ,

“谢谢，”比利·明克说道。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːf] [laɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [braʊn] [flæʃ] .
and without waiting to say more he was off like a little brown flash .
和 没有 等待 到 说 更多的 他 曾是 离开 喜欢 一个 小的 棕色的 闪光 .

他还没来得及多说一句话，就如同一道棕色的小闪电般消失了。

['dʒeri] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .
Jerry watched him out of sight .
杰瑞 观看 他 出去 的 视线 .

杰瑞悄悄地看着他。

" [hʌmp] ! " [ɪk'skleɪmd] ['dʒeri] .
" Hump ! " exclaimed Jerry .
" 驼峰 ! " 惊呼 杰瑞 .

“哼！”杰瑞喊道。

" ['bɪli] [mɪŋk][ɪz][ɪn][ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['hɜːri] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
" Billy Mink is in a terrible hurry this morning .
" 比利 貂 是 在 一个 糟糕的 匆忙 这 早晨 .

“比利·明克今天早上非常着急。”

[naʊ] [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [hiː; hi][ɪz][soʊ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][faɪnd] ['lɪt(ə)l] [dʒoʊ] ['ɑːtər] [fɔːr; fər] .

Now	I	wonder	what	he	is	so	anxious	to	find	Little	Joe	Otter	for	.
现在	我	想知道	什么	他	是	所以	焦虑的	到	寻找	小的	乔	獭	为了	.

现在我很好奇他为什么这么急着找到小乔·奥特。

[wen] [ðeɪ] [get][ðer; ðər] ['hedz] [tə'geðər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][fɔːr; fər][sʌm; səm] ['mɪstʃɪf] .

When	they	get	their	heads	together	,	it	is	usually	for	some	mischief	.
什么时候	他们	得到	他们的	头部	一起	,	它	是	通常	为了	一些	恶作剧	.

他们聚在一起的时候，通常是为了搞恶作剧。

" ['dʒeri] [klaɪmd] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] [lʊkt] ['oʊvər][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] [ɪn]

"	Jerry	climbed	to	the	top	of	his	house	and	looked	over	the	Smiling	Pool	in
"	杰瑞	攀登	到	这	顶部	的	他的	房子	和	看起来	超过	这	微笑	水池	在

[ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['bɪli] [mɪŋk][hæd; həd][dʒʌst] [kʌm] .

the	direction	from	which	Billy	Mink	had	just	come	.
这	方向	从	哪个	比利	貂	有	只是	来	.

杰瑞爬上屋顶，眺望微笑池，朝着比利·明克刚才来的方向望去。

['ɔːlmoʊst][æt; ət][wʌns][hiː; hi] [sɔː] ['grænfɑːðər] [frɑːg][fæst] [ə'sliːp] [ɑːn][hɪz; ɪz][bɪg] [griːn] ['lɪli] - [pæd] .

Almost	at	once	he	saw	Grandfather	Frog	fast	asleep	on	his	big	green	lily	-	pad	.
几乎	在	一次	他	锯	祖父	青蛙	快速地	睡着了	在	他的	大的	绿色的	百合	-	软垫	.

他几乎立刻就看到青蛙爷爷正趴在他那片巨大的绿色睡莲叶上睡得正香。

[ðə; ði][legz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [griːn] [flai][wɜːr; wər] ['stɪkɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][wʌn]['kɔːrnər][ʌv; əv][hɪz; ɪz][bɪg] [maʊθ] .

The	legs	of	a	foolish	green	fly	were	sticking	out	of	one	corner	of	his	big	mouth	.
这	腿	的	一个	愚蠢	绿色的	飞	是	粘性	出去	的	一	角落	的	他的	大的	嘴	.

一只愚蠢的绿苍蝇的腿从他大嘴巴的一角伸了出来。

['dʒeri] ['kudnt] [help] ['læfɪŋ] , [fɔːr; fər] ['grænfɑːðər] [frɑːg]['sɜːrt(ə)nli][dɪd] [lʊk] ['fʌni] .

Jerry	couldn't	help	laughing	,	for	Grandfather	Frog	certainly	did	look	funny	.
杰瑞	不能	帮助	笑	,	为了	祖父	青蛙	当然	做过	看	有趣的	.

杰瑞忍不住笑了起来，因为青蛙爷爷看起来确实很滑稽。

" ['hiːz] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] ['brekfəst] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fʊl] ['stʌmək] [hæz; həz] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['sliːpi] ,

"	He's	had	a	good	breakfast	this	morning	,	and	his	full	stomach	has	made	him	sleepy	,
"	他是	有	一个	好的	早餐	这	早晨	,	和	他的	满的	胃	有	制成	他	困	,

“他今天早上吃了一顿丰盛的早餐，吃饱喝足后有点犯困。”

" [θɔːt] ['dʒeri] .

"	thought	Jerry	.
"	想法	杰瑞	.

杰瑞心想。

" [bʌt; bət]['hiːz] ['getɪŋ] ['kerləs] [ɪn][hɪz; ɪz][oʊld][eɪdʒ] .

"	But	he's	getting	careless	in	his	old	age	.
"	但	他是	获得	粗心	在	他的	老的	年龄	.

但他年纪大了，变得粗心大意了。

[hiː; hi]['sɜːrt(ə)nli][ɪz] ['getɪŋ] ['kerləs] .

He	certainly	is	getting	careless	.
他	当然	是	获得	粗心	.

他确实变得越来越粗心大意了。

[ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv]['goʊɪŋ][tuː; tə] [sliːp] [raɪt] [aʊt][ɪn][pleɪn] [saɪt] [laɪk] [ðæt] !

The	idea	of	going	to	sleep	right	out	in	plain	sight	like	that	!
这	主意	的	去	到	睡觉	正确的	出去	在	清楚的	视线	喜欢	那	!

就这么明目张胆地睡觉！

" ['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [nuː] [θɔːt] [pɑːpt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hed] .

"	Suddenly	a	new	thought	popped	into	his	head	.
"	突然	一个	新的	想法	爆裂	进入	他的	头	.

“突然，他脑海中冒出了一个新想法。”

" ['bɪli] [mɪŋk] [sɔː] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [hiː; hi][ɪz][soʊ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][faɪnd]['lɪt(ə)l][dʒoʊ]

"	Billy	Mink	saw	him	,	and	that	is	why	he	is	so	anxious	to	find	Little	Joe
"	比利	貂	锯	他	,	和	那	是	为什么	他	是	所以	焦虑的	到	寻找	小的	乔

['ɑːtər] .

Otter	.
獭	.

“比利·明克看到了他，所以他才如此急切地想要找到小乔·奥特。”

[hiː; hi][ɪz] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [sʌm; səm] [trɪk] [ɑːn] ['grænfɑːðər] [frɑːg][æz; əz] [ʃʊr] [æz; əz] ['pɑːliwɑːg]

He	is	planning	to	play	some	trick	on	Grandfather	Frog	as	sure	as	pollywogs
他	是	规划	到	玩	一些	诡计	在	祖父	青蛙	作为	当然	作为	蝌蚪

[hæv; həv][teɪlz] !

have	tails	!
有	尾巴	!

他肯定打算捉弄一下青蛙爷爷，就像蝌蚪有尾巴一样确定！

" [ɪk'skleɪmd] ['dʒeri] .

"	exclaimed	Jerry	.
"	惊呼	杰瑞	.

“杰瑞惊呼道。”

[ðen] [hɪz; ɪz] [aɪz] [bɪ'gæn][tuː; tə]['twɪŋk(ə)l][æz; əz][hiː; hi] ['ædɪd] : " [aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [hæv; həv][sʌm; səm]

Then	his	eyes	began	to	twinkle	as	he	added	:	"	I	think	I'll	have	some
然后	他的	眼睛	开始	到	闪烁	作为	他	额外	:	"	我	思考	患病的	有	一些

[fʌn] [maɪ'self] .

fun	myself	.
乐趣	我	.

然后他眼睛一亮，补充道：“我想我自己也会玩得很开心。”

" [wɪ'ðaʊt] [ə'nʌðər] [wɜːrd]['dʒeri] [slɪpt] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd][swæm]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði]

"	Without	another	word	Jerry	slipped	down	into	the	water	and	swam	over	to	the
"	没有	其他	单词	杰瑞	滑倒了	向下	进入	这	水	和	游泳	超过	到	这

[bɪg] [griːn] ['lɪli] - [pæd][ʌv; əv] ['grænfɑːðər] [frɑːg] .

big	green	lily	-	pad	of	Grandfather	Frog	.
大的	绿色的	百合	-	软垫	的	祖父	青蛙	.

“杰瑞一言不发地滑入水中，游向爷爷蛙那片巨大的绿色睡莲叶。”

[ðen] [hiː; hi][hɪt][ðə; ði]['wɔːtər][ə; eɪ][smɑːrt][bloʊ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][teɪl] .

Then	he	hit	the	water	a	smart	blow	with	his	tail	.
然后	他	打	这	水	一个	聪明的	吹	和	他的	尾巴	.

然后他用尾巴狠狠地拍打了一下水面。

['grænfɑːðər] ['frɑːgz][bɪg] ['gɑːgli] [aɪz] [fluː] ['oʊpən] ,

Grandfather	Frog's	big	goggly	eyes	flew	open	,
祖父	青蛙的	大的	护目镜	眼睛	飞翔	打开	,

青蛙爷爷那双圆溜溜的大眼睛猛地睁开了，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ə'baʊt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['fraɪt(ə)nd] [plʌndʒ] ['ɪntuː][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl]

and	he	was	just	about	to	make	a	frightened	plunge	into	the	Smiling	Pool
和	他	曾是	只是	关于	到	制作	一个	害怕	暴跌	进入	这	微笑	水池

[wen] [hiː; hi] [sɔː] ['dʒeri] .

when	he	saw	Jerry	.
什么时候	他	锯	杰瑞	.

正当他要惊恐地跳进微笑池时，他看到了杰瑞。

" [hæv; həv][ə; eɪ][naɪs][næp] ? " [in'kwaiəd]['dʒeri] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brɔːd] [grɪn] .

"	Have	a	nice	nap	?	"	inquired	Jerry	,	with	a	broad	grin	.
"	有	一个	好的	午睡	?	"	询问	杰瑞	,	和	一个	广阔	咧嘴笑	.

“睡得好吗？”杰瑞咧嘴一笑问道。

" [aɪ] ['wɔznt] [ə'sliːp] ! " [prəu'testid] ['grænfɑːðər] [frɑːg] [ɪn'dɪgnəntli] .

"	I	wasn't	asleep	!	"	protested	Grandfather	Frog	indignantly	.
"	我	不是	睡着了	!	"	抗议	祖父	青蛙	愤慨地	.

“我根本没睡着！”青蛙爷爷愤愤不平地抗议道。

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] . "

"	I	was	just	thinking	.	"
"	我	曾是	只是	思维	.	"

我只是在想事情。

" [dəunt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['ræðər] ['deɪndʒərəs][plæn][tuː; tə] [θɪŋk] [soʊ] [lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [aɪz]

"	Don't	you	think	it	a	rather	dangerous	plan	to	think	so	long	with	your	eyes
"	不	你	思考	它	一个	相当	危险的	计划	到	思考	所以	长的	和	你的	眼睛

[kloʊzd] ?

closed	?
关闭	?

“你不觉得长时间闭着眼睛思考是一个相当危险的计划吗？”

" [æskt] ['dʒeri] .

"	asked	Jerry	.
"	问	杰瑞	.

杰瑞问道。

" [wel] , ['meɪbi] [aɪ][dɪd][dʒʌst][doʊz] [ɔːf] , " [əd'mɪtɪd] ['grænfɑːðər] [frɑːg] ['ʃiːpɪʃli] .

"	Well	,	maybe	I	did	just	doze	off	,	"	admitted	Grandfather	Frog	sheepishly	.
"	出色地	,	或许	我	做过	只是	瞌睡	离开	,	"	承认	祖父	青蛙	羞怯地	.

“嗯，也许我只是打了个盹儿，”青蛙爷爷不好意思地承认道。

" ['meɪbi] [juː; jʊ][dɪd] , " [rɪ'plaɪd] ['dʒeri] .

"	Maybe	you	did	,	"	replied	Jerry	.
"	或许	你	做过	,	"	回复	杰瑞	.

“也许你真的这么做了，”杰瑞回答道。

" [naʊ] ['lɪs(ə)n] .

"	Now	listen	.
"	现在	听	.

“现在听着。”

" [ðen] ['dʒeri] ['wɪspəd] [ɪn] ['grænfɑːðər] ['frɑːgz] [ɪr] , [ænd; ənd][bəuθ] ['tʃʌkld] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ]

"	Then	Jerry	whispered	in	Grandfather	Frog's	ear	,	and	both	chuckled	as	if	they
"	然后	杰瑞	低声说道	在	祖父	青蛙的	耳朵	,	和	两个都	轻笑	作为	如果	他们

[wɜːr; wər] [end'ʒɔɪɪŋ] [sʌm; səm][dʒoʊk] ,

were	enjoying	some	joke	,
是	享受	一些	开玩笑	,

“然后杰瑞在青蛙爷爷耳边低语了几句，两人都咯咯地笑了起来，好像在欣赏什么笑话似的。”

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [greɪt] [frendz] , [juː; jʊ] [noʊ] .

for	they	are	great	friends	,	you	know	.
为了	他们	是	伟大的	朋友们	,	你	知道	.

因为他们是很好的朋友，你知道的。

['æftərwərd] ['dʒeri][swæm] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] ,

Afterward	Jerry	swam	back	to	his	house	,
之后	杰瑞	游泳	后退	到	他的	房子	,

之后杰瑞游回了自己的家。

[ænd; ənd] ['grænfɑːðər] [frɑːg][kloʊzd][hɪz; ɪz] [aɪz] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [lʊk] [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][dɪd] [wen]

and	Grandfather	Frog	closed	his	eyes	so	as	to	look	just	as	he	did	when
和	祖父	青蛙	关闭	他的	眼睛	所以	作为	到	看	只是	作为	他	做过	什么时候

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'sliːp] .

he	was	asleep	.
他	曾是	睡着了	.

青蛙爷爷闭上眼睛，看起来就像他睡觉时一样。

['miːnwaɪl] ['bɪli] [mɪŋk][hæd; həd] ['hɜːrid] [daʊn] [ðə; ði] ['læfɪŋ] [brʊk] .

Meanwhile	Billy	Mink	had	hurried	down	the	Laughing	Brook	.
同时	比利	貂	有	慌忙	向下	这	笑	溪	.

与此同时，比利·明克匆匆沿着笑溪而下。

[hæf] - [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg] ['rɪvər] [hiː; hi] [met] ['lɪt(ə)l] [dʒoʊ] ['ɑːtər] ['brɪŋɪŋ] [hoʊm] [ə; eɪ][bɪg] [fɪʃ] ,

Half	-	way	to	the	Big	River	he	met	Little	Joe	Otter	bringing	home	a	big	fish	,
一半	-	方式	到	这	大的	河	他	遇见	小的	乔	獭	带来	家	一个	大的	鱼	,

去往大河的路上，他遇到了带着一条大鱼回家的小乔·奥特。

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [noʊ] ['lɪt(ə)l][dʒoʊ][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['fɪʃərmən] .

for	you	know	Little	Joe	is	a	great	fisherman	.
为了	你	知道	小的	乔	是	一个	伟大的	渔夫	.

你知道小乔是个很棒的渔夫。

['bɪli] [mɪŋk] ['heɪsnd] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [haʊ] ['grænfɑːðər] [frɑːg][hæd; həd]['fɔːlən][fæst] [ə'sliːp] [ɑːn]

Billy	Mink	hastened	to	tell	him	how	Grandfather	Frog	had	fallen	fast	asleep	on
比利	貂	加快	到	告诉	他	如何	祖父	青蛙	有	倒下	快速地	睡着了	在

[hɪz; ɪz][bɪg] [griːn] ['lɪli] - [pæd] .

his	big	green	lily	-	pad	.
他的	大的	绿色的	百合	-	软垫	.

比利·明克赶紧告诉他，青蛙爷爷已经在他的大绿睡莲叶上睡着了。

" [its] [ə; eɪ]['splendɪd] [tʃæns] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm][fʌn][wɪð; wɪθ] ['grænfɑːðər] [frɑːg][ænd; ənd] [gɪv]

"	It's	a	splendid	chance	to	have	some	fun	with	Grandfather	Frog	and	give
"	它是	一个	灿烂	机会	到	有	一些	乐趣	和	祖父	青蛙	和	给

[hɪm; ɪm][ə; eɪ] [greɪt] [sker] ,

him	a	great	scare	,
他	一个	伟大的	吓	,

"这是一个绝佳的机会，可以和青蛙爷爷一起玩耍，好好吓唬吓唬他。"

" [kən'kluːdid] ['bɪli] .

"	concluded	Billy	.
"	结束	比利	.

比利总结道。

['lɪt(ə)l][dʒoʊ] ['ɑːtər] [pʊt][hɪz; ɪz] [fɪʃ] [daʊn] [ænd; ənd] [grɪnd] .

Little	Joe	Otter	put	his	fish	down	and	grinned	.
小的	乔	獭	放	他的	鱼	向下	和	咧嘴一笑	.

小乔·奥特放下鱼，咧嘴一笑。

[hiː; hi][laɪks][tuː; tə] [pleɪ] [præŋks]['ɔːlmoʊst][æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi][laɪks][tuː; tə][goʊ] ['fɪʃɪŋ] .

He	likes	to	play	pranks	almost	as	well	as	he	likes	to	go	fishing	.
他	点赞	到	玩	恶作剧	几乎	作为	出色地	作为	他	点赞	到	去	钓鱼	.

他喜欢恶作剧的程度几乎和喜欢钓鱼一样。

" [wʌt] [kæn; kən][wiː; wi][duː] ? " [sed] [hiː; hi] .

"	What	can	we	do	?	"	said	he	.
"	什么	能	我们	做	?	"	说	他	.

"我们能做什么呢？"他问道。

" [aɪv] [θɔːt] [ʌv; əv][ə; eɪ][plæn] , " [rɪ'plaɪd] ['bɪli] .

"	I've	thought	of	a	plan	,	"	replied	Billy	.
"	我已经	想法	的	一个	计划	,	"	回复	比利	.

"我想到一个办法，"比利回答说。

" [duː][juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə] [noʊ] [wer] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd] ['lɔːŋ,legz] [ðə; ði] [bluː] ['herən] ? "

"	**Do**	**you**	**happen**	**to**	**know**	**where**	**we**	**can**	**find**	**Longlegs**	**the**	**Blue**	**Heron**	**?**	**"**
"	做	你	发生	到	知道	在哪里	我们	能	寻找	长腿	这	蓝色的	苍鹭	?	"

“请问您知道哪里能找到长腿蓝鹭吗？”

" [jes] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [dʒoʊ] .

"	**Yes**	**,**	**"**	**said**	**Little**	**Joe**	**.**
"	是的	,	"	说	小的	乔	.

“是的，”小乔说。

" [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['fɪʃɪŋ] [nɑːt][faɪv] ['mɪnɪts] [ə'goʊ] .

"	**I**	**saw**	**him**	**fishing**	**not**	**five**	**minutes**	**ago**	**.**
"	我	锯	他	钓鱼	不是	五	分钟	前	.

“五分钟前我还看到他在钓鱼。”

" [ðen] ['bɪli] [toʊld]['lɪt(ə)l][dʒoʊ][hɪz; ɪz][plæn] , [ænd; ənd] ['læfɪŋ] [ænd; ənd] ['gɪglɪŋ] ,

"	**Then**	**Billy**	**told**	**Little**	**Joe**	**his**	**plan**	**,**	**and**	**laughing**	**and**	**giggling**	**,**
"	然后	比利	讲述	小的	乔	他的	计划	,	和	笑	和	咯咯笑	,

然后比利把他的计划告诉了小乔，小乔又笑又闹。

[ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l][s'kæmps] ['hɜːrid] [ɔːf][tuː; tə][faɪnd] ['lɔːŋ,legz] [ðə; ði] [bluː] ['herən] .

the	**two**	**little**	**scamps**	**hurried**	**off**	**to**	**find**	**Longlegs**	**the**	**Blue**	**Heron**	**.**
这	二	小的	流浪者	慌忙	离开	到	寻找	长腿	这	蓝色的	苍鹭	.

两个小家伙急忙去找长腿蓝鹭。

['lɔːŋ,legz] [ðə; ði] [bluː] ['herən] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] ['kɔːləz]

Longlegs	**The**	**Blue**	**Heron**	**Receives**	**Callers**
长腿	这	蓝色的	苍鹭	接收	来电者

长腿蓝鹭接听来电

['lɔːŋ,legz] [ðə; ði] [bluː] ['herən] [felt] [dɪ'saɪdɪdli] [aʊt] [ʌv; əv] ['sɔrts] .

Longlegs	**the**	**Blue**	**Heron**	**felt**	**decidedly**	**out**	**of**	**sorts**	**.**
长腿	这	蓝色的	苍鹭	毛毡	绝对地	出去	的	排序	.

蓝鹭长腿感觉很不舒服。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mɔːrnɪŋ] , [tuː] ['bjuːtɪf(ə)l] [fɔːr; fər] ['eni] [wʌn][tuː; tə][biː; bi] ['fiːlɪŋ] [ðæt]

It	**was**	**a**	**beautiful**	**morning**	**,**	**too**	**beautiful**	**for**	**any**	**one**	**to**	**be**	**feeling**	**that**
它	曾是	一个	美丽的	早晨	,	也	美丽的	为了	任何	一	到	是	感觉	那

[wei] .

way	**.**
方式	.

这是一个美好的早晨，美好得让人不忍心感到沮丧。

[ɪn'diːd] ,

Indeed	**,**
的确	,

的确，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mɔːrnɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] ['grænfɑːðər] [frɑːg][hæd; həd] [kɔːt] [soʊ]

it	**was**	**the**	**same**	**beautiful**	**morning**	**in**	**which**	**Grandfather**	**Frog**	**had**	**caught**	**so**
它	曾是	这	相同的	美丽的	早晨	在	哪个	祖父	青蛙	有	捕捉	所以

['meni] ['fuːlɪʃ] [griːn] [flaɪz] .

many	**foolish**	**green**	**flies**	**.**
许多	愚蠢	绿色的	苍蝇	.

那是一个美丽的早晨，青蛙爷爷抓到了好多愚蠢的绿色苍蝇。

['dʒɑːli] , [raʊnd] , [braɪt] ['mɪstər] . [sʌn] [wʌz; wəz]['smaɪlɪŋ][hɪz; ɪz] [brɔːdɪst] .

Jolly	**,**	**round**	**,**	**bright**	**Mr**	**.**	**Sun**	**was**	**smiling**	**his**	**broadest**	**.**
乔利	,	圆形的	,	明亮的	先生	.	太阳	曾是	微笑	他的	最广泛的	.

慈祥、圆润、明亮的太阳先生咧嘴笑着。

[ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [ʌv; əv][oʊld] ['mʌðər] [west] [wɪnd] [wɜːr; wər] ['dænsɪŋ] ['hæpɪli] [hɪr]

The	Merry	Little	Breezes	of	Old	Mother	West	Wind	were	dancing	happily	here
这	欢乐	小的	微风	的	老的	母亲	西方	风	是	跳舞	快乐地	这里

[ænd; ənd][ðer; ðər]['oʊvər][ðə; ði] [griːn] [medəuz] ,

and	there	over	the	Green	Meadows	,
和	那里	超过	这	绿色的	草地	,

西风老奶奶吹来的阵阵微风，在绿茵茵的草地上欢快地舞动着。

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [gʊd] [tɜːrn][tuː; tə][duː][fɔːr; fər] ['ʌðər] .

looking	for	some	good	turn	to	do	for	others	.
寻找	为了	一些	好的	转动	到	做	为了	其他的	.

想为别人做点好事。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feðərd] ['piːp(ə)l][tuː; tə] [huːm] [oʊld] ['mʌðər] ['neɪtʃər] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [greɪt]

The	little	feathered	people	to	whom	Old	Mother	Nature	has	given	the	great
这	小的	羽毛	人们	到	谁	老的	母亲	自然	有	给定	这	伟大的

['blesɪŋ] [ʌv; əv]['mjuːzɪk][ɪn][ðer; ðər] [θroʊt] [wɜːr; wər] ['pɔːrɪŋ] [aʊt][ðer; ðər] [swiːtəst] ['sɔŋz] .

blessing	of	music	in	their	throats	were	pouring	out	their	sweetest	songs	.
祝福	的	音乐	在	他们的	喉咙	是	浇注	出去	他们的	最甜美的	歌曲	.

这些被大自然赋予歌喉的、长着羽毛的小家伙们，正在倾情演唱它们最甜美的歌声。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [gʊd] ['riːz(ə)n] [waɪ] ['lɔːŋˌlegz] [ʃʊd; ʃəd] [fiːl] [aʊt]

So	it	seemed	as	if	there	was	no	good	reason	why	Longlegs	should	feel	out
所以	它	似乎	作为	如果	那里	曾是	不	好的	原因	为什么	长腿	应该	感觉	出去

[ʌv; əv]['sɔrts] .

of	sorts	.
的	排序	.

所以，似乎没有充分的理由让长腿怪感到不舒服。

[ðə; ði][fækt][ɪz][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['lɔːŋˌlegz] [wʌz; wəz][æn; ən] ['empti] ['stʌmək] .

The	fact	is	the	trouble	with	Longlegs	was	an	empty	stomach	.
这	事实	是	这	麻烦	和	长腿	曾是	一个	空的	胃	.

事实上，长腿怪的问题在于它饿着肚子。

[jes] , [sɜːr] , [ðæt] [ɪz] [wʌt] [eɪl] ['lɔːŋˌlegz] [ðə; ði] [bluː] ['herən] [ðæt] ['sʌnˌʃaɪni] ['mɔːrnɪŋ] .

Yes	,	Sir	,	that	is	what	ailed	Longlegs	the	Blue	Heron	that	sunshiny	morning	.
是的	,	先生	,	那	是	什么	生病的	长腿	这	蓝色的	苍鹭	那	阳光明媚	早晨	.

是的，先生，那天阳光明媚的早晨，长腿蓝鹭就是因为这个病才生病的。

[juː; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːrd][wɜːrk][tuː; tə][biː; bi] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['hæpi] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

You	know	it	is	hard	work	to	be	hungry	and	happy	at	the	same	time	.
你	知道	它	是	难的	工作	到	是	饥饿的	和	快乐的	在	这	相同的	时间	.

你知道同时感到饥饿和快乐是很困难的。

[soʊ] ['lɔːŋˌlegz] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ʃæloʊ] ['lɪt(ə)l] [puːl] [ɪn][ðə; ði] ['læfɪŋ] [brʊk] ,

So	Longlegs	stood	on	the	edge	of	a	shallow	little	pool	in	the	Laughing	Brook	,
所以	长腿	站立	在	这	边缘	的	一个	浅的	小的	水池	在	这	笑	溪	,

于是，长腿怪站在笑溪里一个浅浅的小水潭边上。

['grʌmblɪŋ] [tuː; tə][hɪm'self] .

grumbling	to	himself	.
抱怨	到	他自己	.

他自言自语地抱怨着。

[dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [bɪ'fɔːr] , [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] ['lɪt(ə)l][dʒoʊ] ['ɑːtər] ['kæriɪŋ] [hoʊm][ə; eɪ][bɪg] [fɪʃ] ,

Just	a	little	while	before	,	he	had	seen	Little	Joe	Otter	carrying	home	a	big	fish	,
只是	一个	小的	尽管	前	,	他	有	已见	小的	乔	獭	携带	家	一个	大的	鱼	,

就在不久前，他看到小乔·奥特叼着一条大鱼回家了。

[ænd; ənd] [ðɪs] [hæd; həd] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['hʌŋgriːɚ] [ænd; ənd] [mɔːr] [aʊt] [ʌv; əv] ['sɔrts] [ðæn; ðən] ['evər] .

and	this	had	made	him	hungrier	and	more	out	of	sorts	than	ever	.
和	这	有	制成	他	饥饿	和	更多的	出去	的	排序	比	曾经	.

这让他比以往任何时候都更加饥饿，也更加心神不宁。

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['enviəs] , [ænd; ənd] ['envi] , [juː; jʊ] [noʊ] , ['ɔːlweɪz] [stəːz] [ʌp] [bæd] ['fiːlɪŋz] .

In	the	first	place	it	made	him	envious	,	and	envy	,	you	know	,	always	stirs	up	bad	feelings	.
在	这	第一的	地方	它	制成	他	羡慕	,	和	嫉妒	,	你	知道	,	总是	搅拌	向上	坏的	情怀	.

首先，这让他心生嫉妒，而你知道，嫉妒总是会引发不好的情绪。

[hiː; hi] [nuː] ['pɜːrfɪktli] [wel] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [dʒoʊ] [hæd; həd] [gɑːt] [ðæt] [fɪʃ] [baɪ] ['boʊldli] ['tʃeɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ,

He	knew	perfectly	well	that	Little	Joe	had	got	that	fish	by	boldly	chasing	it	until	he	caught	it	,
他	知道	完美	出色地	那	小的	乔	有	得到	那	鱼	经过	大胆地	追逐	它	直到	他	捕捉	它	,

他非常清楚，小乔是勇敢地追着那条鱼才把它钓上来的。

[fɔːr; fər] ['lɪt(ə)l] [dʒoʊ] [kæn; kən] [swɪm] ['iːv(ə)n] ['fæstər] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [fɪʃ] .

for	Little	Joe	can	swim	even	faster	than	a	fish	.
为了	小的	乔	能	游泳	甚至	快点	比	一个	鱼	.

因为小乔游泳的速度甚至比鱼还快。

[bʌt; bət] ['lɔːŋˌlegz] [tʃoʊz] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [lʌk] .

But	Longlegs	chose	to	try	to	make	himself	think	that	it	was	all	luck	.
但	长腿	选择	到	尝试	到	制作	他自己	思考	那	它	曾是	全部	运气	.

但长腿选择让自己相信这一切都是运气。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [bleɪm] [sʌm; səm] [wʌn] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [oʊn] [læk] [ʌv; əv] [sək'ses] ,

Moreover	,	he	wanted	to	blame	some	one	for	his	own	lack	of	success	,
而且	,	他	通缉	到	责备	一些	一	为了	他的	自己的	缺少	的	成功	,

此外，他还想把自己的失败归咎于别人。

[æz; əz] [moʊst] ['piːp(ə)l] [huː] [feɪl] [duː] .

as	most	people	who	fail	do	.
作为	最多	人们	WHO	失败	做	.

就像大多数失败者一样。

[soʊ] [wen] ['lɪt(ə)l] [dʒoʊ] [hæd; həd] [kɔːld] [aʊt] : " [haɪ] , ['lɔːŋˌlegz] , [wʌt] [lʌk] [ðɪs] [faɪn] ['mɔːrnɪŋ] ?

So	when	Little	Joe	had	called	out	:	"	Hi	,	Longlegs	,	what	luck	this	fine	morning	?
所以	什么时候	小的	乔	有	称为	出去	:	"	你好	,	长腿	,	什么	运气	这	美好的	早晨	?

所以当小乔喊道："嗨，长腿，今天早上运气真好啊！"

" ['lɔːŋˌlegz] [dʒʌst] [prɪ'tendɪd] [nɑːt] [tuː; tə] [hɪr] .

"	Longlegs	just	pretended	not	to	hear	.
"	长腿	只是	假装	不是	到	听到	.

"长腿怪就假装没听见。"

[bʌt; bət] [wen] ['lɪt(ə)l] [dʒoʊ] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ænd; ənd] ['hɪrɪŋ] , [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['grʌmb(ə)l] [tuː; tə] [hɪm'self] .

But	when	Little	Joe	was	out	of	sight	and	hearing	,	he	began	to	grumble	to	himself	.
但	什么时候	小的	乔	曾是	出去	的	视线	和	听力	,	他	开始	到	叽	到	他自己	.

但当小乔离开视线和听力范围后，他就开始自言自语地抱怨起来。

" [noʊ] ['wʌndər] [aɪ][hæv; həv][noʊ] [lʌk] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['feloʊ] ['reɪsɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði]

"	No	wonder	I	have	no	luck	with	that	fellow	racing	up	and	down	the
"	不	想知道	我	有	不	运气	和	那	同伴	赛车	向上	和	向下	这

['læfɪŋ] [brʊk] ,

Laughing	Brook	,
笑	溪	,

“难怪我总是跟那个在笑溪上跑来跑去的家伙较劲，运气总是不好。”

" [sed] [hiː; hi] .

"	said	he	.
"	说	他	.

他说道。

" [hiː; hi] ['iznt] ['kɑːntent] [tuː; tə] [kætʃ] [wʌt] [hiː; hi] ['wɒnts] [hɪm'self] ,

"	He	isn't	content	to	catch	what	he	wants	himself	,
"	他	不是	内容	到	抓住	什么	他	想要	他自己	,

“他不满足于自己去获取想要的东西，

[bʌt; bət] ['fraitənz] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɪʃ] [soʊ] [ðæt] [æn; ən] ['ɑːnɪst] ['fɪʃərmən] [laɪk] [ˌem 'iː]

but	frightens	the	rest	of	the	fish	so	that	an	honest	fisherman	like	me
但	吓唬	这	休息	的	这	鱼	所以	那	一个	诚实的	渔夫	喜欢	我

[hæz; həz] [noʊ] [tʃæns] [æt; ət] [ɔːl] .

has	no	chance	at	all	.
有	不	机会	在	全部	.

但这会吓跑其他鱼，让像我这样的诚实渔夫根本没有机会。

[aɪ] [dəunt] [siː] [wʌt] [oʊld] ['mʌðər] ['neɪtʃər] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [wen] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ]

I	don't	see	what	Old	Mother	Nature	was	thinking	of	when	she	gave	him	a
我	不	看	什么	老的	母亲	自然	曾是	思维	的	什么时候	她	给予	他	一个

['laɪkɪŋ] [fɔːr; fər] [fɪʃ] .

liking	for	fish	.
喜欢	为了	鱼	.

我不明白大自然母亲赋予他爱吃鱼的本性是怎么想的。

[hiː; hi] [ænd; ənd] ['bɪli] [mɪŋk] [ɑːr; ər] [dʒʌst] [tuː] ['wɜːrθləs] ['lɪt(ə)l] [s'kæmps] , [bɔːrn] [tuː; tə] [meɪk] ['trʌb(ə)l]

He	and	Billy	Mink	are	just	two	worthless	little	scamps	,	born	to	make	trouble
他	和	比利	貂	是	只是	二	毫无价值	小的	流浪者	,	出生	到	制作	麻烦

[fɔːr; fər] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] .

for	other	people	.
为了	其他	人们	.

他和比利·明克只是两个没用的小混混，天生就是来给别人惹麻烦的。

" [hiː; hi] [wʌz; wəz] [stɪl] ['grʌmblɪŋ] [wen] [ðiːz] [tuː] [seɪm] ['lɪt(ə)l] [s'kæmps] [poʊkt] [ðer; ðər] ['hedz] [aʊt]

"	He	was	still	grumbling	when	these	two	same	little	scamps	poked	their	heads	out
"	他	曾是	仍然	抱怨	什么时候	这些	二	相同的	小的	流浪者	戳	他们的	头部	出去

[ʌv; əv] [ðə; ði] [græs] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [puːl] .

of	the	grass	on	the	other	side	of	the	little	pool	.
的	这	草	在	这	其他	边	的	这	小的	水池	.

“他还在抱怨的时候，这两个小家伙从水池另一边的草丛里探出了头。”

" [juː; jʊ] [lʊk] ['hæpi] , ['lɔːŋˌlegz] .

"	You	look	happy	,	Longlegs	.
"	你	看	快乐的	,	长腿	.

“你看上去很高兴，长腿。”

[mʌst; məst] [biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] ['brekfəst] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [dʒoʊ] , ['nʌdʒɪŋ]

Must	be	that	you	have	had	a	good	breakfast	,	"	said	Little	Joe	,	nudging
必须	是	那	你	有	有	一个	好的	早餐	,	"	说	小的	乔	,	轻推

['bɪli] [mɪŋk] .

Billy	Mink	.
比利	貂	.

“看来你早餐吃得很好啊，”小乔说着，用胳膊肘碰了碰比利·明克。

['lɔːŋ,legz] [snæpt] [hɪz; ɪz] [greɪt] [bɪl] ['æŋgrəli] .
Longlegs snapped his great bill angrily .
长腿 啪啪 他的 伟大的 账单 愤怒地 .

长腿怪愤怒地张开它巨大的嘴巴。

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['duːɪŋ] [hɪr] , ['spɔɪlɪŋ] [maɪ] ['fɪʃɪŋ] ?
" What are you doing here , spoiling my fishing ?
" 什么 是 你 正在做 这里 , 破坏 我的 钓鱼 ?

你在这里干什么？破坏我钓鱼吗？

" [hiː; hi] [diˈmɑːndid] .
" he demanded .
" 他 要求 .

他质问道。

" ['hævnt] [juː; jʊ][gɑːt][ðə; ði][bɪg] ['rɪvər] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] ['læfɪŋ] [brʊk] [tuː; tə]
" Haven't you got the Big River and all the rest of the Laughing Brook to
" 还没有 你 得到 这 大的 河 和 全部 这 休息 的 这 笑 溪 到
[fuːl] [əˈraʊnd] [ɪn] ?
fool around in ?
傻子 大约 在 ?

“难道你没有大河和笑溪的其他河段可以玩耍吗？”

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [puːl] , [ænd; ənd] [aɪl] [θæŋk] [juː; jʊ][tuː; tə] [kiːp] [əˈweɪ] !
This is my pool , and I'll thank you to keep away !
这 是 我的 水池 , 和 患病的 感谢 你 到 保持 离开 !

这是我的游泳池，请你离远点！

" ['bɪli] [mɪŋk] ['tʃʌkld] [soʊ] [ðæt] ['lɔːŋ,legz] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðæt] ['dɪdnt] [ɪm'pruːv] [hɪz; ɪz]
" Billy Mink chuckled so that Longlegs heard him , and that didn't improve his
" 比利 貂 轻笑 所以 那 长腿 听到 他 , 和 那 没有 提升 他的
['tempər] [ə; eɪ][bɪt] .
temper a bit .
脾气 一个 少量 .

“比利·明克轻笑了一声，长腿怪听到了，这丝毫没有缓和他的怒气。”

[bʌt; bət] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] , ['lɪt(ə)l] [dʒoʊ] ['ɑːtər] [spoʊk] .
But before he could say anything more , Little Joe Otter spoke .
但 前 他 可以 说 任何事物 更多的 , 小的 乔 獭 辐 .

但他还没来得及说更多，小乔·奥特就开口了。

" [oʊ] , " [sed] [hiː; hi] , " [wiː; wi][beg][jʊr; jər]['pɑːrd(ə)n] .
" Oh , " said he , " we beg your pardon .
" 哦 , " 说 他 , " 我们 求 你的 赦免 .

“哦，”他说，“请原谅。”

[wiː; wi][dʒʌst] ['hæpən] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] ['grænfɑːðər] [frɑːg][ɪz] [saʊnd] [əˈsliːp] ,
We just happen to know that Grandfather Frog is sound asleep ,
我们 只是 发生 到 知道 那 祖父 青蛙 是 声音 睡着了 ,

我们恰好知道青蛙爷爷正在熟睡。

[ænd; ənd][wiː; wi] [θɔːt] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ]['hædnt][hæd; həd] [gʊd] [lʌk] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ,
and we thought that if you hadn't had good luck this morning ,
和 我们 想法 那 如果 你 之前没有 有 好的 运气 这 早晨 ,

我们当时想，如果你今天早上运气不好，

[juː; jʊ] [maɪt] [laɪk][tuː; tə] [noʊ] [əˈbaʊt][ˌaɪ ˈtiː] .
you might like to know about it .
你 可能 喜欢 到 知道 关于 它 .

你或许想了解一下。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] [ɪl] [ʌv; əv][juː 'es] ,
As **long** **as** **you** **think** **so** **ill** **of** **us** **,**
作为 长的 作为 你 思考 所以 患病的 的 我们 ,

只要你还对我们抱有如此恶劣的看法，

[wiːl] [dʒʌst] [rʌn] ['oʊvər][ænd; ənd] [tel] ['blækˌkæp][ðə; ði] [naɪt] ['herən] .
we'll **just** **run** **over** **and** **tell** **Blackcap** **the** **Night** **Heron** **.**
出色地 只是 跑步 超过 和 告诉 黑帽 这 夜晚 苍鹭 .

我们这就过去告诉夜鹭黑帽。

" ['lɪt(ə)l] [dʒoʊ] [tɜːrnd] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə][stɑːrt] [ɔːf] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv]['blækˌkæp][æt; ət][wʌns] .
" **Little** **Joe** **turned** **as** **if** **to** **start** **off** **in** **search** **of** **Blackcap** **at** **once** **.**
" 小的 乔 转向 作为 如果 到 开始 离开 在 搜索 的 黑帽 在 一次 .

"小乔转身，仿佛要立刻去找黑帽鸟。"

" [hoʊld][ɑːn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ! " [kɔːld] ['lɔːŋˌlegz] , [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [saʊnd]
" **Hold** **on** **a** **minute** **!** **"** **called** **Longlegs** **,** **and** **tried** **to** **make** **his** **voice** **sound**
" 抓住 在 一个 分钟 ! " 称为 长腿 , 和 尝试 到 制作 他的 嗓音 声音
['plez(ə)nt] ,
pleasant **,**
令人愉快的 ,

"等一下！"长腿怪喊道，并努力让自己的声音听起来悦耳动听。

[ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , [juː; jʊ] [noʊ] , [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɪz] ['veri] [hɑːrʃ] [ænd; ənd]
a **difficult** **thing** **to** **do** **,** **because** **,** **you** **know** **,** **his** **voice** **is** **very** **harsh** **and**
一个 难的 事物 到 做 , 因为 , 你 知道 , 他的 嗓音 是 非常 残酷的 和
[ˌdɪsə'griːəb(ə)l] .
disagreeable **.**
令人不快的 .

这是一件很难做到的事，因为你知道，他的声音非常刺耳难听。

" [ðə; ði] [truːθ] [ɪz] ,
" **The** **truth** **is** **,**
" 这 真相 是 ,

事实是，

[aɪ] ['hævnt] [hæd; həd][ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv] ['brekfəst] [ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] ['hʌŋgri] [ɪz][ept][tuː; tə]
I **haven't** **had** **a** **mouthful** **of** **breakfast** **and** **to** **be** **hungry** **is** **apt** **to**
我 还没有 有 一个 一口气 的 早餐 和 到 是 饥饿的 是 易于 到
[meɪk] [ˌem 'iː] [krɔːs] .
make **me** **cross** **.**
制作 我 叉 .

我还没吃过一口早餐，饥饿很容易让我烦躁。

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] ['grænfɑːðər] [frɑːg][ɪz] ? "
Where **did** **you** **say** **Grandfather** **Frog** **is** **?** **"**
在哪里 做过 你 说 祖父 青蛙 是 ? "

你刚才说青蛙爷爷在哪儿?

" [aɪ] ['dɪdnt] [seɪ] , " [rɪ'plaɪd] ['lɪt(ə)l] [dʒoʊ] , " [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] ['riːəli] [wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] ,
" **I** **didn't** **say** **,** **"** **replied** **Little** **Joe** **,** **"** **but** **if** **you** **really** **want** **to** **know** **,**
" 我 没有 说 , " 回复 小的 乔 , " 但 如果 你 真的 想 到 知道 ,

"我没说，"小乔回答说，"但如果你真的想知道，

[hiː; hi][ɪz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][bɪg] [griːn] ['lɪli] - [pæd][ɪn][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] [fæst] [ə'sliːp] [raɪt] [ɪn][pleɪn]
he **is** **sitting** **on** **his** **big** **green** **lily** **-** **pad** **in** **the** **Smiling** **Pool** **fast** **asleep** **right** **in** **plain**
他 是 坐着 在 他的 大的 绿色的 百合 - 软垫 在 这 微笑 水池 快速地 睡着了 正确的 在 清楚的
[saɪt] . "
sight **.** **"**
视线 . "

他正坐在微笑池里那片巨大的绿色睡莲叶上，睡得正香，就在众目睽睽之下。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , " [sed] ['lɔːŋ,legz] .
" Thank you , " said Longlegs .
" 感谢 你 , " 说 长腿 .

“谢谢，”长腿说道。

" [aɪ] [bɪ'liːv] [aɪ][hæv; həv][æn; ən] ['erənd] [ʌp] [ðæt] [weɪ] , [naʊ] [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
" I believe I have an errand up that way , now I think of it .
" 我 相信 我 有 一个 差事 向上 那 方式 , 现在 我 思考 的 它 .

“现在想想，我好像还得去那边办点事。”

[aɪ] [bɪ'liːv] [aɪl] [dʒʌst][goʊ]['oʊvər][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
I believe I'll just go over and have a look at him .
我 相信 患病的 只是 去 超过 和 有 一个 看 在 他 .

我想我还是过去看看他吧。

[aɪ][hæv; həv]['nevər] [siːn] [hɪm; ɪm] [ə'sliːp] . "
I have never seen him asleep . "
我 有 绝不 已见 他 睡着了 . "

我从没见过他睡觉的样子。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , " [sed] ['lɔːŋ,legz] .
" Thank you , " said Longlegs .
" 感谢 你 , " 说 长腿 .

“谢谢，”长腿说道。

" [aɪ] [bɪ'liːv] [aɪ][hæv; həv][æn; ən] ['erənd] [ʌp] [ðæt] [weɪ] .
" I believe I have an errand up that way .
" 我 相信 我 有 一个 差事 向上 那 方式 .

“我想我应该在那边办点事。”

" [peɪdʒ] - .
" Page 10 .
" 页 - .

第 10 页。

['lɔːŋ,legz] ['vɪzɪts][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl]
Longlegs Visits The Smiling Pool
长腿 访问 这 微笑 水池

长腿怪造访微笑泳池

['lɔːŋ,legz] [ðə; ði] [bluː] ['herən] [wɑːtʃt] ['bɪli] [mɪŋk][ænd; ənd]['lɪt(ə)l][dʒoʊ] ['ɑːtər] [ˌdɪsə'pɪr] [daʊn] [ðə; ði]
Longlegs the Blue Heron watched Billy Mink and Little Joe Otter disappear down the
长腿 这 蓝色的 苍鹭 观看 比利 貂 和 小的 乔 獭 消失 向下 这
['læfɪŋ] [brʊk] .
Laughing Brook .
笑 溪 .

蓝鹭长腿看着比利·明克和小乔·奥特消失在笑溪中。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn] [saɪt] , [hiː; hi][sæt] [wɪ'ðaʊt] ['muːvɪŋ] ,
As long as they were in sight , he sat without moving ,
作为 长的 作为 他们 是 在 视线 , 他 卫星 没有 移动 ,

只要他们在视线范围内，他就一动不动地坐着。

[hɪz; ɪz] [hed] [drɔːn] [daʊn] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [mɔːr]
his head drawn down between his shoulders just as if he had nothing more
他的 头 绘制 向下 之间 他的 肩膀 只是 作为 如果 他 有 没有什么 更多的
[ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['mɔːrnɪŋ] [næp] .
important to think about than a morning nap .
重要的 到 思考 关于 比 一个 早晨 午睡 .

他低着头，双肩夹着头，仿佛除了睡个午觉之外，没有什么更重要的事情要考虑。

[bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ][hæd; həd] [bɪn] [nɪr] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][hæv; həv] [si:n] [hɪz; ɪz] [ki:n] [aɪz] ,

But	if	you	had	been	near	enough	to	have	seen	his	keen	eyes	,
但	如果	你	有	到过	靠近	足够的	到	有	已见	他的	敏锐的	眼睛	,

但如果你当时离他足够近，能够看到他那双锐利的眼睛，

[ju:; jʊ] [wʊd] ['nevər][hæv; həv] [sə'spektɪd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv]['i:v(ə)n] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][næp] .

you	would	never	have	suspected	him	of	even	thinking	of	a	nap	.
你	会	绝不	有	怀疑	他	的	甚至	思维	的	一个	午睡	.

你绝对想不到他会想到要打盹儿。

[dʒʌst][æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [felt] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] ['lɪt(ə)l] [braʊn] - ['koʊtɪd] [s'kæmps][wɜ:r; wər]

Just	as	soon	as	he	felt	sure	that	the	two	little	brown	-	coated	scamps	were
只是	作为	很快	作为	他	毛毡	当然	那	这	二	小的	棕色的	-	涂层	流浪者	是

[aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] ,

out	of	sight	,
出去	的	视线	,

他刚确信那两个穿着棕色外套的小家伙已经消失在视线之外，

[hi:; hi] [stretʃt] [hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] [nek] [ʌp] [ʌn'tɪl][hi:; hi][wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst] [twaɪs] [æz; əz] [tɔ:l] [æz; əz][hi:; hi]

he	stretched	his	long	neck	up	until	he	was	almost	twice	as	tall	as	he
他	拉伸	他的	长的	脖子	向上	直到	他	曾是	几乎	两次	作为	高的	作为	他

[hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [bɪ'fɔ:r] .

had	been	a	minute	before	.
有	到过	一个	分钟	前	.

他伸长脖子，直到身高几乎是刚才的两倍。

[hi:; hi] [lʊkt] [ðɪs] [weɪ] [ænd; ənd] [ðæt] [weɪ] [tu:; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [noʊ]['deɪndʒər][wʌz; wəz] [nɪr] ,

He	looked	this	way	and	that	way	to	make	sure	that	no	danger	was	near	,
他	看起来	这	方式	和	那	方式	到	制作	当然	那	不	危险	曾是	靠近	,

他左右张望，确保附近没有危险。

[spred] [hɪz; ɪz] [greɪt] [wɪŋz] , [flæpt] ['hevɪli] [ʌp]['ɪntu:][ðə; ði] [er] , [ænd; ənd] [ðen] ,

spread	his	great	wings	,	flapped	heavily	up	into	the	air	,	and	then	,
传播	他的	伟大的	翅膀	,	拍打	重度	向上	进入	这	空气	,	和	然后	,

他展开巨大的翅膀，重重地拍打着翅膀飞向空中，然后，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [wʌns] [mɔ:r] [tʌkt] [bæk] [bɪ'twi:n] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] [legz]

with	his	head	once	more	tucked	back	between	his	shoulders	and	his	long	legs
和	他的	头	一次	更多的	塞进去	后退	之间	他的	肩膀	和	他的	长的	腿

[streɪt] [aʊt] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] ,

straight	out	behind	him	,
直的	出去	在后面	他	,

他再次把头缩回肩膀之间，双腿笔直地向后伸展。

[hi:; hi] [flu:] [aʊt] ['oʊvər][ðə; ði] [gri:n] [medəuz] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][bɪg]['sɜ:rk(ə)l] ,

he	flew	out	over	the	Green	Meadows	,	and	making	a	big	circle	,
他	飞翔	出去	超过	这	绿色的	草地	,	和	制作	一个	大的	圆圈	,

他飞过绿茵草地，绕了一个大圈，

['hedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [pu:l] .

headed	straight	for	the	Smiling	Pool	.
标题	直的	为了	这	微笑	水池	.

径直走向微笑池。

[ɔ:l] [ðɪs] [taɪm] ['bɪli] [mɪŋk][ænd; ənd]['lɪt(ə)l][dʒoʊ] ['ɑ:tər] [hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [soʊ][fɑ:r] [ə'weɪ] [æz; əz]

All	this	time	Billy	Mink	and	Little	Joe	Otter	had	not	been	so	far	away	as
全部	这	时间	比利	貂	和	小的	乔	獭	有	不是	到过	所以	远的	离开	作为

['lɔ:ŋ,legz] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] .

Longlegs	supposed	.
长腿	据称	.

一直以来，比利·明克和小乔·奥特其实并没有长腿怪想象的那么远。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['haɪdɪŋ] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [wɑːtʃ] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ɪnstənt][hiː; hi]
They had been hiding where they could watch him , and the instant he
他们 有 到过 隐藏 在哪里 他们 可以 手表 他 , 和 这 立即的 他
[spred] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] ,
spread his wings ,
传播 他的 翅膀 ,

他们一直躲在能观察他的地方，就在他展开翅膀的那一刻，

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [bæk] [ʌp][ðə; ði] ['læfɪŋ] [brʊk] [tɔːrdz] [ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʊd]
they started back up the Laughing Brook towards the Smiling Pool to see what would
他们 开始 后退 向上 这 笑 溪 向 这 微笑 水池 到 看 什么 会
['hæpən] [ðer; ðər] .
happen there .
发生 那里 .

他们开始沿着笑溪向微笑池方向返回，看看那里会发生什么。

[juː; jʊ] [siː] [ðeɪ] [nuː] ['pɜːrfɪktli] [wel] [ðæt] ['lɔːŋˌlegz] [wʌz; wəz] ['flaɪɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl]
You see they knew perfectly well that Longlegs was flying up to the Smiling Pool
你 看 他们 知道 完美 出色地 那 长腿 曾是 飞行 向上 到 这 微笑 水池
[ɪn][ðə; ði][hoʊp] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kætʃ] ['grænfɑːðər] [frɑːg][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['brekfəst] .
in the hope that he could catch Grandfather Frog for his breakfast .
在 这 希望 那 他 可以 抓住 祖父 青蛙 为了 他的 早餐 .

他们非常清楚，长腿怪飞到微笑池边，是希望抓住青蛙爷爷当早餐吃。

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['riːəli] [miːn] [ðæt] ['eni][hɑːrm][ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə] ['grænfɑːðər] [frɑːg] ,
They didn't really mean that any harm should come to Grandfather Frog ,
他们 没有 真的 意思是 那 任何 伤害 应该 来 到 祖父 青蛙 ,

他们其实并没有想伤害青蛙爷爷。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ment] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [fraɪt] .
but they meant that he should have a great fright .
但 他们 意思是 那 他 应该 有 一个 伟大的 惊吓 .

但他们的意思是，他应该受到极大的惊吓。

[juː; jʊ] [siː] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][laɪk][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] ,
You see , they were like a great many other people ,
你 看 , 他们 是 喜欢 一个 伟大的 许多 其他 人们 ,

你看，他们和许多其他人一样。

[soʊ] ['hiːdləs] [ænd; ənd] ['θɔːtləs] [ðæt] [ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][fʌn][tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] ['ʌðər] .
so heedless and thoughtless that they thought it fun to frighten others .
所以 鲁莽 和 轻率 那 他们 想法 它 乐趣 到 吓唬 其他的 .

他们如此鲁莽轻率，竟然觉得吓唬别人很有趣。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [wiːl] ['weɪkən] ['grænfɑːðər] [frɑːg][ɪn][taɪm][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][get] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ]
" Of course we'll waken Grandfather Frog in time for him to get away with
" 的 课程 出色地 唤醒 祖父 青蛙 在 时间 为了 他 到 得到 离开 和
['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [greɪt] [sker] ,
nothing more than a great scare ,
没有什么 更多的 比 一个 伟大的 吓 ,

“当然，我们会及时叫醒青蛙爷爷，让他逃脱，只不过吓唬吓唬大家一下而已。”

" [sed] ['lɪt(ə)l][dʒoʊ] ['ɑːtər] , [æz; əz] [ðeɪ] ['hɜːrid] [ə'lɔːŋ] .
" said Little Joe Otter , as they hurried along .
" 说 小的 乔 獭 , 作为 他们 慌忙 沿着 .

“小乔·奥特一边匆匆赶路一边说道。”

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [sʌtʃ] [fʌn] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [bɪg] ['gɑːgli] [aɪz] [pɑːp] [aʊt] [wen] [hiː; hi] ['əupənz]
" It will be such fun to see his big goggly eyes pop out when he opens
" 它 将要 是 这样的 乐趣 到 看 他的 大的 护目镜 眼睛 流行音乐 出去 什么时候 他 打开
[ðem; ðəm] [ænd; ənd] [siːz] ['lɔːŋˌlegz] [dʒʌst] ['redi] [tuː; tə] ['gɑːb(ə)l] [hɪm; ɪm] [ʌp] !
them and sees Longlegs just ready to gobble him up !
他们 和 看到 长腿 只是 准备好 到 咕噜 他 向上 !

"想象一下，当他睁开眼睛，看到长腿蜘蛛准备把他一口吞掉时，他那双圆溜溜的大眼睛会瞪出来，那该有多有趣啊！"

[ænd; ənd] [wəʊnt] ['lɔːŋˌlegz] [biː; bi] ['hɑːpɪŋ] [mæd] [wen] [wiː; wi] [tʃiːt] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði]
And won't Longlegs be hopping mad when we cheat him out of the
和 惯于 长腿 是 跳跃 疯狂的 什么时候 我们 欺骗 他 出去 的 这
['brekfəst] [hiː; hi] [ɪz] [soʊ] [ʃʊr] [hiː; hi] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] !
breakfast he is so sure he is going to have !
早餐 他 是 所以 当然 他 是 去 到 有 !

当我们骗走长腿怪那他一直以为能吃到的早餐时，他肯定会气得跳脚的！

" [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] [bɪ'fɔːr] ['lɔːŋˌlegz] , [huː] [hæd; həd] ['teɪkən] [ə; eɪ] ['raʊndəbaʊt] [wei]
" They reached the Smiling Pool before Longlegs , who had taken a roundabout way
" 他们 达到 这 微笑 水池 前 长腿 , WHO 有 已采取 一个 迂回 方式
,
,
,

"他们比长腿怪先到达了微笑池，长腿怪绕了远路。"

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['bʊlrʌʃ] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ænd; ənd] [nɑːt] [biː; bi] [siːn] .
and they hid among the bulrushes where they could see and not be seen .
和 他们 隐藏 之中 这 芦苇 在哪里 他们 可以 看 和 不是 是 已见 .

他们藏身于芦苇丛中，既能看见外面，又不被外面的人看见。

" [ðeəz; ðəz] [ðə; ði] [oʊld] ['feloʊ] [dʒʌst] [æz; əz] [aɪ] [left] [hɪm; ɪm] , [fæst] [ə'sliːp] , " ['wɪspəd] ['bɪli] [mɪŋk] .
" There's the old fellow just as I left him , fast asleep , " whispered Billy Mink .
" 有 这 老的 同伴 只是 作为 我 左边 他 , 快速地 睡着了 , " 低声说道 比利 貂 .

"瞧，那老家伙还是跟我离开时一模一样，睡得正香。"比利·明克低声说道。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðer; ðər] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bɪg] [griːn] ['lɪli] - [pæd] [sæt] ['grænfɑːðər] [frɑːg] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [aɪz]
Sure enough , there on his big green lily - pad sat Grandfather Frog with his eyes
当然 足够的 , 那里 在 他的 大的 绿色的 百合 - 软垫 卫星 祖父 青蛙 和 他的 眼睛
[ʃʌt] .
shut .
关闭 .

果然，只见青蛙爷爷闭着眼睛，坐在他那片巨大的绿色睡莲叶上。

[æt; ət] [liːst] , [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃʌt] .
At least , they seemed to be shut .
在 至少 , 他们 似乎 到 是 关闭 .

至少，它们看起来是关门了。

[ænd; ənd] ['oʊvər] [ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [bɪg] [haʊs] [sæt] ['dʒeri] ['mʌskræt] .
And over on top of his big house sat Jerry Muskrat .
和 超过 在 顶部 的 他的 大的 房子 卫星 杰瑞 麝鼠 .

而杰瑞·麝鼠就坐在他那栋大房子的屋顶上。

['dʒeri] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [tuː] ['bɪzi] ['oʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [freʃ] - ['wɔːtər] [klæm] [tuː; tə] ['noʊtɪs] ['eniθɪŋ]
Jerry seemed to be too busy opening a fresh - water clam to notice anything
杰瑞 似乎 到 是 也 忙碌的 开幕 一个 新鲜的 - 水 蛤 到 注意 任何事物
[els] ;
else ;
别的 ;

杰瑞似乎忙着剥开淡水蛤蜊，根本没注意到其他事情；

[bʌt; bət][ðə; ði] [truːθ] [ɪz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn] .

but	the	truth	is	he	was	watching	all	that	was	going	on	.
但	这	真相	是	他	曾是	观看	全部	那	曾是	去	在	.

但事实是，他一直在关注着发生的一切。

[juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi][hæd; həd] [sə'spektɪd] [ðæt] ['bɪli] [mɪŋk][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [pleɪ] [sʌm; səm] [trɪk]

You	see	,	he	had	suspected	that	Billy	Mink	was	going	to	play	some	trick
你	看	,	他	有	怀疑	那	比利	貂	曾是	去	到	玩	一些	诡计

[ɑːn] ['grænfɑːðər] [frɑːg] ,

on	Grandfather	Frog	,
在	祖父	青蛙	,

你看，他早就怀疑比利·明克要捉弄一下青蛙爷爷。

[soʊ][hiː; hi][hæd; həd] [wɔːrnd] [hɪm; ɪm] .

so	he	had	warned	him	.
所以	他	有	警告	他	.

所以他之前就警告过他。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] ['lɔːŋ,legz] ['kʌmɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] , [hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n]

When	he	had	seen	Longlegs	coming	towards	the	Smiling	Pool	,	he	had	given
什么时候	他	有	已见	长腿	未来	向	这	微笑	水池	,	他	有	给定

['grænfɑːðər] [frɑːg] [ə'nʌðər] ['wɔːrnɪŋ] ,

Grandfather	Frog	another	warning	,
祖父	青蛙	其他	警告	,

当他看到长腿怪朝微笑池走来时，他又一次警告了青蛙爷爷。

[ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [naʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'sliːp] .

and	he	knew	that	now	he	was	only	pretending	to	be	asleep	.
和	他	知道	那	现在	他	曾是	仅有的	假装	到	是	睡着了	.

他知道，现在他只是在假装睡觉。

[streɪt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] [keɪm] ['lɔːŋ,legz] [ðə; ði] [bluː] ['herən] ,

Straight	up	to	the	Smiling	Pool	came	Longlegs	the	Blue	Heron	,
直的	向上	到	这	微笑	水池	来了	长腿	这	蓝色的	苍鹭	,

长腿蓝鹭径直来到微笑池边。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði]['veri] [edʒ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['bʊlrʌʃ] ,

and	on	the	very	edge	of	it	,	among	the	bulrushes	,
和	在	这	非常	边缘	的	它	,	之中	这	芦苇	,

就在其边缘，在芦苇丛中，

[hiː; hi] [drɑːpt] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [legz][ænd; ənd] [stʊd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][toʊz][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ,

he	dropped	his	long	legs	and	stood	with	his	toes	in	the	water	,
他	掉落	他的	长的	腿	和	站立	和	他的	脚趾	在	这	水	,

他垂下修长的双腿，脚趾浸在水中。

[hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [nek] [stretʃt] [ʌp][soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [lʊk] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] .

his	long	neck	stretched	up	so	that	he	could	look	all	over	the	Smiling	Pool	.
他的	长的	脖子	拉伸	向上	所以	那	他	可以	看	全部	超过	这	微笑	水池	.

他伸长脖子，以便能环顾微笑池的全貌。

[ðer; ðər] , [dʒʌst][æz; əz]['lɪt(ə)l][dʒoʊ]['ɑːtər] [hæd; həd] [sed] , [sæt] ['grænfɑːðər] [frɑːg][ɑːn][hɪz; ɪz][bɪg]

There	,	just	as	Little	Joe	Otter	had	said	,	sat	Grandfather	Frog	on	his	big
那里	,	只是	作为	小的	乔	獭	有	说	,	卫星	祖父	青蛙	在	他的	大的

[griːn] ['lɪli] - [pæd] ,

green	lily	-	pad	,
绿色的	百合	-	软垫	,

正如小乔·奥特所说，青蛙爷爷就坐在他那片绿色的大睡莲叶上。

[fæst] [ə'sliːp] .

fast	asleep	.
快速地	睡着了	.

睡着了。

[æt; ət] [liːst] , [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][fæst] [əˈsliːp] .

At	least	,	he	seemed	to	be	fast	asleep	.
在	至少	,	他	似乎	到	是	快速地	睡着了	.

至少，他看起来睡得很沉。

[ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [ˈlɔːŋˌlegz] [ˈspɑːkld] [wɪð; wɪθ] [ˈhʌŋgər] [ænd; ənd][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [wʌt] [ə; eɪ]

The	eyes	of	Longlegs	sparkled	with	hunger	and	the	thought	of	what	a
这	眼睛	的	长腿	闪闪发光	和	饥饿	和	这	想法	的	什么	一个

[ˈsplendɪd] [ˈbrekfəst] [ˈgrænfɑːðər] [frɑːg] [wʊd] [meɪk] .

splendid	breakfast	Grandfather	Frog	would	make	.
灿烂	早餐	祖父	青蛙	会	制作	.

长腿的眼中闪烁着饥饿的光芒，他想到青蛙爷爷会做出多么丰盛的早餐，就兴奋不已。

[ˈveri] [ˈsloʊli] , [ˈpʊtɪŋ] [iːtʃ] [fʊt] [daʊn] [æz; əz] [ˈkerfəli] [æz; əz][hiː; hi] [nuː] [haʊ] ,

Very	slowly	,	putting	each	foot	down	as	carefully	as	he	knew	how	,
非常	缓慢地	,	推杆	每个	脚	向下	作为	小心	作为	他	知道	如何	,

他非常缓慢地、小心翼翼地放下每一只脚，尽可能地轻柔。

[ˈlɔːŋˌlegz] [bɪˈgæn][tuː; tə] [wɔːk] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][get] [ˈɑːpəzɪt] [ðə; ði][bɪg] [griːn]

Longlegs	began	to	walk	along	the	shore	so	as	to	get	opposite	the	big	green
长腿	开始	到	走	沿着	这	支撑	所以	作为	到	得到	对面的	这	大的	绿色的

[ˈlɪli] - [pæd] [wer] [ˈgrænfɑːðər] [frɑːg][wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] .

lily	-	pad	where	Grandfather	Frog	was	sitting	.
百合	-	软垫	在哪里	祖父	青蛙	曾是	坐着	.

长腿怪们开始沿着海岸走去，来到青蛙爷爷坐着的大绿色睡莲叶的对面。

[ænd; ənd][ˈoʊvər][ɪn][ðə; ði] [ˈbʊlrʌʃ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] ,

And	over	in	the	bulrushes	on	the	other	side	,
和	超过	在	这	芦苇	在	这	其他	边	,

而在另一边的芦苇丛中，

[ˈlɪt(ə)l][dʒoʊ] [ˈɑːtər] [ænd; ənd] [ˈbɪli] [mɪŋk] [nʌdʒd] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ænd; ənd] [klæpt] [ðer; ðər][hændz][ˈoʊvər]

Little	Joe	Otter	and	Billy	Mink	nudged	each	other	and	clapped	their	hands	over
小的	乔	獭	和	比利	貂	轻推	每个	其他	和	鼓掌	他们的	双手	超过

[ðer; ðər] [maʊðz] [tuː; tə] [kiːp] [frʌm; frəm] [ˈlæfɪŋ] [əˈlaʊd] .

their	mouths	to	keep	from	laughing	aloud	.
他们的	嘴	到	保持	从	笑	大声	.

小乔·奥特和比利·明克互相推搡着，捂住嘴巴，不让自己大笑出声。

[ðə; ði] [ˈpeɪʃ(ə)ns] [ʌv; əv] [ˈlɔːŋˌlegz] [ðə; ði] [bluː] [ˈherən]

The	Patience	Of	Longlegs	The	Blue	Heron
这	耐心	的	长腿	这	蓝色的	苍鹭

长腿的耐心 蓝鹭

[ˈpeɪʃ(ə)ns] [ˈɔːf(ə)n] [wɪnz] [ðə; ði] [deɪ]

Patience	often	wins	the	day
耐心	经常	胜利	这	天

耐心往往能带来胜利。

[wen] [ˈoʊvər] - [heɪst] [hæz; həz][lɔːst][ðə; ði] [weɪ] .

When	over	-	haste	has	lost	the	way	.
什么时候	超过	-	匆忙	有	丢失的	这	方式	.

当操之过急反而迷失了方向。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][wʌn][ˈvɜːrtʃuː] [wɪtʃ] [ˈlɔːŋˌlegz] [ðə; ði] [ˈherən] [pəˈzesiz] [əˈbʌv] [əˈnʌðər] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]

If	there	is	one	virtue	which	Longlegs	the	Heron	possesses	above	another	it	is
如果	那里	是	一	美德	哪个	长腿	这	苍鹭	拥有	多于	其他	它	是

[ˈpeɪʃ(ə)ns] .

patience	.
耐心	.

如果说长腿鹭有什么比其他美德更突出的品质，那就是耐心。

[jes] , [sɜːr] , ['lɔːŋ,legz] ['sɜːrt(ə)nli] [hæz; həz] [gɑːt] ['peɪʃ(ə)ns] .

Yes	,	Sir	,	Longlegs	certainly	has	got	patience	.
是的	,	先生	,	长腿	当然	有	得到	耐心	.

是的，先生，长腿确实很有耐心。

[hiː; hi] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [wɜːrθ] ['hævɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːrθ] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ,

He	believes	that	if	a	thing	is	worth	having	,	it	is	worth	waiting	for	,
他	相信	那	如果	一个	事物	是	值得	拥有	,	它	是	值得	等待	为了	,

他认为，如果一件东西值得拥有，就值得等待。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [weɪts] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] , [hiː; hi][ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] .

and	that	if	he	waits	long	enough	,	he	is	sure	to	get	it	.
和	那	如果	他	等待	长的	足够的	,	他	是	当然	到	得到	它	.

如果他等得足够久，就一定能得到。

[pər'hæps] [ðæt] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['fɪʃərmən] [ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf] ,

Perhaps	that	is	because	he	has	been	a	fisherman	all	his	life	,
也许	那	是	因为	他	有	到过	一个	渔夫	全部	他的	生活	,

或许是因为他一生都是个渔民。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] [wɜːr; wər] ['fɪʃərmən] .

and	his	father	and	his	grandfather	were	fishermen	.
和	他的	父亲	和	他的	祖父	是	渔民	.

他的父亲和祖父都是渔民。

[juː; jʊ] [noʊ] [ə; eɪ] ['fɪʃərmən] [wɪ'ðaʊt] ['peɪʃ(ə)ns] ['rerli] ['ketʃɪz; 'kætʃɪz] ['eniθɪŋ] .

You	know	a	fisherman	without	patience	rarely	catches	anything	.
你	知道	一个	渔夫	没有	耐心	很少	捕获物	任何事物	.

你知道，没有耐心的渔夫很少能钓到鱼。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['bɪli] [mɪŋk][ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [dʒoʊ] ['ɑːtər] [læf] [æt; ət] [ðɪs] [ænd; ənd] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [soʊ] ,

Of	course	Billy	Mink	and	Little	Joe	Otter	laugh	at	this	and	say	that	it	isn't	so	,
的	课程	比利	貂	和	小的	乔	獭	笑	在	这	和	说	那	它	不是	所以	,

当然，比利·明克和小乔·奥特对此嗤之以鼻，说事实并非如此。

[bʌt; bət][ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] [goʊ] ['hʌŋgri] [wen] [ðeɪ] ['wʊdnt] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪʃ(ə)ns] [ʌv; əv] ['lɔːŋ,legz] .

but	the	truth	is	they	sometimes	go	hungry	when	they	wouldn't	if	they	had	a	little	of	the	patience	of	Longlegs	.
但	这	真相	是	他们	有时	去	饥饿的	什么时候	他们	不会	如果	他们	有	一个	小的	的	这	耐心	的	长腿	.

但事实是，如果他们能像长腿蜘蛛那样多一点耐心，他们有时就不会挨饿了。

[naʊ] ['grænfɑːðər] [frɑːg][ɪz] [ə'nʌðər] [huː] [ɪz] ['veri] , ['veri] ['peɪʃ(ə)nt] .

Now	Grandfather	Frog	is	another	who	is	very	,	very	patient	.
现在	祖父	青蛙	是	其他	WHO	是	非常	,	非常	病人	.

青蛙爷爷也是一位非常非常有耐心的人。

[hiː; hi][kæn; kən][sɪt] [stɪl] [ðə; ði] ['lɔːŋgɪst] [taɪm] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

He	can	sit	still	the	longest	time	waiting	for	something	to	come	to	him	.
他	能	坐	仍然	这	最长	时间	等待	为了	某物	到	来	到	他	.

他可以长时间静静地坐着，等待着什么事情发生。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi][kæn; kən][sɪt] ['pɜːrfɪktli] [stɪl] [soʊ] [lɔːŋ] , [ænd; ənd] ['lɔːŋ,legz] [kæn; kən][stænd] ['pɜːrfɪktli] [stɪl] [soʊ] [lɔːŋ] ,

Indeed	,	he	can	sit	perfectly	still	so	long	,	and	Longlegs	can	stand	perfectly	still	so	long	,
的确	,	他	能	坐	完美	仍然	所以	长的	,	和	长腿	能	站立	完美	仍然	所以	长的	,

的确，他可以长时间一动不动地坐着，长腿怪也可以长时间一动不动地站着。

[ðæt] ['dʒeri] ['mʌskræt] [ænd; ənd] ['bɪli] [mɪŋk] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [dʒoʊ] ['ɑːtər] [hæv; həv] [hæd; həd] ['meni] [lɔːŋ]

that	Jerry	Muskrat	and	Billy	Mink	and	Little	Joe	Otter	have	had	many	long
那	杰瑞	麝鼠	和	比利	貂	和	小的	乔	獭	有	有	许多	长的

[dis'pjuːts] [æz; əz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [tuː] [kæn; kən] [kiːp] [stɪl] [ðə; ðɪ] ['lɔːŋgɪst] .

disputes	as	to	which	of	the	two	can	keep	still	the	longest	.
争议	作为	到	哪个	的	这	二	能	保持	仍然	这	最长	.

据说，杰瑞·麝鼠、比利·貂和小乔·奥特之间曾多次发生过激烈的争论，看谁能保持静止的时间最长。

" [hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['splendɪd] ['brekfəst] , " [θɔːt] ['lɔːŋ,legz] , [æz; əz] ['veri] ,

"	He	will	make	a	splendid	breakfast	,	"	thought	Longlegs	,	as	very	,
"	他	将要	制作	一个	灿烂	早餐	,	"	想法	长腿	,	作为	非常	,

“他会做一顿丰盛的早餐，”长腿想，因为非常，

['veri] ['kerfəli] [hiː; hi] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ðɪ] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['smaɪlɪŋ] [puːl] [soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [get]

very	carefully	he	walked	along	the	edge	of	the	Smiling	Pool	so	as	to	get
非常	小心	他	步行	沿着	这	边缘	的	这	微笑	水池	所以	作为	到	得到

[raɪt] ['ɑːpəzɪt] ['grænfɑːðər] [frɑːg] .

right	opposite	Grandfather	Frog	.
正确的	对面的	祖父	青蛙	.

他非常小心地沿着微笑池的边缘走，以便正好走到青蛙爷爷的对面。

[ðer; ðər] [hiː; hi] [stɑːpt] [ænd; ənd] [lʊkt] ['veri] [hɑːrd] [æt; ət] ['grænfɑːðər] [frɑːg] .

There	he	stopped	and	looked	very	hard	at	Grandfather	Frog	.
那里	他	停止	和	看起来	非常	难的	在	祖父	青蛙	.

他停了下来，仔细地打量着青蛙爷爷。

[jes] , [hiː; hi] ['sɜːrt(ə)nli] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'sliːp] , [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [kloʊzd] .

Yes	,	he	certainly	must	be	asleep	,	for	his	eyes	were	closed	.
是的	,	他	当然	必须	是	睡着了	,	为了	他的	眼睛	是	关闭	.

是的，他肯定睡着了，因为他的眼睛闭着。

['lɔːŋ,legz] ['tʃʌkld] [tuː; tə] [hɪm'self] [raɪt] [daʊn] [ˌɪn'saɪd] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] ,

Longlegs	chuckled	to	himself	right	down	inside	without	making	a	sound	,
长腿	轻笑	到	他自己	正确的	向下	里面	没有	制作	一个	声音	,

长腿怪在内心深处偷偷地笑着，却没发出任何声音。

[ænd; ənd] [gɑːt] ['redi] [tuː; tə] [weɪd] [aʊt] [soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [get] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] .

and	got	ready	to	wade	out	so	as	to	get	within	reach	.
和	得到	准备好	到	涉水	出去	所以	作为	到	得到	之内	抵达	.

然后准备涉水出去，以便能够触及目标。

[naʊ] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [taɪm] ['grænfɑːðər] [frɑːg] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [sʌm; səm] ['kwaɪət] ['tʃʌklɪŋ] [hɪm'self] .

Now	all	the	time	Grandfather	Frog	was	doing	some	quiet	chuckling	himself	.
现在	全部	这	时间	祖父	青蛙	曾是	正在做	一些	安静的	轻笑	他自己	.

与此同时，青蛙爷爷自己也一直在低声轻笑。

[juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi] ['wɔznt] [ə'sliːp] [æt; ət] [ɔːl] .

You	see	,	he	wasn't	asleep	at	all	.
你	看	,	他	不是	睡着了	在	全部	.

你看，他根本就没睡着。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'sliːp] ,

He	was	just	pretending	to	be	asleep	,
他	曾是	只是	假装	到	是	睡着了	,

他只是假装睡着了。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [taɪm] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] ['lɔːŋ,legz] [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv]

and	all	the	time	he	was	watching	Longlegs	out	of	a	corner	of	one	of
和	全部	这	时间	他	曾是	观看	长腿	出去	的	一个	角落	的	一	的

[hɪz; ɪz] [bɪg] ['gɑːgli] [aɪz] .

his	big	goggly	eyes	.
他的	大的	护目镜	眼睛	.

他一直用他那双大眼睛的眼角余光观察着长腿怪。

['veri] , ['veri] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['kerfəli] , [soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['tiːniɪst] , ['wiːnɪ]
Very , very slowly and carefully , so as not to make the teeniest , weeniest
非常 , 非常 缓慢地 和 小心 , 所以 作为 不是 到 制作 这 最小的 , 最弱小的
[saʊnd] ,
sound ,
声音 ,

非常非常缓慢、非常小心，以免发出哪怕最细微的声音。

['lɔːŋ,legz] ['lɪftɪd] [wʌn] [fʊt] [tuː; tə] [weɪd] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] .
Longlegs lifted one foot to wade out into the Smiling Pool .
长腿 抬起 一 脚 到 涉水 出去 进入 这 微笑 水池 .

长腿抬起一只脚，涉水走进微笑池。

['grænfɑːðər] [frɑːg] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [jɔːn] [ænd; ənd]['oʊpənd][hɪz; ɪz][bɪg] ['gɑːgli] [aɪz] .
Grandfather Frog pretended to yawn and opened his big goggly eyes .
祖父 青蛙 假装 到 打哈欠 和 打开 他的 大的 护目镜 眼睛 .

青蛙爷爷假装打了个哈欠，睁开了他那双大大的眼睛。

['lɔːŋ,legz] [stʊd] [ɑːn][wʌn] [fʊt] [wɪ'ðaʊt] ['muːvɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] ['feðər] .
Longlegs stood on one foot without moving so much as a feather .
长腿 站立 在 一 脚 没有 移动 所以 很多 作为 一个 羽毛 .

长腿怪单脚站立，一动不动。

['grænfɑːðər] [frɑːg] [jɔːnd] [ə'gen] , ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] [tuː] ['sliːpi] [tuː; tə] [kiːp]
Grandfather Frog yawned again , nodded as if he were too sleepy to keep
祖父 青蛙 打哈欠 再次 , 点头 作为 如果 他 是 也 困 到 保持
[ə'weɪk] ,
awake ,
醒 ,

青蛙爷爷又打了个哈欠，点了点头，好像困得睁不开眼似的。

[ænd; ənd][hæf][kloʊzd][hɪz; ɪz] [aɪz] .
and half closed his eyes .
和 一半 关闭 他的 眼睛 .

他半闭着眼睛。

['lɔːŋ,legz] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
Longlegs waited and waited .
长腿 等待 和 等待 .

长腿怪们等啊等。

[ðen] , ['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l] ,
Then , little by little ,
然后 , 小的 经过 小的 ,

然后，一点一点地，

[soʊ] ['sloʊli] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər][juː; jʊ] [wʊd] ['hɑːrdli][hæv; həv] [siːn] [hɪm; ɪm] [muːv]
so slowly that if you had been there you would hardly have seen him move
所以 缓慢地 那 如果 你 有 到过 那里 你 会 几乎 有 已见 他 移动
,
,
,

他动作非常缓慢，如果你当时在场，几乎看不到他移动。

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [nek] [daʊn] [ʌn'tɪl][hɪz; ɪz] [hed] ['restɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .
he drew his long neck down until his head rested on his shoulders .
他 画 他的 长的 脖子 向下 直到 他的 头 休息 在 他的 肩膀 .

他低下头，直到头枕在肩膀上。

" [aɪ] [ges] [aɪ][mʌst; məst][weɪt][ʌn'tɪl][hi:; hi][fɔ:lz][saʊnd][ə'sli:p][ə'gen] , " [sed] ['lɔ:ŋ,legz] [tu:; tə]
" I guess I must wait until he falls sound asleep again , " said Longlegs to
" 我 猜测 我 必须 等待 直到 他 瀑布 声音 睡着了 再次 , " 说 长腿 到
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

“看来我只能等到他再次睡着了，”长腿自言自语道。

[bʌt; bət] ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g]['dɪdnt][goʊ][tu:; tə] [sli:p] .
But Grandfather Frog didn't go to sleep .
但 祖父 青蛙 没有 去 到 睡觉 .

但是青蛙爷爷并没有睡觉。

[hi:; hi] [wʊd] [nɑ:d][ænd; ənd][nɑ:d][ænd; ənd] [ðen] ,
He would nod and nod and then ,
他 会 点头 和 点头 和 然后 ,

他会不停地点头，然后，

[dʒʌst] [wen] ['lɔ:ŋ,legz] [wʊd] [meɪk] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][ðæt] [ðɪs] [taɪm][hi:; hi] ['ri:əli] [wʌz; wəz] [ə'sli:p] ,
just when Longlegs would make up his mind that this time he really was asleep ,
只是 什么时候 长腿 会 制作 向上 他的 头脑 那 这 时间 他 真的 曾是 睡着了 ,

就在长腿怪确信这次自己真的睡着了的时候，

['oʊpən] [wʊd] [pɑ:p] ['grænfɑ:ðər] ['frɑ:gz] [aɪz] .
open would pop Grandfather Frog's eyes .
打开 会 流行音乐 祖父 青蛙的 眼睛 .

打开它，青蛙爷爷的眼睛都会瞪出来。

[soʊ][ɔ:l][ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['mɔ:rnɪŋ] ['lɔ:ŋ,legz] [stʊd] [ɑ:n][wʌn] [fʊt] [wɪ'ðaʊt] ['mu:vɪŋ] ,
So all the long morning Longlegs stood on one foot without moving ,
所以 全部 这 长的 早晨 长腿 站立 在 一 脚 没有 移动 ,

所以整个上午，长腿蜘蛛都单脚站立，一动不动。

['wɑtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['groʊɪŋ] ['hʌŋgri:ɚ] [ænd; ənd] ['hʌŋgri:ɚ] ,
watching and waiting and growing hungrier and hungrier ,
观看 和 等待 和 生长 饥饿 和 饥饿 ,

观察、等待，越来越饥饿，

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['mɔ:rnɪŋ] ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g][sæt][ɑ:n][hɪz; ɪz][bɪg] [gri:n] ['lɪli] - [pæd] ,
and all the long morning Grandfather Frog sat on his big green lily - pad ,
和 全部 这 长的 早晨 祖父 青蛙 卫星 在 他的 大的 绿色的 百合 - 软垫 ,

整个上午，青蛙爷爷都坐在他那片巨大的绿色睡莲叶上。

[pri:'tɛndɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][oʊ] , [soʊ] ['sli:pi] ,
pretending that he was oh , so sleepy ,
假装 那 他 曾是 哦 , 所以 困 ,

假装他非常非常困，

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][taɪm] ['hævɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][sʌn] - [bæθ][ænd; ənd][rest] ,
and all the time having such a comfortable sun - bath and rest ,
和 全部 这 时间 拥有 这样的 一个 舒服的 太阳 - 洗澡 和 休息 ,

而且全程都能享受舒适的日光浴和休息，

[fɔ:r; fər] ['veri] ['ɜ:rli] [hi:; hi][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] ['brekfəst] [ʌv; əv] ['fu:lɪʃ] [gri:n] [flaɪz] .
for very early he had had a good breakfast of foolish green flies .
为了 非常 早期的 他 有 有 一个 好的 早餐 的 愚蠢 绿色的 苍蝇 .

因为很早他就饱餐了一顿愚蠢的绿苍蝇早餐。

['oʊvər][ɪn][ðə; ði] ['bʊlrʌʃ] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] [tuː] ['lɪt(ə)l][s'kæmps][ɪn]

Over	in	the	bulrushes	on	the	other	side	of	the	Smiling	Pool	two	little	scamps	in
超过	在	这	芦苇	在	这	其他	边	的	这	微笑	水池	二	小的	流浪者	在

[braʊn] ['beɪðɪŋ] ['suːts] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪt] [fraɪt] [ðeɪ] [hæd; həd] [plænd]

brown	bathing	suits	waited	and	watched	for	the	great	fright	they	had	planned
棕色的	洗澡	西装	等待	和	观看	为了	这	伟大的	惊吓	他们	有	计划

[fɔːr; fər] ['grænfɑːðər] [frɑːg] ,

for	Grandfather	Frog	,
为了	祖父	青蛙	,

在微笑池对岸的芦苇丛中，两个穿着棕色泳衣的小淘气正等着，准备给青蛙爷爷一个大大的惊吓。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd][sent] ['lɔːŋ,legz] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm] .

when	they	had	sent	Longlegs	to	try	to	catch	him	.
什么时候	他们	有	发送	长腿	到	尝试	到	抓住	他	.

他们曾派出长腿蜘蛛去抓他。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['bɪli] [mɪŋk][ænd; ənd]['lɪt(ə)l][dʒoʊ] ['ɑːtər] .

They	were	Billy	Mink	and	Little	Joe	Otter	.
他们	是	比利	貂	和	小的	乔	獭	.

他们是比利·明克和小乔·奥特。

[æt; ət][fɜːrst] [ðeɪ] [læft] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [nʌdʒd] [iːtʃ] ['ʌðər] [æt; ət][ðə; ði] [θɔːt]

At	first	they	laughed	to	themselves	and	nudged	each	other	at	the	thought
在	第一的	他们	笑了	到	他们自己	和	轻推	每个	其他	在	这	想法

[ʌv; əv][ðə; ði] [trɪk] [ðeɪ] [hæd; həd] [pleɪd] .

of	the	trick	they	had	played	.
的	这	诡计	他们	有	玩	.

起初，他们想到自己开的玩笑，都忍不住笑了起来，互相推搡着。

[ðen] , [æz; əz] ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] , [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [groʊ] ['taɪərd][ænd; ənd] [ʌn'iːzi] .

Then	,	as	nothing	happened	,	they	began	to	grow	tired	and	uneasy	.
然后	,	作为	没有什么	发生	,	他们	开始	到	生长	疲劳的	和	不安	.

然后，由于什么也没发生，他们开始感到疲倦和不安。

[juː; jʊ] [siː] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [pə'zes] ['peɪʃ(ə)ns] .

You	see	they	do	not	possess	patience	.
你	看	他们	做	不是	具有	耐心	.

你看，他们缺乏耐心。

['faɪnəli] [ðeɪ] [geɪv] [ʌp][ɪn] [dɪs'gʌst] [ænd; ənd] [stoʊl] [ə'weɪ] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] [mɔːr] [ɪk'saɪtɪŋ] [spɔːrt] .

Finally	they	gave	up	in	disgust	and	stole	away	to	find	some	more	exciting	sport	.
最后	他们	给予	向上	在	厌恶	和	偷窃	离开	到	寻找	一些	更多的	激动人心	运动	.

最后他们厌恶地放弃了，偷偷溜走去找更刺激的运动。

['grænfɑːðər] [frɑːg] [sɔː] [ðem; ðəm][goʊ][ænd; ənd] ['tʃʌkld] ['hɑːrdər][ðæn; ðən]['evər][tuː; tə][hɪm'self] .

Grandfather	Frog	saw	them	go	and	chuckled	harder	than	ever	to	himself	.
祖父	青蛙	锯	他们	去	和	轻笑	更难	比	曾经	到	他自己	.

青蛙爷爷看着他们离开，忍不住笑得更厉害了。

['grænfɑːðər] [frɑːg][dʒʌmps][dʒʌst][ɪn] [taɪm]

Grandfather	Frog	Jumps	Just	In	Time
祖父	青蛙	跳跃	只是	在	时间

青蛙爷爷及时跳了起来

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ['oʊvər][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [seɪld] ['hwaɪt,tel] [ðə; ði] [mɑːrʃ] [hɔːk] .

Back	and	forth	over	the	Green	Meadows	sailed	Whitetail	the	Marsh	Hawk	.
后退	和	前进	超过	这	绿色的	草地	航行	白尾鹿	这	沼泽	鹰	.

白尾鹰在绿草地上空来回翱翔。

[laɪk] ['lɔːŋ,legz] [ðə; ði] [bluː] ['herən] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['hʌŋgri] .

Like	Longlegs	the	Blue	Heron	,	he	was	hungry	.
喜欢	长腿	这	蓝色的	苍鹭	,	他	曾是	饥饿的	.

他就像蓝鹭长腿一样，饿坏了。

[hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] [aɪz] [piəd] [daʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['graːsiz] , ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ,

His	sharp	eyes	peered	down	among	the	grasses	,	looking	for	something	to	eat	,
他的	锋利的	眼睛	窥视	向下	之中	这	草	,	寻找	为了	某物	到	吃	,

他锐利的眼睛向下窥视着草丛，寻找食物。

[bʌt; bət][sʌm; səm] [gʊd] ['feri] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [wɔːrnd] [ðə; ði] ['veri] ['lɪt(ə)l]['piːp(ə)l] [huː] [lɪv; laɪv]

but	some	good	fairy	seemed	to	have	warned	the	very	little	people	who	live
但	一些	好的	仙女	似乎	到	有	警告	这	非常	小的	人们	WHO	居住

[ðer; ðər] [ðæt] ['hwaɪtˌtel] [wʌz; wəz] [aʊt] ['hʌntɪŋ] .

there	that	Whitetail	was	out	hunting	.
那里	那	白尾鹿	曾是	出去	打猎	.

但似乎有位善良的仙女警告了住在那里的少数居民，白尾鹿外出狩猎了。

[pər'hæps][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][oʊld] ['mʌðər] [west] ['wɪndz] ['tʃɪldrən] , [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz]

Perhaps	it	was	one	of	Old	Mother	West	Wind's	children	,	the	Merry	Little	Breezes
也许	它	曾是	一	的	老的	母亲	西方	风的	孩子们	,	这	欢乐	小的	微风

.

:

.

或许它是西风老母亲的孩子之一，快乐的小微风们。

[juː; jʊ] [noʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['flɪtɪŋ] [ə'baʊt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː][sʌm; səm][wʌn][ə; eɪ] [gʊd] [tɜːrn] .

You	know	they	are	always	flitting	about	trying	to	do	some	one	a	good	turn	.
你	知道	他们	是	总是	飞掠	关于	尝试	到	做	一些	一	一个	好的	转动	.

你知道他们总是四处奔走，想帮别人一把。

[ðeɪ] [lʌv] [tuː; tə] [dæns] [ænd; ənd] [rɑːmp][ænd; ənd] [pleɪ]

They	love	to	dance	and	romp	and	play
他们	爱	到	舞蹈	和	欢蹦乱跳	和	玩

他们喜欢跳舞、嬉戏和玩耍。

[frʌm; frəm] [dɑːn] [tuː; tə] [dʌsk] [ðə; ði] ['lɪvlɔːŋ] [deɪ] ,

From	dawn	to	dusk	the	livelong	day	,
从	黎明	到	黄昏	这	终身	天	,

从黎明到黄昏，漫长的一天，

[bʌt; bət] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðɪs] [ðeɪ] [lʌv] [tuː; tə][faɪnd]

But	more	than	this	they	love	to	find
但	更多的	比	这	他们	爱	到	寻找

但更重要的是，他们喜欢寻找

[ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][duː][sʌm; səm]['feɪvər][kaɪnd] .

A	chance	to	do	some	favor	kind	.
一个	机会	到	做	一些	偏爱	种类	.

一个帮人忙的机会。

['eniweɪ] ,

Anyway	,
反正	,

反正，

['lɪt(ə)l]['mɪstər] . [griːn] [sneɪk] [siːmd] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] ['hwaɪtˌtel] [wʌz; wəz] [aʊt] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd]

little	Mr	.	Green	Snake	seemed	to	know	that	Whitetail	was	out	hunting	and
小的	先生	.	绿色的	蛇	似乎	到	知道	那	白尾鹿	曾是	出去	打猎	和

['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .

managed	to	keep	out	of	sight	.
管理	到	保持	出去	的	视线	.

小绿蛇先生似乎知道白尾鹿外出狩猎了，所以设法躲了起来。

['dæni] ['medoʊ] [maʊs] ['wɔznt] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .

Danny	Meadow	Mouse	wasn't	to	be	found	.
丹尼	草地	老鼠	不是	到	是	成立	.

丹尼·梅多老鼠不见了。

['oʊnli][ə; eɪ][fjuː] ['fuːlɪʃ] ['græsˌhɔpəz] [riˈwɔːdid] [hɪz; ɪz]['peɪʃ(ə)nt] [sɜːrtʃ] ,

Only	**a**	**few**	**foolish**	**grasshoppers**	**rewarded**	**his**	**patient**	**search**	**,**
仅有的	一个	很少	愚蠢	蚱蜢	奖励	他的	病人	搜索	,

只有少数愚蠢的蚱蜢回报了他耐心寻找的结果。

[ænd; ənd] [ðiːz] ['oʊnli] [sɜːrvd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [fiːl] ['hʌŋgriːɚ] [ðæn; ðən]['evər] .

and	**these**	**only**	**served**	**to**	**make**	**him**	**feel**	**hungrier**	**than**	**ever**	**.**
和	这些	仅有的	服务	到	制作	他	感觉	饥饿	比	曾经	.

而这些只会让他感到比以往任何时候都更加饥饿。

[bʌt; bət][oʊld] ['hwaɪtˌtel] [hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [pərˈsɪstəns] , [ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

But	**old**	**Whitetail**	**has**	**a**	**great**	**deal**	**of**	**persistence**	**,**	**and**	**in**	**spite**	**of**	**his**
但	老的	白尾鹿	有	一个	伟大的	交易	的	持久性	,	和	在	尽管如此	的	他的

[bæd] [lʌk] ,

bad	**luck**	**,**
坏的	运气	,

但是老白尾鹿意志非常坚定，尽管运气不佳，

[hiː; hi] [kept] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] , [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] , [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,

he	**kept**	**at**	**his**	**hunting**	**,**	**back**	**and**	**forth**	**,**	**back**	**and**	**forth**	**,**
他	保留	在	他的	打猎	,	后退	和	前进	,	后退	和	前进	,

他不停地打猎，来回跑，来回跑。

[ʌnˈtɪl][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] [griːn] [medəuz] .

until	**he**	**had**	**been**	**all**	**over**	**the**	**Green**	**Meadows**	**.**
直到	他	有	到过	全部	超过	这	绿色的	草地	.

直到他走遍了整个绿草地。

[æt; ət][læst][hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['weɪstɪŋ] [taɪm][ðer; ðər] .

At	**last**	**he**	**made**	**up**	**his**	**mind**	**that**	**he**	**was**	**wasting**	**time**	**there**	**.**
在	最后的	他	制成	向上	他的	头脑	那	他	曾是	浪费	时间	那里	.

他最终下定决心，他在那里是在浪费时间。

" [aɪl] [dʒʌst][hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] ['oʊvər][æt; ət][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ]

"	**I'll**	**just**	**have**	**a**	**look**	**over**	**at**	**the**	**Smiling**	**Pool**	**,**	**and**	**if**	**there**	**is**	**nothing**
" 患病的	只是	有	一个	看	超过	在	这	微笑	水池	,	和	如果	那里	是	没有什么

[ðer; ðər] ,

there	**,**
那里	,

"我去微笑池那边看看，如果那里什么也没有，

[aɪl] [teɪk] [ə; eɪ][tɜːrn][ɔːr] [tuː] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][bɪg] ['rɪvər] ,

I'll	**take**	**a**	**turn**	**or**	**two**	**along**	**the**	**Big**	**River**	**,**
患病的	拿	一个	转动	或者	二	沿着	这	大的	河	,

我打算沿着大河走一两圈，

" [θɔːt] [hiː; hi][ænd; ənd] ['streɪtˌweɪ] ['stɑːrtɪd][fɔːr; fər][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] .

"	**thought**	**he**	**and**	**straightway**	**started**	**for**	**the**	**Smiling**	**Pool**	**.**
"	想法	他	和	立刻	开始	为了	这	微笑	水池	.

他心想，然后立刻动身前往微笑池。

[lɔːŋ] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [riːtʃt] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Long	**before**	**he**	**reached**	**it**	**,**
长的	前	他	达到	它	,

早在到达那里之前，

[hɪz; ɪz] [kiːn] [aɪz] [sɔː] ['lɔːŋˌlegz] [ðə; ði] [bluː] ['herən] ['stændɪŋ] ['moʊʃnləs] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv]

his	**keen**	**eyes**	**saw**	**Longlegs**	**the**	**Blue**	**Heron**	**standing**	**motionless**	**on**	**the**	**edge**	**of**
他的	敏锐的	眼睛	锯	长腿	这	蓝色的	苍鹭	常设	静止不动	在	这	边缘	的

[ˌaɪ ˈtiː] ,

it	**,**
它	,

他敏锐的目光看到长腿蓝鹭一动不动地站在河岸边。

[ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [baɪ][ðə; ði] [lʊks] [ʌv; əv] ['lɔːŋ,legz] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] ['sʌmθɪŋ]

and	he	knew	by	the	looks	of	Longlegs	that	he	was	watching	something
和	他	知道	经过	这	看起来	的	长腿	那	他	曾是	观看	某物

[wɪtʃ] [hiː; hi] [hoʊpt] [tuː; tə] [kætʃ] .

which	he	hoped	to	catch	.
哪个	他	希望	到	抓住	.

他从长腿怪的眼神中看出，他正在观察着什么，他希望能够抓住它。

" [ɪf] [its] [ə; eɪ] [fɪʃ] , " [θɔːt] ['hwaɪtˌtel] , " [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː][ˌem 'iː][noʊ] [gʊd] ,

"	If	it's	a	fish	,	"	thought	Whitetail	,	"	it	will	do	me	no	good	,
"	如果	它是	一个	鱼	,	"	想法	白尾鹿	,	"	它	将要	做	我	不	好的	,

“如果是条鱼，”白尾鹿心想，“那对我一点好处也没有。”

[fɔːr; fər][aɪ][ˌeɪ 'em][noʊ] ['fɪʃərmən] .

for	I	am	no	fisherman	.
为了	我	是	不	渔夫	.

因为我并非渔夫。

[bʌt; bət] [ɪf] [its] [ə; eɪ][frɑːg] — [wel] , ['frɑːgz][ɑːr; ər][nɑːt][æz; əz] [gʊd] ['iːtɪŋ] [æz; əz][fæt] ['medoʊ] [maɪs]

But	if	it's	a	Frog	—	well	,	Frogs	are	not	as	good	eating	as	fat	Meadow	Mice
但	如果	它是	一个	青蛙	—	出色地	,	青蛙	是	不是	作为	好的	吃	作为	胖的	草地	小鼠

,

,

,

但如果是青蛙——嗯，青蛙的口感不如肥美的田鼠好。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] ['fɪlɪŋ] .

but	they	are	very	filling	.
但	他们	是	非常	填充	.

但它们很有饱腹感。

" [wɪð; wɪθ] [ðæt] [hiː; hi] ['hɜːrid] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['fæstər] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sɔː] [wʌt] ['lɔːŋ,legz]

"	With	that	he	hurried	a	little	faster	,	and	then	he	saw	what	Longlegs
"	和	那	他	慌忙	一个	小的	快点	,	和	然后	他	锯	什么	长腿

[wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [soʊ] [ɪn'tentli] .

was	watching	so	intently	.
曾是	观看	所以	专注地	.

“说完，他加快了脚步，然后看到了长腿怪正全神贯注地盯着什么。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [æz; əz][juː; jʊ] [noʊ] , ['grænfɑːðər] [frɑːg] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][bɪg] [griːn] ['lɪli] - [pæd] .

It	was	,	as	you	know	,	Grandfather	Frog	sitting	on	his	big	green	lily	-	pad	.
它	曾是	,	作为	你	知道	,	祖父	青蛙	坐着	在	他的	大的	绿色的	百合	-	软垫	.

如你所知，那是青蛙爷爷坐在他那片巨大的绿色睡莲叶上。

[oʊld] ['hwaɪtˌtel] [geɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [saɪ] [ʌv; əv][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

Old	Whitetail	gave	a	great	sigh	of	satisfaction	.
老的	白尾鹿	给予	一个	伟大的	叹	的	满意	.

老白尾鹿满足地长叹一声。

['grænfɑːðər] [frɑːg]['sɜːrt(ə)nli] [wʊd] [biː; bi] ['veri] ['fɪlɪŋ] , ['veri] ['fɪlɪŋ] , [ɪn'diːd] .

Grandfather	Frog	certainly	would	be	very	filling	,	very	filling	,	indeed	.
祖父	青蛙	当然	会	是	非常	填充	,	非常	填充	,	的确	.

青蛙爷爷肯定会非常管饱，真的非常管饱。

[naʊ] ['lɔːŋ,legz] [ðə; ði] [bluː] ['herən] [wʌz; wəz][soʊ] [ɪn'tentli] ['wɑtʃɪŋ] ['grænfɑːðər] [frɑːg] [ðæt] [hiː; hi]

Now	Longlegs	the	Blue	Heron	was	so	intently	watching	Grandfather	Frog	that	he
现在	长腿	这	蓝色的	苍鹭	曾是	所以	专注地	观看	祖父	青蛙	那	他

[sɔː] ['nʌθɪŋ] [els] ,

saw	nothing	else	,
锯	没有什么	别的	,

现在，蓝鹭长腿正全神贯注地看着青蛙爷爷，什么也没看见。

[ænd; ənd] ['grænfɑːðər] [frɑːg][wʌz; wəz][soʊ] ['bɪzi] ['wɑtʃɪŋ] ['lɔːŋˌlegz] [ðæt] [hiː; hi][kwaɪt][fər'gɑːt] [ðæt]

and	Grandfather	Frog	was	so	busy	watching	Longlegs	that	he	quite	forgot	that
和	祖父	青蛙	曾是	所以	忙碌的	观看	长腿	那	他	相当	忘了	那

[ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] ['ʌðər] ['deindʒəz] .

there	might	be	other	dangers	.
那里	可能	是	其他	危险	.

青蛙爷爷一心想着长腿怪，完全忘记了可能还有其他危险。

[bɪ'saɪdz] , [hɪz; ɪz] [bæk] [wʌz; wəz] [tɔːrd] [oʊld] ['hwaɪtˌtel] .

Besides	,	his	back	was	toward	old	Whitetail	.
除了	,	他的	后退	曾是	朝向	老的	白尾鹿	.

此外，他的背对着老白尾。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['hwaɪtˌtel] [sɔː] [ðɪs] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm; ɪm]['ɔːlmoʊst] ['tʃʌk(ə)l] [ə'laʊd] .

Of	course	Whitetail	saw	this	,	and	it	made	him	almost	chuckle	aloud	.
的	课程	白尾鹿	锯	这	,	和	它	制成	他	几乎	轻笑	大声	.

白尾鹿当然看到了这一幕，这让他几乎忍不住笑出声来。

['evər][soʊ] ['meni] [taɪmz] [hiː; hi][hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [kætʃ] ['grænfɑːðər] [frɑːg] ,

Ever	so	many	times	he	had	tried	to	catch	Grandfather	Frog	,
曾经	所以	许多	时代	他	有	尝试	到	抓住	祖父	青蛙	,

他曾无数次尝试捕捉青蛙爷爷，

[bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] ['grænfɑːðər] [frɑːg][hæd; həd] [siːn] [hɪm; ɪm] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd][get] [nɪr]

but	always	Grandfather	Frog	had	seen	him	long	before	he	could	get	near
但	总是	祖父	青蛙	有	已见	他	长的	前	他	可以	得到	靠近

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

但青蛙爷爷总是在他靠近之前很久就看到了他。

[naʊ] , [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [kiːn] [saɪt] ,

Now	,	with	all	his	keen	sight	,
现在	,	和	全部	他的	敏锐的	视线	,

如今，凭借他敏锐的视力，

[oʊld] ['hwaɪtˌtel] [hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə] [siː] [sʌm; səm][wʌn] [els] [huː] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [raɪt] [ɪn][pleɪn] [saɪt] .

old	Whitetail	had	failed	to	see	some	one	else	who	was	sitting	right	in	plain	sight	.
老的	白尾鹿	有	失败的	到	看	一些	一	别的	WHO	曾是	坐着	正确的	在	清楚的	视线	.

老白尾鹿竟然没看到有人就坐在他眼前。

[hiː; hi][hæd; həd] [feɪld] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz][maɪnd][wʌz; wəz][soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] ['grænfɑːðər] [frɑːg][ænd; ənd] ['lɔːŋˌlegz] [ðæt] [hiː; hi][fər'gɑːt][tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] ,

He	had	failed	because	his	mind	was	so	full	of	Grandfather	Frog	and	Longlegs	that	he	forgot	to	look	around	,
他	有	失败的	因为	他的	头脑	曾是	所以	满的	的	祖父	青蛙	和	长腿	那	他	忘了	到	看	大约	,

他失败的原因是，他的脑子里全是青蛙爷爷和长腿怪，以至于忘记了环顾四周。

[æz; əz][hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [dʌz] .

as	he	usually	does	.
作为	他	通常	做	.

他像往常一样。

[dʒʌst] ['skɪmɪŋ] [ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][ðə; ði] ['bʊlrʌʃ] [hiː; hi] [seɪld] ['swɪftli] [aʊt]['oʊvər][ðə; ði]['smaɪlɪŋ]

Just	skimming	the	tops	of	the	bulrushes	he	sailed	swiftly	out	over	the	Smiling
只是	撇脂	这	最高额	的	这	芦苇	他	航行	迅速地	出去	超过	这	微笑

[puːl] [ænd; ənd] [riːtʃt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [greɪt] ,

Pool	and	reached	down	with	his	great	,
水池	和	达到	向下	和	他的	伟大的	,

他掠过芦苇顶端，迅速驶过微笑池，向下伸出他巨大的.....

['kruːəl] [klɔːz] [tuː; tə] [klʌtʃ] ['grænfɑːðər] [frɑːg] , [huː] [sæt][ðer; ðər] [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'sliːp] ,

cruel	claws	to	clutch	Grandfather	Frog	,	who	sat	there	pretending	to	be	asleep	,
残忍的	爪子	到	离合器	祖父	青蛙	,	WHO	卫星	那里	假装	到	是	睡着了	,

残忍的爪子抓住了坐在那里假装睡觉的青蛙爷爷，

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði][taɪm] ['wɑtʃɪŋ] ['lɔːŋ,legz] [ænd; ənd] [diːp] [daʊn] [ˌɪn'saɪd] ['tʃʌklɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk]

but	all	the	time	watching	Longlegs	and	deep	down	inside	chuckling	to	think
但	全部	这	时间	观看	长腿	和	深的	向下	里面	轻笑	到	思考

[haʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['fuːlɪŋ] ['lɔːŋ,legz] .

how	he	was	fooling	Longlegs	.
如何	他	曾是	愚弄	长腿	.

但他一直注视着长腿怪，内心深处暗自窃笑，想着自己是如何戏弄长腿怪的。

[slæp] !

Slap	!
拍击	!

拍击!

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][teɪl][ʌv; əv]['dʒeri]['mʌskræt] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtər] .

That	was	the	tail	of	Jerry	Muskrat	hitting	the	water	.
那	曾是	这	尾巴	的	杰瑞	麝鼠	击中	这	水	.

那是杰瑞·麝鼠的尾巴落入水中的声音。

['grænfɑːðər] [frɑːg] [nuː] [wʌt] [ðæt] [ment] — ['deɪndʒər] !

Grandfather	Frog	knew	what	that	meant	—	danger	!
祖父	青蛙	知道	什么	那	意思是	—	危险	!

青蛙爷爷知道这意味着什么——危险!

[hiː; hi]['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði]['deɪndʒər][wʌz; wəz] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['dɪdnt] [weɪt][tuː; tə][faɪnd][aʊt] .

He	didn't	know	what	the	danger	was	,	and	he	didn't	wait	to	find	out	.
他	没有	知道	什么	这	危险	曾是	,	和	他	没有	等待	到	寻找	出去	.

他不知道危险是什么，也不等弄清楚就行动了。

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][taɪm] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ðæt]['leɪtər] .

There	would	be	time	enough	for	that	later	.
那里	会	是	时间	足够的	为了	那	之后	.

以后有的是时间。

[wen] ['dʒeri]['mʌskræt] [slæpt] [ðə; ði]['wɔːtər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][teɪl] [ðæt] [weɪ] , ['deɪndʒər][wʌz; wəz]['veri]

When	Jerry	Muskrat	slapped	the	water	with	his	tail	that	way	,	danger	was	very
什么时候	杰瑞	麝鼠	被掌掴	这	水	和	他的	尾巴	那	方式	,	危险	曾是	非常

[nɪr] [ɪn'diːd] .

near	indeed	.
靠近	的确	.

当杰瑞·麝鼠那样用尾巴拍打水面时，危险确实近在眼前了。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fraɪt(ə)nd] " - !

With	a	frightened	"	Chugarum	!
和	一个	害怕	"	-	!

惊恐地喊道："Chugarum!

" ['grænfɑːðər] [frɑːg][daɪvd] [hed] [fɜːrst]['ɪntuː][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] ,

"	Grandfather	Frog	dived	head	first	into	the	Smiling	Pool	,
"	祖父	青蛙	潜水	头	第一的	进入	这	微笑	水池	,

"青蛙爷爷一头扎进了微笑池里，

[ænd; ənd][soʊ][kloʊz][wʌz; wəz][oʊld] ['hwaɪtˌtel] [ðæt][ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz] [splæʃt] [raɪt] [ɪn][hɪz; ɪz]
and **so** **close** **was** **old** **Whitetail** **that** **the** **water** **was** **splashed** **right** **in** **his**
和 所以 关闭 曾是 老的 白尾鹿 那 这 水 曾是 溅起 正确的 在 他的
[feɪs] .
face **.**
脸 .

老白尾离得那么近，水都溅到他脸上了。

[hiː; hi] [klʌtʃt] ['fræntɪkli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [greɪt] [klɔːz] ,
He **clutched** **frantically** **with** **his** **great** **claws** **,**
他 紧握 疯狂地 和 他的 伟大的 爪子 ,

他用巨大的爪子疯狂地抓挠着，

[bʌt; bət][ɔːl][hiː; hi][gɑːt][wʌz; wəz][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [griːn] ['lɪli] - [pæd][ɑːn] [wɪtʃ] ['grænfɑːðər]
but **all** **he** **got** **was** **a** **piece** **of** **the** **big** **green** **lily** **-** **pad** **on** **which** **Grandfather**
但 全部 他 得到 曾是 一个 片 的 这 大的 绿色的 百合 - 软垫 在 哪个 祖父
[frɑːg][hæd; həd] [bɪn] ['sɪtɪŋ] ,
Frog **had** **been** **sitting** **,**
青蛙 有 到过 坐着 ,

但他得到的只是一片爷爷蛙坐着的那片大绿睡莲叶。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðɪs] [wʌz; wəz][ʌv; əv][noʊ][juːz][fɔːr; fər][æn; ən] ['empti] ['stʌmək] .
and **of** **course** **this** **was** **of** **no** **use** **for** **an** **empty** **stomach** **.**
和 的 课程 这 曾是 的 不 使用 为了 一个 空的 胃 .

当然，空着肚子吃这些东西是没用的。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [skriːm] [ʌv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ænd; ənd]['æŋgər] ,
With **a** **scream** **of** **disappointment** **and** **anger** **,**
和 一个 尖叫 的 失望 和 愤怒 ,

伴随着一声失望和愤怒的尖叫，

[hiː; hi] [wɜːrl] [ɪn][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [meɪd] [streɪt] [fɔːr; fər]['dʒeri]['mʌskræt] .
he **whirled** **in** **the** **air** **and** **made** **straight** **for** **Jerry** **Muskrat** **.**
他 旋转 在 这 空气 和 制成 直的 为了 杰瑞 麝鼠 .

他腾空而起，径直朝杰瑞·麝鼠飞去。

[bʌt; bət]['dʒeri][dʒʌst] [læft] [ɪn][ðə; ði][moʊst] [prə'voʊkɪŋ] [wei] [ænd; ənd] ['dʌkt] ['ʌndər]['wɔːtər] .
But **Jerry** **just** **laughed** **in** **the** **most** **provoking** **way** **and** **ducked** **under** **water** **.**
但 杰瑞 只是 笑了 在 这 最多 挑衅 方式 和 躲闪 在下面 水 .

但杰瑞只是用最挑衅的方式大笑，然后潜入水中。

['lɔːŋˌlegz] [ænd; ənd] ['hwaɪtˌtel] ['kwɑːrəl]
Longlegs **And** **Whitetail** **Quarrel**
长腿 和 白尾鹿 争吵

长腿鼠和白尾鼠争吵

" [juː; jʊ][dɪd] ! "
" **You** **did** **!** **"**
" 你 做过 ! "

“你做到了！”

" [aɪ] ['dɪdnt] !
" **I** **didn't** **!**
" 我 没有 !

我没有！

[aɪ] ['dɪdnt] ! "
I **didn't** **!** **"**
我 没有 ! "

我没有！

" [juː; jʊ][dɪd] !
" You did !
" 你 做过 !

你做到了!

" [sʌtʃ] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [fʌs] [wen] ['grænfɑːðər] [hɪd] !
" Such a terrible fuss when Grandfather hid !
" 这样的 一个 糟糕的 大惊小怪什么时候 祖父 隐藏 !

“爷爷躲起来的时候，引起了多大的骚动啊！”

[juː; jʊ] [siː] ['lɔːŋˌlegz] [ðə; ði] [bluː] ['herən] [hæd; həd] [stʊd] ['veri] ['peɪʃntli] [ɑːn][wʌn] [fʊt] [ɔːl][ðə; ði] [lɔːŋ]
You see Longlegs the Blue Heron had stood very patiently on one foot all the long
你 看 长腿 这 蓝色的 苍鹭 有 站立 非常 耐心 在 一 脚 全部 这 长的
['mɔːrnɪŋ] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['grænfɑːðər] [frɑːg][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [sliːp] [ɑːn][hɪz; ɪz][bɪg] [griːn] ['lɪli] - [pæd]
morning waiting for Grandfather Frog to go to sleep on his big green lily - pad
早晨 等待 为了 祖父 青蛙 到 去 到 睡觉 在 他的 大的 绿色的 百合 - 软垫
.
:
.

你看，长腿蓝鹭整个上午都非常耐心地单脚站立着，等待着青蛙爷爷在他的大绿睡莲叶上睡觉。

[hiː; hi][hæd; həd][felt] [ʃʊr] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][hæv; həv] ['grænfɑːðər] [frɑːg][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['brekfəst]
He had felt sure he was to have Grandfather Frog for his breakfast
他 有 毛毡 当然 他 曾是 到 有 祖父 青蛙 为了 他的 早餐
[ænd; ənd] [lʌntʃ] ,
and lunch ,
和 午餐 ,

他原本确信自己早餐和午餐都会吃到青蛙爷爷，

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][noʊ] ['brekfəst] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] [lʌntʃ] [taɪm] .
for he had had no breakfast , and it was now lunch time .
为了 他 有 有 不 早餐 , 和 它 曾是 现在 午餐 时间 .

因为他还没吃早饭，现在已经是午饭时间了。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['hʌŋgri] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
He was so hungry that it seemed to him that the sides of his
他 曾是 所以 饥饿的 那 它 似乎 到 他 那 这 侧面 的 他的
['stʌmək] ['sɜːrt(ə)nli] [wʊd] [fɔːl][ɪn][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][hoʊld][ðem; ðəm][ʌp] ,
stomach certainly would fall in because there was nothing to hold them up ,
胃 当然 会 落下 在 因为 那里 曾是 没有什么 到 抓住 他们 向上 ,

他饿得感觉肚子两侧都要塌陷下去了，因为没有任何东西可以支撑它们。

[ænd; ənd] [ðen] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['wɔːrnɪŋ] [æt; ət][ɔːl] ,
and then , without any warning at all ,
和 然后 , 没有 任何 警告 在 全部 ,

然后，没有任何预兆，

[oʊld] ['hwaɪtˌtel] [ðə; ði] [mɑːrʃ] [hɔːk] [hæd; həd][glaididˌ][aʊt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
old Whitetail the Marsh Hawk had glided out across the Smiling Pool with his
老的 白尾鹿 这 沼泽 鹰 有 滑翔 出去 穿过 这 微笑 水池 和 他的
[greɪt] [klɔːz] [stretʃt] [aʊt][tuː; tə] [klʌtʃ] ['grænfɑːðər] [frɑːg] ,
great claws stretched out to clutch Grandfather Frog ,
伟大的 爪子 拉伸 出去 到 离合器 祖父 青蛙 ,

老白尾沼泽鹰滑翔过微笑池，伸出巨大的爪子抓住了青蛙爷爷。

[ænd; ənd] ['grænfɑːðər] [frɑːg][hæd; həd][daɪvd]['ɪntuː][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [splæʃ]
and Grandfather Frog had dived into the Smiling Pool with a great splash
和 祖父 青蛙 有 潜水 进入 这 微笑 水池 和 一个 伟大的 溅
[dʒʌst][ɪn][ðə; ði] ['veri] [nɪk] [ʌv; əv][taɪm] .
just in the very nick of time .
只是 在 这 非常 缺口 的 时间 .

青蛙爷爷在千钧一发之际纵身跃入微笑池，溅起巨大的水花。

[naʊ] [ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][soʊ][hɑːrd][ɑːn][ðə; ði]['tempər] [æz; əz][tuː; tə] [luːz] [ə; eɪ] [gʊd]
Now is there anything in the world so hard on the temper as to lose a good
现在 是 那里 任何事物 在 这 世界 所以 难的 在 这 脾气 作为 到 失去 一个 好的
[miːl] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['veri] ,
meal when you are very ,
一顿饭 什么时候 你 是 非常 ,

世界上还有什么比在心情极度糟糕的时候失去一顿美餐更让人恼火的吗?

['veri] , ['veri] ['hʌŋgri] ?
very , very hungry ?
非常 , 非常 饥饿的 ?

非常非常饿?

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['lɔːŋ,legz] ['dɪdnt] ['riːəli] [hæv; həv] [ðæt] [gʊd] [miːl] ,
Of course Longlegs didn't really have that good meal ,
的 课程 长腿 没有 真的 有 那 好的 一顿饭 ,

当然，长腿怪并没有真的吃到那么美味的一餐。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ʃʊrli] ['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .
but he had thought that he was surely going to have it .
但 他 有 想法 那 他 曾是 一定 去 到 有 它 .

但他原以为自己肯定能得到它。

[soʊ] [wen] ['grænfɑːðər] [frɑːg] [splæʃt] ['ɪntuː][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ['lɔːŋ,legz] [lɔːst]
So when Grandfather Frog splashed into the Smiling Pool , of course Longlegs lost
所以 什么时候 祖父 青蛙 溅起 进入 这 微笑 水池 , 的 课程 长腿 丢失的
[hɪz; ɪz] ['tempər] [ˌɔːltə'geðər] .
his temper altogether .
他的 脾气 共 .

所以当青蛙爷爷溅入微笑池时，长腿当然彻底失去了耐心。

[hɪz; ɪz] ['jeloʊ] [aɪz] [siːmd] [tuː; tə] [groʊ] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['jeloʊ] .
His yellow eyes seemed to grow even more yellow .
他的 黄色的 眼睛 似乎 到 生长 甚至 更多的 黄色的 .

他那双黄色的眼睛似乎变得更黄了。

" [juː; jʊ] ['rɑːbər] !
" You robber !
" 你 强盗 !

你这个强盗!

[juː; jʊ] [θiːf] !
You thief !
你 贼 !

你这个小偷!

" [hiː; hi] [skriːmd] ['hɑːrʃli] [æt; ət][oʊld] ['hwaɪtˌtel] .
" he screamed harshly at old Whitetail .
" 他 尖叫 严厉地 在 老的 白尾鹿 .

他冲着老白尾大声咆哮。

[naʊ] [oʊld] ['hwaɪtˌtel] [wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] ['hʌŋgri] [æz; əz] ['lɔːŋ,legz] ,
Now old Whitetail was just as hungry as Longlegs ,
现在 老的 白尾鹿 曾是 只是 作为 饥饿的 作为 长腿 ,

老白尾和长腿一样饿了。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] ['iːv(ə)n] ['nɪrər] [tuː; tə]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] ['grænfɑːðər] [frɑːg] .
and he had come even nearer to catching Grandfather Frog .
和 他 有 来 甚至 更近 到 捕捉 祖父 青蛙 .

他离抓住青蛙爷爷又近了一步。

[hiː; hi][ɪz]['iːv(ə)n] ['kwɪkər] ['tempərd] [ðæn; ðən] ['lɔːŋˌlegz] .

He	is	even	quicker	tempered	than	Longlegs	.
他	是	甚至	更快	淬火	比	长腿	.

他比长腿怪脾气还要暴躁。

[hiː; hi][hæd; həd] [wɜːrl] [laɪk][ə; eɪ] [flæʃ] [ɑːn]['dʒeri]['mʌskræt] ,

He	had	whirled	like	a	flash	on	Jerry	Muskrat	,
他	有	旋转	喜欢	一个	闪光	在	杰瑞	麝鼠	,

他像闪电一样扑向了杰瑞·马斯克拉特，

[bʌt; bət]['dʒeri][hæd; həd][dʒʌst] [læft] [ɪn][ðə; ði][moʊst] [prə'voʊkɪŋ] ['mænər] [ænd; ənd] ['dʌkt] ['ʌndər] ['wɔːtər] .

but	Jerry	had	just	laughed	in	the	most	provoking	manner	and	ducked	under	water	.
但	杰瑞	有	只是	笑了	在	这	最多	挑衅	方式	和	躲闪	在下面	水	.

但杰瑞只是以一种极具挑衅性的方式大笑了一声，然后潜入了水中。

[ðɪs] [hæd; həd] [meɪd] [oʊld] ['hwaɪtˌtel] ['æŋgriːɚ][ðæn; ðən]['evər] , [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [bæd] [neɪmz] — ['rɑːbər] [ænd; ənd] [θiːf] !

This	had	made	old	Whitetail	angrier	than	ever	,	and	then	to	be	called	bad	names	—	robber	and	thief	!
这	有	制成	老的	白尾鹿	更愤怒	比	曾经	,	和	然后	到	是	称为	坏的	姓名	—	强盗	和	贼	!

这让老白尾更加愤怒，更何况他还被骂作强盗和小偷！

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eni] [self] - [rɪ'spektɪŋ] [hɔːk] [kʊd; kəd][stænd] .

It	was	more	than	any	self	-	respecting	Hawk	could	stand	.
它	曾是	更多的	比	任何	自己	-	尊重	鹰	可以	站立	.

任何一个有自尊的鹰队队员都无法忍受这种局面。

[jes] , [sɜːr] , [ˌaɪ 'tiː]['sɜːrt(ə)nli][wʌz; wəz] !

Yes	,	Sir	,	it	certainly	was	!
是的	,	先生	,	它	当然	曾是	!

是的，先生，的确如此！

[hiː; hi] ['ferli] [ʃʊk] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ][æz; əz][hiː; hi] [tɜːrnd] [ɪn][ðə; ði] [er] [wʌns] [mɔːr] [ænd; ənd] [meɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] ['lɔːŋˌlegz] [ðə; ði] [bluː] ['herən] .

He	fairly	shook	with	rage	as	he	turned	in	the	air	once	more	and	made	straight	for	Longlegs	the	Blue	Heron	.
他	相当	摇晃	和	愤怒	作为	他	转向	在	这	空气	一次	更多的	和	制成	直的	为了	长腿	这	蓝色的	苍鹭	.

他气得浑身颤抖，再次转身，径直朝蓝鹭长腿飞去。

" [aɪm][noʊ] [mɔːr] ['rɑːbər] [ænd; ənd] [θiːf] [ðæn; ðən][juː; jʊ][ɑːr; ər] !

"	I'm	no	more	robber	and	thief	than	you	are	!
"	我是	不	更多的	强盗	和	贼	比	你	是	!

“我并不比你更像强盗和小偷！”

" [hiː; hi] [ʃriːkt] .

"	he	shrieked	.
"	他	尖叫	.

他尖叫起来。

" [juː; jʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ə'weɪ] [maɪ][frɑːg] ! " [skriːmd] ['lɔːŋˌlegz] .

"	You	frightened	away	my	Frog	!	"	screamed	Longlegs	.
"	你	害怕	离开	我的	青蛙	!	"	尖叫	长腿	.

“你吓跑了我的青蛙！”长腿怪尖叫道。

" [aɪ] ['dɪdnt] ! "

"	I	didn't	!	"
"	我	没有	!	"

“我没有！”

" [juː; jʊ][dɪd] ! "
" You did ! "
" 你 做过 ! "

“你做到了！”

" [aɪ]['dɪdnt] !
" I didn't !
" 我 没有 !

我没有!

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [jʊr; jər][frɑːg] ; [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪn] ! "
It wasn't your Frog ; it was mine ! "
它 不是 你的 青蛙 ; 它 曾是 矿 ! "

那不是你的青蛙，是我的!

" - ! " [sed] ['grænfɑːðər] [frɑːg][tuː; tə]['dʒeri]['mʌskræt] , [æz; əz] [ðeɪ] [piːpt] [aʊt][frʌm; frəm]
" Chugarum ! " said Grandfather Frog to Jerry Muskrat , as they peeped out from
" - ! " 说 祖父 青蛙 到 杰瑞 麝鼠 , 作为 他们 偷窥 出去 从
['ʌndər][sʌm; səm]['lɪli] - [pædz] .
under some lily - pads .
在下面 一些 百合 - 垫子 .

“啾啾！”青蛙爷爷对麝鼠杰瑞说道，他们从睡莲叶下探出头来。

" [aɪ]['dɪdnt] [noʊ] [aɪ] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] ['enibɑːdi] .
" I didn't know I belonged to anybody .
" 我 没有 知道 我 属于 到 任何人 .

“我不知道我属于任何人。”

[aɪ] ['riːəli] ['dɪdnt] .
I really didn't .
我 真的 没有 .

我真的没有。

[dɪd][juː; jʊ] ? "
Did you ? "
做过 你 ? "

是吗?

" [noʊ] , " [rɪ'plaɪd] ['dʒeri] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['spɑːrklɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɪk'saɪtmənt] [æz; əz][hiː; hi] [wɑːtʃt]
" No , " replied Jerry , his eyes sparkling with excitement as he watched
" 不 , " 回复 杰瑞 , 他的 眼睛 闪闪发光 和 激动 作为 他 观看
['lɔːŋˌlegz] [ænd; ənd] ['hwaɪtˌtel] ,
Longlegs and Whitetail ,
长腿 和 白尾鹿 ,

“不，”杰瑞回答道，他看着长腿和白尾鹿，眼中闪烁着兴奋的光芒。

" [its] [nuːz] [tuː; tə][ˌem 'iː] . "
" it's news to me . "
" 它是 消息 到 我 . "

“我还是第一次听说。”

" [jʊə(r)] [tuː] ['leɪzi][tuː; tə] [hʌnt] [laɪk] ['ɑːnɪst] ['piːp(ə)l] ! " ['tɔːntɪd] [oʊld] ['hwaɪtˌtel] , [æz; əz][hiː; hi]
" You're too lazy to hunt like honest people ! " taunted old Whitetail , as he
" 你是 也 懒惰的 到 打猎 喜欢 诚实的 人们 ! " 嘲讽 老的 白尾鹿 , 作为 他
[wiːld] [ə'raʊnd] ['lɔːŋˌlegz] ,
wheeled around Longlegs ,
带轮子的 大约 长腿 ,

“你们懒得像个老实人一样打猎！”老白尾一边嘲讽着，一边绕着长腿转了一圈。

['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [straɪk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [greɪt] , ['kruːəl] [klɔːz] .
watching for a chance to strike with his great , cruel claws .
观看 为了 一个 机会 到 罢工 和 他的 伟大的 , 残忍的 爪子 .

他伺机用他那巨大而残忍的利爪发动攻击。

" [aɪm] [tuː] ['ɑːnɪst] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [fuːd] [aʊt] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['piːpəlz] [maʊðz] ! " [riˈtɔːtid] ['lɔːŋˌlegz]

"	I'm	too	honest	to	take	the	food	out	of	other	people's	mouths	!	"	retorted	Longlegs
"	我是	也	诚实的	到	拿	这	食物	出去	的	其他	人们的	嘴	!	"	反驳	长腿

,

,

,

"我为人太诚实了，绝不会从别人嘴里抢走食物！"长腿反驳道。

['dænsɪŋ] [əˈraʊnd] [soʊ] [æz; əz] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [feɪs] ['hwaɪtˌtel] , [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [greɪt] ,

dancing	around	so	as	always	to	face	Whitetail	,	one	of	his	great	,
跳舞	大约	所以	作为	总是	到	脸	白尾鹿	,	一	的	他的	伟大的	,

他像往常一样四处走动，面对着白尾鹿，他是他最伟大的对手之一。

[brɔːd] [wɪŋz] [held] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ə; eɪ] [ʃiːld] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] ,

broad	wings	held	in	front	of	him	like	a	shield	,	and	his	long	,
广阔	翅膀	握住	在	正面	的	他	喜欢	一个	盾	,	和	他的	长的	,

他张开宽大的双翼，如同盾牌一般，长长的.....

[strɔːŋ] [bɪl] ['redi] [tuː; tə] [straɪk] .

strong	bill	ready	to	strike	.
强的	账单	准备好	到	罢工	.

强有力的法案蓄势待发。

['evri] ['feðər] [ɑːn] - [hed] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɪ'rekt] [wɪð; wɪθ] [reɪdʒ] , [ænd; ənd] [hiː; hi]

Every	feather	on	Whitetail's	head	was	standing	erect	with	rage	,	and	he
每一个	羽毛	在	-	头	曾是	常设	直立	和	愤怒	,	和	他

[lʊkt] ['veri] [fɪrs] [ænd; ənd] ['terəb(ə)l] .

looked	very	fierce	and	terrible	.
看起来	非常	凶猛的	和	糟糕的	.

白尾鹿头上的每一根羽毛都因愤怒而竖立起来，它看起来非常凶猛可怕。

[æt; ət] [læst] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [tʃæns] , [ɔːr] [θɔːt] [hiː; hi] [dɪd] , [ænd; ənd] [ʃɑːt] [daʊn] .

At	last	he	saw	a	chance	,	or	thought	he	did	,	and	shot	down	.
在	最后的	他	锯	一个	机会	,	或者	想法	他	做过	,	和	射击	向下	.

他终于看到了机会，或者自以为看到了机会，于是开枪射击。

[bʌt; bət] [ɔːl] [hiː; hi] [gɑːt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['feðər] [frʌm; frəm] [ðæt] [greɪt] [wɪŋ] [wɪtʃ] ['lɔːŋˌlegz] [kept] [ɪn]

But	all	he	got	was	a	feather	from	that	great	wing	which	Longlegs	kept	in
但	全部	他	得到	曾是	一个	羽毛	从	那	伟大的	翼	哪个	长腿	保留	在

[frʌnt] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] ,

front	of	him	,
正面	的	他	,

但他得到的只是一根羽毛，来自长腿怪一直放在他面前的那只巨大的翅膀。

[ænd; ənd] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [get] [əˈweɪ] , [ðæt] [lɔːŋ] [bɪl] [hæd; həd] [strʌk] [hɪm; ɪm] [twaɪs] ,

and	before	he	could	get	away	,	that	long	bill	had	struck	him	twice	,
和	前	他	可以	得到	离开	,	那	长的	账单	有	击	他	两次	,

还没等他逃走，那张长长的钞票就击中了他两次。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [skriːmd] [wɪð; wɪθ] [peɪn] .

so	that	he	screamed	with	pain	.
所以	那	他	尖叫	和	疼痛	.

于是他痛苦地尖叫起来。

[soʊ] [ðeɪ] [fɔːt] [ænd; ənd] [fɔːt] , [tɪl] [ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['fɛðɚz] ,

So	they	fought	and	fought	,	till	the	ground	was	covered	with	feathers	,
所以	他们	战斗	和	战斗	,	直到	这	地面	曾是	涵盖	和	羽毛	,

于是他们拼死搏斗，直到地面上铺满了羽毛。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] ['taɪərd] [tuː; tə] [faɪt] ['eni] [lɔːŋgər] .

and	they	were	too	tired	to	fight	any	longer	.
和	他们	是	也	疲劳的	到	斗争	任何	更长	.

他们太累了，再也打不动了。

[ðen] , ['sloʊli] [ænd; ənd] ['peɪnfəli] , [oʊld] ['hwaɪtˌtel] [fluː] [ə'weɪ] ['oʊvər][ðə; ði] [griːn] [medəuz] ,

Then	,	slowly	and	painfully	,	old	Whitetail	flew	away	over	the	Green	Meadows	,
然后	,	缓慢地	和	痛苦地	,	老的	白尾鹿	飞翔	离开	超过	这	绿色的	草地	,

然后，老白尾鹿缓慢而痛苦地飞过绿茵草地，远去。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][tɔːrn][ænd; ənd] ['rægɪd] [wɪŋz] , ['lɔːŋˌlegz] [fluː] ['hevɪli] [daʊn] [ðə; ði] ['læfɪŋ]

and	with	torn	and	ragged	wings	,	Longlegs	flew	heavily	down	the	Laughing
和	和	撕裂	和	破烂不堪	翅膀	,	长腿	飞翔	重度	向下	这	笑

[brʊk] [tɔːrdz] [ðə; ði][bɪg] ['rɪvər] ,

Brook	towards	the	Big	River	,
溪	向	这	大的	河	,

长腿鸟翅膀破烂不堪，沉重地顺着笑溪飞向大河。

[ænd; ənd][bəuθ][wɜːr; wər] [sɔːr] [ænd; ənd] [stɪf] [ænd; ənd] [stɪl] ['hʌŋgri] .

and	both	were	sore	and	stiff	and	still	hungry	.
和	两个都	是	疮	和	僵硬的	和	仍然	饥饿的	.

两人都感到浑身酸痛僵硬，而且仍然很饿。

" [dɪr] [ˌem 'iː] !

"	Dear	me	!
"	亲爱的	我	!

"我的天哪！"

[dɪr] [ˌem 'iː] !

Dear	me	!
亲爱的	我	!

天哪！

[wʌt] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [θɪŋ] [ænd; ənd] [haʊ] ['juːsləs] ['æŋgər][ɪz] , " [sed] ['grænfɑːðər] [frɑːg] ,

What	a	terrible	thing	and	how	useless	anger	is	,	"	said	Grandfather	Frog	,
什么	一个	糟糕的	事物	和	如何	无用	愤怒	是	,	"	说	祖父	青蛙	,

"愤怒真是件可怕的事，而且毫无用处，"青蛙爷爷说道。

[æz; əz][hiː; hi] [klaɪmd] [bæk] [ɑːn][hɪz; ɪz][bɪg] [griːn] ['lɪli] - [pæd][ɪn][ðə; ði][wɔːrm] ['sʌnʃaɪn] .

as	he	climbed	back	on	his	big	green	lily	-	pad	in	the	warm	sunshine	.
作为	他	攀登	后退	在	他的	大的	绿色的	百合	-	软垫	在	这	温暖的	阳光	.

他爬回了温暖阳光下的大绿睡莲叶上。

['grænfɑːðər] ['frɑːgz] [bɪg] [maʊθ] [gets] [hɪm; ɪm][ɪn] ['trʌb(ə)l]

Grandfather	Frog's	Big	Mouth	Gets	Him	In	Trouble
祖父	青蛙的	大的	嘴	获得	他	在	麻烦

青蛙爷爷的嘴巴给他惹了麻烦

['grænfɑːðər] [frɑːg][hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [maʊθ] .

Grandfather	Frog	has	a	great	big	mouth	.
祖父	青蛙	有	一个	伟大的	大的	嘴	.

青蛙爷爷有一张大嘴巴。

[juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] .

You	know	that	.
你	知道	那	.

你知道的。

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [dʌz] .

Everybody	does	.
大家	做	.

大家都这么做。

[hɪz; ɪz] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] , [ðə; ði] ['læfɪŋ] [brʊk] ,

His	friends	of	the	Smiling	Pool	,	the	Laughing	Brook	,
他的	朋友们	的	这	微笑	水池	,	这	笑	溪	,

他的朋友们，微笑池，欢笑溪，

[ænd; ənd][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [hæv; həv] [tiːzd] ['grænfɑːðər] [frɑːg][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ə'baʊt][ðə; ði]
and **the** **Green** **Meadows** **have** **teased** **Grandfather** **Frog** **a** **great** **deal** **about** **the**
和 这 绿色的 草地 有 戏弄 祖父 青蛙 一个 伟大的 交易 关于 这
[saɪz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
size **of** **his** **mouth** **,**
尺寸 的 他的 嘴 ,

绿草地上的人们经常拿青蛙爷爷的嘴巴大小取笑他。

[bʌt; bət][hiː; hi]['hæznt]['maɪndɪd][ɪn][ðə; ði] [liːst] , [nɑːt][ðə; ði]['veri] [liːst] .
but **he** **hasn't** **minded** **in** **the** **least** **,** **not** **the** **very** **least** **.**
但 他 还没有 有思想 在 这 至少 , 不是 这 非常 至少 .

但他一点也不介意，真的一点也不介意。

[juː; jʊ] [siː] ,
You **see** **,**
你 看 ,

你看，

[hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][ə'goʊ] [ðæt] [ə; eɪ][bɪg] [maʊθ] [ɪz] ['veri] ['hændi][fɔːr; fər]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ]
he **learned** **a** **long** **time** **ago** **that** **a** **big** **mouth** **is** **very** **handy** **for** **catching**
他 学习 一个 长的 时间 前 那 一个 大的 嘴 是 非常 便利 为了 捕捉
['fuːlɪʃ] [griːn] [flaɪz] ,
foolish **green** **flies** **,**
愚蠢 绿色的 苍蝇 ,

他很久以前就明白，一张大嘴巴对于捕捉愚蠢的绿色苍蝇非常有用。

[ɪ'speʃəli] [wen] [tuː] ['hæpən] [tuː; tə] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [tə'geðər] .
especially **when** **two** **happen** **to** **come** **along** **together** **.**
尤其 什么时候 二 发生 到 来 沿着 一起 .

尤其是当两个人恰好同时出现的时候。

[soʊ][hiː; hi][ɪz]['ræðər] [praʊd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][bɪg] [maʊθ] , [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][ɪz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['gɑːgli] [aɪz]
So **he** **is** **rather** **proud** **of** **his** **big** **mouth** **,** **just** **as** **he** **is** **of** **his** **goggly** **eyes**
所以 他 是 相当 自豪的 的 他的 大的 嘴 , 只是 作为 他 是 的 他的 护目镜 眼睛
.
:
.

所以他对自己那张大嘴巴相当自豪，就像他对自己那双圆溜溜的眼睛一样。

[bʌt; bət][wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [hɪz; ɪz][bɪg] [maʊθ] [gets][hɪm; ɪm]['ɪntuː]['trʌb(ə)l] .
But **once** **in** **a** **while** **his** **big** **mouth** **gets** **him** **into** **trouble** **.**
但 一次 在 一个 尽管 他的 大的 嘴 获得 他 进入 麻烦 .

但他的大嘴巴偶尔也会给他带来麻烦。

[its] [ə; eɪ] [weɪ] [bɪg] [maʊðz] [hæv; həv] .
It's **a** **way** **big** **mouths** **have** **.**
它是 一个 方式 大的 嘴 有 .

这是大嘴巴的一种惯用伎俩。

[ˌaɪ 'tiː][hoʊldz][soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [hɪm; ɪm] ['griːdi] ['sʌmtaɪmz] .
It **holds** **so** **much** **that** **it** **makes** **him** **greedy** **sometimes** **.**
它 持有 所以 很多 那 它 制作 他 贪婪的 有时 .

它蕴藏着如此多的东西，以至于有时会让他变得贪婪。

[hiː; hi] [stʌfs] [ˌaɪ 'tiː] [fʊl] ['æftər][hɪz; ɪz] ['stʌmək] [ɔːl'redi] [hæz; həz][ɔːl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][hoʊld] ,
He **stuffs** **it** **full** **after** **his** **stomach** **already** **has** **all** **that** **it** **can** **hold** **,**
他 东西 它 满的 后 他的 胃 已经 有 全部 那 它 能 抓住 ,

他明明肚子已经装得满满的，却还要把它塞得满满的。

[ænd; ənd] [ðen] [ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi][kɑːnt] ['swɑːloʊ] .
and **then** **of** **course** **he** **can't** **swallow** **.**
和 然后 的 课程 他 不能 吞 .

然后他当然就吞咽困难了。

[ðen] ['grænfɑːðər] [frɑːg] [lʊks] ['veri] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] ['sɪli] [ænd; ənd] [ʌn'dɪgnɪfaɪd] ,

Then	Grandfather	Frog	looks	very	foolish	and	silly	and	undignified	,
然后	祖父	青蛙	看起来	非常	愚蠢	和	愚蠢的	和	有失尊严	,

这时，青蛙爷爷看起来非常愚蠢、滑稽且有失尊严。

[ænd; ənd]['evrɪbɑːdi; 'evrɪbʌdi][kɔːlz][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['griːdi] ['feloʊ] [huː] [ɪz][oʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [noʊ]

and	everybody	calls	him	a	greedy	fellow	who	is	old	enough	to	know
和	大家	呼叫	他	一个	贪婪的	同伴	WHO	是	老的	足够的	到	知道

['betər] [ænd; ənd] [huː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv][hɪm'self] .

better	and	who	ought	to	be	ashamed	of	himself	.
更好的	和	WHO	应该	到	是	羞愧	的	他自己	.

大家都说他是个贪婪的家伙，年纪虽大，却应该更懂事，应该感到羞耻。

[pər'hæps][hiː; hi][ɪz] , [bʌt; bət][hiː; hi]['nevər] [sez] [soʊ] ,

Perhaps	he	is	,	but	he	never	says	so	,
也许	他	是	,	但	他	绝不	说道	所以	,

或许他是，但他从未亲口承认过。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz]['ɔːlmoʊst] [ʃʊr] [tuː; tə][duː][ðə; ðɪ] [seɪm] [θɪŋ] ['oʊvər] [ə'gen] [ðə; ðɪ][fɜːrst] [tʃæns] [hiː; hi]

and	he	is	almost	sure	to	do	the	same	thing	over	again	the	first	chance	he
和	他	是	几乎	当然	到	做	这	相同的	事物	超过	再次	这	第一的	机会	他

[hæz; həz] .

has	.
有	.

而且他几乎肯定会在第一次有机会时再次这样做。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [wen] ['grænfɑːðər] [frɑːg][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri]

Now	it	happened	that	one	morning	when	Grandfather	Frog	had	had	a	very
现在	它	发生	那	一	早晨	什么时候	祖父	青蛙	有	有	一个	非常

[gʊd] ['brekfəst] [ʌv; əv] ['fuːlɪʃ] [griːn] [flaɪz][ænd; ənd] ['riːəli] ['dɪdnt] [niːd] [ə'nʌðər] ['sɪŋg(ə)l] [θɪŋ]

good	breakfast	of	foolish	green	flies	and	really	didn't	need	another	single	thing
好的	早餐	的	愚蠢	绿色的	苍蝇	和	真的	没有	需要	其他	单身的	事物

[tuː; tə] [iːt] ,

to	eat	,
到	吃	,

有一天早上，青蛙爷爷饱餐了一顿愚蠢的绿苍蝇早餐，实在不需要再吃任何东西了。

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l][dʒoʊ] ['ɑːtər] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ðɪ][bɪg]

who	should	come	along	but	Little	Joe	Otter	,	who	had	been	down	to	the	Big
WHO	应该	来	沿着	但	小的	乔	獭	,	WHO	有	到过	向下	到	这	大的

['rɪvər] ['fɪʃɪŋ] .

River	fishing	.
河	钓鱼	.

没想到，来这里的竟然是小乔·奥特，他之前去大河钓过鱼。

[hiː; hi][hæd; həd] ['iːtn] [ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd][hoʊld] ,

He	had	eaten	all	he	could	hold	,
他	有	吃	全部	他	可以	抓住	,

他已经吃光了所有能吃的东西。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kætʃ] [tuː; tə][ə; eɪ]['siːkrət]['haɪdɪŋ] - [pleɪs] [ʌp]

and	he	was	taking	the	rest	of	his	catch	to	a	secret	hiding	-	place	up
和	他	曾是	采取	这	休息	的	他的	抓住	到	一个	秘密	隐藏	-	地方	向上

[ðə; ðɪ] ['læfɪŋ] [brʊk] .

the	Laughing	Brook	.
这	笑	溪	.

他把剩下的猎物带到了笑溪上游的一个秘密藏身处。

[naʊ] ['grænfɑːðər] [frɑːg][ɪz]['veri][fɑːnd][ʌv; əv] [fɪʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] ,

Now	Grandfather	Frog	is	very	fond	of	fish	for	a	change	,
现在	祖父	青蛙	是	非常	喜爱	的	鱼	为了	一个	改变	,

现在，青蛙爷爷一反常态地非常喜欢鱼了。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðoʊz] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [dʒoʊ] ['ɑːtər] [hæd; həd] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['glɪsənd] ,
and **when** **he** **saw** **those** **that** **Little** **Joe** **Otter** **had** **,** **his** **eyes** **glistened** **,**
和 什么时候 他 锯 那些 那 小的 乔 獭 有 , 他的 眼睛 闪闪发光 ,

当他看到小乔·奥特的那些东西时，他的眼睛闪闪发光。

[ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fʊl] ['stʌmək] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ['wɔːtərd] .
and **in** **spite** **of** **his** **full** **stomach** **his** **mouth** **watered** **.**
和 在 尽管如此 的 他的 满的 胃 他的 嘴 浇水 .

尽管他已经吃饱了，但他还是流口水了。

" [gʊd] ['mɔːrnɪŋ] , ['grænfɑːðər] [frɑːg] !
" **Good** **morning** **,** **Grandfather** **Frog** **!**
" 好的 早晨 , 祖父 青蛙 !

“早上好，青蛙爷爷！”

[hæv; həv][juː; jʊ][hæd; həd][jʊr; jər] ['brekfəst] [jet] ? " [kɔːld] ['lɪt(ə)l] [dʒoʊ] ['ɑːtər] .
Have **you** **had** **your** **breakfast** **yet** **?** **"** **called** **Little** **Joe** **Otter** **.**
有 你 有 你的 早餐 然而 ? " 称为 小的 乔 獭 .

“你吃过早饭了吗？”小乔·奥特问道。

['grænfɑːðər] [frɑːg]['wɑːntɪd] [tuː; tə] [seɪ] [noʊ] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [telz] [ðə; ðɪ] [truːθ] .
Grandfather **Frog** **wanted** **to** **say** **no** **,** **but** **he** **always** **tells** **the** **truth** **.**
祖父 青蛙 通缉 到 说 不 , 但 他 总是 讲述 这 真相 .

青蛙爷爷想说不，但他总是实话实说。

" [jiː; ji] - [iː] - [es] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .
" **Ye** **-** **e** **-** **s** **,** **"** **he** **replied** **.**
" 叶 - e - s , " 他 回复 .

“是的，”他回答道。

" [aɪv] [hæd; həd][maɪ] ['brekfəst] , [sʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .
" **I've** **had** **my** **breakfast** **,** **such** **as** **it** **was** **.**
" 我已经 有 我的 早餐 , 这样的 作为 它 曾是 .

“我已经吃过早餐了，虽然早餐也算不上丰盛。”

[waɪ] [duː][juː; jʊ][æsk] ? "
Why **do** **you** **ask** **?** **"**
为什么 做 你 问 ? "

你为什么这么问?

" [oʊ] , [fɔːr; fər][noʊ]['riːz(ə)n][ɪn][pər'tɪkjələr] .
" **Oh** **,** **for** **no** **reason** **in** **particular** **.**
" 哦 , 为了 不 原因 在 特别的 .

“哦，没什么特别的原因。”

[aɪ][dʒʌst] [θɔːt] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ]['hædnt] , [juː; jʊ] [maɪt] [laɪk][ə; eɪ] [fɪʃ] .
I **just** **thought** **that** **if** **you** **hadn't** **,** **you** **might** **like** **a** **fish** **.**
我 只是 想法 那 如果 你 之前没有 , 你 可能 喜欢 一个 鱼 .

我只是觉得，如果你还没吃过鱼，你可能会喜欢吃鱼。

[bʌt; bət][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] ['brekfəstid] , [ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ][dəunt][wɑːnt][wʌn] ,
But **as** **long** **as** **you** **have** **breakfasted** **,** **of** **course** **you** **don't** **want** **one** **,**
但 作为 长的 作为 你 有 早餐 , 的 课程 你 不 想 一 ,

但只要你已经吃过早餐，当然就不想再吃了。

" [sed] ['lɪt(ə)l][dʒoʊ] , [hɪz; ɪz] [braɪt] [aɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə]['twɪŋk(ə)l] .
" **said** **Little** **Joe** **,** **his** **bright** **eyes** **beginning** **to** **twinkle** **.**
" 说 小的 乔 , 他的 明亮的 眼睛 开始 到 闪烁 .

“小乔说道，他明亮的眼睛开始闪闪发光。”

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [fɪʃ] [aʊt] [soʊ] [ðæt] ['grænfɑːðər] [frɑːg] [kʊd; kəd] [siː] [dʒʌst] [haʊ] [plʌmp] [ænd; ənd]

He	held	the	fish	out	so	that	Grandfather	Frog	could	see	just	how	plump	and
他	握住	这	鱼	出去	所以	那	祖父	青蛙	可以	看	只是	如何	丰满	和

[naɪs] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .

nice	they	were	.
好的	他们	是	.

他把鱼举起来，让青蛙爷爷看看它们有多么肥美可口。

" - ! " [ɪk'skleɪmd] ['grænfɑːðər] [frɑːg] .

"	Chugarum	!	"	exclaimed	Grandfather	Frog	.
"	-	!	"	惊呼	祖父	青蛙	.

“啾啾！”青蛙爷爷惊呼道。

" [ðoʊz] ['sɜːrt(ə)nli] [ɑːr; ər] ['veri] [naɪs] [fɪʃ] , ['veri] [naɪs] [fɪʃ] [ɪn'diːd] .

"	Those	certainly	are	very	nice	fish	,	very	nice	fish	indeed	.
"	那些	当然	是	非常	好的	鱼	,	非常	好的	鱼	的确	.

“这些鱼确实很漂亮，非常漂亮。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] [naɪs] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pʊr] [oʊld] ['feloʊ] [laɪk] [ˌem 'iː] ,

It	is	very	nice	of	you	to	think	of	a	poor	old	fellow	like	me	,
它	是	非常	好的	的	你	到	思考	的	一个	贫穷的	老的	同伴	喜欢	我	,

您能想到我这样一个穷老头，真是太好了。

[ænd; ənd] [aɪ] — [ɜːr; ər] — [wel] , [aɪ] [maɪt] [faɪnd] [ruːm] [fɔːr; fər] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['tiːni] , ['wiːni] [wʌn] ,

and	I	—	er	—	well	,	I	might	find	room	for	just	a	little	teeny	,	weeny	one	,
和	我	—	呃	—	出色地	,	我	可能	寻找	房间	为了	只是	一个	小的	蝇头	,	弱小	一	,

而我——呃——嗯，或许我能挤出一点空间，养一个小小的、微不足道的宝宝。

[ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [sper] [ˌaɪ 'tiː] .

if	you	can	spare	it	.
如果	你	能	空闲的	它	.

如果你有余力的话。

" ['lɪt(ə)l] [dʒoʊ] ['ɑːtər] [noʊz] [ɔːl] [ə'baʊt] ['grænfɑːðər] ['frɑːgz] ['griːdɪnɪs] .

"	Little	Joe	Otter	knows	all	about	Grandfather	Frog's	greediness	.
"	小的	乔	獭	知道	全部	关于	祖父	青蛙的	贪婪	.

“小水獭乔知道青蛙爷爷有多贪婪。”

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] ['grænfɑːðər] ['frɑːgz] [waɪt] [ænd; ənd] ['jeloʊ] ['weskət; 'weɪskoʊt] [ænd; ənd] [sɔː] [haʊ]

He	looked	at	Grandfather	Frog's	white	and	yellow	waistcoat	and	saw	how
他	看起来	在	祖父	青蛙的	白色的	和	黄色的	马甲	和	锯	如何

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [stʌft] [fʊl] [tuː; tə] ['bɜːrstɪŋ] .

it	was	already	stuffed	full	to	bursting	.
它	曾是	已经	填充	满的	到	爆发	.

他看了看青蛙爷爷的白黄相间的背心，发现它已经塞得满满的了。

[ðə; ði] ['twɪŋk(ə)l] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] [gruː] [mɔːr] ['mɪstʃɪvəs] [ðæn; ðən] ['evər] [æz; əz] [hiː; hi] [sed] : " [ʌv; əv]

The	twinkle	in	his	eyes	grew	more	mischievous	than	ever	as	he	said	:	"	Of
这	闪烁	在	他的	眼睛	生长	更多的	恶作剧	比	曾经	作为	他	说	:	"	的

[kɔːrs] [aɪ] [kæn; kən] .

course	I	can	.
课程	我	能	.

他说道：“我当然可以。”他眼中闪烁着比以往任何时候都更加顽皮的光芒。

[bʌt; bət] [aɪ] ['wʊdnt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [sʌtʃ] [æn; ən] [oʊld] [frend] [ə; eɪ] ['tiːni] , ['wiːni] [wʌn] .

But	I	wouldn't	think	of	giving	such	an	old	friend	a	teeny	,	weeny	one	.
但	我	不会	思考	的	给予	这样的	一个	老的	朋友	一个	蝇头	,	弱小	一	.

但我绝不会想到要送给这样一位老朋友一个迷你小玩意儿。

" [wɪð; wɪθ] [ðæt] ,

"	With	that	,
"	和	那	,

就这样，

['lɪt(ə)l] [dʒoʊ] [pɪkt] [aʊt] [ðə; ði] [bɪgɪst] [fɪʃ] [hi:; hi] [hæd; həd] [ænd; ənd] [tɔ:st] [ˌaɪ 'ti:] ['oʊvər] [tu:; tə]

Little	Joe	picked	out	the	biggest	fish	he	had	and	tossed	it	over	to
小的	乔	挑选	出去	这	最大	鱼	他	有	和	抛掷	它	超过	到

['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] .

Grandfather	Frog	.
祖父	青蛙	.

小乔挑出他最大的一条鱼，扔给了青蛙爷爷。

[ˌaɪ 'ti:] ['lændɪd] [kloʊz] [baɪ] [hɪz; ɪz] [noʊz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [greɪt] [splæʃ] ,

It	landed	close	by	his	nose	with	a	great	splash	,
它	登陆	关闭	经过	他的	鼻子	和	一个	伟大的	溅	,

它溅起巨大的水花，落在他鼻子附近。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ɔ:lmoʊst] [hæf] [æz; əz] [bɪg] [æz; əz] ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] [hɪm'self] .

and	it	was	almost	half	as	big	as	Grandfather	Frog	himself	.
和	它	曾是	几乎	一半	作为	大的	作为	祖父	青蛙	他自己	.

它几乎有青蛙爷爷本人一半那么大。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [plʌmp] [ænd; ənd] [lʊkt] [soʊ] ['temptɪŋ] [ðæt] ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] [fər'gɑ:t] [ɔ:l] [ə'baʊt]

It	was	plump	and	looked	so	tempting	that	Grandfather	Frog	forgot	all	about
它	曾是	丰满	和	看起来	所以	诱人的	那	祖父	青蛙	忘了	全部	关于

[hɪz; ɪz] [fʊl] ['stʌmək] .

his	full	stomach	.
他的	满的	胃	.

它肉乎乎的，看起来非常诱人，以至于青蛙爷爷完全忘记了自己已经吃饱了。

[hi:; hi] ['i:v(ə)n] [fər'gɑ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] [pə'laɪt] [ænd; ənd] [θæŋk] ['lɪt(ə)l] [dʒoʊ] ['ɑ:tər] .

He	even	forgot	to	be	polite	and	thank	Little	Joe	Otter	.
他	甚至	忘了	到	是	有礼貌的	和	感谢	小的	乔	獭	.

他甚至忘了礼貌地感谢小乔·奥特。

[hi:; hi] [dʒʌst] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [greɪt] [maʊθ] [ænd; ənd] [si:zd] [ðə; ði] [fɪʃ] .

He	just	opened	his	great	mouth	and	seized	the	fish	.
他	只是	打开	他的	伟大的	嘴	和	查获	这	鱼	.

他张开大嘴，一把抓住了那条鱼。

[jes] , [sɜ:r] , [ðæt] [ɪz] [dʒʌst] [wʌt] [hi:; hi] [dɪd] .

Yes	,	Sir	,	that	is	just	what	he	did	.
是的	,	先生	,	那	是	只是	什么	他	做过	.

是的，先生，他就是这么做的。

['ɔ:lmoʊst] [bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ] [kʊd; kəd] [wɪŋk] [æn; ən] [aɪ] , [ðə; ði] [fɪʃ] [hæd; həd] ['stɑ:rtɪd] [daʊn] ['grænfɑ:ðər]

Almost	before	you	could	wink	an	eye	,	the	fish	had	started	down	Grandfather
几乎	前	你	可以	眨眼	一个	眼睛	,	这	鱼	有	开始	向下	祖父

['frɑ:gz] [θroʊt] [hed] [fɜ:rst] .

Frog's	throat	head	first	.
青蛙的	喉	头	第一的	.

还没等你眨一下眼，那条鱼就已经头朝下钻进了青蛙爷爷的喉咙里。

[naʊ] [ju:; jʊ] [noʊ] ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] [hæz; həz] [noʊ] [ti:θ] , [ænd; ənd] [soʊ] [hi:; hi] ['kænɑ:t] [baɪt] [θɪŋz]

Now	you	know	Grandfather	Frog	has	no	teeth	,	and	so	he	cannot	bite	things
现在	你	知道	祖父	青蛙	有	不	牙齿	,	和	所以	他	不能	咬	事物

[ɪn] [tu:] .

in	two	.
在	二	.

现在你知道青蛙爷爷没有牙齿，所以他不能把东西咬成两半。

[hi:; hi] [hæz; həz] [tu:; tə] ['swɑ:loʊ] [ðem; ðəm] [hoʊl] .

He	has	to	swallow	them	whole	.
他	有	到	吞	他们	所有的	.

他必须把它们整个吞下去。

[ðæt] [ɪz][dʒʌst] [wʌt] [hi:; hi]['stɑ:rtɪd][tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɪʃ] .
That is just what he started to do with the fish .
那 是 只是 什么 他 开始 到 做 和 这 鱼 .

他就是开始用这种方法处理鱼的。

[ˌaɪ 'ti:] [went] [ɔ:l] [raɪt] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [hed] [ri:tʃt] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] .
It went all right until the head reached his stomach .
它 去 全部 正确的 直到 这 头 达到 他的 胃 .

一切都还算顺利，直到他的头碰到了他的胃。

[bʌt; bət][ju:; jʊ][kɑ:nt][pʊt] ['eniθɪŋ] [mɔ:r] ['ɪntu:][ə; eɪ] [θɪŋ] [ɔ:l'redi] [fʊl] ,
But you can't put anything more into a thing already full ,
但 你 不能 放 任何事物 更多的 进入 一个 事物 已经 满的 ,

但是你不能往已经装满的东西里再放任何东西了。

[ænd; ənd] ['grænfɑ:ðər] ['frɑ:gz] ['stʌmək] [wʌz; wəz] [pækt] [æz; əz] [fʊl] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi:; bi][ʌv; əv]
and Grandfather Frog's stomach was packed as full as it could be of
和 祖父 青蛙的 胃 曾是 包装 作为 满的 作为 它 可以 是 的
['fu:lɪʃ] [gri:n] [flaɪz] .
foolish green flies .
愚蠢 绿色的 苍蝇 .

青蛙爷爷的肚子里塞满了愚蠢的绿色苍蝇。

[ðer; ðər][ðə; ði] [fɪʃ] [stʌk] , [ænd; ənd][gʌlp][ænd; ənd] ['swɑ:loʊ] [æz; əz][hɑ:rd][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] ,
There the fish stuck , and gulp and swallow as hard as he could ,
那里 这 鱼 卡住 , 和 咕噜 和 吞 作为 难的 作为 他 可以 ,

鱼儿卡在那里，拼命地吞咽着。

['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] ['kudnt] [meɪk] [ðæt] [fɪʃ] [goʊ][ə; eɪ][bɪt]['fɑ:rðər] .
Grandfather Frog couldn't make that fish go a bit farther .
祖父 青蛙 不能 制作 那 鱼 去 一个 少量 更远 .

青蛙爷爷没办法让那条鱼再游远一点。

[ðen] [hi:; hi][traɪd][tu:; tə][get][ˌaɪ 'ti:][aʊt] [ə'gen] ,
Then he tried to get it out again ,
然后 他 尝试 到 得到 它 出去 再次 ,

然后他又试着把它拿出来。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [gɔ:n] [soʊ][fɑ:r] [daʊn] [hɪz; ɪz] [θroʊt] [ðæt][hi:; hi] ['kudnt] [get][ˌaɪ 'ti:] [bæk] .
but it had gone so far down his throat that he couldn't get it back .
但 它 有 已消失 所以 远的 向下 他的 喉 那 他 不能 得到 它 后退 .

但它已经滑入他的喉咙深处，再也取不出来。

['grænfɑ:ðər] [frɑ:g][bɪ'gæn][tu:; tə] [tʃoʊk] .
Grandfather Frog began to choke .
祖父 青蛙 开始 到 呛 .

青蛙爷爷开始噎住了。

['spɑ:ti] [ðə; ði]['tɜ:rt(ə)l] [pleɪz] ['dɑ:ktər]
Spotty The Turtle Plays Doctor
斑驳的 这 龟 演出 医生

小斑点龟扮演医生

[gri:dz] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [θɪŋ] [tu:; tə] [si:] ,
Greed's a dreadful thing to see ,
贪婪的 一个 可怕 事物 到 看 ,

贪婪真是一件可怕的事情。

[æz; əz]['evribɑ:di; 'evribʌdi] [wɪl] [ə'gri:] .
As everybody will agree .
作为 大家 将要 同意 .

这一点大家都会同意。

[æt; ət][fɜːrst]['lɪt(ə)l][dʒoʊ]['ɑːtər] , ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] ,

At	first	Little	Joe	Otter	,	sitting	on	the	bank	of	the	Smiling	Pool	,
在	第一的	小的	乔	獭	,	坐着	在	这	银行	的	这	微笑	水池	,

起初，小乔·奥特坐在微笑池的岸边，

[læft] [hɪm'self]['ɔːlmoʊst] [sɪk] [æz; əz][hiː; hi] [wɑːtʃt] ['grænfɑːðər] [frɑːg]['traɪɪŋ] [tuː; tə]['swɑːloʊ] [ə; eɪ]

laughed	himself	almost	sick	as	he	watched	Grandfather	Frog	trying	to	swallow	a
笑了	他自己	几乎	生病的	作为	他	观看	祖父	青蛙	尝试	到	吞	一个

[fɪʃ] ['ɔːlmoʊst][æz; əz][bɪg][æz; əz][hɪm'self] ,

fish	almost	as	big	as	himself	,
鱼	几乎	作为	大的	作为	他自己	,

他看着青蛙爷爷试图吞下一条几乎和他一样大的鱼，笑得几乎要吐了。

[wen] [hɪz; ɪz] [waɪt] [ænd; ənd] ['jeloʊ] ['weskət; 'weɪskoʊt][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [stʌft] [soʊ] [fʊl] [ʌv; əv]

when	his	white	and	yellow	waistcoat	was	already	stuffed	so	full	of
什么时候	他的	白色的	和	黄色的	马甲	曾是	已经	填充	所以	满的	的

['fuːlɪʃ] [griːn] [flaɪz] [ðæt] [ðer; ðər] ['wɔznt] [ruːm] [fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] [mɔːr] .

foolish	green	flies	that	there	wasn't	room	for	anything	more	.
愚蠢	绿色的	苍蝇	那	那里	不是	房间	为了	任何事物	更多的	.

他的白黄相间的背心已经塞满了愚蠢的绿色苍蝇，再也容不下任何东西了。

[sʌtʃ] [griːd] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [dɪs'gʌstɪŋ] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['hædnt] [bɪn] [soʊ]['veri] , ['veri] ['fʌni] .

Such	greed	would	have	been	disgusting	,	if	it	hadn't	been	so	very	,	very	funny	.
这样的	贪婪	会	有	到过	令人作呕	,	如果	它	之前没有	到过	所以	非常	,	非常	有趣的	.

这种贪婪如果不是那么滑稽可笑，简直令人作呕。

[æt; ət] [liːst] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fʌni] [æt; ət][fɜːrst] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [fɪʃ] [hæd; həd] [stʌk] ,

At	least	,	it	was	funny	at	first	,	for	the	fish	had	stuck	,
在	至少	,	它	曾是	有趣的	在	第一的	,	为了	这	鱼	有	卡住	,

至少一开始还挺搞笑的，因为鱼钩卡住了。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][teɪl] ['hæŋɪŋ] [aʊt][ʌv; əv] ['grænfɑːðər] ['frɑːgz][bɪg] [maʊθ] .

with	the	tail	hanging	out	of	Grandfather	Frog's	big	mouth	.
和	这	尾巴	绞刑	出去	的	祖父	青蛙的	大的	嘴	.

尾巴从青蛙爷爷的大嘴里伸了出来。

['grænfɑːðər] [frɑːg] [hɪtʃt] [ðɪs] [weɪ] [ænd; ənd] [hɪtʃt] [ðæt] [weɪ] [ɑːn][hɪz; ɪz][bɪg] [griːn] ['lɪli] - [pæd] ,

Grandfather	Frog	hitched	this	way	and	hitched	that	way	on	his	big	green	lily	-	pad	,
祖父	青蛙	搭便车	这	方式	和	搭便车	那	方式	在	他的	大的	绿色的	百合	-	软垫	,

青蛙爷爷在他那片绿色的大睡莲叶上，一会儿搭在这儿，一会儿搭在那儿。

['traɪɪŋ] [hɪz; ɪz][best][tuː; tə]['swɑːloʊ] .

trying	his	best	to	swallow	.
尝试	他的	最好的	到	吞	.

他努力地想吞咽。

[twaɪs] [hiː; hi] ['tʌmbld] [ɔːf][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [splæʃ] ['ɪntuː][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] .

Twice	he	tumbled	off	with	a	splash	into	the	Smiling	Pool	.
两次	他	翻滚	离开	和	一个	溅	进入	这	微笑	水池	.

他两次跌入微笑池中，溅起一片水花。

[iːtʃ] [taɪm][hiː; hi] ['skræmbld] [bæk] [ə'gen] [ænd; ənd] [roʊld] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['gɑːgli] [aɪz] [ɪn]['saɪlənt]

Each	time	he	scrambled	back	again	and	rolled	his	great	goggly	eyes	in	silent
每个	时间	他	打乱	后退	再次	和	滚动	他的	伟大的	护目镜	眼睛	在	沉默的

[ə'piːl] [tuː; tə]['lɪt(ə)l][dʒoʊ]['ɑːtər] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz][eɪd] .

appeal	to	Little	Joe	Otter	to	come	to	his	aid	.
上诉	到	小的	乔	獭	到	来	到	他的	援助	.

每次他都慌忙地爬回去，翻着大大的眼睛，默默地恳求小乔·奥特来帮帮他。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] ['grænfɑːðər] [frɑːg] , [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [læf] , [tuː] .

As	soon	as	they	saw	Grandfather	Frog	,	they	began	to	laugh	,	too	.
作为	很快	作为	他们	锯	祖父	青蛙	,	他们	开始	到	笑	,	也	.

他们一看到青蛙爷爷，也跟着笑了起来。

[peɪdʒ] - .
Page 37 .
页 - .

第37页。

[bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [dʒoʊ] [wʌz; wəz] ['læfɪŋ] [soʊ] [ðæt] [hi:; hi] [hæd; həd] [tu:; tə] [hoʊld] [hɪz; ɪz] [saɪdz] ,
But Little Joe was laughing so that he had to hold his sides ,
但 小的 乔 曾是 笑 所以 那 他 有 到 抓住 他的 侧面 ,

但小乔笑得肚子都疼了，不得不捂住肚子。

[ænd; ənd] [hi:; hi] ['dɪdnt] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] ['ri:əli] [wʌz; wəz] [ɪn] ['trʌb(ə)l] .
and he didn't understand that Grandfather Frog really was in trouble .
和 他 没有 理解 那 祖父 青蛙 真的 曾是 在 麻烦 .

他并不明白青蛙爷爷真的遇到了麻烦。

['bɪli] [mɪŋk] [ænd; ənd] ['dʒeri] ['mʌskræt] [keɪm] [ə'lɔ:ŋ] , [ænd; ənd] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔ:]
Billy Mink and Jerry Muskrat came along , and as soon as they saw
比利 貂 和 杰瑞 麝鼠 来了 沿着 , 和 作为 很快 作为 他们 锯
['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] ,
Grandfather Frog ,
祖父 青蛙 ,

比利·明克和杰瑞·麝鼠也来了，他们一见到青蛙爷爷，

[ðeɪ] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [læf] , [tu:] .
they began to laugh , too .
他们 开始 到 笑 , 也 .

他们也开始笑了起来。

[ðeɪ] [dʒʌst] [læft] [ænd; ənd] [læft] [ænd; ənd] [læft] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [terz] [keɪm] .
They just laughed and laughed and laughed until the tears came .
他们 只是 笑了 和 笑了 和 笑了 直到 这 眼泪 来了 .

他们笑个不停，直到笑出了眼泪。

[ðeɪ] [roʊld] ['oʊvər] [ænd; ənd] ['oʊvər] [ɑ:n] [ðə; ði] [bæŋk] [ænd; ənd] [kɪkt] [ðer; ðər] [hi:lz] [frʌm; frəm] [ʃɪr]
They rolled over and over on the bank and kicked their heels from sheer
他们 滚动 超过 和 超过 在 这 银行 和 踢 他们的 高跟鞋 从 透明
[ɪn'dʒɔɪmənt] .
enjoyment .
享受 .

他们在河岸上翻滚嬉戏，开心地踢着脚后跟。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['fʌni:əst] [θɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [si:n] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] , [lɔ:ŋ] [taɪm] .
It was the funniest thing they had seen for a long , long time .
它 曾是 这 最搞笑 事物 他们 有 已见 为了 一个 长的 , 长的 时间 .

这是他们很久很久以来见过的最搞笑的事情。

" [dɪd] [ju:; jʊ] ['evər] [si:] [sʌtʃ] [gri:d] ? " [gɑ:spt] ['bɪli] [mɪŋk] .
" Did you ever see such greed ? " gasped Billy Mink .
" 做过 你 曾经 看 这样的 贪婪 ? " 倒吸一口气 比利 貂 .

“你见过这么贪婪的人吗？”比利·明克倒吸一口凉气。

" [waɪ] [dəunt] [ju:; jʊ] [pʊl] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] [ænd; ənd] [stɑ:rt] ['oʊvər] [ə'gen] ? " ['ʃaʊtɪd] ['lɪt(ə)l] [dʒoʊ] ['ɑ:tər] .
" Why don't you pull it out and start over again ? " shouted Little Joe Otter .
" 为什么 不 你 拉 它 出去 和 开始 超过 再次 ? " 喊叫 小的 乔 獭 .

“你为什么不把它拔出来，重新开始呢？”小乔·奥特喊道。

[naʊ] [ðɪs] [ɪz] [dʒʌst] [wʌt] ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [du:] .
Now this is just what Grandfather Frog was trying to do .
现在 这 是 只是 什么 祖父 青蛙 曾是 尝试 到 做 .

这正是青蛙爷爷想要做的。

[æt; ət] [liːst] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] [fɪʃ] [aʊt] .

At	least	,	he	was	trying	to	pull	the	fish	out	.
在	至少	,	他	曾是	尝试	到	拉	这	鱼	出去	.

至少，他是在试图把鱼拉出来。

[hiː; hi]['hædnt][ðə; ði] [liːst] [dɪ'zaɪər][ɪn][ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə][traɪ] ['swɔləuiŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

He	hadn't	the	least	desire	in	the	world	to	try	swallowing	it	again	.
他	之前没有	这	至少	欲望	在	这	世界	到	尝试	吞咽	它	再次	.

他一点也不想再尝试吞下它。

[ɪn][fækt] , [hiː; hi][felt][dʒʌst] [ðen] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi]['nevər] ,

In	fact	,	he	felt	just	then	as	if	he	never	,
在	事实	,	他	毛毡	只是	然后	作为	如果	他	绝不	,

事实上，他当时感觉自己仿佛从未.....

['nevər]['wɑːntɪd][tuː; tə] [siː] [ə'nʌðər] [fɪʃ] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi] [lɪvd] .

never	wanted	to	see	another	fish	so	long	as	he	lived	.
绝不	通缉	到	看	其他	鱼	所以	长的	作为	他	居住地	.

他活着的时候，再也不想看到其他鱼了。

[bʌt; bət] ['grænfɑːðər] ['frɑːgz][hændz][ɑːr; ər][nɑːt] [meɪd] [fɔːr; fər] ['græspɪŋ] ['slɪpəri] [θɪŋz] ,

But	Grandfather	Frog's	hands	are	not	made	for	grasping	slippery	things	,
但	祖父	青蛙的	双手	是	不是	制成	为了	抓握	滑	事物	,

但是，青蛙爷爷的手并不适合抓握滑溜溜的东西。

[ænd; ənd][ðə; ði][teɪl][ʌv; əv][ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪz] ['veri] ['slɪpəri] [ɪn'diːd] .

and	the	tail	of	a	fish	is	very	slippery	indeed	.
和	这	尾巴	的	一个	鱼	是	非常	滑	的确	.

鱼的尾巴确实非常滑溜。

[hiː; hi] [traɪd] [fɜːrst][wɪð; wɪθ][wʌn][hænd] , [ðen] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] , [ænd; ənd][æt; ət][læst][wɪð; wɪθ]

He	tried	first	with	one	hand	,	then	with	the	other	,	and	at	last	with
他	尝试	第一的	和	一	手	,	然后	和	这	其他	,	和	在	最后的	和

[bəuθ] .

both	.
两个都	.

他先用一只手试，然后用另一只手试，最后两只手都试了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

青蛙爷爷的冒险(The Adventures of Grandfather Frog)
第2/4页

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ʌv; əv][noʊ][juːz][æt; ət][ɔːl] .

It	**was**	**of**	**no**	**use**	**at**	**all**	**.**
它	曾是	的	不	使用	在	全部	.

完全没用。

[hiː; hi][dʒʌst] ['kudnt] [bʌdʒ] [ðæt] [fɪʃ] .

He	**just**	**couldn't**	**budge**	**that**	**fish**	**.**
他	只是	不能	预算	那	鱼	.

他就是弄不动那条鱼。

[hiː; hi] ['kudnt] [kɔːf] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [gɔːn] [tuː] [fɑːr] [daʊn] [fɔːr; fər] [ðæt] .

He	**couldn't**	**cough**	**it**	**up**	**,**	**because**	**it**	**had**	**gone**	**too**	**far**	**down**	**for**	**that**	**.**
他	不能	咳嗽	它	向上	,	因为	它	有	已消失	也	远的	向下	为了	那	.

他吐不出来，因为已经吐得太深了。

[ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] [klɔːd] [æt; ət] [ðæt] ['weɪvɪŋ] [teɪl][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz] , [ðə; ði] ['fʌniːɚ] [hiː; hi]

The	**more**	**he**	**clawed**	**at**	**that**	**waving**	**tail**	**with**	**his**	**hands**	**,**	**the**	**funnier**	**he**
这	更多的	他	爪子	在	那	挥手	尾巴	和	他的	双手	,	这	更有趣	他

[lʊkt] ,

looked	**,**
看起来	,

他越是用爪子抓挠那条摇摆的尾巴，看起来就越滑稽。

[ænd; ənd][ðə; ði]['hɑːrdər]['lɪt(ə)l][dʒoʊ]['ɑːtər] [ænd; ənd] ['bɪli] [mɪŋk][ænd; ənd]['dʒeri]['mʌskræt] [læft] .

and	**the**	**harder**	**Little**	**Joe**	**Otter**	**and**	**Billy**	**Mink**	**and**	**Jerry**	**Muskrat**	**laughed**	**.**
和	这	更难	小的	乔	獭	和	比利	貂	和	杰瑞	麝鼠	笑了	.

小乔·奥特、比利·明克和杰瑞·麝鼠笑得更厉害了。

[ðeɪ] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ðæt] ['spɑːti] [ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] ,

They	**made**	**such**	**a**	**noise**	**that**	**Spotty**	**the**	**Turtle**	**,**
他们	制成	这样的	一个	噪音	那	斑驳的	这	龟	,

他们弄出的噪音太大了，连小乌龟斯波蒂都惊呆了。

[huː] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [bæθ] [ɑːn][ðə; ði][end][ʌv; əv][æn; ən][oʊld][lɔːg] ,

who	**had**	**been**	**taking**	**a**	**sun**	**-**	**bath**	**on**	**the**	**end**	**of**	**an**	**old**	**log**	**,**
WHO	有	到过	采取	一个	太阳	-	洗澡	在	这	结尾	的	一个	老的	日志	,

他当时正趴在一根老木头的末端晒日光浴，

[slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd]['stɑːrtɪd][tuː; tə] [siː] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl][əˈbaʊt] .

slipped	**into**	**the**	**water**	**and**	**started**	**to**	**see**	**what**	**it**	**was**	**all**	**about**	**.**
滑倒了	进入	这	水	和	开始	到	看	什么	它	曾是	全部	关于	.

滑入水中，开始明白这一切是怎么回事。

[naʊ] ['spɑːti] [ðə; ði]['tɜːrt(ə)l][ɪz] ['veri] , ['veri] [sloʊ] [ɑːn][lænd] , [bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['swɪmər] .

Now	**Spotty**	**the**	**Turtle**	**is**	**very**	**,**	**very**	**slow**	**on**	**land**	**,**	**but**	**he**	**is**	**a**	**good**	**swimmer**	**.**
现在	斑驳的	这	龟	是	非常	,	非常	慢的	在	土地	,	但	他	是	一个	好的	游泳运动员	.

斑点龟在陆地上行动非常非常缓慢，但它却是一位游泳健将。

[hiː; hi] ['hɜːrid] [naʊ] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] ['dɪdnt][wɑːnt][tuː; tə] [mɪs] [ðə; ði] [fʌn] .

He	**hurried**	**now**	**because**	**he**	**didn't**	**want**	**to**	**miss**	**the**	**fun**	**.**
他	慌忙	现在	因为	他	没有	想	到	错过	这	乐趣	.

他现在加快了脚步，因为他不想错过乐趣。

[æt; ət][fɜːrst][hiː; hi] ['dɪdnt] [siː] ['grænfɑːðər] [frɑːg] .

At	**first**	**he**	**didn't**	**see**	**Grandfather**	**Frog**	**.**
在	第一的	他	没有	看	祖父	青蛙	.

起初他没看到青蛙爷爷。

" [wɒts] [ðə; ði][dʒoʊk] ? " [hiː; hi] [æskt] .

"	**What's**	**the**	**joke**	**?**	**"**	**he**	**asked**	**.**
"	是什么	这	开玩笑	?	"	他	问	.

"笑点是什么？"他问道。

['lɪt(ə)l] [dʒoʊ] ['ɑːtər] ['sɪmpli] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['grænfɑːðər] [frɑːg] .

Little	**Joe**	**Otter**	**simply**	**pointed**	**to**	**Grandfather**	**Frog**	**.**
小的	乔	獭	简单地	尖	到	祖父	青蛙	.

小水獭乔只是指了指青蛙爷爷。

['lɪt(ə)l] [dʒoʊ] [hæd; həd] [læft] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] ['iːv(ə)n] [spiːk] .

Little	**Joe**	**had**	**laughed**	**so**	**much**	**that**	**he**	**couldn't**	**even**	**speak**	**.**
小的	乔	有	笑了	所以	很多	那	他	不能	甚至	说话	.

小乔笑得说不出话来。

['spɑːti] [lʊkt] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɪg] [griːn] ['lɪli] - [pæd] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [læf] [tuː] .

Spotty	**looked**	**over**	**to**	**the**	**big**	**green**	**lily**	**-**	**pad**	**and**	**started**	**to**	**laugh**	**too**	**.**
斑驳的	看起来	超过	到	这	大的	绿色的	百合	-	软垫	和	开始	到	笑	也	.

Spotty 看向那片绿色的大睡莲叶，也跟着笑了起来。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [greɪt] [terz] ['roʊlɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm] ['grænfɑːðər] ['frɑːgz] [aɪz] [ænd; ənd] [hɜːrd]

Then	**he**	**saw**	**great**	**tears**	**rolling**	**down**	**from**	**Grandfather**	**Frog's**	**eyes**	**and**	**heard**
然后	他	锯	伟大的	眼泪	滚动	向下	从	祖父	青蛙的	眼睛	和	听到

['lɪt(ə)l] ['tʃoʊki] [saʊndz] .

little	**choky**	**sounds**	**.**
小的	窒息	声音	.

然后他看到青蛙爷爷的眼泪滚落下来，听到他哽咽的声音。

[hiː; hi] [stɑːpt] ['læfɪŋ] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər] ['grænfɑːðər] [frɑːg] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [hiː; hi]

He	**stopped**	**laughing**	**and**	**started**	**for**	**Grandfather**	**Frog**	**as**	**fast**	**as**	**he**
他	停止	笑	和	开始	为了	祖父	青蛙	作为	快速地	作为	他

[kʊd; kəd] [swɪm] .

could	**swim**	**.**
可以	游泳	.

他停止了笑声，拼尽全力向青蛙爷爷游去。

[hiː; hi] [klaɪmd] [raɪt] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [bɪg] [griːn] ['lɪli] - [pæd] , [ænd; ənd] [riːtʃɪŋ] [aʊt] ,

He	**climbed**	**right**	**up**	**on**	**the**	**big**	**green**	**lily**	**-**	**pad**	**,**	**and**	**reaching**	**out**	**,**
他	攀登	正确的	向上	在	这	大的	绿色的	百合	-	软垫	,	和	到达	出去	,

他爬上了那片巨大的绿色睡莲叶，伸出手去，

[græbd] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɪʃ] [teɪl] [ɪn] [hɪz; ɪz] [biːk] - [laɪk] [maʊθ] .

grabbed	**the**	**end**	**of**	**the**	**fish**	**tail**	**in**	**his**	**beak**	**-**	**like**	**mouth**	**.**
抓住	这	结尾	的	这	鱼	尾巴	在	他的	喙	-	喜欢	嘴	.

它用喙状的嘴叼住了鱼尾的末端。

[ðen] ['spɑːti] [ðə; ði] ['tɜːrt(ə)l] ['setld] [bæk] [ænd; ənd] [pʊld] , [ænd; ənd] ['grænfɑːðər] [frɑːg] ['setld]

Then	**Spotty**	**the**	**Turtle**	**settled**	**back**	**and**	**pulled**	**,**	**and**	**Grandfather**	**Frog**	**settled**
然后	斑驳的	这	龟	定居	后退	和	拉	,	和	祖父	青蛙	定居

[bæk] [ænd; ənd] [pʊld] .

back	**and**	**pulled**	**.**
后退	和	拉	.

然后，小乌龟斯波蒂向后靠去拉绳子，青蛙爷爷也向后靠去拉绳子。

[splæʃ] !

Splash	**!**
溅	!

溅！

['grænfɑːðər] [frɑːg][hæd; həd]['fɔːlən] ['bækwərd] ['ɪntuː][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] [ɑːn][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]
Grandfather Frog had fallen backward into the Smiling Pool on one side of the
祖父 青蛙 有 倒下 落后 进入 这 微笑 水池 在 一 边 的 这
[bɪg] [griːn] ['lɪli] - [pæd] .
big green lily - pad .
大的 绿色的 百合 - 软垫 .

青蛙爷爷向后跌进了大绿睡莲一侧的微笑池里。

[splæʃ] !
Splash !
溅 !

溅!

['spɑːti] [ðə; ði]['tɜːrt(ə)l][hæd; həd]['fɔːlən] ['bækwərd] ['ɪntuː][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] [ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd]
Spotty the Turtle had fallen backward into the Smiling Pool on the opposite side
斑驳的 这 龟 有 倒下 落后 进入 这 微笑 水池 在 这 对面的 边
[ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [griːn] ['lɪli] - [pæd] .
of the big green lily - pad .
的 这 大的 绿色的 百合 - 软垫 .

小乌龟斯波蒂向后跌进了大绿睡莲对面的微笑池里。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɪʃ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [kɔːzd] [ɔːl][ðə; ði]['trʌb(ə)l] [leɪ] ['floʊtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər] .
And the fish which had caused all the trouble lay floating on the water .
和 这 鱼 哪个 有 导致 全部 这 麻烦 躺 漂浮的 在 这 水 .

而那些惹出所有麻烦的鱼，则漂浮在水面上。

" [θæŋk] [juː; jʊ] !
" Thank you !
" 感谢 你 !

“谢谢你!

[θæŋk] [juː; jʊ] !
Thank you !
感谢 你 !

谢谢你!

" [gɑːspt] ['grænfɑːðər] [frɑːg] , [æz; əz][hiː; hi] ['fiːbli] [krɔːld] [bæk] [ɑːn][ðə; ði]['lɪli] - [pæd] .
" gasped Grandfather Frog , as he feebly crawled back on the lily - pad .
" 倒吸一口气 祖父 青蛙 , 作为 他 虚弱地 爬行 后退 在 这 百合 - 软垫 .

“爷爷蛙喘着粗气，无力地爬回了睡莲叶上。”

" [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [mɔːr] , [ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [tʃoʊkt] [tuː; tə] [deθ] . "
" A minute more , and I would have choked to death . "
" 一个 分钟 更多的 , 和 我 会 有 窒息 到 死亡 . "

“再过一分钟，我就会噎死。”

" [dəunt]['menʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː] , " [rɪ'plaɪd] ['spɑːti] [ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] .
" Don't mention it , " replied Spotty the Turtle .
" 不 提到 它 , " 回复 斑驳的 这 龟 .

“别客气，”斑点龟回答道。

" [aɪ]['nevər] , ['nevər] [wɪl] , " ['prɑːmɪst] ['grænfɑːðər] [frɑːg] .
" I never , never will , " promised Grandfather Frog .
" 我 绝不 , 绝不 将要 , " 承诺 祖父 青蛙 .

“我永远、永远不会，”青蛙爷爷承诺道。

[oʊld]['mɪstər] . [toʊd] ['vɪzɪts] ['grænfɑːðər] [frɑːg]
Old Mr . Toad Visits Grandfather Frog
老的 先生 . 蟾蜍 访问 祖父 青蛙

老蟾蜍先生拜访青蛙爷爷

['grænfɑːðər] [frɑːg][ænd; ənd][oʊld]['mɪstər] . [toʊd][ɑːr; ər] ['kʌznz] .

Grandfather	Frog	and	old	Mr	.	Toad	are	cousins	.
祖父	青蛙	和	老的	先生	.	蟾蜍	是	表兄弟姐妹	.

青蛙爷爷和蟾蜍老先生是表兄弟。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [wɪˈðaʊt] ['biːɪŋ] [toʊld] .

Of	course	you	know	that	without	being	told	.
的	课程	你	知道	那	没有	存在	讲述	.

当然，不用人说你也知道。

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [dʌz] .

Everybody	does	.
大家	做	.

大家都这么做。

[bʌt; bət][nɑːt]['evribɑːdi; 'evribʌdi] [noʊz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][bɔːrn][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] .

But	not	everybody	knows	that	they	were	born	in	the	same	place	.
但	不是	大家	知道	那	他们	是	出生	在	这	相同的	地方	.

但并非所有人都知道自己出生在同一个地方。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] .

They	were	.
他们	是	.

没错。

[jes] , [sɜːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] .

Yes	,	Sir	,	they	were	.
是的	,	先生	,	他们	是	.

是的，先生，他们确实是。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][bɔːrn][ɪn][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] .

They	were	born	in	the	Smiling	Pool	.
他们	是	出生	在	这	微笑	水池	.

他们出生在微笑池。

[bəuθ][hæd; həd] [lɔːŋ] [teɪlz][ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [noʊ][legz] ,

Both	had	long	tails	and	for	a	while	no	legs	,
两个都	有	长的	尾巴	和	为了	一个	尽管	不	腿	,

它们都长着长长的尾巴，而且有一段时间没有腿。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [pleɪd] [ænd; ənd][swæm] [təˈgeðər] [wɪˈðaʊt] ['evər]['goʊɪŋ][ɑːn] [ʃɔːr] .

and	they	played	and	swam	together	without	ever	going	on	shore	.
和	他们	玩	和	游泳	一起	没有	曾经	去	在	支撑	.

他们一起玩耍、游泳，却从未上岸。

[ɪn][fækt] , [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['beɪbiːz] , [ðeɪ] ['kudnt] [lɪv; laɪv][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] .

In	fact	,	when	they	were	babies	,	they	couldn't	live	out	of	the	water	.
在	事实	,	什么时候	他们	是	婴儿	,	他们	不能	居住	出去	的	这	水	.

事实上，它们还是婴儿的时候，就无法离开水生存。

[ænd; ənd]['piːp(ə)l] [huː] [sɔː] [ðem; ðəm]['dɪdnt] [noʊ] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd]

And	people	who	saw	them	didn't	know	the	difference	between	them	and
和	人们	WHO	锯	他们	没有	知道	这	不同之处	之间	他们	和

[kɔːld] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [seɪm] [neɪmz] — ['tæd,pol] [ɔːr] ['pɑːliwɑːg] .

called	them	by	the	same	names	—	tadpoles	or	pollywogs	.
称为	他们	经过	这	相同的	姓名	—	蝌蚪	或者	蝌蚪	.

看到它们的人们并不知道它们之间的区别，都用同一个名字称呼它们——蝌蚪或小蝌蚪。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [gruː] [oʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv][legz][ænd; ənd][get] [ə'lɔːŋ] [wɪ'ðaʊt] [teɪlz] ,

But	when	they	grew	old	enough	to	have	legs	and	get	along	without	tails	,
但	什么时候	他们	生长	老的	足够的	到	有	腿	和	得到	沿着	没有	尾巴	,

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] ['kʌmpəni] .

they	parted	company	.
他们	分手了	公司	.

但当它们长大到长出腿，不再需要尾巴的时候，它们就分道扬镳了。

[juː; jʊ] [siː] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] [weɪ] :

You	see	,	it	was	this	way	:
你	看	,	它	曾是	这	方式	:

事情是这样的:

['grænfɑːðər] [frɑːg] ([ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] ['wɔznt] ['grænfɑːðər] [ðen]) [lʌvd] [ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] [soʊ]

Grandfather	Frog	(	of	course	he	wasn't	grandfather	then	)	loved	the	Smiling	Pool	so
祖父	青蛙	(	的	课程	他	不是	祖父	然后	)	喜爱	这	微笑	水池	所以

[wel] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

well	that	he	couldn't	think	of	leaving	it	.
出色地	那	他	不能	思考	的	离开	它	.

青蛙爷爷（当然，那时他还没到爷爷的年纪）非常喜欢微笑池，以至于他根本无法想象离开它。

[hiː; hi] [hɜːrd] [ɔːl] [ə'baʊt][ðə; ði] [greɪt] [wɜːrld][ænd; ənd] [wʌt] [ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,

He	heard	all	about	the	Great	World	and	what	a	wonderful	place	it	was	,
他	听到	全部	关于	这	伟大的	世界	和	什么	一个	精彩的	地方	它	曾是	,

他听说了大世界的一切，知道那是一个多么美好的地方。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kudnt] [ænd; ənd] ['wʊdnt] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi]['eni]['naɪsər] [pleɪs]

but	he	couldn't	and	wouldn't	believe	that	there	could	be	any	nicer	place
但	他	不能	和	不会	相信	那	那里	可以	是	任何	更漂亮	地方

[ðæn; ðən][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] ,

than	the	Smiling	Pool	,
比	这	微笑	水池	,

但他无法相信，也不愿相信，世上会有比微笑池更美好的地方。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [lɪv; laɪv][ðer; ðər]['ɔːlweɪz] .

and	so	he	made	up	his	mind	that	he	would	live	there	always	.
和	所以	他	制成	向上	他的	头脑	那	他	会	居住	那里	总是	.

于是他下定决心要永远住在那里。

[bʌt; bət]['mɪstər] . [toʊd] [kʊd; kəd]['hɑːrdli] [weɪt] [tuː; tə][get][rɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz][teɪl] [bɪ'fɔːr] ['tɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz]

But	Mr	.	Toad	could	hardly	wait	to	get	rid	of	his	tail	before	turning	his
但	先生	.	蟾蜍	可以	几乎	等待	到	得到	摆脱	的	他的	尾巴	前	转弯	他的

[bæk] [ɑːn][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] [ænd; ənd] ['staːtiŋ] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [greɪt] [wɜːrld] .

back	on	the	Smiling	Pool	and	starting	out	to	see	the	Great	World	.
后退	在	这	微笑	水池	和	开始	出去	到	看	这	伟大的	世界	.

但蟾蜍先生迫不及待地想要摆脱他的尾巴，然后离开微笑池，开始探索外面的世界。

['nʌθɪŋ] [ðæt] ['grænfɑːðər] [frɑːg][kʊd; kəd] [seɪ] [wʊd] [stɑːp][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] ['mɪstər] . [toʊd]

Nothing	that	Grandfather	Frog	could	say	would	stop	him	,	and	away	Mr	.	Toad
没有什么	那	祖父	青蛙	可以	说	会	停止	他	,	和	离开	先生	.	蟾蜍

[went] ,

went	,
去	,

无论青蛙爷爷说什么都阻止不了他，蟾蜍先生就这样走了。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [smɔːl] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][haɪd] ['ʌndər] [ə; eɪ]['kloʊvər] [liːf] .

when	he	was	so	small	that	he	could	hide	under	a	clover	leaf	.
什么时候	他	曾是	所以	小的	那	他	可以	隐藏	在下面	一个	三叶草	叶子	.

他小时候个子很小，可以躲在一片三叶草叶子底下。

['grænfɑːðər] [frɑːg] ['dɪdnt] [ɪk'spekt] ['evər] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .

Grandfather	**Frog**	**didn't**	**expect**	**ever**	**to**	**see**	**him**	**again**	**.**
祖父	青蛙	没有	预计	曾经	到	看	他	再次	.

青蛙爷爷没想到还能再见到他。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] , [lɔːŋ] [taɪm] .

But	**he**	**did**	**,**	**though**	**it**	**wasn't**	**for**	**a**	**long**	**,**	**long**	**time**	**.**
但	他	做过	,	尽管	它	不是	为了	一个	长的	,	长的	时间	.

但他确实做到了，虽然过了很久很久。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [dɪd] [kʌm] [bæk] ,

And	**when**	**he**	**did**	**come**	**back**	**,**
和	什么时候	他	做过	来	后退	,

而当他回来的时候，

[hiː; hi] [hæd; həd] [groʊn] [soʊ] [ðæt] ['grænfɑːðər] [frɑːg] ['hɑːrdli] [nuː] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [fɜːrst] .

he	**had**	**grown**	**so**	**that**	**Grandfather**	**Frog**	**hardly**	**knew**	**him**	**at**	**first**	**.**
他	有	生长	所以	那	祖父	青蛙	几乎	知道	他	在	第一的	.

他长得那么大，以至于青蛙爷爷一开始几乎认不出他了。

[ænd; ənd] [raɪt] [ðen] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [bɪ'gæn] [ə; eɪ] [dɪ'spjuːt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [kept] [ʌp] ['evər]

And	**right**	**then**	**and**	**there**	**began**	**a**	**dispute**	**which**	**they**	**have**	**kept**	**up**	**ever**
和	正确的	然后	和	那里	开始	一个	争议	哪个	他们	有	保留	向上	曾经

[sɪns] :

since	**:**
自从	:

于是，一场争端就此开始，并且一直持续至今:

['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [best] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [greɪt] [wɜːrld] [ɔːr] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊm]

whether	**it**	**was**	**best**	**to**	**go**	**out**	**into**	**the**	**Great**	**World**	**or**	**remain**	**in**	**the**	**home**
无论	它	曾是	最好的	到	去	出去	进入	这	伟大的	世界	或者	保持	在	这	家

[ʌv; əv] ['tʃaɪldhʊd] .

of	**childhood**	**.**
的	童年	.

究竟是走出去，走向更广阔的世界，还是留在童年的家中?

[iːtʃ] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðæt] [wʌt] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] [wʌz; wəz] [best] ,

Each	**was**	**sure**	**that**	**what**	**he**	**had**	**done**	**was**	**best**	**,**
每个	曾是	当然	那	什么	他	有	完毕	曾是	最好的	,

他们都确信自己所做的是最好的。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ɪz] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .

and	**each**	**is**	**sure**	**of**	**it**	**to**	**this**	**day**	**.**
和	每个	是	当然	的	它	到	这	天	.

时至今日，他们对此都深信不疑。

[soʊ] [wen'evər] [oʊld] ['mɪstər] . [toʊd] ['vɪzɪts] ['grænfɑːðər] [frɑːg] , [æz; əz] [hiː; hi] [dʌz] ['evri] [wʌns] [ɪn] [ə; eɪ]

So	**whenever**	**old**	**Mr**	**.**	**Toad**	**visits**	**Grandfather**	**Frog**	**,**	**as**	**he**	**does**	**every**	**once**	**in**	**a**
所以	每当	老的	先生	.	蟾蜍	访问	祖父	青蛙	,	作为	他	做	每一个	一次	在	一个

[waɪl] ,

while	**,**
尽管	,

所以每当老蟾蜍先生像往常一样去看望青蛙爷爷时，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʃʊr] [tuː; tə] ['ɑːrgjuː] [ænd; ənd] ['ɑːrgjuː] [ɑːn] [ðɪs] [seɪm] [oʊld] ['sʌbdʒekt] .

they	**are**	**sure**	**to**	**argue**	**and**	**argue**	**on**	**this**	**same**	**old**	**subject**	**.**
他们	是	当然	到	争论	和	争论	在	这	相同的	老的	主题	.

他们肯定会就这个老生常谈的问题争论不休。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ][ɑːn][ðə; ðɪ][deɪ] [ðæt] ['grænfɑːðər] [frɑːg][hæd; həd][soʊ] ['nɪrli] [tʃoʊkt] [tuː; tə] [deθ]

It	was	so	on	the	day	that	Grandfather	Frog	had	so	nearly	choked	to	death
它	曾是	所以	在	这	天	那	祖父	青蛙	有	所以	几乎	窒息	到	死亡

.

:

.

就在那天，青蛙爷爷差点被噎死。

[oʊld]['mɪstər] . [toʊd] [hæd; həd] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz]

Old	Mr	.	Toad	had	heard	about	it	from	one	of	the	Merry	Little	Breezes
老的	先生	.	蟾蜍	有	听到	关于	它	从	一	的	这	欢乐	小的	微风

[ʌv; əv][oʊld] ['mʌðər] [west] [wɪnd] [ænd; ənd] [raɪt] [ə'weɪ] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['smaɪlɪŋ] [puːl]

of	Old	Mother	West	Wind	and	right	away	had	started	for	the	Smiling	Pool
的	老的	母亲	西方	风	和	正确的	离开	有	开始	为了	这	微笑	水池

[tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] ['grænfɑːðər] [frɑːg] ,

to	pay	his	respects	to	Grandfather	Frog	,
到	支付	他的	尊重	到	祖父	青蛙	,

老蟾蜍先生从西风老妈的一阵欢快微风中听说了这件事，立刻动身前往微笑池，去拜见青蛙爷爷。

[ænd; ənd][tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [haʊ] [glæd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ðæt] ['spɑːti] [ðə; ðɪ]['tɜːrt(ə)l][hæd; həd] [kʌm]

and	to	tell	him	how	glad	he	was	that	Spotty	the	Turtle	had	come
和	到	告诉	他	如何	高兴的	他	曾是	那	斑驳的	这	龟	有	来

[ə'lɔːŋ] [dʒʌst][ɪn][taɪm][tuː; tə] [pʊl] [ðə; ðɪ] [fɪʃ] [aʊt][ʌv; əv] ['grænfɑːðər] ['frɑːgz] [θroʊt] .

along	just	in	time	to	pull	the	fish	out	of	Grandfather	Frog's	throat	.
沿着	只是	在	时间	到	拉	这	鱼	出去	的	祖父	青蛙的	喉	.

并告诉他，他多么高兴斑点龟及时出现，把鱼从青蛙爷爷的喉咙里拉了出来。

[naʊ] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] ['grænfɑːðər] [frɑːg][hæd; həd][hæd; həd][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ʌn'plez(ə)nt] [ri'maːks]

Now	all	day	long	Grandfather	Frog	had	had	to	listen	to	unpleasant	remarks
现在	全部	天	长的	祖父	青蛙	有	有	到	听	到	令人不快的	评论

[ə'baʊt][hɪz; ɪz] ['griːdɪnɪs] .

about	his	greediness	.
关于	他的	贪婪	.

现在，青蛙爷爷一整天都不得不忍受人们对他贪婪的难听评论。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['splendɪd] [tʃæns] [tuː; tə] [tiːz] [hɪm; ɪm] [ðæt] ['evribɑːdi; 'evribʌdi][ə'raʊnd][ðə; ðɪ]

It	was	such	a	splendid	chance	to	tease	him	that	everybody	around	the
它	曾是	这样的	一个	灿烂	机会	到	逗	他	那	大家	大约	这

['smaɪlɪŋ] [puːl] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

Smiling	Pool	took	advantage	of	it	.
微笑	水池	采取	优势	的	它	.

这是一个绝佳的戏弄他的机会，微笑池周围的每个人都抓住了这个机会。

['grænfɑːðər] [frɑːg] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [gʊd] - ['neɪtʃɚdli] [æt; ət][fɜːrst] , [bʌt; bət]['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd]

Grandfather	Frog	took	it	good	-	naturedly	at	first	,	but	after	a	while	it	made
祖父	青蛙	采取	它	好的	-	自然地	在	第一的	,	但	后	一个	尽管	它	制成

[hɪm; ɪm] [krɔːs] ,

him	cross	,
他	叉	,

青蛙爷爷起初并不在意，但过了一会儿就生气了。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ðɪ][taɪm][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] , [oʊld]['mɪstər] . [toʊd] , [ə'raɪvd] ,

and	by	the	time	his	cousin	,	old	Mr	.	Toad	,	arrived	,
和	经过	这	时间	他的	表哥	,	老的	先生	.	蟾蜍	,	到达的	,

等到他的表弟，老蟾蜍先生到达时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌlki] [ænd; ənd][dʒʌst] [grʌntid] [wen] ['mɪstər] . [toʊd][toʊld][hɪm; ɪm] [haʊ] [glæd][hiː; hi]

he	**was**	**sulky**	**and**	**just**	**grunted**	**when**	**Mr**	**.**	**Toad**	**told**	**him**	**how**	**glad**	**he**
他	曾是	闷闷不乐的	和	只是	哼哼	什么时候	先生	.	蟾蜍	讲述	他	如何	高兴的	他

[wʌz; wəz][tuː; tə][faɪnd] ['grænfɑːðər] [frɑːg][kwaɪt] [rɪ'kʌvərd] .

was	**to**	**find**	**Grandfather**	**Frog**	**quite**	**recovered**	**.**
曾是	到	寻找	祖父	青蛙	相当	恢复	.

当蟾蜍先生告诉他很高兴看到青蛙爷爷完全康复时，他闷闷不乐地哼了一声。

[oʊld]['mɪstər] . [toʊd] [prɪ'tendɪd] [nɑːt][tuː; tə]['noʊtɪs] [haʊ] [aʊt][ʌv; əv]['sɔrts] ['grænfɑːðər] [frɑːg][wʌz; wəz]

Old	**Mr**	**.**	**Toad**	**pretended**	**not**	**to**	**notice**	**how**	**out**	**of**	**sorts**	**Grandfather**	**Frog**	**was**
老的	先生	.	蟾蜍	假装	不是	到	注意	如何	出去	的	排序	祖父	青蛙	曾是

[bʌt; bət][kept] [raɪt] [ɑːn] ['tɔːkɪŋ] .

but	**kept**	**right**	**on**	**talking**	**.**
但	保留	正确的	在	说	.

老蟾蜍先生假装没注意到青蛙爷爷情绪不好，继续滔滔不绝地讲着。

" [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [bɪn] [aʊt][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [wɜːrld][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [bɪn] ,

"	**If**	**you**	**had**	**been**	**out**	**in**	**the**	**Great**	**World**	**as**	**much**	**as**	**I**	**have**	**been**	**,**
"	如果	你	有	到过	出去	在	这	伟大的	世界	作为	很多	作为	我	有	到过	,

“如果你像我一样经常出入外面的世界，

[juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [noʊn] [ðæt] ['lɪt(ə)l][dʒoʊ]['ɑːtər] ['wɔznt] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ][ðæt] [fɪʃ] [fɔːr; fər]

you	**would**	**have**	**known**	**that**	**Little**	**Joe**	**Otter**	**wasn't**	**giving**	**you**	**that**	**fish**	**for**
你	会	有	已知	那	小的	乔	獭	不是	给予	你	那	鱼	为了

['nʌθɪŋ] ,

nothing	**,**
没有什么	,

你应该知道，小乔·奥特不会白白给你那条鱼的。

" [sed] [hiː; hi] .

"	**said**	**he**	**.**
"	说	他	.

他说道。

['grænfɑːðər] [frɑːg] [sweld] [raɪt] [aʊt][wɪð; wɪθ]['æŋgər] .

Grandfather	**Frog**	**swelled**	**right**	**out**	**with**	**anger**	**.**
祖父	青蛙	肿胀	正确的	出去	和	愤怒	.

青蛙爷爷气得浑身发抖。

" - !

"	**Chugarum**	**!**
"	-	!

“Chugarum!

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['diːpəst] , ['grʌfɪst] [vɔɪs] .

"	**he**	**exclaimed**	**in**	**his**	**deepest**	**,**	**gruffest**	**voice**	**.**
"	他	惊呼	在	他的	最深处	,	最粗鲁	嗓音	.

“他用最低沉、最粗犷的声音喊道。”

" - !

"	**Chugarum**	**!**
"	-	!

“Chugarum!

[goʊ] [bæk] [tuː; tə][jʊr; jər] [greɪt] [wɜːrld][ænd; ənd] [lɜːrn] [tuː; tə][maɪnd][jʊr; jər] [oʊn] [ə'ferz] , ['mɪstər] .

Go	**back**	**to**	**your**	**Great**	**World**	**and**	**learn**	**to**	**mind**	**your**	**own**	**affairs**	**,**	**Mr**	**.**
去	后退	到	你的	伟大的	世界	和	学习	到	头脑	你的	自己的	事务	,	先生	.

[toʊd] .

Toad	**.**
蟾蜍	.

回到你的大世界去，管好你自己的事吧，蟾蜍先生。

" [raɪt] [ə'weɪ] [oʊld]['mɪstər] . [toʊd] [bɪ'gæn][tu:; tə] [swel] [wɪð; wɪθ]['æŋgər] [tu:] .
" Right away old Mr . Toad began to swell with anger too .
" 正确的 离开 老的 先生 . 蟾蜍 开始 到 膨胀 和 愤怒 也 .

"老蟾蜍先生也立刻怒火中烧。"

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [hoʊl] ['mɪnɪt] [hi:; hi] [glɛəd] [æt; ət] ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] , [soʊ] [ɪn'dɪgnənt] [hi:; hi] ['kudnt]
For a whole minute he glared at Grandfather Frog , so indignant he couldn't
为了 一个 所有的 分钟 他 怒目而视 在 祖父 青蛙 , 所以 愤怒 他 不能
[faɪnd][hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
find his tongue .
寻找 他的 舌头 .

他怒视着青蛙爷爷整整一分钟，气得说不出话来。

[wen] [hi:; hi][dɪd][faɪnd][ˌaɪ 'ti:] , [hi:; hi] [sed] [sʌm; səm] ['veri] [ʌn'plez(ə)nt] [θɪŋz] ,
When he did find it , he said some very unpleasant things ,
什么时候 他 做过 寻找 它 , 他 说 一些 非常 令人不快的 事物 ,

当他找到它时，他说了一些非常难听的话。

[ænd; ənd] [raɪt] [ə'weɪ] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tu:; tə][dɪ'spju:t] .
and right away they began to dispute .
和 正确的 离开 他们 开始 到 争议 .

他们立刻开始争吵。

" [wʌt] [gʊd] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][tu:; tə] ['enibɑ:di] [bʌt; bət] [jɔ:r'self] ,
" What good are you to anybody but yourself ,
" 什么 好的 是 你 到 任何人 但 你自己 ,

你除了对自己，对别人有什么用?

['nevər] ['si:ɪŋ] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wɜ:rld][ænd; ənd][nɑ:t] ['noʊɪŋ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [wʌt] [ɪz]
never seeing anything of the Great World and not knowing anything about what is
绝不 看到 任何事物 的 这 伟大的 世界 和 不是 会心 任何事物 关于 什么 是
['goʊɪŋ][ɑ:n][ɔ:r] [wʌt] ['ʌðər] ['pi:p(ə)l][ɑ:r; ər]['du:ɪŋ] ?
going on or what other people are doing ?
去 在 或者 什么 其他 人们 是 正在做 ?

从未见过外面的世界，对正在发生的事情或其他人正在做的事情一无所知?

" [æskt] [oʊld]['mɪstər] . [toʊd] .
" asked old Mr . Toad .
" 问 老的 先生 . 蟾蜍 .

"老蟾蜍先生问道。"

" [aɪm]['maɪndɪŋ][maɪ] [oʊn] [ə'ferz] [ænd; ənd][nɑ:t] ['medlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [θɪŋz] [ðæt] [dəunt][kən'sɜ:rn][ˌem 'i:]
" I'm minding my own affairs and not meddling with things that don't concern me
" 我是 介意 我的 自己的 事务 和 不是 干预 和 事物 那 不 忧虑 我
,
,
,

"我只管好自己的事，不去管与我无关的事。"

[æz; əz] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [wei] [aʊt][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [wɜ:rld][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][soʊ][fɑ:nd][ʌv; əv]
as seems to be the way out in the Great World you are so fond of
作为 似乎 到 是 这 方式 出去 在 这 伟大的 世界 你 是 所以 喜爱 的
['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] ,
talking about ,
说 关于 ,

就像你经常谈论的那个"大世界"里的出路一样，

" [ri'tɔ:tid] ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] .
" retorted Grandfather Frog .
" 反驳 祖父 青蛙 .

"青蛙爷爷反驳道。"

" [waɪz] ['piːp(ə)l] [noʊ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi]['kɑːntent][wɪð; wɪθ] [wʌt] [ðeɪ] [hæv; həv] .

"	Wise	people	know	enough	to	be	content	with	what	they	have	.
"	明智的	人们	知道	足够的	到	是	内容	和	什么	他们	有	.

智者懂得安于现状。

[juːv] [bɪn] [aʊt][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [wɜːrld]['evər] [sɪns] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hɑːp] ,

You've	been	out	in	the	Great	World	ever	since	you	could	hop	,
你已经	到过	出去	在	这	伟大的	世界	曾经	自从	你	可以	跳	,

你从会走路起就一直在外面的世界里闯荡，

[ænd; ənd] [wʌt] [gʊd] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [dʌn] [juː; jʊ] ?

and	what	good	has	it	done	you	?
和	什么	好的	有	它	完毕	你	?

这对你有好处吗?

[tel] [ˌem 'iː] [ðæt] !

Tell	me	that	!
告诉	我	那	!

告诉我!

[juː; jʊ] ['hævnt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['diːsnt] [suːt][ʌv; əv] [kloʊðz] [tuː; tə][jʊr; jər] [bæk] .

You	haven't	even	a	decent	suit	of	clothes	to	your	back	.
你	还没有	甚至	一个	体面的	套装	的	衣服	到	你的	后退	.

你连一套像样的衣服都没有。

" ['grænfɑːðər] [frɑːg] ['pætɪd] [hɪz; ɪz] [waɪt] [ænd; ənd] ['jeloʊ] ['weskət; 'weɪskoʊt][æz; əz][hiː; hi][spoʊk]

"	Grandfather	Frog	patted	his	white	and	yellow	waistcoat	as	he	spoke
"	祖父	青蛙	轻拍	他的	白色的	和	黄色的	马甲	作为	他	辐

[ænd; ənd] [lʊkt] [əd'maɪərɪŋli][æt; ət][ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hænsəm] [griːn] [koʊt][ɪn][ðə; ði]

and	looked	admiringly	at	the	reflection	of	his	handsome	green	coat	in	the
和	看起来	钦佩地	在	这	反射	的	他的	英俊的	绿色的	外套	在	这

['smaɪlɪŋ] [puːl] .

Smiling	Pool	.
微笑	水池	.

"青蛙爷爷一边说着，一边拍了拍他白黄相间的背心，欣赏着微笑池中他那件漂亮的绿色外套的倒影。

[oʊld]['mɪstər] . [toʊdz] [aɪz] [snæpt] , [fɔːr; fər][juː; jʊ] [noʊ] [hɪz; ɪz][suːt][ɪz]['veri] [pleɪn][ænd; ənd] [rʌf]

Old	Mr	.	Toad's	eyes	snapped	,	for	you	know	his	suit	is	very	plain	and	rough
老的	先生	.	蟾蜍的	眼睛	啪啪	,	为了	你	知道	他的	套装	是	非常	清楚的	和	粗糙的

.

:

.

老蟾蜍先生的眼神锐利起来，因为你知道他的西装非常朴素粗糙。

" ['piːp(ə)l] [huː] [duː] ['ɑːnɪst] [wɜːrk][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['lɪvɪŋ] [hæv; həv][noʊ][taɪm][tuː; tə][sɪt][ə'baʊt][ɪn][faɪn]

"	People	who	do	honest	work	for	their	living	have	no	time	to	sit	about	in	fine
"	人们	WHO	做	诚实的	工作	为了	他们的	活的	有	不	时间	到	坐	关于	在	美好的

[kloʊðz] [əd'maɪərɪŋ] [ðəm'selvz] ,

clothes	admiring	themselves	,
衣服	钦佩	他们自己	,

"靠诚实劳动谋生的人没有时间穿着华丽的衣服坐在那里欣赏自己。"

" [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ['ʃɑːrpli] .

"	he	replied	sharply	.
"	他	回复	尖锐地	.

他厉声回答道。

" [aɪv] ['lɜ:rnɪd] [ðɪs] [mʌtʃ] [aʊt][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [wɜ:rld] , [ðæt] ['leɪzi]['pi:p(ə)l] [kʌm] [tu:; tə][noʊ] [gʊd]
" I've learned this much out in the Great World , that lazy people come to no good
" 我已经 学习 这 很多 出去 在 这 伟大的 世界 , 那 懒惰的 人们 来 到 不 好的
[end] ,
end ,
结尾 ,

"我在外面的世界里学到了一件事，那就是懒惰的人不会有好下场。"

[ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [ɪ'nʌf] [nɑ:t][tu:; tə] [tʃoʊk] [maɪ'self][tu:; tə] [deθ] .
and I know enough not to choke myself to death .
和 我 知道 足够的 不是 到 呛 我 到 死亡 .

我知道自己不会把自己噎死。

" ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g]['ɔ:lmoʊst] [tʃoʊkt] [ə'gen] , [hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ]['æŋgri] .
" Grandfather Frog almost choked again , he was so angry .
" 祖父 青蛙 几乎 窒息 再次 , 他 曾是 所以 生气的 .

"青蛙爷爷又差点被噎住了，他太生气了。"

[ju:; jʊ] [si:] [oʊld]['mɪstər] . [toʊdz] [ri'ma:ks][wɜ:r; wər] ['veri] ['pɜ:rsən(ə)l] ,
You see old Mr . Toad's remarks were very personal ,
你 看 老的 先生 . 蟾蜍的 评论 是 非常 个人的 ,

你看，老蟾蜍先生的话非常私人化。

[ænd; ənd]['noʊbɑ:di] [laɪks] ['pɜ:rsən(ə)l] [ri'ma:ks] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ʌn'plez(ə)nt] , [ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðeɪ]
and nobody likes personal remarks when they are unpleasant , especially if they
和 无人 点赞 个人的 评论 什么时候 他们 是 令人不快的 , 尤其 如果 他们
['hæpən] [tu:; tə][bi:; bi] [tru:] .
happen to be true .
发生 到 是 真的 .

没有人喜欢令人不快的个人评论，尤其是当这些评论恰好是事实时。

['grænfɑ:ðər] [frɑ:g][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] [tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ʃɑ:rp] [tu:; tə] [seɪ] [ɪn]
Grandfather Frog was trying his best to think of something sharp to say in
祖父 青蛙 曾是 尝试 他的 最好的 到 思考 的 某物 锋利的 到 说 在
[rɪ'plaɪ] ,
reply ,
回复 ,

青蛙爷爷正绞尽脑汁地想说些尖锐的话来回击，

[wen] ['mɪstər] . ['redwɪŋ] , ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['hɪkəri] - [tri:] , ['ʃaʊtɪd] : " [hɪr]
when Mr . Redwing , sitting in the top of the big hickory - tree , shouted : " Here
什么时候 先生 . 红翼 , 坐着 在 这 顶部 的 这 大的 山胡桃木 - 树 , 喊叫 : " 这里
[kʌmz] ['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] !
comes Farmer Brown's boy !
来 农民 布朗的 男生 !

这时，坐在大山核桃树顶上的雷德温先生喊道："布朗农夫的儿子来了！"

" ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g][fər'gɑ:t][hɪz; ɪz]['æŋgər][ænd; ənd][bɪ'gæn][tu:; tə] [lʊk] ['æŋkʃəs] .
" Grandfather Frog forgot his anger and began to look anxious .
" 祖父 青蛙 忘了 他的 愤怒 和 开始 到 看 焦虑的 .

"青蛙爷爷忘记了生气，开始显得焦虑不安。"

[hi:; hi] [mu:vd] [ə'baʊt] [ʌn'i:zɪli] [ɑ:n][hɪz; ɪz][bɪg] [gri:n] ['lɪli] - [pæd][ænd; ənd][gɑ:t] ['redi] [tu:; tə][daɪv]['ɪntu:]
He moved about uneasily on his big green lily - pad and got ready to dive into
他 已搬 关于 不安地 在 他的 大的 绿色的 百合 - 软垫 和 得到 准备好 到 潜水 进入
[ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [pu:l] ,
the Smiling Pool ,
这 微笑 水池 ,

他不安地在他那片巨大的绿色睡莲叶上挪动着，准备跳进微笑池。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][əˈfreɪd] [ðæt] [ˈfɑːrmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈpɑːkɪtfʊl] [ʌv; əv] [stoʊnz]

for	he	was	afraid	that	Farmer	Brown's	boy	had	a	pocketful	of	stones
为了	他	曾是	害怕的	那	农民	布朗的	男生	有	一个	口袋	的	石头

[æz; əz][hiː; hi][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][dɪd][hæv; həv] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈsmaɪlɪŋ] [puːl] .

as	he	usually	did	have	when	he	came	over	to	the	Smiling	Pool	.
作为	他	通常	做过	有	什么时候	他	来了	超过	到	这	微笑	水池	.

因为他担心布朗农夫的儿子像往常一样，每次来到微笑池边时，口袋里都会装满石头。

[oʊld][ˈmɪstər] . [toʊd] [ˈdɪdnt] [lʊk] [ˈtrʌbld] [ðə; ðɪ] [liːst] [bɪt] .

Old	Mr	.	Toad	didn't	look	troubled	the	least	bit	.
老的	先生	.	蟾蜍	没有	看	麻烦	这	至少	少量	.

老蟾蜍先生看起来一点也不烦恼。

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n] [lʊk] [əˈraʊnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈhaɪdɪŋ] - [pleɪs] .

He	didn't	even	look	around	for	a	hiding	-	place	.
他	没有	甚至	看	大约	为了	一个	隐藏	-	地方	.

他甚至都没四处寻找藏身之处。

[hiː; hi][dʒʌst][sæt] [stɪl] [ænd; ənd] [grɪnd] .

He	just	sat	still	and	grinned	.
他	只是	卫星	仍然	和	咧嘴一笑	.

他只是静静地坐着，咧嘴一笑。

" [juːd] [ˈbetər] [wɑːtʃ] [aʊt] , [ɔːr] [juːl] [ˈnevər][ˈvɪzɪt][ðə; ðɪ][ˈsmaɪlɪŋ] [puːl] [əˈgen] , " [kɔːld]

"	You'd	better	watch	out	,	or	you'll	never	visit	the	Smiling	Pool	again	,	"	called
"	你会	更好的	手表	出去	,	或者	你会	绝不	访问	这	微笑	水池	再次	,	"	称为

[ˈgrænfɑːðər] [frɑːg] .

Grandfather	Frog	.
祖父	青蛙	.

"你最好小心点，否则你再也别想来微笑池了，"青蛙爷爷说道。

" [oʊ] , " [rɪˈplaɪd] [oʊld][ˈmɪstər] . [toʊd] , " [aɪm][nɑːt][əˈfreɪd] .

"	Oh	,	"	replied	old	Mr	.	Toad	,	"	I'm	not	afraid	.
"	哦	,	"	回复	老的	先生	.	蟾蜍	,	"	我是	不是	害怕的	.

"哦，"老蟾蜍先生回答说，"我不害怕。"

[ˈfɑːrmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] [ɪz][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][maɪn] .

Farmer	Brown's	boy	is	a	friend	of	mine	.
农民	布朗的	男生	是	一个	朋友	的	矿	.

布朗农夫的儿子是我的朋友。

[aɪ][help][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] ['gɑːrdn] .

I	help	him	in	his	garden	.
我	帮助	他	在	他的	花园	.

我帮他打理花园。

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [frendz] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [θɪŋz] [ðə; ðɪ] [greɪt] [wɜːrld][hæz; həz] [tɔːt] [ˌem ˈiː] . "

How	to	make	friends	is	one	of	the	things	the	Great	World	has	taught	me	.	"
如何	到	制作	朋友们	是	一	的	这	事物	这	伟大的	世界	有	教授	我	.	"

如何交朋友是这个大世界教会我的事情之一。

" - ! " [sed] ['grænfɑːðər] [frɑːg] .

"	Chugarum	!	"	said	Grandfather	Frog	.
"	-	!	"	说	祖父	青蛙	.

"啾啾！"青蛙爷爷说道。

" [aɪd][hæv; həv][juː; jʊ][tuː; tə] [noʊ] [ðæt] —

"	I'd	have	you	to	know	that	—
"	ID	有	你	到	知道	那	—

我想让你知道——

" [bʌt; bət] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [noʊ] [oʊld]['mɪstər] . [toʊd] ['nevər] [faʊnd]
" But what it was that he was to know old Mr . Toad never found
" 但 什么 它 曾是 那 他 曾是 到 知道 老的 先生 . 蟾蜍 绝不 成立
[aʊt] ,
out ,
出去 ,

但老蟾蜍先生始终没能弄明白他究竟要知道些什么。

[fɔːr; fər][dʒʌst] [ðen] ['grænfɑːðər] [frɑːg] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv]['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt]
for just then Grandfather Frog caught sight of Farmer Brown's boy and without
为了 只是 然后 祖父 青蛙 捕捉 视线 的 农民 布朗的 男生 和 没有
['weɪtɪŋ] ['iːv(ə)n][tuː; tə] [seɪ] [gʊd] - [baɪ][hiː; hi] [daɪvd]['ɪntuː][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] .
waiting even to say good - by he dived into the Smiling Pool .
等待 甚至 到 说 好的 - 经过 他 潜水 进入 这 微笑 水池 .

就在这时，青蛙爷爷看到了布朗农夫的儿子，甚至来不及说再见，就跳进了微笑池。

['grænfɑːðər] [frɑːg]['stɑːrts] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [greɪt] [wɜːrld]
Grandfather Frog Starts Out To See The Great World
祖父 青蛙 开始 出去 到 看 这 伟大的 世界

青蛙爷爷出发去看看广阔的世界

['grænfɑːðər] [frɑːg] [lʊkt] ['veri] ['sɑːləm] [æz; əz][hiː; hi][sæt][ɑːn][hɪz; ɪz][bɪg] [griːn] ['lɪli] - [pæd][ɪn][ðə; ði]
Grandfather Frog looked very solemn as he sat on his big green lily - pad in the
祖父 青蛙 看起来 非常 庄严 作为 他 卫星 在 他的 大的 绿色的 百合 - 软垫 在 这
['smaɪlɪŋ] [puːl] .
Smiling Pool .
微笑 水池 .

青蛙爷爷坐在微笑池里他那片巨大的绿色睡莲叶上，神情十分严肃。

[hiː; hi] [lʊkt] ['veri] [mʌtʃ] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
He looked very much as if he had something on his mind .
他 看起来 非常 很多 作为 如果 他 有 某物 在 他的 头脑 .

他看上去好像心事重重。

[ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [griːn] [flaɪ] ['æktʃuəli] [brʌʃt] ['grænfɑːðər] ['frɑːgz] [noʊz] [ænd; ənd][hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n]
A foolish green fly actually brushed Grandfather Frog's nose and he didn't even
一个 愚蠢 绿色的 飞 实际上 刷过 祖父 青蛙的 鼻子 和 他 没有 甚至
['noʊtɪs][ˌaɪ ˈtiː] .
notice it .
注意 它 .

一只愚蠢的绿苍蝇竟然擦过青蛙爷爷的鼻子，而他竟然毫无察觉。

[ðə; ði][fækt][ɪz][hiː; hi][dɪd][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
The fact is he did have something on his mind .
这 事实 是 他 做过 有 某物 在 他的 头脑 .

事实上，他确实有心事。

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər]['evər] [sɪns] [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] , [oʊld]['mɪstər] . [toʊd] ,
It had been there ever since his cousin , old Mr . Toad ,
它 有 到过 那里 曾经 自从 他的 表哥 , 老的 先生 . 蟾蜍 ,

它自从他的表兄，老蟾蜍先生以来就一直在那里。

[hæd; həd] [kɔːld] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈkwɑːrəld] [æz; əz] [ˈjuːʒuəl] [ˈoʊvər] [ðə; ði]

had	called	the	day	before	and	they	had	quarreled	as	usual	over	the
有	称为	这	天	前	和	他们	有	争吵	作为	通常	超过	这

[ˈkwestʃən] [ˈweðər] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [best] [ˈnevər] [tuː; tə] [liːv] [hoʊm] [ɔːr] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] [ˈɪntuː] [ðə; ði]

question	whether	it	was	best	never	to	leave	home	or	to	go	out	into	the
问题	无论	它	曾是	最好的	绝不	到	离开	家	或者	到	去	出去	进入	这

[greɪt] [wɜːrld] .

Great	World	.
伟大的	世界	.

前一天他们通了电话，像往常一样，他们就到底是最好不要离开家，还是应该走出去看看外面的世界这个问题争吵起来。

[raɪt] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈkwɑːrəl] [əˈlɔːŋ] [hæd; həd] [kʌm] [ˈfɑːrmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] .

Right	in	the	midst	of	their	quarrel	along	had	come	Farmer	Brown's	boy	.
正确的	在	这	中间	的	他们的	争吵	沿着	有	来	农民	布朗的	男生	.

就在他们争吵正酣时，布朗农夫的儿子走了进来。

[naʊ] [ˈgrænfɑːðər] [frɑːg] [ɪz] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈfɑːrmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] , [soʊ] [wen] [hiː; hi] [əˈpɪrd] ,

Now	Grandfather	Frog	is	afraid	of	Farmer	Brown's	boy	,	so	when	he	appeared	,
现在	祖父	青蛙	是	害怕的	的	农民	布朗的	男生	,	所以	什么时候	他	出现	,

现在，青蛙爷爷很害怕布朗农夫的儿子，所以当他出现时，

[ˈgrænfɑːðər] [frɑːg] [stɑːpt] [ˈɑːrgjuːɪŋ] [wɪð; wɪθ] [oʊld] [ˈmɪstər] . [toʊd] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [greɪt]

Grandfather	Frog	stopped	arguing	with	old	Mr	.	Toad	and	with	a	great
祖父	青蛙	停止	争论	和	老的	先生	.	蟾蜍	和	和	一个	伟大的

[splæʃ] [daɪvd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈsmaɪlɪŋ] [puːl] [ænd; ənd] [hɪd] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [ˈlɪli] - [pæd] .

splash	dived	into	the	Smiling	Pool	and	hid	under	a	lily	-	pad	.
溅	潜水	进入	这	微笑	水池	和	隐藏	在下面	一个	百合	-	软垫	.

青蛙爷爷停止了和蟾蜍老先生的争论，然后扑通一声跳进了微笑池，躲在一片睡莲叶下。

[ðer; ðər] [hiː; hi] [steɪd] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [hɪz; ɪz] [ˈkʌz(ə)n] , [oʊld] [ˈmɪstər] . [toʊd] , [ˈgrɪnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði]

There	he	stayed	and	watched	his	cousin	,	old	Mr	.	Toad	,	grinning	in	the
那里	他	入住	和	观看	他的	表哥	,	老的	先生	.	蟾蜍	,	咧嘴笑	在	这

[moʊst] [prəˈvoʊkɪŋ] [weɪ] ,

most	provoking	way	,
最多	挑衅	方式	,

他待在那里，看着他的表兄老蟾蜍先生咧嘴露出极其挑衅的笑容。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [ˈwɔznt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈfɑːrmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] .

for	he	wasn't	afraid	of	Farmer	Brown's	boy	.
为了	他	不是	害怕的	的	农民	布朗的	男生	.

因为他并不害怕布朗农夫的儿子。

[ɪn] [fækt] , [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈboʊstɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [frendz] .

In	fact	,	he	had	boasted	that	they	were	friends	.
在	事实	,	他	有	吹嘘	那	他们	是	朋友们	.

事实上，他曾吹嘘他们是朋友。

[ˈgrænfɑːðər] [frɑːg] [hæd; həd] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [æn; ən] [ˈaɪd(ə)l] [boʊst] ,

Grandfather	Frog	had	thought	that	this	was	just	an	idle	boast	,
祖父	青蛙	有	想法	那	这	曾是	只是	一个	闲置的	夸	,

青蛙爷爷原以为这只是一句空话。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ˈfɑːrmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] [ˈtɪk(ə)l] [oʊld] [ˈmɪstər] . [toʊd] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [tʃɪn]

but	when	he	saw	Farmer	Brown's	boy	tickle	old	Mr	.	Toad	under	his	chin
但	什么时候	他	锯	农民	布朗的	男生	痒痒	老的	先生	.	蟾蜍	在下面	他的	下巴

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [strɔː] ,

with	a	straw	,
和	一个	稻草	,

但是当他看到布朗农夫的儿子用吸管挠老蟾蜍先生的下巴时，

[waɪl] ['mɪstər] . [toʊd][sæt] ['pɜːrfɪktli] [stɪl] [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [nuː] [ðæt]

while	Mr	.	Toad	sat	perfectly	still	and	seemed	to	enjoy	it	,	he	knew	that
尽管	先生	.	蟾蜍	卫星	完美	仍然	和	似乎	到	享受	它	,	他	知道	那

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [truː] .

it	was	true	.
它	曾是	真的	.

蟾蜍先生虽然一动不动地坐着，似乎很享受这种感觉，但他心里明白这是真的。

['grænfɑːðər] [frɑːg][hæd; həd][nɑːt] [kʌm] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['haɪdɪŋ] - [pleɪs] [ʌn'tɪl]['æftər][oʊld]['mɪstər] .

Grandfather	Frog	had	not	come	out	of	his	hiding	-	place	until	after	old	Mr	.
祖父	青蛙	有	不是	来	出去	的	他的	隐藏	-	地方	直到	后	老的	先生	.

[toʊd][hæd; həd] [gɔːn] [bæk] [ə'krɔːs][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ænd; ənd]['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ][hæd; həd]

Toad	had	gone	back	across	the	Green	Meadows	and	Farmer	Brown's	boy	had
蟾蜍	有	已消失	后退	穿过	这	绿色的	草地	和	农民	布朗的	男生	有

[gɔːn] [hoʊm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['sʌpər] .

gone	home	for	his	supper	.
已消失	家	为了	他的	晚餐	.

直到老蟾蜍先生穿过绿草地回到家，布朗农夫的儿子回家吃晚饭后，青蛙爷爷才从藏身之处出来。

[ðen] ['grænfɑːðər] [frɑːg][hæd; həd] [klaɪmd] [bæk] [ɑːn][hɪz; ɪz][bɪg] [griːn] ['lɪli] - [pæd][ænd; ənd][hæd; həd]

Then	Grandfather	Frog	had	climbed	back	on	his	big	green	lily	-	pad	and	had
然后	祖父	青蛙	有	攀登	后退	在	他的	大的	绿色的	百合	-	软垫	和	有

[sæt][ðer; ðər][hæf][ðə; ði] [naɪt] [wɪ'ðaʊt] [wʌns]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] ['kɔːrəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl]

sat	there	half	the	night	without	once	leading	the	chorus	of	the	Smiling	Pool
卫星	那里	一半	这	夜晚	没有	一次	领导	这	合唱	的	这	微笑	水池

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [greɪt] [diːp] [beɪs] [vɔɪs] [æz; əz][hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli][dɪd] .

with	his	great	deep	bass	voice	as	he	usually	did	.
和	他的	伟大的	深的	低音	嗓音	作为	他	通常	做过	.

然后，青蛙爷爷爬回了他那片巨大的绿色睡莲叶上，在那里坐了半个晚上，却一次也没有像往常那样用他那浑厚的男低音带领微笑池的合唱团唱歌。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] , ['θɪŋkɪŋ] ['veri] [hɑːrd] .

He	was	thinking	,	thinking	very	hard	.
他	曾是	思维	,	思维	非常	难的	.

他一直在思考，非常认真地思考。

[ænd; ənd] [naʊ] , [ðɪs] [braɪt] , ['sʌnˌʃaɪni] ['mɔːrnɪŋ] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['θɪŋkɪŋ] .

And	now	,	this	bright	,	sunshiny	morning	,	he	was	still	thinking	.
和	现在	,	这	明亮的	,	阳光明媚	早晨	,	他	曾是	仍然	思维	.

现在，在这个阳光明媚的早晨，他仍在思考。

[ðə; ði][fækt][ɪz] ['grænfɑːðər] [frɑːg][wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə]['wʌndər] [ɪf] [pər'hæps] , ['æftər][ɔːl] , ['mɪstər]

The	fact	is	Grandfather	Frog	was	beginning	to	wonder	if	perhaps	,	after	all	,	Mr
这	事实	是	祖父	青蛙	曾是	开始	到	想知道	如果	也许	,	后	全部	,	先生

. [toʊd][wʌz; wəz] [raɪt] .

.	Toad	was	right	.
.	蟾蜍	曾是	正确的	.

事实上，青蛙爷爷开始怀疑，或许蟾蜍先生说的是对的。

[ɪf] [ðə; ði] [greɪt] [wɜːrld][hæd; həd] [tɔːt] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ]['fɑːrmər] ['braʊnz]

If	the	Great	World	had	taught	him	how	to	make	friends	with	Farmer	Brown's
如果	这	伟大的	世界	有	教授	他	如何	到	制作	朋友们	和	农民	布朗的

[bɔɪ] ,

boy	,
男生	,

如果大世界教会了他如何与布朗农夫的儿子交朋友，

[ðer; ðər] ['riːəli] [mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] [θɪŋz] [wɜːrθ] ['lɜːrnɪŋ] [ðer; ðər] .

there	really	must	be	some	things	worth	learning	there	.
那里	真的	必须	是	一些	事物	值得	学习	那里	.

那里肯定有一些值得学习的东西。

[nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrld] [wʊd] ['grænfɑːðər] [frɑːg][hæv; həv] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][oʊld]['mɪstər] . [toʊd][ɔːr]

Not	for	the	world	would	Grandfather	Frog	have	admitted	to	old	Mr	.	Toad	or
不是	为了	这	世界	会	祖父	青蛙	有	承认	到	老的	先生	.	蟾蜍	或者

[tuː; tə]['eni][wʌn] [els] [ðæt][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['eniθɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [lɜːrn] ,

to	any	one	else	that	there	was	anything	for	him	to	learn	,
到	任何	一	别的	那	那里	曾是	任何事物	为了	他	到	学习	,

无论如何，青蛙爷爷都不会向蟾蜍先生或其他任何人承认自己还有什么需要学习的。

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [noʊ] [hiː; hi][ɪz]['veri][oʊld][ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz] [frendz] [ɪz] [ə'kaʊntid] ['veri] [waɪz] .

for	you	know	he	is	very	old	and	by	his	friends	is	accounted	very	wise	.
为了	你	知道	他	是	非常	老的	和	经过	他的	朋友们	是	已记录	非常	明智的	.

你知道他年纪很大了，而且他的朋友们都认为他非常睿智。

[bʌt; bət] [raɪt] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [pər'hæps][ðer; ðər]

But	right	down	in	his	heart	he	was	beginning	to	think	that	perhaps	there
但	正确的	向下	在	他的	心	他	曾是	开始	到	思考	那	也许	那里

[wɜːr; wər][sʌm; səm] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['kudnt] [lɜːrn] [ɪn][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] .

were	some	things	which	he	couldn't	learn	in	the	Smiling	Pool	.
是	一些	事物	哪个	他	不能	学习	在	这	微笑	水池	.

但他内心深处开始觉得，或许有些东西是他无法在微笑池中学到的。

[soʊ][hiː; hi][sæt][ænd; ənd] [θɔːt] [ænd; ənd] [θɔːt] .

So	he	sat	and	thought	and	thought	.
所以	他	卫星	和	想法	和	想法	.

于是他坐下来，陷入沉思。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] .

Suddenly	he	made	up	his	mind	.
突然	他	制成	向上	他的	头脑	.

他突然下定了决心。

" - ! " [sed] [hiː; hi] .

"	Chugarum	!	"	said	he	.
"	-	!	"	说	他	.

“楚加鲁姆！”他说道。

" [aɪl] [duː][ˌaɪ 'tiː] ! "

"	I'll	do	it	!	"
"	患病的	做	它	!	"

“我来做！”

" [duː] [wʌt] ? " [æskt] ['dʒeri]['mʌskræt] , [huː] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['swɪmɪŋ] [pæst] .

"	Do	what	?	"	asked	Jerry	Muskrat	,	who	happened	to	be	swimming	past	.
"	做	什么	?	"	问	杰瑞	麝鼠	,	WHO	发生	到	是	游泳	过去的	.

“做什么？”正好游过此处的杰瑞·麝鼠问道。

" [aɪl] [goʊ][aʊt][ænd; ənd] [siː] [fɔːr; fər][maɪ'self] [wʌt] [ðɪs] [greɪt] [wɜːrld][maɪ]['kʌz(ə)n] ,

"	I'll	go	out	and	see	for	myself	what	this	Great	World	my	cousin	,
"	患病的	去	出去	和	看	为了	我	什么	这	伟大的	世界	我的	表哥	,

“我要亲自去看看我表弟的这个伟大世界究竟是什么样子。”

[oʊld]['mɪstər] . [toʊd] , [ɪz][soʊ][fɑːnd][ʌv; əv] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt][ɪz][laɪk] , " [rɪ'plaɪd] ['grænfɑːðər] [frɑːg] .

old	Mr	.	Toad	,	is	so	fond	of	talking	about	is	like	,	"	replied	Grandfather	Frog	.
老的	先生	.	蟾蜍	,	是	所以	喜爱	的	说	关于	是	喜欢	,	"	回复	祖父	青蛙	.

“老蟾蜍先生很喜欢谈论这件事，”青蛙爷爷回答道。

" [dəunt][juː; jʊ][duː][ˌaɪ 'tiː] , " [əd'vaɪzd]['dʒeri]['mʌskræt] .

"	Don't	you	do	it	,	"	advised	Jerry	Muskrat	.
"	不	你	做	它	,	"	建议	杰瑞	麝鼠	.

“千万别这么做，”杰瑞·麝鼠劝告道。

" [dəunt][ju:; jʊ][du:] ['eniθɪŋ] [soʊ] ['fu:lɪʃ] [æz; əz][ðæt] .
" Don't you do anything so foolish as that .
" 不 你 做 任何事物 所以 愚蠢 作为 那 .

你千万别做这么愚蠢的事。

[jʊə(r)] [tu:][oʊld] , [mʌtʃ] [tu:][oʊld] , ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] , [tu:; tə][goʊ][aʊt]['ɪntu:][ðə; ði] [greɪt] [wɜ:rld] .
You're too old , much too old , Grandfather Frog , to go out into the Great World .
你是 也 老的 , 很多 也 老的 , 祖父 青蛙 , 到 去 出去 进入 这 伟大的 世界 .

青蛙爷爷，您太老了，真的太老了，不适合去外面的世界闯荡了。

" [naʊ] [fju:][oʊld]['pi:p(ə)l][laɪk][tu:; tə][bi:; bi][toʊld][ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][tu:][oʊld][tu:; tə][du:] [wʌt] [ðeɪ]
" Now few old people like to be told that they are too old to do what they
" 现在 很少 老的 人们 喜欢 到 是 讲述 那 他们 是 也 老的 到 做 什么 他们
[pli:z] ,
please ,
请 ,

“现在很少有老人喜欢被告知他们年纪太大，不能做自己想做的事情了。”

[ænd; ənd] ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g][ɪz][noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['ʌðər] .
and Grandfather Frog is no different from others .
和 祖父 青蛙 是 不 不同的 从 其他的 .

青蛙爷爷也和其他青蛙爷爷一样。

" [ju:; jʊ][dʒʌst][maɪnd][jʊr; jər][oʊn] [ə'ferz] , ['dʒeri]['mʌskræt] , " [hi:; hi] [ri'tɔ:tid] ['ʃɑ:rpli] .
" You just mind your own affairs , Jerry Muskrat , " he retorted sharply .
" 你 只是 头脑 你的 自己的 事务 , 杰瑞 麝鼠 , " 他 反驳 尖锐地 .

“你管好你自己的事，杰瑞·麝鼠，”他厉声反驳道。

" [aɪ] [ges] [aɪ] [noʊ] [wʌt] [ɪz][best][fɔ:r; fər][ˌem 'i:] [wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ] [toʊld] .
" I guess I know what is best for me without being told .
" 我 猜测 我 知道 什么 是 最好的 为了 我 没有 存在 讲述 .

“我想我不用别人告诉我，也知道什么对我是最好的。”

[ɪf] [maɪ]['kʌz(ə)n] , [oʊld]['mɪstər] . [toʊd] , [kæn; kən] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪm'self] [aʊt][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [wɜ:rld]
If my cousin , old Mr . Toad , can take care of himself out in the Great World
如果 我的 表哥 , 老的 先生 . 蟾蜍 , 能 拿 关心 的 他自己 出去 在 这 伟大的 世界
,
,
,

如果我的表弟，老蟾蜍先生，能在外面的世界里照顾好自己，

[aɪ][kæn; kən] .
I can .
我 能 .

我可以。

[hi:; hi] ['iznt] [hæf][soʊ][spraɪ][æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] .
He isn't half so spry as I am .
他 不是 一半 所以 轻快 作为 我 是 .

他远没有我那么敏捷。

[aɪm]['goʊɪŋ] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ɔ:l][ðer; ðər][ɪz][ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] !
I'm going , and that is all there is about it !
我是 去 , 和 那 是 全部 那里 是 关于 它 !

我要走了，事情就是这样！

" [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g][daɪvd]['ɪntu:][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [pu:l] ,
" With that Grandfather Frog dived into the Smiling Pool ,
" 和 那 祖父 青蛙 潜水 进入 这 微笑 水池 ,

“说完，青蛙爷爷就跳进了微笑池。”

[swæm] [əˈkrɔːs] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ði][bæŋk][wʌz; wəz] [loʊ] ,
swam **across** **to** **a** **place** **where** **the** **bank** **was** **low** **,**
游泳 穿过 到 一个 地方 在哪里 这 银行 曾是 低的 ,

游到河岸较低的地方，

[ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [wʌns] [ˈlʊkɪŋ] [bæk] [ˈstɑːrtɪd] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]
and **without** **once** **looking** **back** **started** **across** **the** **Green** **Meadows** **to** **see** **the**
和 没有 一次 寻找 后退 开始 穿过 这 绿色的 草地 到 看 这
[greɪt] [wɜːrld] .
Great **World** **.**
伟大的 世界 .

他头也不回地穿过绿茵草地，去看看外面的世界。

[ˈgrænfɑːðər] [frɑːg][ɪz] [ˈstʌbərn]
Grandfather **Frog** **Is** **Stubborn**
祖父 青蛙 是 固执的

青蛙爷爷很固执

" [fiː] , [fai] , [ˌef ˈiː] , [ˈfʌm] !
" **Fee** **,** **fi** **,** **fe** **,** **fum** **!**
" 费用 , 菲 , 费 , 烟雾 !

“费，fi，fe，fum!

[tʃʌg] , [tʃʌg] , - !
Chug **,** **chug** **,** **chugarum** **!**
突突 , 突突 , - !

咕噜咕噜，咕噜咕噜!

" [ˈgrænfɑːðər] [ˈæktʃuəli][hæd; həd][ˈstɑːrtɪd] [aʊt][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [greɪt] [wɜːrld] .
" **Grandfather** **actually** **had** **started** **out** **to** **see** **the** **Great** **World** **.**
" 祖父 实际上 有 开始 出去 到 看 这 伟大的 世界 .

“祖父其实是想去看看外面的世界。”

[jes] , [sɜːr] , [hiː; hi][hæd; həd] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɑːn][ðə; ði][ˈsmaɪlɪŋ] [puːl] ,
Yes **,** **Sir** **,** **he** **had** **turned** **his** **back** **on** **the** **Smiling** **Pool** **,**
是的 , 先生 , 他 有 转向 他的 后退 在 这 微笑 水池 ,

是的，先生，他已经背对着微笑池了。

[ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [ˈdʒeri][ˈmʌskræt] [kʊd; kəd] [seɪ] [meɪd] [ðə; ði] [liːst] [bɪt][ʌv; əv] [ˈdɪfrəns] .
and **nothing** **that** **Jerry** **Muskrat** **could** **say** **made** **the** **least** **bit** **of** **difference** **.**
和 没有什么 那 杰瑞 麝鼠 可以 说 制成 这 至少 少量 的 不同之处 .

杰瑞·马斯克拉特说的任何话都丝毫没有起到任何作用。

[ˈgrænfɑːðər] [frɑːg][hæd; həd] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [dʌz] [ðæt] ,
Grandfather **Frog** **had** **made** **up** **his** **mind** **,** **and** **when** **he** **does** **that** **,**
祖父 青蛙 有 制成 向上 他的 头脑 , 和 什么时候 他 做 那 ,

青蛙爷爷已经下定决心了，当他下定决心时，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv][taɪm][ænd; ənd] [breθ] [fɔːr; fər][ˈeni][wʌn][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [meɪk]
it **is** **just** **a** **waste** **of** **time** **and** **breath** **for** **any** **one** **to** **try** **to** **make**
它 是 只是 一个 浪费 的 时间 和 气息 为了 任何 一 到 尝试 到 制作
[hɪm; ɪm] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ ˈtiː] .
him **change** **it** **.**
他 改变 它 .

任何人试图让他改变主意，都只是浪费时间和精力。

[juː; jʊ] [siː] [ˈgrænfɑːðər] [frɑːg][ɪz] [ˈstʌbərn] .
You **see** **Grandfather** **Frog** **is** **stubborn** **.**
你 看 祖父 青蛙 是 固执的 .

你看，青蛙爷爷很固执。

[jes] , [ðæt] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði][wɜːrd] — ['stʌbərn] .

Yes	,	that	is	just	the	word	—	stubborn	.
是的	,	那	是	只是	这	单词	—	固执的	.

没错，就是这个词——固执。

[hiː; hi] [wʊd] [siː] [fɔːr; fər][hɪm'self] [wʌt] [ðɪs] [greɪt] [wɜːrld][wʌz; wəz] [ðæt] [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] , [oʊld]['mɪstər] . [toʊd] ,

He	would	see	for	himself	what	this	Great	World	was	that	his	cousin	,	old	Mr	.	Toad	,
他	会	看	为了	他自己	什么	这	伟大的	世界	曾是	那	他的	表哥	,	老的	先生	.	蟾蜍	,

他将亲眼看看他表兄老蟾蜍先生所描述的这个伟大的世界究竟是什么样子。

[tɔːkt] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt][ænd; ənd] [sed] [wʌz; wəz][soʊ] [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] [wer] ['grænfɑːðər] [frɑːg][hæd; həd] [spent] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [laɪf] .

talked	so	much	about	and	said	was	so	much	better	than	the	Smiling	Pool	where	Grandfather	Frog	had	spent	his	whole	life	.
谈话	所以	很多	关于	和	说	曾是	所以	很多	更好的	比	这	微笑	水池	在哪里	祖父	青蛙	有	花费	他的	所有的	生活	.

他们谈论了很多，说这里比爷爷蛙度过一生的微笑池好得多。

" [ɪf] [oʊld]['mɪstər] . [toʊd][kæn; kən] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪm'self] ,

"	If	old	Mr	.	Toad	can	take	care	of	himself	,
"	如果	老的	先生	.	蟾蜍	能	拿	关心	的	他自己	,

“如果老蟾蜍先生能照顾好自己，

[aɪ][kæn; kən] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][maɪ'self][aʊt][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [wɜːrld] , " [sed] ['grænfɑːðər] [frɑːg] ,

I	can	take	care	of	myself	out	in	the	Great	World	,	"	said	Grandfather	Frog	,
我	能	拿	关心	的	我	出去	在	这	伟大的	世界	,	"	说	祖父	青蛙	,

“我能在外面的世界里照顾好自己，”青蛙爷爷说。

[tuː; tə][hɪm'self][æz; əz] , [wɪð; wɪθ] [greɪt] [dʒʌmps] , [hiː; hi]['stɑːrtɪd] [aʊt][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [griːn] [medəuz] . : .

to	himself	as	,	with	great	jumps	,	he	started	out	on	to	the	Green	Meadows
到	他自己	作为	,	和	伟大的	跳跃	,	他	开始	出去	在	到	这	绿色的	草地

他一边自言自语，一边迈着大步，踏上了绿茵草地。

" [aɪ] [ges] [hiː; hi] ['iznt] ['eni] [smɑːrtər][ðæn; ðən][aɪ][ˌeɪ 'em] !

"	I	guess	he	isn't	any	smarter	than	I	am	!
"	我	猜测	他	不是	任何	更聪明	比	我	是	!

“看来他并不比我聪明！”

[hiː; hi] ['iznt] [hæf][soʊ][spraɪ][æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] ,

He	isn't	half	so	spry	as	I	am	,
他	不是	一半	所以	轻快	作为	我	是	,

他远没有我那么敏捷。

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən][dʒʌmp] [θriː] [taɪmz][æz; əz][fɑːr][æz; əz][hiː; hi][kæn; kən] .

and	I	can	jump	three	times	as	far	as	he	can	.
和	我	能	跳	三	时代	作为	远的	作为	他	能	.

我的跳跃距离是他的三倍。

[aɪl] [siː] [fɔːr; fər][maɪ'self] [wʌt] [ðɪs] [greɪt] [wɜːrld][ɪz][laɪk] ,

I'll	see	for	myself	what	this	Great	World	is	like	,
患病的	看	为了	我	什么	这	伟大的	世界	是	喜欢	,

我要亲眼看看这个伟大的世界是什么样子。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] [ænd; ənd] [steɪ] [ðer; ðər][ðə; ði][rest][ʌv; əv]

and	then	I'll	go	back	to	the	Smiling	Pool	and	stay	there	the	rest	of
和	然后	患病的	去	后退	到	这	微笑	水池	和	停留	那里	这	休息	的

[maɪ][laɪf] .

my	life	.
我的	生活	.

然后我会回到微笑池，在那里度过余生。

- ，[haʊ] [wɔːrm][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] !

Chugarum	,	how	warm	it	is	!
-	,	如何	温暖的	它	是	!

楚加鲁姆，好暖和啊！

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][wɔːrm] .

"	It	was	warm	.
"	它	曾是	温暖的	.

天气很暖和。

['dʒɑːli] , [raʊnd] ,

Jolly	,	round	,
乔利	,	圆形的	,

快乐的，圆的，

[braɪt] ['mɪstər] . [sʌn] [wʌz; wəz]['smaɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [brɔːdɪst] [ænd; ənd] ['pɔːrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wɔrməst] ['reɪz] [daʊn]

bright	Mr	.	Sun	was	smiling	his	broadest	and	pouring	his	warmest	rays	down
明亮的	先生	.	太阳	曾是	微笑	他的	最广泛的	和	浇注	他的	最温暖	射线	向下

[ɑːn][ðə; ði] [griːn] [medəuz] .

on	the	Green	Meadows	.
在	这	绿色的	草地	.

阳光灿烂的太阳先生咧嘴一笑，将最温暖的阳光倾泻在绿色的草地上。

[ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [ʌv; əv][oʊld] ['mʌðər] [west] [wɪnd] [wɜːr; wər] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][næp] .

The	Merry	Little	Breezes	of	Old	Mother	West	Wind	were	taking	a	nap	.
这	欢乐	小的	微风	的	老的	母亲	西方	风	是	采取	一个	午睡	.

西风老母的快乐小微风们正在打盹儿。

[juː; jʊ] [siː] , [ðeɪ] [hæd; həd] [pleɪd] [soʊ][hɑːrd] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['taɪərd] .

You	see	,	they	had	played	so	hard	early	in	the	morning	that	they	were	tired	.
你	看	,	他们	有	玩	所以	难的	早期的	在	这	早晨	那	他们	是	疲劳的	.

你看，他们早上玩得太累了。

[soʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz]['noʊbɑːdi][ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [kuːl] ['grænfɑːðər] [frɑːg] ,

So	there	was	nobody	and	nothing	to	cool	Grandfather	Frog	,
所以	那里	曾是	无人	和	没有什么	到	凉爽的	祖父	青蛙	,

所以既没有人也没有什么东西可以给青蛙爷爷降温。

[ænd; ənd][hiː; hi][dʒʌst] [gruː] ['wɔːrmər][ænd; ənd]['wɔːrmər][wɪð; wɪθ] ['evri] [dʒʌmp] .

and	he	just	grew	warmer	and	warmer	with	every	jump	.
和	他	只是	生长	更温暖	和	更温暖	和	每一个	跳	.

他每跳一次，体温就升高一分。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [groʊ] ['θɜːrsti] , [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi][dɪd] [lɔːŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [plʌndʒ] [ɪn][ðə; ði] [dɪr]

He	began	to	grow	thirsty	,	and	how	he	did	long	for	a	plunge	in	the	dear
他	开始	到	生长	渴	,	和	如何	他	做过	长的	为了	一个	暴跌	在	这	亲爱的

,

,

,

他开始感到口渴，多么渴望能跳进清澈的河水中啊！

[kuːl] ['smaɪlɪŋ] [puːl] !

cool	Smiling	Pool	!
凉爽的	微笑	水池	!

超酷的微笑泳池！

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['stʌbərn] .

But	he	was	stubborn	.
但	他	曾是	固执的	.

但他很固执。

[hiː; hi] ['wʊdnt] [tɜːrn] [bæk] , [noʊ] ['mætər] [haʊ] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [hiː; hi] [felt] .

He	wouldn't	turn	back	,	no	matter	how	uncomfortable	he	felt	.
他	不会	转动	后退	,	不	事情	如何	不舒服	他	毛毡	.

即使感到多么不舒服，他也不会回头。

[hiː; hi] [wʊd] [siː] [ðə; ði] [greɪt] [wɜːrld] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kɪld] [hɪm; ɪm] .

He	would	see	the	Great	World	if	it	killed	him	.
他	会	看	这	伟大的	世界	如果	它	被杀	他	.

他要去看看外面的世界，哪怕为此付出生命。

[soʊ][hiː; hi] [kept] [raɪt] [ɑːn] , [dʒʌmp] , [dʒʌmp] , [dʒʌmp] , [dʒʌmp] .

So	he	kept	right	on	,	jump	,	jump	,	jump	,	jump	.
所以	他	保留	正确的	在	,	跳	,	跳	,	跳	,	跳	.

于是他就一直跳，跳，跳，跳。

['grænfɑːðər] [frɑːg][hæd; həd] [bɪn] [ʌp][ðə; ði] ['læfɪŋ] [brʊk] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['læfɪŋ] [brʊk]

Grandfather	Frog	had	been	up	the	Laughing	Brook	and	down	the	Laughing	Brook
祖父	青蛙	有	到过	向上	这	笑	溪	和	向下	这	笑	溪

,

,

,

青蛙爷爷曾沿着笑溪逆流而上，又沿着笑溪顺流而下。

[wer] [hiː; hi][kʊd; kəd][swɪm] [wen] [hiː; hi] [gruː] ['taɪərd][ʌv; əv] ['trævlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk] ,

where	he	could	swim	when	he	grew	tired	of	traveling	on	the	bank	,
在哪里	他	可以	游泳	什么时候	他	生长	疲劳的	的	旅行	在	这	银行	,

当他厌倦了在岸边旅行时，他可以去那里游泳。

[ænd; ənd] [wer] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kuːl] [ɔːf] [wen'evər] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [tuː] [wɔːrm] ,

and	where	he	could	cool	off	whenever	he	became	too	warm	,
和	在哪里	他	可以	凉爽的	离开	每当	他	成为	也	温暖的	,

而且他可以在太热的时候到那里凉快一下。

[bʌt; bət]['nevər] [bɪ'fɔːr] [hæd; həd][hiː; hi] [bɪn] ['veri] [fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]['wɔːtər] ,

but	never	before	had	he	been	very	far	away	from	water	,
但	绝不	前	有	他	到过	非常	远的	离开	从	水	,

但他以前从未离水这么远过。

[ænd; ənd][hiː; hi] [faʊnd] [ðɪs] [ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] ['mætər] .

and	he	found	this	a	very	different	matter	.
和	他	成立	这	一个	非常	不同的	事情	.

但他发现这件事完全不同。

[æt; ət][fɜːrst][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [greɪt] [dʒʌmps] ,

At	first	he	had	made	great	jumps	,
在	第一的	他	有	制成	伟大的	跳跃	,

起初他曾取得过很大的进步，

[fɔːr; fər] [ðæt] [ɪz] [wʌt] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [legz][wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [lɔːŋ] [græs]

for	that	is	what	his	long	legs	were	given	him	for	;	but	the	long	grass
为了	那	是	什么	他的	长的	腿	是	给定	他	为了	;	但	这	长的	草

['bɑːðərd] [hɪm; ɪm] ,

bothered	him	,
烦恼	他	,

因为他天生就有一双长腿，就是为了方便行走；但是长长的草丛让他感到不舒服。

[ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ðə; ði][dʒʌmps] [gruː] ['ʃɔːrtər] [ænd; ənd] ['ʃɔːrtər] [ænd; ənd] ['ʃɔːrtər] ,

and	after	a	little	the	jumps	grew	shorter	and	shorter	and	shorter	,
和	后	一个	小的	这	跳跃	生长	较短	和	较短	和	较短	,

过了一会儿，跳跃的距离越来越短，越来越短。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['evri] [dʒʌmp][hiː; hi] [pʌft] [ænd; ənd] [pʌft] [ænd; ənd]['prez(ə)ntli][bɪ'gæn][tuː; tə]

and	with	every	jump	he	puffed	and	puffed	and	presently	began	to
和	和	每一个	跳	他	膨胀的	和	膨胀的	和	目前	开始	到

[grʌnt] .

grunt	.
咕哝	.

他每跳一下就气喘吁吁，很快便开始发出咕噜声。

[juː; jʊ] [siː] [hiː; hi]['nevər] [bɪ'fɔːr] [hæd; həd] [meɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][fjuː][dʒʌmps][æt; ət][ə; eɪ][taɪm]

You	see	he	never	before	had	made	more	than	a	few	jumps	at	a	time
你	看	他	绝不	前	有	制成	更多的	比	一个	很少	跳跃	在	一个	时间

[wɪ'ðaʊt] ['restɪŋ] ,

without	resting	,
没有	休息	,

你看，他以前从来没有一次连续跳跃超过几次而不休息过。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][legz] [gruː] ['taɪərd][ɪn][ə; eɪ]['veri]['lɪt(ə)l] [waɪl] .

and	his	legs	grew	tired	in	a	very	little	while	.
和	他的	腿	生长	疲劳的	在	一个	非常	小的	尽管	.

没过多久，他的腿就感到疲倦了。

[naʊ] [ɪf] ['grænfɑːðər] [frɑːg][hæd; həd] [noʊn] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'baʊt][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [æz; əz]

Now	if	Grandfather	Frog	had	known	as	much	about	the	Green	Meadows	as
现在	如果	祖父	青蛙	有	已知	作为	很多	关于	这	绿色的	草地	作为

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['piːp(ə)l] [huː] [lɪv; laɪv][ðer; ðər][ɔːl][ðə; ði][taɪm][duː] ,

the	little	people	who	live	there	all	the	time	do	,
这	小的	人们	WHO	居住	那里	全部	这	时间	做	,

如果青蛙爷爷能像一直生活在那里的小人们一样了解绿草地就好了，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði] [loʊn] ['lɪt(ə)l] [pæθ] , [wer] [ðə; ði]['goʊɪŋ][wʌz; wəz] ['iːzi] .

he	would	have	taken	the	Lone	Little	Path	,	where	the	going	was	easy	.
他	会	有	已采取	这	孤独	小的	小路	,	在哪里	这	去	曾是	简单的	.

他本可以走那条人迹罕至的小路，因为那条路走起来很轻松。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] .

But	he	didn't	.
但	他	没有	.

但他没有。

[hiː; hi][dʒʌst]['stɑːrtɪd] [raɪt] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] ['noʊɪŋ] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] ,

He	just	started	right	out	without	knowing	where	he	was	going	,
他	只是	开始	正确的	出去	没有	会心	在哪里	他	曾是	去	,

他出发时甚至不知道自己要去哪里。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] [wei] [wʌz; wəz][hɑːrd] , ['veri] [hɑːrd] [ɪn'diːd] .

and	of	course	the	way	was	hard	,	very	hard	indeed	.
和	的	课程	这	方式	曾是	难的	,	非常	难的	的确	.

当然，这条路很艰难，非常艰难。

[ðə; ði] [græs] [wʌz; wəz][soʊ] [tɔːl] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [siː] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] ,

The	grass	was	so	tall	that	he	couldn't	see	over	it	,
这	草	曾是	所以	高的	那	他	不能	看	超过	它	,

草长得太高了，他根本看不到外面。

[ænd; ənd][ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz][soʊ] [rʌf] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hɜːrt][hɪz; ɪz]['tendər] [fiːt] ,

and	the	ground	was	so	rough	that	it	hurt	his	tender	feet	,
和	这	地面	曾是	所以	粗糙的	那	它	伤害	他的	投标	脚	,

地面非常崎岖不平，硌得他娇嫩的双脚生疼。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə][ðə; ði][sɔːft] , ['mɔːsi] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] .

which	were	used	to	the	soft	,	mossy	bank	of	the	Smiling	Pool	.
哪个	是	用过的	到	这	柔软的	,	苔藓	银行	的	这	微笑	水池	.

它们曾被用于微笑池柔软、长满青苔的河岸。

[hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] ['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [wɪʃt] [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [maɪt] [ðæt]

He	had	gone	only	a	little	way	before	he	wished	with	all	his	might	that
他	有	已消失	仅有的	一个	小的	方式	前	他	希望	和	全部	他的	可能	那

[hiː; hi][hæd; həd]['nevər] [θɔːt] [ʌv; əv] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [wɜːrld] .

he	had	never	thought	of	seeing	the	Great	World	.
他	有	绝不	想法	的	看到	这	伟大的	世界	.

他只走了一小段路，就由衷地希望自己从未想过要去看看外面的世界。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] , [soʊ][hiː; hi]

But	he	had	said	that	he	was	going	to	and	he	would	,	so	he
但	他	有	说	那	他	曾是	去	到	和	他	会	,	所以	他

[kept] [raɪt] [ɑːn] — [dʒʌmp] ,

kept	right	on	—	jump	,
保留	正确的	在	—	跳	,

但他说过他要去，而且他一定会去，所以他继续跳了下去。

[dʒʌmp] , [rest] , [dʒʌmp] , [dʒʌmp] , [dʒʌmp] , [rest] , [dʒʌmp] , [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [rest] .

jump	,	rest	,	jump	,	jump	,	jump	,	rest	,	jump	,	and	then	a	long	rest	.
跳	,	休息	,	跳	,	跳	,	跳	,	休息	,	跳	,	和	然后	一个	长的	休息	.

跳，休息，跳，跳，跳，休息，跳，然后长时间休息。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [rests] [ðæt] [hiː; hi] [hɜːrd] ['futsteps] ,

It	was	during	one	of	these	rests	that	he	heard	footsteps	,
它	曾是	期间	一	的	这些	休息	那	他	听到	脚步声	,

正是在一次休息期间，他听到了脚步声。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [saʊnd] [ðæt] [meɪd] [koʊld] [tʃɪlz] [rʌn] [ɔːl]['oʊvər][hɪm; ɪm] .

and	then	a	dreadful	sound	that	made	cold	chills	run	all	over	him	.
和	然后	一个	可怕	声音	那	制成	寒冷的	寒意	跑步	全部	超过	他	.

然后传来一声可怕的声音，让他浑身发冷。

[snɪf] , [snɪf] , [snɪf] !

Sniff	,	sniff	,	sniff	!
嗅	,	嗅	,	嗅	!

嗅嗅嗅！

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] ['nɪrər] .

It	was	coming	nearer	.
它	曾是	未来	更近	.

它越来越近了。

['grænfɑːðər] [frɑːg] ['flætnd] [hɪm'self] [daʊn] [æz; əz] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd]

Grandfather	Frog	flattened	himself	down	as	close	to	the	ground	as	he	could
祖父	青蛙	扁平的	他自己	向下	作为	关闭	到	这	地面	作为	他	可以

[get] .

get	.
得到	.

青蛙爷爷尽可能地贴近地面趴了下来。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʌv; əv][noʊ][juːz] , [noʊ][juːz][æt; ət][ɔːl] .

But	it	was	of	no	use	,	no	use	at	all	.
但	它	曾是	的	不	使用	,	不	使用	在	全部	.

但这毫无用处，一点用处都没有。

[ðə; ði] ['snɪfɪŋ] [keɪm] ['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] , [ænd; ənd] [ðen] [raɪt] ['oʊvər][hɪm; ɪm] [stʊd] ['baʊzər]

The	sniffing	came	nearer	and	nearer	,	and	then	right	over	him	stood	Bowser
这	嗅闻	来了	更近	和	更近	,	和	然后	正确的	超过	他	站立	库巴

[ðə; ði] [haʊnd] !

the	Hound	!
这	猎犬	!

嗅探声越来越近，然后，库巴猎犬就站在他上方！

['baʊzər] [lʊkt] [dʒʌst][æz; əz] [sər'praɪzd] [æz; əz][hiː; hi] [felt] .

Bowser	looked	just	as	surprised	as	he	felt	.
库巴	看起来	只是	作为	惊讶	作为	他	毛毡	.

库巴看起来和他内心一样惊讶。

[hiː; hi] [pʊt] [aʊt] [wʌn] [pɔː] [ænd; ənd] [tɜːrnd] ['grænfɑːðər] [frɑːg]['oʊvər][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .

He	put	out	one	paw	and	turned	Grandfather	Frog	over	on	his	back	.
他	放	出去	一	爪子	和	转向	祖父	青蛙	超过	在	他的	后退	.

他伸出一只爪子，把青蛙爷爷翻了个身，让他仰面朝天。

['grænfɑːðər] [frɑːg] ['strʌgld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [meɪd] [tuː] ['fraɪt(ə)nd] [dʒʌmps] .

Grandfather	Frog	struggled	to	his	feet	and	made	two	frightened	jumps	.
祖父	青蛙	挣扎	到	他的	脚	和	制成	二	害怕	跳跃	.

青蛙爷爷挣扎着站起来，惊恐地跳了两下。

" [baʊ; boʊ] , [waʊ] ! " [kraɪd] ['baʊzər] [ænd; ənd] [roʊld] [hɪm; ɪm]['oʊvər] [ə'gen] .

"	Bow	,	wow	!	"	cried	Bowser	and	rolled	him	over	again	.
"	弓	,	哇	!	"	哭	库巴	和	滚动	他	超过	再次	.

“哇哦！”库巴叫道，然后又把他翻了个身。

['baʊzər] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [greɪt] [fʌn] , [bʌt; bət] ['grænfɑːðər] [frɑːg] [θɔːt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [læst] [deɪ] [hæd; həd] [kʌm] .

Bowser	thought	it	great	fun	,	but	Grandfather	Frog	thought	that	his	last	day	had	come	.
库巴	想法	它	伟大的	乐趣	,	但	祖父	青蛙	想法	那	他的	最后的	天	有	来	.

库巴觉得这很有趣，但青蛙爷爷却认为自己的末日已经来临。

['grænfɑːðər] [frɑːg] [kiːps] [ɑːn]

Grandfather	Frog	Keeps	On
祖父	青蛙	保持	在

青蛙爷爷继续前进

['grænfɑːðər] [frɑːg][ɪz][oʊld][ænd; ənd][waɪz] ,

Grandfather	Frog	is	old	and	wise	,
祖父	青蛙	是	老的	和	明智的	,

青蛙爷爷年老而睿智，

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][eɪdʒ][ɪz] ['fuːlɪʃ] .

But	even	age	is	foolish	.
但	甚至	年龄	是	愚蠢	.

但即使是年龄也是愚蠢的。

[aɪm] [ʃʊr] [juːl] [ɔːl] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː]

I'm	sure	you'll	all	agree	with	me
我是	当然	你会	全部	同意	和	我

我相信你们都会同意我的看法。

[hɪz; ɪz] ['stʌbərnnəs] [wʌz; wəz] ['mjuːlɪʃ] .

His	stubbornness	was	mulish	.
他的	固执	曾是	固执己见	.

他的固执简直顽固不化。

[ðæt] [hɪz; ɪz] ['veri] [læst] [deɪ] [hæd; həd] [kʌm] ['grænfɑːðər] [frɑːg][wʌz; wəz] [ʃʊr] .

That	his	very	last	day	had	come	Grandfather	Frog	was	sure	.
那	他的	非常	最后的	天	有	来	祖父	青蛙	曾是	当然	.

青蛙爷爷确信，他的最后一天已经到来了。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv][ðə; ði] [liːst] [daʊt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

He	didn't	have	the	least	doubt	about	it	.
他	没有	有	这	至少	怀疑	关于	它	.

他对此毫不怀疑。

[hɪr] [hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði]['mɜːrsi][ʌv; əv] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] [aʊt][ɑːn][ðə; ði] [griːn] [medəuz]

Here	he	was	at	the	mercy	of	Bowser	the	Hound	out	on	the	Green	Meadows
这里	他	曾是	在	这	怜悯	的	库巴	这	猎犬	出去	在	这	绿色的	草地

[fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪr] ,

far	from	the	dear	,
远的	从	这	亲爱的	,

他现在完全受制于库巴猎犬，身处远离家乡的绿色草地上。

[seɪf] ['smaɪlɪŋ] [puːl] .

safe	Smiling	Pool	.
安全的	微笑	水池	.

安全的微笑泳池。

['evri] [taɪm] [hiː; hi] [muːvd] , ['baʊzər] [flɪpt] [hɪm; ɪm]['oʊvər][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] [dɑːnst] [ə'raʊnd]

Every	time	he	moved	,	Bowser	flipped	him	over	on	his	back	and	danced	around
每一个	时间	他	已搬	,	库巴	翻转	他	超过	在	他的	后退	和	跳舞	大约

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

他每动一下，库巴就会把他翻过来，让他仰面朝天，然后围着他跳舞。

['bɑːkiŋ] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .

barking	with	joy	.
叫声	和	喜悦	.

高兴地吠叫。

['evri] ['mɪnɪt] ['grænfɑːðər] [frɑːg] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [fiːl] ['baʊzərz] ['terəb(ə)l] [tiːθ] , [ænd; ənd][hiː; hi]

Every	minute	Grandfather	Frog	expected	to	feel	Bowser's	terrible	teeth	,	and	he
每一个	分钟	祖父	青蛙	预期的	到	感觉	库巴的	糟糕的	牙齿	,	和	他

[gruː] [koʊld][æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] .

grew	cold	at	the	thought	.
生长	寒冷的	在	这	想法	.

青蛙爷爷每时每刻都盼望着能感受到库巴可怕的牙齿，想到这里他就不寒而栗。

[wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [get] [ə'weɪ] , [hiː; hi][dʒʌst] [leɪ] [stɪl] .

When	he	found	that	he	couldn't	get	away	,	he	just	lay	still	.
什么时候	他	成立	那	他	不能	得到	离开	,	他	只是	躺	仍然	.

当他发现自己无法逃脱时，他就一动不动地躺着。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] ['taɪərd][ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] [tuː; tə][duː] [mʌtʃ] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [els] , ['eniweɪ] .

He	was	too	tired	and	frightened	to	do	much	of	anything	else	,	anyway	.
他	曾是	也	疲劳的	和	害怕	到	做	很多	的	任何事物	别的	,	反正	.

他当时又累又害怕，根本做不了其他事。

[naʊ] [wen] [hiː; hi] [leɪ] [stɪl] , [hiː; hi] [spɔɪld] ['baʊzərz] [fʌn] ,

Now	when	he	lay	still	,	he	spoiled	Bowser's	fun	,
现在	什么时候	他	躺	仍然	,	他	被宠坏了	库巴的	乐趣	,

他一动不动地躺着，破坏了库巴的乐趣。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm][dʒʌmp][ænd; ənd] [kɪk] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [legz] [ðæt] ['tɪk(ə)ld] ['baʊzər]

for	it	was	seeing	him	jump	and	kick	his	long	legs	that	tickled	Bowser
为了	它	曾是	看到	他	跳	和	踢	他的	长的	腿	那	挠痒	库巴

[soʊ] .

so	.
所以	.

因为看到他跳跃踢腿的样子，库巴觉得特别痒。

['baʊzər] [tɔːst] [hɪm; ɪm][ʌp][ɪn][ðə; ði][er] [tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz] ,

Bowser	tossed	him	up	in	the	air	two	or	three	times	,
库巴	抛掷	他	向上	在	这	空气	二	或者	三	时代	,

库巴把他抛到空中两三次，

[bʌt; bət] ['grænfɑːðər] [frɑːg] ['sɪmpli] [leɪ] [wer] [hiː; hi] [fel] [wɪ'ðaʊt] ['muːvɪŋ] .

but	Grandfather	Frog	simply	lay	where	he	fell	without	moving	.
但	祖父	青蛙	简单地	躺	在哪里	他	跌倒	没有	移动	.

但青蛙爷爷只是躺在倒下的地方，一动不动。

" [baʊ; boʊ] , [waʊ] , [waʊ] ! " [kraɪd] ['baʊzər] , [ɪn][hɪz; ɪz] [greɪt] [diːp] [vɔɪs] .

"	Bow	,	wow	,	wow	!	"	cried	Bowser	,	in	his	great	deep	voice	.
"	弓	,	哇	,	哇	!	"	哭	库巴	,	在	他的	伟大的	深的	嗓音	.

"汪汪汪！"库巴用他那浑厚的嗓音喊道。

['grænfɑːðər] [frɑːg] ['dɪdnt] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [blɪŋk] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['gɑːgli] [aɪz] .

Grandfather	Frog	didn't	so	much	as	blink	his	great	goggly	eyes	.
祖父	青蛙	没有	所以	很多	作为	眨	他的	伟大的	护目镜	眼睛	.

青蛙爷爷连他那双大眼睛都没眨一下。

['baʊzər] [snɪft] [hɪm; ɪm][ɔːl]['oʊvər] .

Bowser	sniffed	him	all	over	.
库巴	嗅了嗅	他	全部	超过	.

库巴把他从头到脚都闻了一遍。

" [aɪ] [ges] [aɪv] ['fraɪt(ə)nd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ] , " [sed] ['baʊzər] , ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][hɪm'self] .

"	I	guess	I've	frightened	him	to	death	,	"	said	Bowser	,	talking	to	himself	.
"	我	猜测	我已经	害怕	他	到	死亡	,	"	说	库巴	,	说	到	他自己	.

"我想我把他吓死了，"鲍泽自言自语道。

" [aɪ] ['dɪdnt] [miːn] [tuː; tə][duː] [ðæt] .

"	I	didn't	mean	to	do	that	.
"	我	没有	意思是	到	做	那	.

"我不是故意要那样做的。"

[aɪ][dʒʌst]['wɑːntɪd][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm][fʌn][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

I	just	wanted	to	have	some	fun	with	him	.
我	只是	通缉	到	有	一些	乐趣	和	他	.

我只是想和他玩玩。

" [wɪð; wɪθ] [ðæt] ,

"	With	that	,
"	和	那	,

就这样，

['baʊzər] [tʊk] [wʌn] [mɔːr] [snɪf] [ænd; ənd] [ðen] [trɔtid] [ɔːf][tuː; tə][traɪ][tuː; tə][faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr]

Bowser	took	one	more	sniff	and	then	trotted	off	to	try	to	find	something	more
库巴	采取	一	更多的	嗅	和	然后	小跑	离开	到	尝试	到	寻找	某物	更多的

[ɪk'saɪtɪŋ] .

exciting	.
激动人心	.

库巴又嗅了嗅，然后小跑着去找些更有趣的东西。

[juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi]['hædnt][hæd; həd][ðə; ði] [liːst] [ɪn'tenʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][wɜːrld][ʌv; əv] ['riːəli] ['hɜːrtɪŋ]

You	see	,	he	hadn't	had	the	least	intention	in	the	world	of	really	hurting
你	看	,	他	之前没有	有	这	至少	意图	在	这	世界	的	真的	受伤

['grænfɑːðər] [frɑːg] .

Grandfather	Frog	.
祖父	青蛙	.

你看，他根本没有丝毫想要伤害青蛙爷爷的意图。

['grænfɑːðər] [frɑːg] [kept] ['pɜːrfɪktli] [stɪl] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðæt] ['baʊzər] [wʌz; wəz] ['noʊwer]

Grandfather	Frog	kept	perfectly	still	until	he	was	sure	that	Bowser	was	nowhere
祖父	青蛙	保留	完美	仍然	直到	他	曾是	当然	那	库巴	曾是	无处

[nɪr] .

near	.
靠近	.

青蛙爷爷一动不动地站着，直到确定库巴已经远离他。

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] [ænd; ənd] [krɔːld] ['ʌndər][ə; eɪ][bɪg] ['mʌlɪn] [liːf]

Then	he	gave	a	great	sigh	of	relief	and	crawled	under	a	big	mullein	leaf
然后	他	给予	一个	伟大的	叹	的	宽慰	和	爬行	在下面	一个	大的	慕合怀特	叶子

[tuː; tə][rest] ,

to	rest	,
到	休息	,

然后他长舒一口气，爬到一片大毛蕊花叶子下休息。

[ænd; ənd] [θɪŋk] [θɪŋz] ['oʊvər] .

and	think	things	over	.
和	思考	事物	超过	.

仔细考虑一下。

" - , [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [ɪk'spɪriəns] ; [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [ɪn'diːd] ! " [sed] [hiː; hi]

"	Chugarum	,	that	was	a	terrible	experience	;	it	was	,	indeed	!	"	said	he
"	-	,	那	曾是	一个	糟糕的	经验	;	它	曾是	,	的确	!	"	说	他

[tuː; tə][hɪm'self] ,

to	himself	,
到	他自己	,

“楚加鲁姆，那真是一次可怕的经历；的确如此！”他自言自语道。

['ʃɪvərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [θɔːt] [ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [θruː] .

shivering	at	the	very	thought	of	what	he	had	been	through	.
瑟瑟发抖	在	这	非常	想法	的	什么	他	有	到过	通过	.

光是想到他所经历的一切，就让他不寒而栗。

" ['nʌθɪŋ] [laɪk] [ðæt] ['evər] ['hæpənd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] .

"	Nothing	like	that	ever	happened	to	me	in	the	Smiling	Pool	.
"	没有什么	喜欢	那	曾经	发生	到	我	在	这	微笑	水池	.

“我在微笑池里从未遇到过这样的事。”

[aɪv] ['ɔːlweɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] [ɪz][ə; eɪ] ['betər] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ðæn; ðən][ɪz]

I've	always	said	that	the	Smiling	Pool	is	a	better	place	in	which	to	live	than	is
我已经	总是	说	那	这	微笑	水池	是	一个	更好的	地方	在	哪个	到	居住	比	是

[ðə; ði] [greɪt] [wɜːrld] ,

the	Great	World	,
这	伟大的	世界	,

我一直都说，微笑池比大世界更适合居住。

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

and	now	I	know	it	.
和	现在	我	知道	它	.

现在我知道了。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] , [wʌt] [hæd; həd][aɪ][best][du:] [naʊ] ?
The question is , what had I best do now ?
这 问题 是 , 什么 有 我 最好的 做 现在 ?

问题是，我现在最好怎么做?

" [naʊ] [raɪt] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] [nu:] [ðə; ði] ['ænsər] .
" Now right down in his heart Grandfather Frog knew the answer .
" 现在 正确的 向下 在 他的 心 祖父 青蛙 知道 这 回答 .

“其实，青蛙爷爷心里早就知道答案了。”

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðə; ði][best] [θɪŋ] [tu:; tə][du:][wʌz; wəz][tu:; tə][goʊ] [streɪt] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]['smaɪlɪŋ]
Of course the best thing to do was to go straight back to the Smiling
的 课程 这 最好的 事物 到 做 曾是 到 去 直的 后退 到 这 微笑
[pu:l] [æz; əz][fæst][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] .
Pool as fast as he could .
水池 作为 快速地 作为 他 可以 .

当然，最好的办法就是尽快回到微笑池。

[bʌt; bət] ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g][ɪz] ['stʌbərn] .
But Grandfather Frog is stubborn .
但 祖父 青蛙 是 固执的 .

但是，青蛙爷爷很固执。

[jes] , [sɜ:r] , [hi:; hi]['sɜ:rt(ə)nli][ɪz] ['stʌbərn] .
Yes , Sir , he certainly is stubborn .
是的 , 先生 , 他 当然 是 固执的 .

是的，先生，他确实很固执。

[ænd; ənd] ['stʌbərnnəs] [ɪz]['ɔ:f(ə)n][dʒʌst] [ə'nʌðər] [neɪm] [fɔ:r; fər] ['fu:lɪʃnəs] .
And stubbornness is often just another name for foolishness .
和 固执 是 经常 只是 其他 姓名 为了 愚蠢 .

而固执往往只是愚蠢的另一种说法。

[hi:; hi][hæd; həd][toʊld]['dʒeri]['mʌskræt] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][aʊt][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [greɪt] [wɜ:rld] .
He had told Jerry Muskrat that he was going out to see the Great World .
他 有 讲述 杰瑞 麝鼠 那 他 曾是 去 出去 到 看 这 伟大的 世界 .

他曾告诉杰瑞·麝鼠，他要去看看外面的世界。

[naʊ] [ɪf] [hi:; hi] [went] [bæk] , ['dʒeri] [wʊd] [læf] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Now if he went back , Jerry would laugh at him .
现在 如果 他 去 后退 , 杰瑞 会 笑 在 他 .

如果他回去的话，杰瑞会嘲笑他的。

" [aɪ][wəʊnt] ! " [sed] ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] .
" I won't ! " said Grandfather Frog .
" 我 惯于 ! " 说 祖父 青蛙 .

“我不会！”青蛙爷爷说。

" [wʌt] [wəʊnt][ju:; jʊ][du:] ?
" What won't you do ?
" 什么 惯于 你 做 ?

“你还有什么做不到的？”

" [æskt] [ə; eɪ] [vɔɪs] [soʊ][kloʊz][tu:; tə][hɪm; ɪm][ðæt] ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] [meɪd] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [dʒʌmp] [bɪ'fɔ:r]
" asked a voice so close to him that Grandfather Frog made a long jump before
" 问 一个 嗓音 所以 关闭 到 他 那 祖父 青蛙 制成 一个 长的 跳 前
[hi:; hi] [θɔ:t] .
he thought .
他 想法 .

“一个声音离他如此之近，以至于青蛙爷爷还没反应过来就跳了起来。”

[juː; jʊ] [siː] , [æt; ət][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] [hiː; hi]['ɔːlweɪz] [dʒʌmpt] [æt; ət][ðə; ði] [liːst] [hɪnt][ʌv; əv]['deɪndʒər]

You	see	,	at	the	Smiling	Pool	he	always	jumped	at	the	least	hint	of	danger
你	看	,	在	这	微笑	水池	他	总是	跳了起来	在	这	至少	暗示	的	危险

,

,

,

你看，在微笑池边，他总是对一丝危险的迹象都感到害怕，然后就跳了起来。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wʌn][dʒʌmp]['ɔːlweɪz] [tʊk] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] , [hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlweɪz]

and	because	one	jump	always	took	him	into	the	water	,	he	was	always
和	因为	一	跳	总是	采取	他	进入	这	水	,	他	曾是	总是

[seɪf] .

safe	.
安全的	.

因为每次跳跃都能让他落入水中，所以他总是安全的。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['wɔːtər] [hɪr] ,

But	there	was	no	water	here	,
但	那里	曾是	不	水	这里	,

但这里没有水。

[ænd; ənd] [ðæt] [dʒʌmp] [tʊk] [hɪm; ɪm] [raɪt] [aʊt] [wer] ['enibɑːdi] ['pæsɪŋ] [kʊd; kəd] [siː] [hɪm; ɪm] .

and	that	jump	took	him	right	out	where	anybody	passing	could	see	him	.
和	那	跳	采取	他	正确的	出去	在哪里	任何人	通过	可以	看	他	.

这一跳让他直接跳到了任何路过的人都能看到的地方。

[ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd][tuː; tə] [siː] [huː] [hæd; həd] ['stɑːrtld] [hɪm; ɪm][soʊ] .

Then	he	turned	around	to	see	who	had	startled	him	so	.
然后	他	转向	大约	到	看	WHO	有	惊慌	他	所以	.

然后他转过身，想看看是谁吓了他一跳。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dæni] ['medoʊ] [maʊs] .

It	was	Danny	Meadow	Mouse	.
它	曾是	丹尼	草地	老鼠	.

那是丹尼·梅多老鼠。

" [aɪ][wəʊnt][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] [ʌn'tɪl][aɪ][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [greɪt] [wɜːrld] ,

"	I	won't	go	back	to	the	Smiling	Pool	until	I	have	seen	the	Great	World	,
"	我	惯于	去	后退	到	这	微笑	水池	直到	我	有	已见	这	伟大的	世界	,

“在我见识过精彩世界之前，我不会回到微笑池。”

" [rɪ'plaɪd] ['grænfɑːðər] [frɑːg] ['grʌfli] .

"	replied	Grandfather	Frog	gruffly	.
"	回复	祖父	青蛙	粗声粗气地	.

“青蛙爷爷粗声粗气地回答道。”

" [juː; jʊ][wəʊnt] [siː] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wɜːrld] [ɪf] [juː; jʊ][dʒʌmp][laɪk] [ðæt] ['evri] [taɪm][juː; jʊ][get]

"	You	won't	see	much	of	the	Great	World	if	you	jump	like	that	every	time	you	get
"	你	惯于	看	很多	的	这	伟大的	世界	如果	你	跳	喜欢	那	每一个	时间	你	得到

[ə; eɪ] [sker] ,

a	scare	,
一个	吓	,

“如果你每次受到惊吓都像这样跳来跳去，你就看不到这个世界的美好。”

" [sed] ['dæni] .

"	said	Danny	.
"	说	丹尼	.

丹尼说道。

[peɪdʒ] - .

Page	62	.
页	-	.

第62页。

" [juː; jʊ][wəʊnt] [siː] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wɜːrld] [ɪf] [juː; jʊ][dʒʌmp][laɪk] [ðæt] ['evri] [taɪm][juː; jʊ][get]
" You won't see much of the Great World if you jump like that every time you get
" 你 惯于 看 很多 的 这 伟大的 世界 如果 你 跳 喜欢 那 每一个 时间 你 得到
[ə; eɪ] [sker] ,
a scare ,
一个 吓 ,

"如果你每次受到惊吓都像这样跳来跳去，你就看不到这个世界的美好。"

" [sed] ['dæni] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
" said Danny , shaking his head .
" 说 丹尼 , 摇晃 他的 头 .

丹尼摇了摇头说道。

" [noʊ] , [sɜːr] , [juː; jʊ][wəʊnt] [siː] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wɜːrld] ,
" No , Sir , you won't see much of the Great World ,
" 不 , 先生 , 你 惯于 看 很多 的 这 伟大的 世界 ,

"不，先生，您不会有机会好好欣赏外面的世界。"

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [taɪmz] [juːl] [dʒʌmp] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [klɔːz] [ʌv; əv][oʊld] ['hwaɪtˌtel]
because one of these times you'll jump right into the claws of old Whitetail
因为 一 的 这些 时代 你会 跳 正确的 进入 这 爪子 的 老的 白尾鹿
[ðə; ði] [mɑːrʃ] [hɔːk] ,
the Marsh Hawk ,
这 沼泽 鹰 ,

因为总有一天你会一头扎进老白尾沼泽鹰的爪牙里。

[ɔːr][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n]['red.teɪl] , [ɔːr] ['rɛdi] [fɑːks] .
or his cousin Redtail , or Reddy Fox .
或者 他的 表哥 红尾 , 或者 雷迪 狐狸 .

或者他的表亲红尾狐，或者叫红狐。

[juː; jʊ] [teɪk] [maɪ][əd'vaɪs] , ['grænfɑːðər] [frɑːg] , [ænd; ənd][goʊ] [streɪt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl]
You take my advice , Grandfather Frog , and go straight back to the Smiling Pool
你 拿 我的 建议 , 祖父 青蛙 , 和 去 直的 后退 到 这 微笑 水池
.
:
.

听我的劝告，青蛙爷爷，直接回到微笑池去吧。

[juː; jʊ][dəunt] [noʊ] [ɪ'nʌf] [ə'baʊt][ðə; ði] [greɪt] [wɜːrld][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'self] .
You don't know enough about the Great World to take care of yourself .
你 不 知道 足够的 关于 这 伟大的 世界 到 拿 关心 的 你自己 .

你对这个世界了解得太少，无法照顾好自己。

" [bʌt; bət] ['grænfɑːðər] [frɑːg][wʌz; wəz][set][ɪn][hɪz; ɪz] [weɪz] ,
" But Grandfather Frog was set in his ways ,
" 但 祖父 青蛙 曾是 放 在 他的 方式 ,

但是，青蛙爷爷固执己见，

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [ðæt] ['dæni] ['medoʊ] [maʊs] [kʊd; kəd][seɪ] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd][ɪn][ðə; ði] [liːst] .
and nothing that Danny Meadow Mouse could say changed his mind in the least .
和 没有什么 那 丹尼 草地 老鼠 可以 说 已更改 他的 头脑 在 这 至少 .

丹尼·梅多·莫斯说什么都丝毫没有改变他的想法。

" [aɪ]['stɑːrtɪd] [aʊt][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [greɪt] [wɜːrld] , [ænd; ənd][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kiːp] [raɪt] [ɑːn] ,
" I started out to see the Great World , and I'm going to keep right on ,
" 我 开始 出去 到 看 这 伟大的 世界 , 和 我是 去 到 保持 正确的 在 ,

"我出发是为了看看这个世界，我还会继续前进。"

" [sed] [hiː; hi] .
" said he .
" 说 他 .

他说道。

" [ɔ:l] [raɪt] , " [sed] ['dæni] [æt; ət][læst] .
" All right , " said Danny at last .
" 全部 正确的 , " 说 丹尼 在 最后的 .

“好吧，”丹尼最后说道。

" [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] , [aɪ] [sə'poʊz] [ju:; jʊ] [wɪl] .
" If you will , I suppose you will .
" 如果 你 将要 , 我 认为 你 将要 .

“如果你愿意的话，我想你会的。”

[aɪl] [goʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][dʒʌst][tu:; tə][get][ju:; jʊ]['stɑ:rtɪd] [raɪt] . "
I'll go a little way with you just to get you started right . "
患病的 去 一个 小的 方式 和 你 只是 到 得到 你 开始 正确的 . "

我会陪你走一小段路，帮你顺利起步。

" [θæŋk] [ju:; jʊ] , " [rɪ'plaɪd] ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] .
" Thank you , " replied Grandfather Frog .
" 感谢 你 , " 回复 祖父 青蛙 .

“谢谢，”青蛙爷爷回答道。

" [lets] [stɑ:rt] [raɪt] [ə'weɪ] .
" Let's start right away .
" 我们来吧 开始 正确的 离开 .

“我们马上开始吧。”

" ['dæni] ['medoʊ] [maʊs] [fi:lz] [rɪ'spɑ:nsəb(ə)l]
" Danny Meadow Mouse Feels Responsible
" 丹尼 草地 老鼠 感觉 负责任的

“丹尼·梅多老鼠感到自己有责任”

[rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [bɪg][wɜ:rd] .
Responsible is a great big word .
负责任的 是 一个 伟大的 大的 单词 .

“负责”这个词意义重大。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][dʒʌst][æz; əz][bɪg][ɪn][ɪts] ['mi:nɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn][ɪts] [lʊks] ,
But it is just as big in its meaning as it is in its looks ,
但 它 是 只是 作为 大的 在 它是 意义 作为 它 是 在 它是 看起来 ,

但它的意义和它的外观一样意义重大。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [wɜ:rdz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] , [aɪ] [θɪŋk] , [dəunt][ju:; jʊ] ?
and that is the way words should be , I think , don't you ?
和 那 是 这 方式 字 应该 是 , 我 思考 , 不 你 ?

我认为，文字就应该是这样的，你觉得呢?

['eniweɪ] ,
Anyway ,
反正 ,

反正，

[ˌɑːr 'iː] - [spɑːn] - ['saɪbəl][ɪz][ðə; ði] [wei] ['dæni] ['medoʊ] [maʊs] [felt] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] ['grænfɑːðər]

re	-	spon	-	sible	is	the	way	Danny	Meadow	Mouse	felt	when	he	found	Grandfather
关于	-	赞助	-	可能的	是	这	方式	丹尼	草地	老鼠	毛毡	什么时候	他	成立	祖父

[frɑːg][aʊt][ɑːn][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [soʊ][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] [ænd; ənd][soʊ] ['stʌbərn]

Frog	out	on	the	Green	Meadows	so	far	from	the	Smiling	Pool	and	so	stubborn
青蛙	出去	在	这	绿色的	草地	所以	远的	从	这	微笑	水池	和	所以	固执的

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [kiːp] [ɑːn][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [greɪt] [wɜːrld] [ɪn'sted] [ʌv; əv]['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

that	he	would	keep	on	to	see	the	Great	World	instead	of	going	back	to	his
那	他	会	保持	在	到	看	这	伟大的	世界	反而	的	去	后退	到	他的

[bɪg] [griːn] ['lɪli] - [pæd][ɪn][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] ,

big	green	lily	-	pad	in	the	Smiling	Pool	,
大的	绿色的	百合	-	软垫	在	这	微笑	水池	,

当丹尼·草地鼠发现青蛙爷爷在绿草地上，离微笑池很远，而且非常固执，一心想看看外面的世界，而不是回到微笑池里他那片绿色的大睡莲叶上时，丹尼·草地鼠感到自己很有责任感。

[wer] [hiː; hi][kʊd; kəd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪm'self] .

where	he	could	take	care	of	himself	.
在哪里	他	可以	拿	关心	的	他自己	.

他可以在那里照顾自己。

[juː; jʊ] [rɪ'membər] ['piːtər] ['ræbɪt] [felt][ˌɑːr 'iː] - [spɑːn] - ['saɪbəl] [wen] [hiː; hi] [brɔːt] ['lɪt(ə)l] [mɪs] ['fʌzi]

You	remember	Peter	Rabbit	felt	re	-	spon	-	sible	when	he	brought	little	Miss	Fuzzy
你	记住	彼得	兔子	毛毡	关于	-	赞助	-	可能的	什么时候	他	带来	小的	错过	模糊

[teɪl] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld]['pæstʃər] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪr] [oʊld]['braɪər] - [pætʃ] .

tail	down	from	the	Old	Pasture	to	the	dear	Old	Briar	-	patch	.
尾巴	向下	从	这	老的	牧场	到	这	亲爱的	老的	荆棘	-	修补	.

你还记得彼得兔把毛茸茸的小尾巴小姐从老牧场带到亲爱的老荆棘丛时，感到自己肩负着责任吗?

[hiː; hi][felt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [tuː; tə] [siː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [noʊ][hɑːrm] [keɪm] [tuː; tə]

He	felt	that	it	was	his	business	to	see	to	it	that	no	harm	came	to
他	毛毡	那	它	曾是	他的	商业	到	看	到	它	那	不	伤害	来了	到

[hɜːr; hər] ,

her	,
她	,

他觉得保护她不受伤害是他的责任。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [wei] ['dæni] ['medoʊ] [maʊs] [felt] [ə'baʊt] ['grænfɑːðər] [frɑːg] .

and	that	is	just	the	way	Danny	Meadow	Mouse	felt	about	Grandfather	Frog	.
和	那	是	只是	这	方式	丹尼	草地	老鼠	毛毡	关于	祖父	青蛙	.

这就是丹尼·草地鼠对青蛙爷爷的感受。

[juː; jʊ] [siː] ,

You	see	,
你	看	,

你看，

['dæni] [nuː] [ðæt] [ɪf] ['grænfɑːðər] [frɑːg][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][dʒʌmp][laɪk] [ðæt] ['evri] [taɪm][hiː; hi]

Danny	knew	that	if	Grandfather	Frog	was	going	to	jump	like	that	every	time	he
丹尼	知道	那	如果	祖父	青蛙	曾是	去	到	跳	喜欢	那	每一个	时间	他

[wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] ,

was	frightened	,
曾是	害怕	,

丹尼知道，如果青蛙爷爷每次害怕都那样跳来跳去，

[hiː; hi] ['wʊdnt] [get] ['veri] [fɑːr][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [wɜːrld] .

he	wouldn't	get	very	far	in	the	Great	World	.
他	不会	得到	非常	远的	在	这	伟大的	世界	.

他在这个大世界里走不远。

[ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [biː; bi][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [tuː; tə][duː][ɪn][ðə; ði] [ˈsmaɪlɪŋ] [puːl] ,

It	might	be	the	right	thing	to	do	in	the	Smiling	Pool	,
它	可能	是	这	正确的	事物	到	做	在	这	微笑	水池	,

在微笑池，这或许是正确的做法。

[wer] [ðə; ði] [ˈfrendli] [ˈwɔːtər] [wʊd] [haɪd][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈenəmi] ,

where	the	friendly	water	would	hide	him	from	his	enemies	,
在哪里	这	友好的	水	会	隐藏	他	从	他的	敌人	,

友好的水源将使他免受敌人的侵害。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [rɔːŋ] [θɪŋ] [tuː; tə][duː][ɑːn][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ɔːr][ɪn][ðə; ði]

but	it	was	just	the	wrong	thing	to	do	on	the	Green	Meadows	or	in	the
但	它	曾是	只是	这	错误的	事物	到	做	在	这	绿色的	草地	或者	在	这

[griːn] [ˈfɔːrɪst] .

Green	Forest	.
绿色的	森林	.

但在绿茵草地或绿林中这样做是完全错误的。

[ˈdæni] [hæd; həd] [ˈlɜːrnɪd] , [wen] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈtaɪni] [ˈfeloʊ] ,

Danny	had	learned	,	when	a	very	tiny	fellow	,
丹尼	有	学习	,	什么时候	一个	非常	微小的	同伴	,

丹尼很小的时候就学会了

[ðæt] [ðer; ðər][ðə; ði][ˈoʊnli] [seɪf] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] [wen] [ˈdeɪndʒər][wʌz; wəz] [nɪr] [wʌz; wəz][tuː; tə][sɪt]

that	there	the	only	safe	thing	to	do	when	danger	was	near	was	to	sit
那	那里	这	仅有的	安全的	事物	到	做	什么时候	危险	曾是	靠近	曾是	到	坐

[ˈpɜːrfɪktli] [stɪl] [ænd; ənd][ˈhɑːrdli] [briːð] .

perfectly	still	and	hardly	breathe	.
完美	仍然	和	几乎	呼吸	.

当时，危险临近时唯一安全的做法就是保持一动不动，几乎屏住呼吸。

[naʊ] [ˈdæni] [ˈmedoʊ] [maʊs] [ɪz][fɑːnd][ʌv; əv] [ˈgrænfɑːðər] [frɑːg] ,

Now	Danny	Meadow	Mouse	is	fond	of	Grandfather	Frog	,
现在	丹尼	草地	老鼠	是	喜爱	的	祖父	青蛙	,

现在，丹尼·草地鼠很喜欢青蛙爷爷。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈkudnt] [ber] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈdredf(ə)l] [maɪt] [ˈhæpən] [tuː; tə][hɪm; ɪm]

and	he	couldn't	bear	to	think	that	something	dreadful	might	happen	to	him
和	他	不能	熊	到	思考	那	某物	可怕	可能	发生	到	他

.

:

.

他无法忍受去想自己可能会遭遇什么可怕的事情。

[soʊ] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi] [ˈkudnt] [get] [ˈgrænfɑːðər] [frɑːg][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]

So	when	he	found	that	he	couldn't	get	Grandfather	Frog	to	go	back	to	the
所以	什么时候	他	成立	那	他	不能	得到	祖父	青蛙	到	去	后退	到	这

['smaɪlɪŋ] [puːl] ,

Smiling	Pool	,
微笑	水池	,

所以当他发现自己无法让青蛙爷爷回到微笑池时，

[hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [hiː; hi][dʒʌst][hæd; həd][tuː; tə][goʊ] [əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈgrænfɑːðər]

he	made	up	his	mind	that	he	just	had	to	go	along	with	Grandfather
他	制成	向上	他的	头脑	那	他	只是	有	到	去	沿着	和	祖父

[frɑːg][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv]['deɪndʒər] .

Frog	to	try	to	keep	him	out	of	danger	.
青蛙	到	尝试	到	保持	他	出去	的	危险	.

他下定决心，为了保护青蛙爷爷免受危险，他必须听从青蛙爷爷的安排。

[jes] , [sɜːr] , [hiː; hi][dʒʌst][hæd; həd][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .

Yes	,	Sir	,	he	just	had	to	do	it	.
是的	,	先生	,	他	只是	有	到	做	它	.

是的，先生，他非做不可。

[hiː; hi][felt][ˌɑːr 'iː] - [spɑːn] - ['saɪbəl][fɔːr; fər] ['grænfɑːðər] ['frɑːgz] ['seɪfti] .

He	felt	re	-	spon	-	sible	for	Grandfather	Frog's	safety	.
他	毛毡	关于	-	赞助	-	可能的	为了	祖父	青蛙的	安全	.

他觉得自己有责任保护青蛙爷爷的安全。

[soʊ] [hɪr] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , ['dæni] ['medoʊ] [maʊs] ['rʌnɪŋ] [ə'hed] ,

So	here	they	were	,	Danny	Meadow	Mouse	running	ahead	,
所以	这里	他们	是	,	丹尼	草地	老鼠	跑步	前方	,

于是，他们就那样出现了，丹尼·梅多·老鼠跑在前面。

['æŋkʃəs] [ænd; ənd] ['wɜːrid] [ænd; ənd] ['wɑtʃɪŋ] ['ʃɑːrpli] [fɔːr; fər][saɪnz][ʌv; əv]['deɪndʒər] , [ænd; ənd]

anxious	and	worried	and	watching	sharply	for	signs	of	danger	,	and
焦虑的	和	担心	和	观看	尖锐地	为了	标志	的	危险	,	和

['grænfɑːðər] [frɑːg] ['pʌfɪŋ] [ə'lɔːŋ] [bɪ'haɪnd] ,

Grandfather	Frog	puffing	along	behind	,
祖父	青蛙	抽气	沿着	在后面	,

焦虑不安，警惕地观察着危险的迹象，而青蛙爷爷则在后面喘着粗气走着。

[baʊnd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [greɪt] [wɜːrld] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] , [oʊld]['mɪstər] . [toʊd] ,

bound	to	see	the	Great	World	which	his	cousin	,	old	Mr	.	Toad	,
边界	到	看	这	伟大的	世界	哪个	他的	表哥	,	老的	先生	.	蟾蜍	,

注定要看到他表兄老蟾蜍先生所看到的那个伟大的世界。

[sed] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['betər] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðæn; ðən][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] .

said	was	a	better	place	to	live	in	than	the	Smiling	Pool	.
说	曾是	一个	更好的	地方	到	居住	在	比	这	微笑	水池	.

他说那里比微笑池更适合居住。

[naʊ] ['dæni] [hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['praɪvət] ['lɪt(ə)l] [pæðz] ['ʌndər] [ðə; ði] [græs] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði]

Now	Danny	has	a	great	many	private	little	paths	under	the	grass	all	over	the
现在	丹尼	有	一个	伟大的	许多	私人的	小的	路径	在下面	这	草	全部	超过	这

[griːn] [medəuz] ,

Green	Meadows	,
绿色的	草地	,

现在丹尼在绿草地上挖了很多私人小路。

[ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ðiːz] [hiː; hi][kæn; kən]['skæmpər]['evər][soʊ][fæst] [wɪ'ðaʊt] [wʌns] ['ʃoʊɪŋ] [hɪm'self]

and	along	these	he	can	scamper	ever	so	fast	without	once	showing	himself
和	沿着	这些	他	能	疾走	曾经	所以	快速地	没有	一次	显示	他自己

[tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [meɪ] [biː; bi] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

to	those	who	may	be	looking	for	him	.
到	那些	WHO	可能	是	寻找	为了	他	.

沿着这些路线，他可以飞快地奔跑，而不会让那些正在寻找他的人发现他。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi]['stɑːrtɪd][tuː; tə] [teɪk] ['grænfɑːðər] [frɑːg] [ə'lɔːŋ] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [pæðz] .

Of	course	he	started	to	take	Grandfather	Frog	along	one	of	these	little	paths	.
的	课程	他	开始	到	拿	祖父	青蛙	沿着	一	的	这些	小的	路径	.

当然，他开始带着青蛙爷爷沿着其中一条小路走。

[bʌt; bət] ['grænfɑːðər] [frɑːg] ['dʌznt] [wɔːk] [ɔːr] [rʌn] ; [hiː; hi][dʒʌmps] .

But	Grandfather	Frog	doesn't	walk	or	run	;	he	jumps	.
但	祖父	青蛙	不	走	或者	跑步	;	他	跳跃	.

但是，青蛙爷爷既不走路也不跑步；他是跳着来的。

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ruːm] [ɪn] ['dæniːz] ['lɪt(ə)l] [pæðz] [fɔːr; fər]['dʒʌmpɪŋ] , [æz; əz] [ðeɪ] [suːn] [faʊnd] [aʊt] .

There	wasn't	room	in	Danny's	little	paths	for	jumping	,	as	they	soon	found	out	.
那里	不是	房间	在	丹尼的	小的	路径	为了	跳	,	作为	他们	很快	成立	出去	.

他们很快就发现，丹尼设计的那些小路根本没有跳跃的空间。

['grænfɑːðər] [frɑːg] ['sɪmpli] ['kudnt] ['fɑːloʊ] ['dæni] [ə'lɔːŋ] [ðoʊz] ['lɪt(ə)l] [pæðz] .

Grandfather	**Frog**	**simply**	**couldn't**	**follow**	**Danny**	**along**	**those**	**little**	**paths**	**.**
祖父	青蛙	简单地	不能	跟随	丹尼	沿着	那些	小的	路径	.

青蛙爷爷根本无法沿着那些小路跟着丹尼走。

['dæni] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [θɪŋk] , [ænd; ənd] ['pʌkərd] [hɪz; ɪz] [braʊz] ['æŋkʃəsli] .

Danny	**sat**	**down**	**to**	**think**	**,**	**and**	**puckered**	**his**	**brows**	**anxiously**	**.**
丹尼	卫星	向下	到	思考	,	和	皱巴巴的	他的	眉毛	焦虑地	.

丹尼坐下来思考，焦虑地皱起了眉头。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [mɔːr] ['wɜːrid] [ðæn; ðən]['evər] .

He	**was**	**more**	**worried**	**than**	**ever**	**.**
他	曾是	更多的	担心	比	曾经	.

他比以往任何时候都更加担忧。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [klɪr] [ðæt] ['grænfɑːðər] [frɑːg] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə]['træv(ə)l] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]

It	**was**	**very**	**clear**	**that**	**Grandfather**	**Frog**	**would**	**have**	**to**	**travel**	**out**	**in**	**the**
它	曾是	非常	清除	那	祖父	青蛙	会	有	到	旅行	出去	在	这

['oʊpən] ,

open	**,**
打开	,

很明显，青蛙爷爷必须到户外旅行。

[wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ruːm] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][dʒʌmp] ,

where	**there**	**was**	**room**	**for**	**him**	**to**	**jump**	**,**
在哪里	那里	曾是	房间	为了	他	到	跳	,

有足够空间让他跳跃的地方

[ænd; ənd] [wer] ['ɔːlsoʊ][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [raɪt] [aʊt][ɪn][pleɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ɔːl] [huː] ['hæpənd] [ə'lɔːŋ]

and	**where**	**also**	**he**	**would**	**be**	**right**	**out**	**in**	**plain**	**sight**	**of**	**all**	**who**	**happened**	**along**
和	在哪里	还	他	会	是	正确的	出去	在	清楚的	视线	的	全部	WHO	发生	沿着

.

:

.

而且他还会完全暴露在所有路过的人的视线范围内。

[wʌns] [mɔːr] ['dæni] ['ɜːrdʒd][hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] ,

Once	**more**	**Danny**	**urged**	**him**	**to**	**go**	**back**	**to**	**the**	**Smiling**	**Pool**	**,**
一次	更多的	丹尼	敦促	他	到	去	后退	到	这	微笑	水池	,

丹尼再次劝他回到微笑池。

[bʌt; bət][hiː; hi] [maɪt] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [hæv; həv] [tɔːkt] [tuː; tə][ə; eɪ] [stɪk] [ɔːr][ə; eɪ] [stoʊn] .

but	**he**	**might**	**just**	**as**	**well**	**have**	**talked**	**to**	**a**	**stick**	**or**	**a**	**stone**	**.**
但	他	可能	只是	作为	出色地	有	谈话	到	一个	戳	或者	一个	石头	.

但他就像是在对着棍子或石头说话一样。

['grænfɑːðər] [frɑːg][hæd; həd]['stɑːrtɪd] [aʊt][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [greɪt] [wɜːrld] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz]

Grandfather	**Frog**	**had**	**started**	**out**	**to**	**see**	**the**	**Great**	**World**	**,**	**and**	**he**	**was**
祖父	青蛙	有	开始	出去	到	看	这	伟大的	世界	,	和	他	曾是

['goʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .

going	**to**	**see**	**it**	**.**
去	到	看	它	.

青蛙爷爷出发去看看外面的世界，他一定会看到它的。

['dæni] [said] .

Danny	**sighed**	**.**
丹尼	叹了口气	.

丹尼叹了口气。

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] , [juː; jʊ] [wɪl] , [aɪ] [sə'poʊz] , " [sed] [hiː; hi] ,

"	**If**	**you**	**will**	**,**	**you**	**will**	**,**	**I**	**suppose**	**,**	**"**	**said**	**he**	**,**
"	如果	你	将要	,	你	将要	,	我	认为	,	"	说	他	,

“如果你愿意的话，我想你就会愿意的，”他说。

" [ænd; ənd][aɪ] [ges] [ðə; ði]['oʊnli] [pleɪs] [juː; jʊ][kæn; kən]['træv(ə)l][ɪn]['eni] ['kʌmfərt] [ɪz][ðə; ði] [loʊn] ['lɪt(ə)l]
" and I guess the only place you can travel in any comfort is the Lone Little
" 和 我 猜测 这 仅有的 地方 你 能 旅行 在 任何 舒适 是 这 孤独 小的
[pæθ] .
Path .
小路 .

"我想，唯一能让你舒适旅行的地方就是那条孤独的小路了。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['deɪndʒərəs] , ['veri] ['deɪndʒərəs] , [bʌt; bət][aɪ] [ges] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] . "
It is dangerous , very dangerous , but I guess you will have to do it . "
它 是 危险的 , 非常 危险的 , 但 我 猜测 你 将要 有 到 做 它 . "

这很危险，非常危险，但我想你必须这么做。

" - ! " [rɪ'plaɪd] ['grænfɑːðər] [frɑːg] , " [aɪm][nɑːt][ə'freɪd] .
" Chugarum ! " replied Grandfather Frog , " I'm not afraid .
" - ! " 回复 祖父 青蛙 , " 我是 不是 害怕的 .

"啾啾！"青蛙爷爷回答说，"我不害怕。"

[juː; jʊ] [ʃoʊ] [ˌem 'iː][ðə; ði] [loʊn] ['lɪt(ə)l] [pæθ] [ænd; ənd] [ðen] [goʊ][ə'baʊt][jʊr; jər] ['bɪznəs] , ['dæni]
You show me the Lone Little Path and then go about your business , Danny
你 展示 我 这 孤独 小的 小路 和 然后 去 关于 你的 商业 , 丹尼
['medoʊ] [maʊs] .
Meadow Mouse .
草地 老鼠 .

你给我指了指那条孤独的小路，然后就去做你自己的事吧，丹尼·草地老鼠。

" [soʊ] ['dæni] [led][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [loʊn] ['lɪt(ə)l] [pæθ] , [ænd; ənd] ['grænfɑːðər] [frɑːg] [said]
" So Danny led the way to the Lone Little Path , and Grandfather Frog sighed
" 所以 丹尼 引领 这 方式 到 这 孤独 小的 小路 , 和 祖父 青蛙 叹了口气
[wɪð; wɪθ] [rɪ'liːf] ,
with relief ,
和 宽慰 ,

于是丹尼带头走向了那条孤独的小路，青蛙爷爷松了一口气。

[fɔːr; fər] [hɪr] [hiː; hi][kʊd; kəd][dʒʌmp] [wɪ'ðaʊt] ['getɪŋ] [ɔːl]['tæŋg(ə)ld][ʌp][ɪn] [lɔːŋ] [græs] [ænd; ənd]
for here he could jump without getting all tangled up in long grass and
为了 这里 他 可以 跳 没有 获得 全部 纠缠不清 向上 在 长的 草 和
[wɪ'ðaʊt] ['hɜːrtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tendər] [fiːt] [ɑːn] [ʃɑːrp] ['stʌbl] [wer] [ðə; ði] [græs] [hæd; həd] [bɪn] [kʌt] .
without hurting his tender feet on sharp stubble where the grass had been cut .
没有 受伤 他的 投标 脚 在 锋利的 茬 在哪里 这 草 有 到过 切 .

因为在这里他可以跳跃而不会被长草缠住，也不会被割草后留下的尖锐茬子伤到娇嫩的脚。

[bʌt; bət] ['dæni] [felt] [mɔːr] ['wɜːrid] [ðæn; ðən]['evər] .
But Danny felt more worried than ever .
但 丹尼 毛毡 更多的 担心 比 曾经 .

但丹尼比以往任何时候都更加担忧。

[hiː; hi] ['wʊdnt] [liːv] ['grænfɑːðər] [frɑːg][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , [juː; jʊ] [noʊ] , [hiː; hi][felt][ˌɑːr 'iː] - [spɑːn] -
He wouldn't leave Grandfather Frog because , you know , he felt re - spon -
他 不会 离开 祖父 青蛙 因为 , 你 知道 , 他 毛毡 关于 - 赞助 -
['saɪbəl][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,
sible for him ,
可能的 为了 他 ,

他不愿离开青蛙爷爷，因为他觉得自己对爷爷负有责任。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][hiː; hi][wʌz; wəz] ['terəbli] [ə'freɪd] ,
and at the same time he was terribly afraid ,
和 在 这 相同的 时间 他 曾是 可怕 害怕的 ,

与此同时，他也感到非常害怕。

[fɔːr; fər][hiː; hi][felt] [ʃʊr] [ðæt][sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] ['enəmi] [wʊd] [siː] [ðem; ðəm] .

for	he	felt	sure	that	some	of	their	enemies	would	see	them	.
为了	他	毛毡	当然	那	一些	的	他们的	敌人	会	看	他们	.

因为他确信他们的某些敌人会看到他们。

[hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə][goʊ] [bæk] , [bʌt; bət][hiː; hi][kept] [raɪt] [ɑːn] ,

He	wanted	to	go	back	,	but	he	kept	right	on	,
他	通缉	到	去	后退	,	但	他	保留	正确的	在	,

他想回去，但他还是继续往前走。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃoʊz] [dʒʌst] [wʌt] [ə; eɪ] [breɪv] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] ['dæni] ['medoʊ] [maʊs] [wʌz; wəz] .

and	that	shows	just	what	a	brave	little	fellow	Danny	Meadow	Mouse	was	.
和	那	演出	只是	什么	一个	勇敢的	小的	同伴	丹尼	草地	老鼠	曾是	.

这充分展现了丹尼·梅多老鼠是多么勇敢的小家伙。

['grænfɑːðər] [frɑːg][hæz; həz][ə; eɪ][streɪndʒ] [raɪd]

Grandfather	Frog	Has	A	Strange	Ride
祖父	青蛙	有	一个	奇怪的	骑

青蛙爷爷的奇特旅程

[ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [θɪŋz] [meɪ] ['hæpən] [tuː; tə] ,

A	thousand	things	may	happen	to	,
一个	千	事物	可能	发生	到	,

可能会发生一千件事，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [θɪŋz] [bɪ'fɔːl] ,

Ten	thousand	things	befall	,
十	千	事物	降临	,

万事万物相继发生

[ðə; ðiː]['trævələr] [huː] ['kerləs] [ɪz] ,

The	traveler	who	careless	is	,
这	游客	WHO	粗心	是	,

粗心的旅行者是.....

[ɔːr] [θɪŋks] [hiː; hi] [noʊz] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .

Or	thinks	he	knows	it	all	.
或者	思考	他	知道	它	全部	.

或者自以为无所不知。

['grænfɑːðər] [frɑːg] , ['dʒʌmpɪŋ] [ə'lɔːŋ] [bɪ'haɪnd] ['dæni] ['medoʊ] [maʊs] [ʌp][ðə; ðiː] [loʊn] ['lɪt(ə)l] [pæθ] ,

Grandfather	Frog	,	jumping	along	behind	Danny	Meadow	Mouse	up	the	Lone	Little	Path	,
祖父	青蛙	,	跳	沿着	在后面	丹尼	草地	老鼠	向上	这	孤独	小的	小路	,

青蛙爷爷，跟在草地老鼠丹尼身后，沿着孤独的小路跳来跳去。

[wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] ['dæni] [wʌz; wəz][ðə; ðiː][moʊst]['tɪmɪd][ænd; ənd] ['iːzɪɪst]

was	beginning	to	think	that	Danny	was	the	most	timid	and	easiest
曾是	开始	到	思考	那	丹尼	曾是	这	最多	胆小	和	最容易

['fraɪt(ə)nd] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ðiː]['lɪt(ə)l] ['medoʊ] ['piːp(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'kweɪntəns] .

frightened	of	all	the	little	meadow	people	of	his	acquaintance	.
害怕	的	全部	这	小的	草地	人们	的	他的	熟人	.

我开始觉得，在他认识的所有草地小居民中，丹尼是最胆小、最容易受惊吓的。

['dæni] [kept] [æz; əz] [mʌtʃ] ['ʌndər] [ðə; ðiː] [græs] [ðæt] [ˌoʊvər'hʌŋ] [ðə; ðiː] [loʊn] ['lɪt(ə)l] [pæθ] [æz; əz][hiː; hi]

Danny	kept	as	much	under	the	grass	that	overhung	the	Lone	Little	Path	as	he
丹尼	保留	作为	很多	在下面	这	草	那	悬垂	这	孤独	小的	小路	作为	他

[kʊd; kəd] .

could	.
可以	.

丹尼尽可能地把垂在孤寂小路上的草丛都藏了起来。

[wen] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['pɜ:rfɪktli] [ber] ['pleɪsɪz] ,

When	there	were	perfectly	bare	places	,
什么时候	那里	是	完美	裸	地方	,

当有完全空旷的地方时，

['dæni] [lʊkt] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [lʊkt] [ðæt] [wei] ['æŋkʃəsli] [ænd; ənd] [ðen] ['skæmpəd] [ə'krɔ:s]

Danny	looked	this	way	and	looked	that	way	anxiously	and	then	scampered	across
丹尼	看起来	这	方式	和	看起来	那	方式	焦虑地	和	然后	四处逃窜	穿过

[æz; əz][fæst][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][legz][goʊ] .

as	fast	as	he	could	make	his	little	legs	go	.
作为	快速地	作为	他	可以	制作	他的	小的	腿	去	.

丹尼焦急地四处张望，然后迈着小短腿飞快地跑了过去。

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['seɪfli] [ə'krɔ:s] , [hi:; hi] [wʊd] [weɪt][fɔ:r; fər] ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] .

When	he	was	safely	across	,	he	would	wait	for	Grandfather	Frog	.
什么时候	他	曾是	安全	穿过	,	他	会	等待	为了	祖父	青蛙	.

当他安全过河后，他会等待青蛙爷爷。

[ɪf] [ə; eɪ] ['ʃædoʊ] [pæst] ['oʊvər][ðə; ði] [græs] ,

If	a	shadow	passed	over	the	grass	,
如果	一个	阴影	通过了	超过	这	草	,

如果草地上掠过一道阴影，

['dæni] [wʊd] [dʌk] ['ʌndər][ðə; ði] ['nɪrəst] [li:f] [ænd; ənd][hoʊld][hɪz; ɪz] [breθ] .

Danny	would	duck	under	the	nearest	leaf	and	hold	his	breath	.
丹尼	会	鸭子	在下面	这	最近的	叶子	和	抓住	他的	气息	.

丹尼会躲到最近的一片树叶下，屏住呼吸。

" ['fu:lɪʃ] ! " ['mʌtəd] ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] .

"	Foolish	!	"	muttered	Grandfather	Frog	.
"	愚蠢	!	"	低声说道	祖父	青蛙	.

“愚蠢！”青蛙爷爷嘟囔道。

" ['fu:lɪʃ] , ['fu:lɪʃ] [tu:; tə][bi:; bi][soʊ][ə'freɪd] !

"	Foolish	,	foolish	to	be	so	afraid	!
"	愚蠢	,	愚蠢	到	是	所以	害怕的	!

“真是愚蠢，竟然如此害怕！”

[naʊ] , [aɪm][nɑ:t][ə'freɪd][ʌn'tɪl][aɪ] [si:] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ə'freɪd][ʌv; əv] .

Now	,	I'm	not	afraid	until	I	see	something	to	be	afraid	of	.
现在	,	我是	不是	害怕的	直到	我	看	某物	到	是	害怕的	的	.

现在，除非亲眼看到可怕的东西，否则我不会害怕。

[taɪm] [ɪ'nʌf] [ðen] .

Time	enough	then	.
时间	足够的	然后	.

时间足够了。

[wɒts] [ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] ['trʌb(ə)l] [ɔ:l][ðə; ði][taɪm] ?

What's	the	good	of	looking	for	trouble	all	the	time	?
是什么	这	好的	的	寻找	为了	麻烦	全部	这	时间	?

总是找麻烦有什么好处?

[naʊ] , [hɪr] [aɪ][ˌeɪ 'em][aʊt][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [wɜ:rld] , [ænd; ənd][aɪm][nɑ:t][ə'freɪd] .

Now	,	here	I	am	out	in	the	Great	World	,	and	I'm	not	afraid	.
现在	,	这里	我	是	出去	在	这	伟大的	世界	,	和	我是	不是	害怕的	.

现在，我身处这个广阔的世界，我不再害怕。

[ænd; ənd] [hɪəz] ['dæni] ['medoʊ] [maʊs] , [hu:] [hæz; həz] [lɪvd] [hɪr] [ɔ:l][hɪz; ɪz][laɪf] ,

And	here's	Danny	Meadow	Mouse	,	who	has	lived	here	all	his	life	,
和	这里是	丹尼	草地	老鼠	,	WHO	有	居住地	这里	全部	他的	生活	,

这是丹尼·梅多老鼠，它一生都住在这里。

['æktɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] ['sʌmθɪŋ] ['dredf(ə)l] [tuː; tə] ['hæpən] ['eni] ['mɪnɪt] .

acting	as	if	he	expected	something	dreadful	to	happen	any	minute	.
表演	作为	如果	他	预期的	某物	可怕	到	发生	任何	分钟	.

他表现得好像随时都会发生可怕的事情一样。

[puː] !

Pooh	!
呸	!

呸!

[haʊ] ['veri] , ['veri] ['fuːlɪʃ] !

How	very	,	very	foolish	!
如何	非常	,	非常	愚蠢	!

真是太愚蠢了!

" [naʊ] ['grænfɑːðər] [frɑːg][ɪz][oʊld][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] [hiː; hi][ɪz] [ə'kaʊntɪd] ['veri] , ['veri]

"	Now	Grandfather	Frog	is	old	and	in	the	Smiling	Pool	he	is	accounted	very	,	very
"	现在	祖父	青蛙	是	老的	和	在	这	微笑	水池	他	是	已记录	非常	,	非常

[waɪz] .

wise	.
明智的	.

“现在，青蛙爷爷年纪大了，在微笑池里，他被认为非常非常睿智。”

[bʌt; bət][ðə; ði]['waɪzɪst] ['sʌmtaɪmz] [bɪ'kʌm] ['fuːlɪʃ] [wen] [ðeɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [noʊ] [ɔːl][ðer; ðər][ɪz]

But	the	wisest	sometimes	become	foolish	when	they	think	that	they	know	all	there	is
但	这	最明智的	有时	变得	愚蠢	什么时候	他们	思考	那	他们	知道	全部	那里	是

[tuː; tə] [noʊ] .

to	know	.
到	知道	.

但即使是最聪明的人，有时也会因为自以为无所不知而变得愚蠢。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ][wɪð; wɪθ] ['grænfɑːðər] [frɑːg] .

It	was	so	with	Grandfather	Frog	.
它	曾是	所以	和	祖父	青蛙	.

青蛙爷爷就是这样。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hiː; hi] [huː] [wʌz; wəz] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd][nɑːt] ['dæni] ['medoʊ] [maʊs] .

It	was	he	who	was	foolish	and	not	Danny	Meadow	Mouse	.
它	曾是	他	WHO	曾是	愚蠢	和	不是	丹尼	草地	老鼠	.

愚蠢的是他，而不是丹尼·草地鼠。

[juː; jʊ] [siː] ['dæni] [nuː] [ɔːl][ðə; ði]['deindʒəz][ɑːn][ðə; ði] [griːn] [medəuz] ,

You	see	Danny	knew	all	the	dangers	on	the	Green	Meadows	,
你	看	丹尼	知道	全部	这	危险	在	这	绿色的	草地	,

你看，丹尼早就知道绿草地上所有的危险。

[ænd; ənd] [haʊ] ['meni] [ʃɑːrp] [aɪz] [wɜːr; wər][ɔːl][ðə; ði][taɪm] ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

and	how	many	sharp	eyes	were	all	the	time	watching	for	him	.
和	如何	许多	锋利的	眼睛	是	全部	这	时间	观看	为了	他	.

有多少双锐利的眼睛时刻都在关注着他。

[hiː; hi][hæd; həd] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði]['oʊnli] [wei] [tuː; tə] [fiːl] [seɪf] [wʌz; wəz][tuː; tə] [fiːl]

He	had	long	ago	learned	that	the	only	way	to	feel	safe	was	to	feel
他	有	长的	前	学习	那	这	仅有的	方式	到	感觉	安全的	曾是	到	感觉

[ə'freɪd] .

afraid	.
害怕的	.

他很久以前就明白，只有感到恐惧才能获得安全感。

[juː; jʊ] [siː] , [ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər]['deɪndʒər] ['evri] ['mɪnɪt] ,

You	see	,	then	he	was	watching	for	danger	every	minute	,
你	看	,	然后	他	曾是	观看	为了	危险	每一个	分钟	,

你看，那时候他每时每刻都在提防危险。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] ['wɔznt] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [sər'praɪzd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['hʌŋgri] ['enəmi] .

and	so	he	wasn't	likely	to	be	surprised	by	his	hungry	enemies	.
和	所以	他	不是	可能	到	是	惊讶	经过	他的	饥饿的	敌人	.

因此，他不太可能对饥饿的敌人感到意外。

[soʊ] [waɪl] ['grænfɑːðər] [frɑːg][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ɑːn] ['dæni] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [soʊ]['tɪmɪd] ,

So	while	Grandfather	Frog	was	looking	down	on	Danny	for	being	so	timid	,
所以	尽管	祖父	青蛙	曾是	寻找	向下	在	丹尼	为了	存在	所以	胆小	,

所以，当青蛙爷爷因为丹尼胆小而瞧不起他时，

['dæni] [wʌz; wəz] ['riːəli] ['duːɪŋ] [ðə; ði]['waɪzɪst] [θɪŋ] .

Danny	was	really	doing	the	wisest	thing	.
丹尼	曾是	真的	正在做	这	最明智的	事物	.

丹尼的做法真是明智之举。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['riːəli] ['veri] , ['veri] [breɪv] .

More	than	that	,	he	was	really	very	,	very	brave	.
更多的	比	那	,	他	曾是	真的	非常	,	非常	勇敢的	.

不仅如此，他还非常非常勇敢。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ʃoʊɪŋ] ['grænfɑːðər] [frɑːg][ðə; ði] [wei] [ʌp][ðə; ði] [loʊn] ['lɪt(ə)l] [pæθ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]

He	was	showing	Grandfather	Frog	the	way	up	the	Lone	Little	Path	to	see	the
他	曾是	显示	祖父	青蛙	这	方式	向上	这	孤独	小的	小路	到	看	这

[greɪt] [wɜːrld] ,

Great	World	,
伟大的	世界	,

他正带着青蛙爷爷沿着孤独的小路向上走，去看看外面的世界。

[wen] [hiː; hi][hɪm'self] [wʊd] ['nevər] ,

when	he	himself	would	never	,
什么时候	他	他自己	会	绝不	,

而他自己却永远不会这样做。

['nevər][hæv; həv] [θɔːt] [ʌv; əv] ['trævlɪŋ] ['eniwer] [bʌt; bət] [ə'lɔːŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['siːkrət]['lɪt(ə)l] [pæðz] ,

never	have	thought	of	traveling	anywhere	but	along	his	own	secret	little	paths	,
绝不	有	想法	的	旅行	任何地方	但	沿着	他的	自己的	秘密	小的	路径	,

他从未想过要去任何地方旅行，除了他自己秘密的小路。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['grænfɑːðər] [frɑːg] ['kudnt] [dʒʌmp] ['eniwer] [ɪk'septɪŋ] [wer] [ðə; ði] [wei]

just	because	Grandfather	Frog	couldn't	jump	anywhere	excepting	where	the	way
只是	因为	祖父	青蛙	不能	跳	任何地方	除外	在哪里	这	方式

[wʌz; wəz] ['ferli] [klɪr] ,

was	fairly	clear	,
曾是	相当	清除	,

仅仅因为青蛙爷爷除了在道路比较平坦的地方之外，哪里都跳不出去，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [loʊn] ['lɪt(ə)l] [pæθ] ,

as	in	the	Lone	Little	Path	,
作为	在	这	孤独	小的	小路	,

就像《孤独的小路》里那样

[ænd; ənd] ['dæni] [wʌz; wəz][ə'freɪd] [ðæt] [ən'les] ['grænfɑːðər] [frɑːg][hæd; həd][sʌm; səm][wʌn][wɪð; wɪθ]

and	Danny	was	afraid	that	unless	Grandfather	Frog	had	some	one	with
和	丹尼	曾是	害怕的	那	除非	祖父	青蛙	有	一些	一	和

[hɪm; ɪm][tuː; tə] [wɑːtʃ] [aʊt][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,

him	to	watch	out	for	him	,
他	到	手表	出去	为了	他	,

丹尼担心，除非青蛙爷爷身边有人照看他，

[hiː; hi] [wʊd] ['ʃʊrli] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ][sæd][end] .

he	would	surely	come	to	a	sad	end	.
他	会	一定	来	到	一个	伤心	结尾	.

他注定会落得悲惨的下场。

[ðə; ði] ['fɑːrðər] [ðeɪ] [went] [wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] ['hæpənɪŋ] ,

The	**farther**	**they**	**went**	**with**	**nothing**	**happening**	**,**
这	更远	他们	去	和	没有什么	发生	,

他们越走越远，却什么也没发生。

[ðə; ði] [mɔːr] ['fuːlɪʃ] ['dæniːz] ['tɪmɪd] [weɪ] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['haɪdɪŋ] [siːmd] [tuː; tə]

the	**more**	**foolish**	**Danny's**	**timid**	**way**	**of**	**running**	**and**	**hiding**	**seemed**	**to**
这	更多的	愚蠢	丹尼的	胆小	方式	的	跑步	和	隐藏	似乎	到

['grænfɑːðər] [frɑːg] ,

Grandfather	**Frog**	**,**
祖父	青蛙	,

丹尼胆怯的逃跑和躲藏方式在青蛙爷爷看来越显得愚蠢。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tel] ['dæni] [dʒʌst] [wʌt] [hiː; hi] [θɔːt] ,

and	**he**	**was**	**just**	**about**	**to**	**tell**	**Danny**	**just**	**what**	**he**	**thought**	**,**
和	他	曾是	只是	关于	到	告诉	丹尼	只是	什么	他	想法	,

他正要告诉丹尼他的真实想法，

[wen] ['dæni] [daɪvd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [lɔːŋ] [græs] [ænd; ənd] [wɔːrnd] ['grænfɑːðər] [frɑːg] [tuː; tə] [duː] [ðə; ði]

when	**Danny**	**dived**	**into**	**the**	**long**	**grass**	**and**	**warned**	**Grandfather**	**Frog**	**to**	**do**	**the**
什么时候	丹尼	潜水	进入	这	长的	草	和	警告	祖父	青蛙	到	做	这

[seɪm] .

same	**.**
相同的	.

丹尼跳进长长的草丛里，并警告青蛙爷爷也这样做。

[bʌt; bət] ['grænfɑːðər] [frɑːg] ['dɪdnt] .

But	**Grandfather**	**Frog**	**didn't**	**.**
但	祖父	青蛙	没有	.

但青蛙爷爷没有。

" - ! " [sed] [hiː; hi] , " [aɪ] [dəunt] [siː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ,

"	**Chugarum**	**!**	**"**	**said**	**he**	**,**	**"**	**I**	**don't**	**see**	**anything**	**to**	**be**	**afraid**	**of**	**,**
"	-	!	"	说	他	,	"	我	不	看	任何事物	到	是	害怕的	的	,

"楚加鲁姆！"他说，"我没看到有什么好怕的，

[ænd; ənd] [aɪm] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [haɪd] [ʌn'tɪl] [aɪ] [duː] .

and	**I'm**	**not**	**going**	**to**	**hide**	**until**	**I**	**do**	**.**
和	我是	不是	去	到	隐藏	直到	我	做	.

在我做到之前，我不会躲藏。

" [soʊ] [hiː; hi] [sæt] [stɪl] [raɪt] [wer] [hiː; hi] [wʌz; wəz] , [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [loʊn] ['lɪt(ə)l] [pæθ] ,

"	**So**	**he**	**sat**	**still**	**right**	**where**	**he**	**was**	**,**	**in**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**Lone**	**Little**	**Path**	**,**
"	所以	他	卫星	仍然	正确的	在哪里	他	曾是	,	在	这	中间	的	这	孤独	小的	小路	,

于是他便静静地坐在那里，就在那条孤独小路的中央。

['lʊkɪŋ] [ðɪs] [weɪ] [ænd; ənd] [ðæt] [weɪ] , [ænd; ənd] ['siːɪŋ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] .

looking	**this**	**way**	**and**	**that**	**way**	**,**	**and**	**seeing**	**nothing**	**to**	**be**	**afraid**	**of**	**.**
寻找	这	方式	和	那	方式	,	和	看到	没有什么	到	是	害怕的	的	.

四处张望，却没发现什么可怕的事情。

[ænd; ənd] [dʒʌst] [ðen] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [tɜːrn] [ɪn] [ðə; ði] [loʊn] ['lɪt(ə)l] [pæθ] [keɪm] — [huː] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?

And	**just**	**then**	**around**	**a**	**turn**	**in**	**the**	**Lone**	**Little**	**Path**	**came**	**—**	**who**	**do**	**you**	**think**	**?**
和	只是	然后	大约	一个	转动	在	这	孤独	小的	小路	来了	—	WHO	做	你	思考	?

就在这时，沿着孤独的小路拐了个弯，你猜是谁来了？

[waɪ] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] !

Why	**Farmer**	**Brown's**	**boy**	**!**
为什么	农民	布朗的	男生	!

为什么是布朗农夫的儿子！

[hiː; hi] [sɔː] ['grænfɑːðər] [frɑːg][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wuːp] [ʌv; əv][dʒɔɪ][hiː; hi] [spræŋ] [fɔːr; fər]

He	saw	Grandfather	Frog	and	with	a	whoop	of	joy	he	sprang	for
他	锯	祖父	青蛙	和	和	一个	哇哦	的	喜悦	他	弹簧	为了

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他看到了青蛙爷爷，高兴地大叫一声，扑向了他。

['grænfɑːðər] [frɑːg] [geɪv] [ə; eɪ] ['fraɪt(ə)nd] [kroʊk] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt]

Grandfather	Frog	gave	a	frightened	croak	and	jumped	,	but	he	was	too	late
祖父	青蛙	给予	一个	害怕	发牢骚	和	跳了起来	,	但	他	曾是	也	晚的

.

:
.

青蛙爷爷惊恐地呱呱叫了一声，跳了起来，但为时已晚。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd][dʒʌmp] [ə'gen] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [hæd; həd][hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [haɪnd] -

Before	he	could	jump	again	Farmer	Brown's	boy	had	him	by	his	long	hind	-
前	他	可以	跳	再次	农民	布朗的	男生	有	他	经过	他的	长的	后	-

[legz] .

legs	.
腿	.

还没等他再次跳起来，布朗农夫的儿子就抓住了他的长后腿。

" [hɑː] , [hɑː] ! " ['ʃaʊtɪd] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ,

"	Ha	,	ha	!	"	shouted	Farmer	Brown's	boy	,
"	哈	,	哈	!	"	喊叫	农民	布朗的	男生	,

"哈哈！"布朗农夫的儿子喊道。

" [aɪ] [bɪ'liːv] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['veri] [oʊld] [tʃæp] [aɪ][hæv; həv] [traɪd] [soʊ]['ɔːf(ə)n][tuː; tə] [kætʃ] [ɪn][ðə; ði]

"	I	believe	this	is	the	very	old	chap	I	have	tried	so	often	to	catch	in	the
"	我	相信	这	是	这	非常	老的	小伙子	我	有	尝试	所以	经常	到	抓住	在	这

['smaɪlɪŋ] [puːl] .

Smiling	Pool	.
微笑	水池	.

"我相信这就是我在微笑池里多次试图捕捉的那位老先生。"

[ðiːz] [legz][ʌv; əv] [jɔːrz] [wɪl] [biː; bi] ['maɪti] [faɪn] ['iːtɪŋ] , ['mɪstər] . [frɑːg] .

These	legs	of	yours	will	be	mighty	fine	eating	,	Mr	.	Frog	.
这些	腿	的	你的	将要	是	强大的	美好的	吃	,	先生	.	青蛙	.

青蛙先生，你的这些腿肉可是非常美味的。

[ðeɪ] [wɪl] , [ɪn'diːd] .

They	will	,	indeed	.
他们	将要	,	的确	.

他们确实会这样做。

" [wɪð; wɪθ] [ðæt] [hiː; hi] [taɪd] ['grænfɑːðər] ['frɑːgz] [legz] [tə'geðər] [ænd; ənd] [went] [ɑːn][hɪz; ɪz] [weɪ] [ə'krɔːs]

"	With	that	he	tied	Grandfather	Frog's	legs	together	and	went	on	his	way	across
"	和	那	他	系	祖父	青蛙的	腿	一起	和	去	在	他的	方式	穿过

[ðə; ði] [griːn] [medəuz] [wɪð; wɪθ] [pʊr] [oʊld] ['grænfɑːðər] [frɑːg] ['dæŋglɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][end][ʌv; əv]

the	Green	Meadows	with	poor	old	Grandfather	Frog	dangling	from	the	end	of
这	绿色的	草地	和	贫穷的	老的	祖父	青蛙	悬挂	从	这	结尾	的

[ə; eɪ] [strɪŋ] .

a	string	.
一个	细绳	.

"说完，他就把青蛙爷爷的腿绑在一起，然后带着可怜的青蛙爷爷，用绳子吊着，穿过了绿草地。"

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][streɪndʒ][raɪd][ænd; ənd][ə; eɪ][moʊst] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [wʌn] ,

It	was	a	strange	ride	and	a	most	uncomfortable	one	,
它	曾是	一个	奇怪的	骑	和	一个	最多	不舒服	一	,

这是一次奇怪的旅程，而且非常不舒服。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ɔ:l][hɪz; ɪz] [maɪt] ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] [wɪʃt] [hi:; hi][hæd; həd]['nevər] [θɔ:t] [ʌv; əv]

and	with	all	his	might	Grandfather	Frog	wished	he	had	never	thought	of
和	和	全部	他的	可能	祖父	青蛙	希望	他	有	绝不	想法	的

['goʊɪŋ] [aʊt] ['ɪntu:][ðə; ði] [greɪt] [wɜ:rld] .

going	out	into	the	Great	World	.
去	出去	进入	这	伟大的	世界	.

青蛙爷爷用尽全力想，真希望自己当初从未想过要到外面的世界去。

['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] ['gɪvz] [ʌp] [hoʊp]

Grandfather	Frog	Gives	Up	Hope
祖父	青蛙	给予	向上	希望

青蛙爷爷放弃了希望

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][legz][taɪd] [tə'geðər] , ['hæŋɪŋ] [hed] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [strɪŋ] ,

With	his	legs	tied	together	,	hanging	head	down	from	the	end	of	a	string	,
和	他的	腿	系	一起	,	绞刑	头	向下	从	这	结尾	的	一个	细绳	,

他双腿被绑在一起，头朝下挂在绳子的末端。

['grænfɑ:ðər] [frɑ:g][wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] ['kærid] [hi:; hi] [nu:] [nɑ:t] [wer] [baɪ]['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] .

Grandfather	Frog	was	being	carried	he	knew	not	where	by	Farmer	Brown's	boy	.
祖父	青蛙	曾是	存在	携带	他	知道	不是	在哪里	经过	农民	布朗的	男生	.

青蛙爷爷被布朗农夫的儿子抱着，不知被带到了哪里。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['dredf(ə)l] .

It	was	dreadful	.
它	曾是	可怕	.

太可怕了。

[hæf] - [wei] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [gri:n] [medəuz] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['bri:zɪz] [ʌv; əv][oʊld] ['mʌðər] [west]

Half	-	way	across	the	Green	Meadows	the	Merry	Little	Breezes	of	Old	Mother	West
一半	-	方式	穿过	这	绿色的	草地	这	欢乐	小的	微风	的	老的	母亲	西方

[wɪnd] [keɪm] ['dænsɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] .

Wind	came	dancing	along	.
风	来了	跳舞	沿着	.

穿过绿茵草地的一半，西风老母亲的欢快微风翩翩而来。

[æt; ət][fɜ:rst] [ðeɪ] ['dɪdnt] [si:] ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] , [bʌt; bət]['prez(ə)ntli][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

At	first	they	didn't	see	Grandfather	Frog	,	but	presently	one	of	them	,
在	第一的	他们	没有	看	祖父	青蛙	,	但	目前	一	的	他们	,

起初他们没看到青蛙爷爷，但很快其中一个就看到了。

['rʌʃɪŋ] [ʌp][tu:; tə] [ti:z] ['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [baɪ] ['bloʊɪŋ] [ɔ:f][hɪz; ɪz][hæt] , [kɔ:t] [saɪt] [ʌv; əv]

rushing	up	to	tease	Farmer	Brown's	boy	by	blowing	off	his	hat	,	caught	sight	of
匆忙	向上	到	逗	农民	布朗的	男生	经过	吹	离开	他的	帽子	,	捕捉	视线	的

['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] .

Grandfather	Frog	.
祖父	青蛙	.

冲上前去逗弄布朗农夫的儿子，吹掉了他的帽子，结果看到了青蛙爷爷。

[naʊ] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['bri:zɪz] [ɑ:r; ər] [greɪt] [frendz] [ʌv; əv] ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] .

Now	the	Merry	Little	Breezes	are	great	friends	of	Grandfather	Frog	.
现在	这	欢乐	小的	微风	是	伟大的	朋友们	的	祖父	青蛙	.

现在，快乐的小微风们和青蛙爷爷成了好朋友。

['meni] ,

Many	,
许多	,

许多，

['meni] [taɪmz] [ðeɪ] [hæv; həv] [bloʊn] ['fuːlɪʃ] [griːn] [flaɪz] ['oʊvər] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [hiː; hi] [sæt] [ɑːn]

many	times	they	have	blown	foolish	green	flies	over	to	him	as	he	sat	on
许多	时代	他们	有	吹	愚蠢	绿色的	苍蝇	超过	到	他	作为	他	卫星	在

[hɪz; ɪz] [bɪg] [griːn] ['lɪli] - [pæd] ,

his	big	green	lily	-	pad	,
他的	大的	绿色的	百合	-	软垫	,

很多次，当他坐在他那片巨大的绿色睡莲叶上时，他们把愚蠢的绿色苍蝇吹到他面前。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [fɑːnd] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .

and	they	are	very	fond	of	him	.
和	他们	是	非常	喜爱	的	他	.

他们非常喜欢他。

[soʊ] [wen] [ðɪs] [wʌn] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

So	when	this	one	caught	sight	of	him	in	such	a	dreadful	position	,
所以	什么时候	这	一	捕捉	视线	的	他	在	这样的	一个	可怕	位置	,

所以当这个人看到他处于如此可怕的境地时，

[hiː; hi] [fər'gɑːt] [ɔːl] [ə'baʊt] ['tiːzɪŋ] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] .

he	forgot	all	about	teasing	Farmer	Brown's	boy	.
他	忘了	全部	关于	戏弄	农民	布朗的	男生	.

他完全忘记了捉弄布朗农夫的儿子这件事。

[hiː; hi] ['reɪst] [ə'weɪ] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['ʌðər] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] .

He	raced	away	to	tell	the	other	Merry	Little	Breezes	.
他	比赛	离开	到	告诉	这	其他	欢乐	小的	微风	.

他飞奔过去告诉其他快乐的小微风们。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pɜːrfɪktli] [stɪl] .

For	a	minute	they	were	perfectly	still	.
为了	一个	分钟	他们	是	完美	仍然	.

他们一动不动地站了一会儿。

[ðeɪ] [fər'gɑːt] [ɔːl] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] ['meri] .

They	forgot	all	about	being	merry	.
他们	忘了	全部	关于	存在	欢乐	.

他们完全忘记了快乐。

" [its] ['ɔːf(ə)l] , [dʒʌst] ['pɜːrfɪktli] ['ɔːf(ə)l] ! " [kraɪd] [wʌn] .

"	It's	awful	,	just	perfectly	awful	!	"	cried	one	.
"	它是	可怕	,	只是	完美	可怕	!	"	哭	一	.

"太糟糕了，简直糟透了！"其中一人喊道。

" [wiː; wi] [mʌst; məst] [duː] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [help] ['grænfɑːðər] [frɑːg] !

"	We	must	do	something	to	help	Grandfather	Frog	!
"	我们	必须	做	某物	到	帮助	祖父	青蛙	!

我们必须做点什么来帮助青蛙爷爷！

" [kraɪd] [ə'nʌðər] .

"	cried	another	.
"	哭	其他	.

"又有人喊道。"

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi] [mʌst; məst] , " [sed] [ə; eɪ] [θɜːrd] .

"	Of	course	we	must	,	"	said	a	third	.
"	的	课程	我们	必须	,	"	说	一个	第三	.

"我们当然必须这样做，"第三个人说道。

" [bʌt; bət] [wʌt] [kæn; kən] [wiː; wi] [duː] ? " [æskt] [ə; eɪ] [fɔːrθ] .

"	But	what	can	we	do	?	"	asked	a	fourth	.
"	但	什么	能	我们	做	?	"	问	一个	第四	.

"可是我们能做什么呢？"第四个人问道。

['noʊbɑːdi] [rɪ'plaɪd] .

Nobody	**replied**	**.**
无人	回复	.

无人回应。

[ðeɪ] [dʒʌst] [θɔːt] [ænd; ənd] [θɔːt] [ænd; ənd] [θɔːt] .

They	**just**	**thought**	**and**	**thought**	**and**	**thought**	**.**
他们	只是	想法	和	想法	和	想法	.

他们只是反复思考。

['faɪnəli] [ðə; ði] [fɜːrst] [wʌn] [spoʊk] .

Finally	**the**	**first**	**one**	**spoke**	**.**
最后	这	第一的	一	辐	.

最后，第一个人开口说话了。

" [wiː; wi] [maɪt] [traɪ] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] , " [sed] [hiː; hi] .

"	**We**	**might**	**try**	**to**	**comfort**	**him**	**a**	**little**	**,**	**"**	**said**	**he**	**.**
"	我们	可能	尝试	到	舒适	他	一个	小的	,	"	说	他	.

“我们可以试着安慰他一下，”他说。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi] [wɪl] [duː] [ðæt] !

"	**Of**	**course**	**we**	**will**	**do**	**that**	**!**
"	的	课程	我们	将要	做	那	!

“我们当然会这么做！”

" [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɔːl] [tə'geðər] .

"	**they**	**shouted**	**all**	**together**	**.**
"	他们	喊叫	全部	一起	.

他们齐声喊叫。

" [ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [θroʊ] [dʌst] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [ænd; ənd] [stiːl] [hɪz; ɪz]

"	**And**	**if**	**we**	**throw**	**dust**	**in**	**the**	**face**	**of**	**Farmer**	**Brown's**	**boy**	**and**	**steal**	**his**
"	和	如果	我们	扔	灰尘	在	这	脸	的	农民	布朗的	男生	和	偷	他的

[hæt] ,

hat	**,**
帽子	,

“如果我们把灰尘扬到布朗农夫儿子的脸上，再抢走他的帽子，

[pər'hæps] [hiː; hi] [wɪl] [pʊt] ['grænfɑːðər] [frɑːg] [daʊn] , " [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] [briːz] .

perhaps	**he**	**will**	**put**	**Grandfather**	**Frog**	**down**	**,**	**"**	**continued**	**the**	**Merry**	**Little**	**Breeze**	**.**
也许	他	将要	放	祖父	青蛙	向下	,	"	持续	这	欢乐	小的	微风	.

“或许他会放下青蛙爷爷，”快乐的小微风继续说道。

" [ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] !

"	**The**	**very**	**thing**	**!**
"	这	非常	事物	!

正是如此！

" [ðə; ði] ['ʌðər] [kraɪd] , ['dænsɪŋ] [ə'baʊt] [wɪð; wɪθ] [ɪk'saɪtmənt] .

"	**the**	**others**	**cried**	**,**	**dancing**	**about**	**with**	**excitement**	**.**
"	这	其他的	哭	,	跳舞	关于	和	激动	.

“其他人欢呼雀跃，兴奋地跳来跳去。”

" [ðen] [wiː; wi] [kæn; kən] [rʌʃ] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [tel] [ɔːl] ['grænfɑːðər] ['frɑːgz] [frendz] [wʌt] [hæz; həz]

"	**Then**	**we**	**can**	**rush**	**about**	**and**	**tell**	**all**	**Grandfather**	**Frog's**	**friends**	**what**	**has**
"	然后	我们	能	匆忙	关于	和	告诉	全部	祖父	青蛙的	朋友们	什么	有

['hæpənd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [wer] [hiː; hi] [ɪz] .

happened	**to**	**him**	**and**	**where**	**he**	**is**	**.**
发生	到	他	和	在哪里	他	是	.

“然后我们就可以赶紧告诉青蛙爷爷的所有朋友，他发生了什么事，他在哪里。”

[pər'hæps][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən][help][ˌjuː 'es] , " [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [briːz] [kən'tɪnjuːd] .

Perhaps	some	of	them	can	help	us	,	"	the	Little	Breeze	continued	.
也许	一些	的	他们	能	帮助	我们	,	"	这	小的	微风	持续	.

“或许他们中的一些人可以帮助我们，”小微风继续说道。

[ðeɪ] ['weɪstɪd][noʊ] [mɔːr] [taɪm] ['tɔːkɪŋ] ,

They	wasted	no	more	time	talking	,
他们	浪费	不	更多的	时间	说	,

他们不再浪费时间交谈。

[bʌt; bət] ['reɪst] ['æftər]['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][goʊ] .

but	raced	after	Farmer	Brown's	boy	as	fast	as	they	could	go	.
但	比赛	后	农民	布朗的	男生	作为	快速地	作为	他们	可以	去	.

但他们还是拼尽全力追赶布朗农夫的儿子。

[wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [huː] [wʌz; wəz]['fæstər][ðæn; ðən][ðə; ðɪ] ['ʌðər] ,

One	of	them	,	who	was	faster	than	the	others	,
一	的	他们	,	WHO	曾是	快点	比	这	其他的	,

其中一人速度比其他人快，

[ræn] [ə'hed] [ænd; ənd] ['wɪspəd] [ɪn] ['grænfɑːðər] ['frɑːgz] [ɪr] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][help] [hɪm; ɪm] .

ran	ahead	and	whispered	in	Grandfather	Frog's	ear	that	they	were	coming	to	help	him	.
跑	前方	和	低声说道	在	祖父	青蛙的	耳朵	那	他们	是	未来	到	帮助	他	.

他们跑到前面，悄悄地在青蛙爷爷耳边说，他们要去帮他。

[bʌt; bət] [pʊr] [oʊld] ['grænfɑːðər] [frɑːg] ['kudnt] [biː; bi] ['kʌmfətɪd] .

But	poor	old	Grandfather	Frog	couldn't	be	comforted	.
但	贫穷的	老的	祖父	青蛙	不能	是	安慰	.

但可怜的老青蛙爷爷却怎么也安慰不起来。

[hiː; hi] ['kudnt] [siː] [wʌt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [kʊd; kəd][duː] .

He	couldn't	see	what	there	was	that	the	Merry	Little	Breezes	could	do	.
他	不能	看	什么	那里	曾是	那	这	欢乐	小的	微风	可以	做	.

他看不出“快乐小微风”号能做什么。

[hɪz; ɪz][legz] [smɑːtɪd] [wer] [ðə; ðɪ] [strɪŋ] [kʌt]['ɪntuː][ðə; ðɪ][skɪn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [eɪkt] ,

His	legs	smarted	where	the	string	cut	into	the	skin	,	and	his	head	ached	,
他的	腿	聪明	在哪里	这	细绳	切	进入	这	皮肤	,	和	他的	头	疼痛	,

绳子勒进皮肤的地方让他的腿火辣辣地疼，头也疼。

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [noʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [hed] [daʊn] .

for	you	know	he	was	hanging	head	down	.
为了	你	知道	他	曾是	绞刑	头	向下	.

你知道他当时是低着头的。

[noʊ] , [sɜːr] , ['grænfɑːðər] [frɑːg] ['kudnt] [biː; bi] ['kʌmfətɪd] .

No	,	Sir	,	Grandfather	Frog	couldn't	be	comforted	.
不	,	先生	,	祖父	青蛙	不能	是	安慰	.

不，先生，青蛙爷爷是无法被安慰的。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [fɪks] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['kudnt] [siː] ['eni] [weɪ] [aʊt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

He	was	in	a	terrible	fix	,	and	he	couldn't	see	any	way	out	of	it	.
他	曾是	在	一个	糟糕的	使固定	,	和	他	不能	看	任何	方式	出去	的	它	.

他陷入了非常糟糕的境地，看不到任何出路。

[hiː; hi]['hædnt][ðə; ðɪ] [liːst] [bɪt][ʌv; əv][hoʊp] [left] .

He	hadn't	the	least	bit	of	hope	left	.
他	之前没有	这	至少	少量	的	希望	左边	.

他已经彻底绝望了。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][taɪm]['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ][wʌz; wəz] ['trʌdʒɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] , ['wɪslɪŋ] ['merəli] .

And	all	the	time	Farmer	Brown's	boy	was	trudging	along	,	whistling	merrily	.
和	全部	这	时间	农民	布朗的	男生	曾是	艰难跋涉	沿着	,	吹口哨	兴高采烈地	.

而布朗农夫的儿子则一路小跑，一边快乐地吹着口哨。

[ju:; jʊ] [si:] ,

You	see	,
你	看	,

你看，

[ˌaɪ 'ti:] ['dɪdnt] [ə'kɜ:r] [tu:; tə][hɪm; ɪm][tu:; tə] [θɪŋk] [haʊ] ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g][mʌst; məst][bi:; bi] ['sʌfərɪŋ]

it	didn't	occur	to	him	to	think	how	Grandfather	Frog	must	be	suffering
它	没有	发生	到	他	到	思考	如何	祖父	青蛙	必须	是	痛苦

[ænd; ənd] [haʊ] ['terəbli] ['fraɪt(ə)nd] [hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] .

and	how	terribly	frightened	he	must	be	.
和	如何	可怕	害怕	他	必须	是	.

他丝毫没有想到青蛙爷爷一定很痛苦，一定非常害怕。

[hi:; hi] ['wɔznt] ['kru:əl] .

He	wasn't	cruel	.
他	不是	残忍的	.

他并不残忍。

[noʊ] , [ɪn'di:d] , ['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ['wɔznt] ['kru:əl] .

No	,	indeed	,	Farmer	Brown's	boy	wasn't	cruel	.
不	,	的确	,	农民	布朗的	男生	不是	残忍的	.

不，布朗农夫的儿子确实并不残忍。

[ðæt] [ɪz] , [hi:; hi] ['dɪdnt] [mi:n] [tu:; tə][bi:; bi]['kru:əl] .

That	is	,	he	didn't	mean	to	be	cruel	.
那	是	,	他	没有	意思是	到	是	残忍的	.

也就是说，他并非有意残忍。

[hi:; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['θɔ:tləs] , [laɪk][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['ʌðər] [bɔɪz] , [ænd; ənd]['gɜ:lz] [tu:] .

He	was	just	thoughtless	,	like	a	great	many	other	boys	,	and	girls	too	.
他	曾是	只是	轻率	,	喜欢	一个	伟大的	许多	其他	男孩们	,	和	女孩们	也	.

他就像很多其他男孩女孩一样，做事缺乏思考。

[soʊ][hi:; hi] [went] ['wɪslɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [wei] [ʌn'tɪl][hi:; hi] [ri:tʃt] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [leɪn] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ]

So	he	went	whistling	on	his	way	until	he	reached	the	Long	Lane	leading
所以	他	去	吹口哨	在	他的	方式	直到	他	达到	这	长的	车道	领导

[frʌm; frəm][ðə; ði] [gri:n] [medəuz] [ʌp][tu:; tə]['fɑ:rmər] ['braʊnz] ['dɔ:rjɑ:rd] .

from	the	Green	Meadows	up	to	Farmer	Brown's	dooryard	.
从	这	绿色的	草地	向上	到	农民	布朗的	前院	.

于是他一路吹着口哨，直到来到从绿草地通往布朗农夫家门口的长巷。

[noʊ] ['su:nər] [wʌz; wəz][hi:; hi][ɪn][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [leɪn] [ðæn; ðən] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] .

No	sooner	was	he	in	the	Long	Lane	than	something	happened	.
不	很快	曾是	他	在	这	长的	车道	比	某物	发生	.

他刚走进长巷，就发生了一件事。

[ə; eɪ] [greɪt] [klaʊd] [ʌv; əv] [dʌst] [ænd; ənd] [li:vz] [ænd; ənd]['taɪni] [stɪks] [wʌz; wəz] [dæʃt] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs]

A	great	cloud	of	dust	and	leaves	and	tiny	sticks	was	dashed	in	his	face
一个	伟大的	云	的	灰尘	和	树叶	和	微小的	棍子	曾是	虚线	在	他的	脸

[ænd; ənd] ['nɪrli] [tʃoʊkt] [hɪm; ɪm] .

and	nearly	choked	him	.
和	几乎	窒息	他	.

一大团尘土、树叶和细小的树枝扑面而来，差点让他窒息。

[dɜ:rt][gɑ:t][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .

Dirt	got	in	his	eyes	.
污垢	得到	在	他的	眼睛	.

灰尘进了他的眼睛。

[hɪz; ɪz][hæt][wʌz; wəz] [snætʃt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][went] ['seɪlɪŋ] ['oʊvər]['ɪntuː][ðə; ði]

His	hat	was	snatched	from	his	head	and	went	sailing	over	into	the
他的	帽子	曾是	抢夺	从	他的	头	和	去	帆船	超过	进入	这

['gɑːrdn] .

garden	.
花园	.

他的帽子被人从头上夺走，飞进了花园里。

[hiː; hi] [drɑːpt] ['grænfɑːðər] [frɑːg][ænd; ənd][felt][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['hæŋkərtʃɪf] [tuː; tə][waɪp][ðə; ði][dɜːrt]

He	dropped	Grandfather	Frog	and	felt	for	his	handkerchief	to	wipe	the	dirt
他	掉落	祖父	青蛙	和	毛毡	为了	他的	手帕	到	擦拭	这	污垢

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [aɪz] .

from	his	eyes	.
从	他的	眼睛	.

他扔下青蛙爷爷，摸索着找到手帕擦掉眼里的灰尘。

" [fjuː] ! " [ɪk'skleɪmd] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] , [æz; əz][hiː; hi]['stɑːrtɪd]['æftər][hɪz; ɪz][hæt] .

"	Phew	!	"	exclaimed	Farmer	Brown's	boy	,	as	he	started	after	his	hat	.
"	呼.....	!	"	惊呼	农民	布朗的	男生	,	作为	他	开始	后	他的	帽子	.

“呼！”布朗农夫的儿子惊呼一声，追着他的帽子跑去。

" [its] ['fʌni] [wer] [ðæt] [wɪnd] [keɪm] [frʌm; frəm][soʊ] ['sʌd(ə)nli] !

"	It's	funny	where	that	wind	came	from	so	suddenly	!
"	它是	有趣的	在哪里	那	风	来了	从	所以	突然	!

“真奇怪，这风是从哪儿突然刮来的！”

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [noʊ] [ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] ['wɜːrkɪŋ]

"	But	you	know	and	I	know	that	it	was	the	Merry	Little	Breezes	working
"	但	你	知道	和	我	知道	那	它	曾是	这	欢乐	小的	微风	在职的

[tə'geðər] [huː] [meɪd] [ʌp] [ðæt] ['sʌd(ə)n] [wɪnd] .

together	who	made	up	that	sudden	wind	.
一起	WHO	制成	向上	那	突然	风	.

“但是你我都明白，是快乐的小微风们一起吹起了那阵突如其来的风。”

[ænd; ənd] ['grænfɑːðər] [frɑːg] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [noʊn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] .

And	Grandfather	Frog	ought	to	have	known	it	too	,	but	he	didn't	.
和	祖父	青蛙	应该	到	有	已知	它	也	,	但	他	没有	.

青蛙爷爷也应该知道这一点，但他却不知道。

[juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [dʌst] [hæd; həd][gɑːt][ɪn][hɪz; ɪz][noʊz][ænd; ənd] [aɪz] [dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ɪn]

You	see	the	dust	had	got	in	his	nose	and	eyes	just	as	it	had	in
你	看	这	灰尘	有	得到	在	他的	鼻子	和	眼睛	只是	作为	它	有	在

[ðoʊz] [ʌv; əv]['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ,

those	of	Farmer	Brown's	boy	,
那些	的	农民	布朗的	男生	,

你看，灰尘进了他的鼻子和眼睛，就像进了布朗农夫儿子的眼睛和鼻子一样。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [θɪŋk] .

and	he	was	so	frightened	and	confused	that	he	couldn't	think	.
和	他	曾是	所以	害怕	和	使困惑	那	他	不能	思考	.

他当时又害怕又困惑，以至于无法思考。

[soʊ][hiː; hi] [leɪ] [dʒʌst] [wer] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [drɑːpt] [hɪm; ɪm] ,

So	he	lay	just	where	Farmer	Brown's	boy	dropped	him	,
所以	他	躺	只是	在哪里	农民	布朗的	男生	掉落	他	,

于是，他就躺在了布朗农夫的儿子把他扔下的地方。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['eni] [mɔːr] [hoʊp][ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .

and	he	didn't	have	any	more	hope	than	before	.
和	他	没有	有	任何	更多的	希望	比	前	.

他并没有比以前多一丝希望。

[ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [wɜːrk] [hɑːrd]

The	Merry	Little	Breezes	Work	Hard
这	欢乐	小的	微风	工作	难的

快乐的小微风努力工作

[ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] ['ɔːlmoʊst] ['ʃaʊtɪd] [ə'laʊd] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] [wen] [ðeɪ] [sɔː] ['fɑːrmər]

The	Merry	Little	Breezes	almost	shouted	aloud	with	delight	when	they	saw	Farmer
这	欢乐	小的	微风	几乎	喊叫	大声	和	喜	什么时候	他们	锯	农民

['braʊnz] [bɔɪ] [drɑːp] ['grænfɑːðər] [frɑːg] [tuː; tə] [fiːl] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['hæŋkərtʃɪf] [ænd; ənd] [waɪp] [aʊt]

Brown's	boy	drop	Grandfather	Frog	to	feel	for	his	handkerchief	and	wipe	out
布朗的	男生	降低	祖父	青蛙	到	感觉	为了	他的	手帕	和	擦拭	出去

[ðə; ði] [dʌst] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [θroʊn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

the	dust	which	they	had	thrown	in	his	eyes	.
这	灰尘	哪个	他们	有	抛掷	在	他的	眼睛	.

当快乐的小微风们看到布朗农夫的儿子放下青蛙爷爷，摸索着手帕擦掉他们扔进他眼睛里的灰尘时，他们几乎高兴得大声喊了出来。

[ðen] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [fens] [ænd; ənd] [tʃeɪs] [hɪz; ɪz] [hæt] [θruː] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .

Then	he	had	to	climb	the	fence	and	chase	his	hat	through	the	garden	.
然后	他	有	到	爬	这	栅栏	和	追赶	他的	帽子	通过	这	花园	.

然后他不得不翻过栅栏，在花园里追着他的帽子跑。

[ðeɪ] [wʊd] [let] [hɪm; ɪm] ['ɔːlmoʊst] [get] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ðen] ,

They	would	let	him	almost	get	his	hands	on	it	and	then	,
他们	会	让	他	几乎	得到	他的	双手	在	它	和	然后	,

他们会让他几乎就要拿到手了，然后，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] ['ʃʊrli] [hæd; həd] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [wʊd] [snætʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

just	as	he	thought	that	he	surely	had	it	,	they	would	snatch	it	away	.
只是	作为	他	想法	那	他	一定	有	它	,	他们	会	抢夺	它	离开	.

正当他以为自己肯定已经得到它的时候，他们却把它夺走了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [greɪt] [fʌn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] .

It	was	great	fun	for	the	Merry	Little	Breezes	.
它	曾是	伟大的	乐趣	为了	这	欢乐	小的	微风	.

对于快乐的小微风乐队来说，这真是太有趣了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [fʌn] .

But	they	were	not	doing	it	for	fun	.
但	他们	是	不是	正在做	它	为了	乐趣	.

但他们这样做并非为了好玩。

[noʊ] , [ɪn'diːd] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [fʌn] !

No	,	indeed	,	they	were	not	doing	it	for	fun	!
不	,	的确	,	他们	是	不是	正在做	它	为了	乐趣	!

不，他们确实不是为了好玩才这么做的！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

青蛙爷爷的冒险(The Adventures of Grandfather Frog)
第3/4页

[ðeɪ]	[wɜːr; wər]	['duːɪŋ]	[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]	[liːd]	['fɑːrmər]	['braʊnz]	[bɔɪ]	[ə'weɪ]	[frʌm; frəm]	['grænfɑːðər]	[frɑːg]	.
They	**were**	**doing**	**it**	**to**	**lead**	**Farmer**	**Brown's**	**boy**	**away**	**from**	**Grandfather**	**Frog**	**.**
他们	是	正在做	它	到	带领	农民	布朗的	男生	离开	从	祖父	青蛙	.

他们这样做是为了把布朗农夫的儿子从青蛙爷爷身边引开。

[dʒʌst][æz; əz]	[suːn]	[æz; əz]	[ðeɪ]	[derd]	,
Just	**as**	**soon**	**as**	**they**	**dared**	**,**
只是	作为	很快	作为	他们	敢于	,

他们刚一鼓作气，

[ðeɪ]	[drɑːpt]	[ðə; ði][hæt][ænd; ənd]	[ðen]	['sepəreɪtɪd]	[ænd; ənd]	[rʌʃt]	[ə'weɪ]	[ɪn][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz]	[ə'krɔːs]
they	**dropped**	**the**	**hat**	**and**	**then**	**separated**	**and**	**rushed**	**away**	**in**	**all**	**directions**	**across**
他们	掉落	这	帽子	和	然后	分开	和	匆忙	离开	在	全部	方向	穿过

[ðə; ði]	[griːn]	[medəuz]	,
the	**Green**	**Meadows**	**,**
这	绿色的	草地	,

他们丢下帽子，然后分散开来，朝着绿茵草地的各个方向奔去。

['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði]	[griːn]	['fɔːrɪst]	, [ænd; ənd]	[daʊn]	[tuː; tə][ðə; ði]	['smaɪlɪŋ]	[puːl]	.
over	**to**	**the**	**Green**	**Forest**	**,**	**and**	**down**	**to**	**the**	**Smiling**	**Pool**	**.**
超过	到	这	绿色的	森林	,	和	向下	到	这	微笑	水池	.

前往绿林，然后下到微笑池。

[wʌt]	[wɜːr; wər]	[ðeɪ]	['goʊɪŋ][fɔːr; fər]	?
What	**were**	**they**	**going**	**for**	**?**
什么	是	他们	去	为了	?

他们的目的是什么?

[waɪ]	, [tuː; tə]	[hʌnt]	[fɔːr; fər][sʌm; səm][ʌv; əv]	['grænfɑːðər]	['frɑːgz]	[frendz]	[ænd; ənd][æsk][ðer; ðər][help]	.
Why	**,**	**to**	**hunt**	**for**	**some**	**of**	**Grandfather**	**Frog's**	**friends**	**and**	**ask**	**their**	**help**	**.**
为什么	,	到	打猎	为了	一些	的	祖父	青蛙的	朋友们	和	问	他们的	帮助	.

为什么呢? 为了寻找青蛙爷爷的一些朋友，并请求他们的帮助。

[juː; jʊ]	[siː]	, [ðə; ði]	['meri]	['lɪt(ə)l]	['briːzɪz]	[kʊd; kəd]	[meɪk]	['fɑːrmər]	['braʊnz]	[bɔɪ]	[drɑːp]	['grænfɑːðər]
You	**see**	**,**	**the**	**Merry**	**Little**	**Breezes**	**could**	**make**	**Farmer**	**Brown's**	**boy**	**drop**	**Grandfather**
你	看	,	这	欢乐	小的	微风	可以	制作	农民	布朗的	男生	降低	祖父

[frɑːg]	,
Frog	**,**
青蛙	,

你看，那些欢快的微风能让布朗农夫的儿子放下青蛙爷爷。

[bʌt; bət]	[ðeɪ]	['kudnt]	[ʌn'taɪ][ə; eɪ]	[nɑːt]	[ɔːr][kʌt][ə; eɪ]	[strɪŋ]	,
but	**they**	**couldn't**	**untie**	**a**	**knot**	**or**	**cut**	**a**	**string**	**,**
但	他们	不能	解开	一个	结	或者	切	一个	细绳	,

但他们既解不开绳结，也剪不断绳子。

[ænd; ənd]	[ðɪs]	[ɪz][dʒʌst]	[wʌt]	[hæd; həd][gɑːt][tuː; tə][biː; bi]	[dʌn]	[tuː; tə][set]	['grænfɑːðər]	[frɑːg]	[friː]	,
and	**this**	**is**	**just**	**what**	**had**	**got**	**to**	**be**	**done**	**to**	**set**	**Grandfather**	**Frog**	**free**	**,**
和	这	是	只是	什么	有	得到	到	是	完毕	到	放	祖父	青蛙	自由的	,

而这正是解救青蛙爷爷所必须采取的措施。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz][haɪnd]	-	[legz][wɜːr; wər][taɪd]	[tə'geðər]	.
for	**his**	**hind**	**-**	**legs**	**were**	**tied**	**together**	**.**
为了	他的	后	-	腿	是	系	一起	.

因为他的后腿被绑在了一起。

[soʊ] [naʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm][wʌn][wɪð; wɪθ] [ʃɑːrp] [tiːθ] ,

So	now	they	were	looking	for	some	one	with	sharp	teeth	,
所以	现在	他们	是	寻找	为了	一些	一	和	锋利的	牙齿	,

所以他们现在要找的是一个长着尖牙的人。

[huː] [θɔːt] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] ['grænfɑːðər] [frɑːg][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][help][hɪm; ɪm] .

who	thought	enough	of	Grandfather	Frog	to	come	and	help	him	.
WHO	想法	足够的	的	祖父	青蛙	到	来	和	帮助	他	.

谁人如此看重青蛙爷爷，前来帮助他呢?

[wʌn] [θɔːt] [ʌv; əv] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [ænd; ənd]['stɑːrtɪd][fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld][stoʊn] [wɔːl][tuː; tə] [lʊk]

One	thought	of	Striped	Chipmunk	and	started	for	the	old	stone	wall	to	look
一	想法	的	有条纹的	花栗鼠	和	开始	为了	这	老的	石头	墙	到	看

[fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

for	him	.
为了	他	.

我突然想到了条纹花栗鼠，于是便朝着那堵古老的石墙走去寻找它。

[ə'nʌðər] [went] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] ['dæni] ['medoʊ] [maʊs] .

Another	went	in	search	of	Danny	Meadow	Mouse	.
其他	去	在	搜索	的	丹尼	草地	老鼠	.

另一个人去找丹尼·梅多老鼠。

[ə; eɪ][θɜːrd] ['hedɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪr] [oʊld]['braɪər] - [pætʃ] ['æftər]['piːtər] ['ræbɪt] .

A	third	headed	for	the	dear	Old	Briar	-	patch	after	Peter	Rabbit	.
一个	第三	标题	为了	这	亲爱的	老的	荆棘	-	修补	后	彼得	兔子	.

第三只兔子追随彼得兔的脚步，前往可爱的老荆棘丛。

[ə; eɪ] [fɔːrθ] [rɪ'membər] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd][wʌns][set] ['blæki] [ðə; ði] [kroʊ]

A	fourth	remembered	Jimmy	Skunk	and	how	he	had	once	set	Blacky	the	Crow
一个	第四	记得	吉米	臭鼬	和	如何	他	有	一次	放	布莱基	这	乌鸦

[friː] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [sner] .

free	from	a	snare	.
自由的	从	一个	圈套	.

第四个人记得吉米·斯坎克，以及他曾经如何将黑乌鸦从陷阱中解救出来。

[ə; eɪ] [fɪfθ] [rɪ'membər] [wʌt] [ʃɑːrp] [tiːθ] ['hæpi] [dʒæk]['skwɜːrəl][hæz; həz][ænd; ənd] ['hɜːrid] ['oʊvər]

A	fifth	remembered	what	sharp	teeth	Happy	Jack	Squirrel	has	and	hurried	over
一个	第五	记得	什么	锋利的	牙齿	快乐的	杰克	松鼠	有	和	慌忙	超过

[tuː; tə][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

to	the	Green	Forest	to	look	for	him	.
到	这	绿色的	森林	到	看	为了	他	.

第五个松鼠想起快乐杰克松鼠的牙齿很锋利，便赶紧跑到绿林里去找它。

[ə; eɪ] [sɪksθ] ['stɑːrtɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] [tuː; tə] [tel] ['dʒeri] ['mʌskræt] .

A	sixth	started	straight	for	the	Smiling	Pool	to	tell	Jerry	Muskrat	.
一个	第六	开始	直的	为了	这	微笑	水池	到	告诉	杰瑞	麝鼠	.

第六个直接向微笑的泳池讲述了杰瑞·麝鼠的故事。

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['reɪst] [æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

And	every	one	of	them	raced	as	fast	as	he	could	.
和	每一个	一	的	他们	比赛	作为	快速地	作为	他	可以	.

他们每个人都拼尽全力地跑。

[ɔːl] [ðɪs] [taɪm] ['grænfɑːðər] [frɑːg][wʌz; wəz] [wɪ'ðaʊt] [hoʊp] .

All	this	time	Grandfather	Frog	was	without	hope	.
全部	这	时间	祖父	青蛙	曾是	没有	希望	.

这段时间里，青蛙爷爷一直没有希望。

[jes] , [sɜːr] , [pʊr] [oʊld] ['grænfɑːðər] [frɑːg][wʌz; wəz] ['hoʊlli] [ɪn] [dɪ'sper] .

Yes	,	Sir	,	poor	old	Grandfather	Frog	was	wholly	in	despair	.
是的	,	先生	,	贫穷的	老的	祖父	青蛙	曾是	完全	在	绝望	.

是的，先生，可怜的老青蛙爷爷彻底绝望了。

[juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [wɜːr; wər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː] ,

You	see	,	he	didn't	know	what	the	Merry	Little	Breezes	were	trying	to	do	,
你	看	,	他	没有	知道	什么	这	欢乐	小的	微风	是	尝试	到	做	,

你看，他并不知道“快乐小微风”们想做什么。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [θɪŋk] .

and	he	was	so	frightened	and	confused	that	he	couldn't	think	.
和	他	曾是	所以	害怕	和	使困惑	那	他	不能	思考	.

他当时又害怕又困惑，以至于无法思考。

[wen] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [drɑːpt] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [leɪ] [raɪt] [wer] [hiː; hi] [fel] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .

When	Farmer	Brown's	boy	dropped	him	,	he	lay	right	where	he	fell	for	a	few	minutes	.
什么时候	农民	布朗的	男生	掉落	他	,	他	躺	正确的	在哪里	他	跌倒	为了	一个	很少	分钟	.

布朗农夫的儿子把他扔在地上后，他躺在那里好几分钟。

[ðen] , [raɪt] [kloʊz][æt; ət][hænd] , [hiː; hi] [sɔː] [æn; ən][oʊld] [bɔːrd] .

Then	,	right	close	at	hand	,	he	saw	an	old	board	.
然后	,	正确的	关闭	在	手	,	他	锯	一个	老的	木板	.

然后，他看到附近有一块旧木板。

[wɪ'ðaʊt] ['riːəli] ['θɪŋkɪŋ] , [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [get] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

Without	really	thinking	,	he	tried	to	get	to	it	,
没有	真的	思维	,	他	尝试	到	得到	到	它	,

他几乎没怎么思考，就试图拿到它。

[fɔːr; fər][ðer; ðər] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] [ruːm] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][haɪd] ['ʌndər] [ˌaɪ 'tiː] .

for	there	looked	as	if	there	might	be	room	for	him	to	hide	under	it	.
为了	那里	看起来	作为	如果	那里	可能	是	房间	为了	他	到	隐藏	在下面	它	.

因为看起来好像有地方可以让他藏在下面。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd][wɜːrk] , [fɔːr; fər][juː; jʊ] [noʊ] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [haɪnd] - [legz] , [wɪtʃ] [hiː; hi]['juːzɪz] [fɔːr; fər]['dʒʌmpɪŋ] ,

It	was	hard	work	,	for	you	know	his	long	hind	-	legs	,	which	he	uses	for	jumping	,
它	曾是	难的	工作	,	为了	你	知道	他的	长的	后	-	腿	,	哪个	他	用途	为了	跳	,

这很费力，因为你知道他后腿很长，他是用后腿跳跃的。

[wɜːr; wər][taɪd] [tə'geðər] .

were	tied	together	.
是	系	一起	.

被绑在一起。

[ðə; ði] [best] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz][tuː; tə] [krɔːl] [ænd; ənd] ['rɪgl] [ænd; ənd] [pʊl] [hɪm'self] [ə'lɔːŋ] .

The	best	he	could	do	was	to	crawl	and	wriggle	and	pull	himself	along	.
这	最好的	他	可以	做	曾是	到	爬行	和	扭动	和	拉	他自己	沿着	.

他所能做的最好的事情就是爬行、扭动和拉着自己前进。

[dʒʌst][æz; əz]['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ['stɑːrtɪd][tuː; tə][klaɪm][ðə; ði] [fens] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [lɔːŋ] [leɪn] ,

Just	as	Farmer	Brown's	boy	started	to	climb	the	fence	back	into	the	Long	Lane	,
只是	作为	农民	布朗的	男生	开始	到	爬	这	栅栏	后退	进入	这	长的	车道	,

就在布朗农夫的儿子开始翻越栅栏回到长巷的时候，

[hɪz; ɪz][hæt][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , ['grænfɑːðər] [frɑːg] [riːtʃt] [ðə; ði][oʊld] [bɔːrd] [ænd; ənd] [krɔːld] ['ʌndər]

his	hat	in	his	hand	,	Grandfather	Frog	reached	the	old	board	and	crawled	under
他的	帽子	在	他的	手	,	祖父	青蛙	达到	这	老的	木板	和	爬行	在下面

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

青蛙爷爷手里拿着帽子，爬到旧木板下面去了。

[naʊ] [wen] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [hæd; həd] [θroʊn] [ðə; ði] [dʌst] [ɪn]['fɑːrmər] ['braʊnz] ['bɔɪz]

Now	when	the	Merry	Little	Breezes	had	thrown	the	dust	in	Farmer	Brown's	boy's
现在	什么时候	这	欢乐	小的	微风	有	抛掷	这	灰尘	在	农民	布朗的	男孩们

[feɪs] [ænd; ənd] [snætʃt] [hɪz; ɪz][hæt] ,

face	and	snatched	his	hat	,
脸	和	抢夺	他的	帽子	,

当快乐的小微风们把尘土扬到布朗农夫儿子的脸上，并抢走他的帽子后，

[hiː; hi][hæd; həd] [drɑːpt] ['grænfɑːðər] [frɑːg][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] ['noʊtɪs][dʒʌst]

he	had	dropped	Grandfather	Frog	in	such	a	hurry	that	he	didn't	notice	just
他	有	掉落	祖父	青蛙	在	这样的	一个	匆忙	那	他	没有	注意	只是

[wer] [hiː; hi][dɪd][drɑːp][hɪm; ɪm] ,

where	he	did	drop	him	,
在哪里	他	做过	降低	他	,

他匆忙地把青蛙爷爷扔在地上，以至于都没注意到自己把他扔在了哪里。

[soʊ] [naʊ] [hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [ðə; ði][ɪg'zækt] [pleɪs] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

so	now	he	didn't	know	the	exact	place	to	look	for	him	.
所以	现在	他	没有	知道	这	精确的	地方	到	看	为了	他	.

所以现在他不知道该去哪里找他了。

[bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] ['prɪti] [nɪr] , [ænd; ənd][hiː; hi]['hædnt][ðə; ði] [liːst] [daʊt] [bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi]

But	he	knew	pretty	near	,	and	he	hadn't	the	least	doubt	but	that	he
但	他	知道	漂亮的	靠近	,	和	他	之前没有	这	至少	怀疑	但	那	他

[wʊd] [faɪnd][hɪm; ɪm] .

would	find	him	.
会	寻找	他	.

但他心里很清楚，而且他毫不怀疑自己一定能找到他。

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst]['stɑːrtɪd][tuː; tə] [lʊk] [wen] [ðə; ði] ['dɪnər] [hɔːrn] ['saʊndɪd] .

He	had	just	started	to	look	when	the	dinner	horn	sounded	.
他	有	只是	开始	到	看	什么时候	这	晚餐	喇叭	听起来	.

他刚开始看，晚餐的号角就响了。

['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] .

Farmer	Brown's	boy	hesitated	.
农民	布朗的	男生	犹豫了一下	.

布朗农夫的儿子犹豫了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hʌŋgri] .

He	was	hungry	.
他	曾是	饥饿的	.

他饿了。

[ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] [leɪt] , [hiː; hi] [maɪt] [luːz] [hɪz; ɪz] ['dɪnər] .

If	he	was	late	,	he	might	lose	his	dinner	.
如果	他	曾是	晚的	,	他	可能	失去	他的	晚餐	.

如果他迟到了，可能会把晚饭吐出来。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [kʌm] [bæk] ['leɪtər][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] ['grænfɑːðər] [frɑːg] ,

He	could	come	back	later	to	look	for	Grandfather	Frog	,
他	可以	来	后退	之后	到	看	为了	祖父	青蛙	,

他以后可能会回来寻找青蛙爷爷。

[fɔːr; fər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][legz][taɪd] ['grænfɑːðər] [frɑːg] ['kudnt] [get][fɑːr] .

for	with	his	legs	tied	Grandfather	Frog	couldn't	get	far	.
为了	和	他的	腿	系	祖父	青蛙	不能	得到	远的	.

因为双腿被绑着，青蛙爷爷走不了多远。

[soʊ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][læst] [lʊk] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] ,

So	,	with	a	last	look	to	make	sure	of	the	place	,
所以	,	和	一个	最后的	看	到	制作	当然	的	这	地方	,

所以，最后再看一眼，确认这个地方没问题。

['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ['stɑːrtɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] [haʊs] .

Farmer	Brown's	boy	started	for	the	house	.
农民	布朗的	男生	开始	为了	这	房子	.

布朗农夫的儿子开始往房子走去。

[ɪf] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [hæd; həd] [noʊn] [ðɪs] , [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][felt]['evər][soʊ] [mʌtʃ]

If	the	Merry	Little	Breezes	had	known	this	,	they	would	have	felt	ever	so	much
如果	这	欢乐	小的	微风	有	已知	这	,	他们	会	有	毛毡	曾经	所以	很多

['betər] .

better	.
更好的	.

如果快乐的小微风们知道这一点，她们一定会感觉好得多。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] .

But	they	didn't	.
但	他们	没有	.

但他们没有。

[soʊ] [ðeɪ] ['hɜːrid] [æz; əz][fæst][æz; əz]['evər] [ðeɪ] [kʊd; kəd][tuː; tə][faɪnd] ['grænfɑːðər] ['frɑːgz] [frendz]

So	they	hurried	as	fast	as	ever	they	could	to	find	Grandfather	Frog's	friends
所以	他们	慌忙	作为	快速地	作为	曾经	他们	可以	到	寻找	祖父	青蛙的	朋友们

[ænd; ənd] [wɜːrkt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst] [tuː] ['taɪərd][tuː; tə] [muːv] ,

and	worked	until	they	were	almost	too	tired	to	move	,
和	工作	直到	他们	是	几乎	也	疲劳的	到	移动	,

于是，他们拼尽全力地寻找青蛙爷爷的朋友们，一直工作到几乎筋疲力尽、动弹不得为止。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] ['evri] ['sɪŋg(ə)l][wʌn][ʌv; əv] ['grænfɑːðər] ['frɑːgz] [frendz] [hæd; həd]

for	it	seemed	as	if	every	single	one	of	Grandfather	Frog's	friends	had
为了	它	似乎	作为	如果	每一个	单身的	一	的	祖父	青蛙的	朋友们	有

['teɪkən] [ðæt] [pər'tɪkjələr] [deɪ] [tuː; tə][goʊ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hoʊm] .

taken	that	particular	day	to	go	away	from	home	.
已采取	那	特别的	天	到	去	离开	从	家	.

因为似乎青蛙爷爷的每一个朋友都在那天离家出走。

[soʊ] [waɪl] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [eɪt] [hɪz; ɪz] ['dɪnər] ,

So	while	Farmer	Brown's	boy	ate	his	dinner	,
所以	尽管	农民	布朗的	男生	吃	他的	晚餐	,

所以，当布朗农夫的儿子吃晚饭的时候，

[ænd; ənd] ['grænfɑːðər] [frɑːg] [leɪ] ['haɪdɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði][oʊld] [bɔːrd] [ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [leɪn] ,

and	Grandfather	Frog	lay	hiding	under	the	old	board	in	the	Long	Lane	,
和	祖父	青蛙	躺	隐藏	在下面	这	老的	木板	在	这	长的	车道	,

而青蛙爷爷则躲在长巷的旧木板下面。

[ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [dɪd][ðer; ðər][best][tuː; tə][faɪnd][help][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

the	Merry	Little	Breezes	did	their	best	to	find	help	for	him	.
这	欢乐	小的	微风	做过	他们的	最好的	到	寻找	帮助	为了	他	.

快乐小微风们尽力为他寻找帮助。

[straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [kʌts] [ðə; ði] [strɪŋ]

Striped	Chipmunk	Cuts	The	String
有条纹的	花栗鼠	削减	这	细绳

条纹花栗鼠剪断绳子

" ['hɪpi] [hɑːp] !
" Hippy hop !
" 嬉皮士 跳 !

“嘻哈！”

[f'lɪpɪ] [flɑːp] !
Flippy flop !
翻转 失败 !

翻跟头！

[ɔːl] [ɑːn] [ə; eɪ] ['sʌmər] [deɪ]
All on a summer day
全部 在 一个 夏天 天

一切都发生在夏日的一天

[maɪ] ['mʌðər] [tɜːrnd] [ˌem 'iː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [sent] [ˌem 'iː] [aʊt] [tuː; tə] [pleɪ] !
My mother turned me from the house and sent me out to play !
我的 母亲 转向 我 从 这 房子 和 发送 我 出去 到 玩 !

妈妈把我赶出家门，让我出去玩！

" [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [nuː] ['pɜːrfɪktli] [wel] [ðæt] [ðæt] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['nɑːnsens] ,
" Striped Chipmunk knew perfectly well that that was just nonsense ,
" 有条纹的 花栗鼠 知道 完美 出色地 那 那 曾是 只是 废话 ,

条纹花栗鼠非常清楚那纯属无稽之谈。

[bʌt; bət] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] ['lɜːrnɪd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ə'goʊ] [ðæt] [wen] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [dʒʌst]
but Striped Chipmunk learned a long time ago that when you are just
但 有条纹的 花栗鼠 学习 一个 长的 时间 前 那 什么时候 你 是 只是
['bʌbəlɪŋ, 'bʌblɪŋ] [raɪt] ['oʊvər] [wɪð; wɪθ] [gʊd] ['fiːlɪŋ] ,
bubbling right over with good feeling ,
冒泡 正确的 超过 和 好的 感觉 ,

但条纹花栗鼠很久以前就明白，当你感到无比快乐的时候，

[ðer; ðər] [ɪz] [fʌn] [ɪn] ['seɪɪŋ] [ænd; ənd] ['duːɪŋ] ['fuːlɪʃ] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [dʒʌst] [haʊ] [hiː; hi]
there is fun in saying and doing foolish things , and that is just how he
那里 是 乐趣 在 说 和 正在做 愚蠢 事物 , 和 那 是 只是 如何 他
[wʌz; wəz] ['fiːlɪŋ] .
was feeling .
曾是 感觉 .

说傻话、做傻事会很有趣，而他当时就是这种感觉。

[soʊ] [hiː; hi] [ræn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [oʊld] [reɪl] [fens] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːŋ] [leɪn] ,
So he ran along the old rail fence on one side of the Long Lane ,
所以 他 跑 沿着 这 老的 轨 栅栏 在 一 边 的 这 长的 车道 ,

于是他沿着长巷一侧的旧铁路围栏跑去，

['seɪɪŋ] ['fuːlɪʃ] [θɪŋz] [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [ʌp] ['fuːlɪʃ] ['keipəz] [dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [felt] [soʊ] [gʊd]
saying foolish things and cutting up foolish capers just because he felt so good
说 愚蠢 事物 和 切割 向上 愚蠢 刺山柑 只是 因为 他 毛毡 所以 好的
,
,
,

他因为感觉良好而说些蠢话，做些愚蠢的事。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] ['siːɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [ðoʊz] [braɪt] ['lɪt(ə)l] [aɪz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [kʊd; kəd] [teɪk] [ɪn] .
and all the time seeing all that those bright little eyes of his could take in .
和 全部 这 时间 看到 全部 那 那些 明亮的 小的 眼睛 的 他的 可以 拿 在 .

他那双明亮的小眼睛时刻都在注视着他所能看到的一切。

[naʊ] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [ʌv; əv][oʊld] ['mʌðər] [west] [wɪnd]

Now	**Striped**	**Chipmunk**	**and**	**the**	**Merry**	**Little**	**Breezes**	**of**	**Old**	**Mother**	**West**	**Wind**
现在	有条纹的	花栗鼠	和	这	欢乐	小的	微风	的	老的	母亲	西方	风

[ɑːr; ər] [greɪt] [frendz] ,

are	**great**	**friends**	**,**
是	伟大的	朋友们	,

现在，条纹花栗鼠和西风老太太的快乐小微风们成了好朋友。

['veri] [greɪt] [frendz] , [ɪn'diːd] .

very	**great**	**friends**	**,**	**indeed**	**.**
非常	伟大的	朋友们	,	的确	.

真是非常好的朋友。

['ɔːlmoʊst] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][grænd]['frɑːlɪk] [tə'geðər] .

Almost	**every**	**morning**	**they**	**have**	**a**	**grand**	**frolic**	**together**	**.**
几乎	每一个	早晨	他们	有	一个	盛大	嬉戏	一起	.

几乎每天早上他们都会一起尽情玩耍。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] ['hædnt] [kʌm] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [stoʊn] [wɔːl]

But	**this**	**morning**	**the**	**Merry**	**Little**	**Breezes**	**hadn't**	**come**	**over**	**to**	**the**	**old**	**stone**	**wall**
但	这	早晨	这	欢乐	小的	微风	之前没有	来	超过	到	这	老的	石头	墙

[wer] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [meɪks] [hɪz; ɪz] [hoʊm] .

where	**Striped**	**Chipmunk**	**makes**	**his**	**home**	**.**
在哪里	有条纹的	花栗鼠	制作	他的	家	.

但今天早上，快乐的小微风还没有来到条纹花栗鼠居住的那堵老石墙边。

['eniweɪ] , [ðeɪ] ['hædnt] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði]['juːʒuəl][taɪm] .

Anyway	**,**	**they**	**hadn't**	**come**	**at**	**the**	**usual**	**time**	**.**
反正	,	他们	之前没有	来	在	这	通常	时间	.

总之，他们没有按时到达。

[straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [hæd; həd] ['weɪtɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ænd; ənd] [ðen] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz]

Striped	**Chipmunk**	**had**	**waited**	**a**	**little**	**while**	**and**	**then**	**,**	**because**	**he**	**was**
有条纹的	花栗鼠	有	等待	一个	小的	尽管	和	然后	,	因为	他	曾是

['fiːlɪŋ] [soʊ] [gʊd] ,

feeling	**so**	**good**	**,**
感觉	所以	好的	,

条纹花栗鼠等了一会儿，然后，因为他感觉非常好，

[hiː; hi][hæd; həd][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [rʌn] [daʊn] [ðə; ði] [lɔːŋ] [leɪn] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['eniθɪŋ] [nuː]

he	**had**	**decided**	**to**	**take**	**a**	**run**	**down**	**the**	**Long**	**Lane**	**to**	**see**	**if**	**anything**	**new**
他	有	决定	到	拿	一个	跑步	向下	这	长的	车道	到	看	如果	任何事物	新的

[hæd; həd] ['hæpənd] [ðer; ðər] .

had	**happened**	**there**	**.**
有	发生	那里	.

他决定沿着长巷走一圈，看看那里是否发生了什么新情况。

[ðæt] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [wen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [dɪd][goʊ][tuː; tə]

That	**is**	**how**	**it**	**happened**	**that**	**when**	**one**	**of**	**the**	**Merry**	**Little**	**Breezes**	**did**	**go**	**to**
那	是	如何	它	发生	那	什么时候	一	的	这	欢乐	小的	微风	做过	去	到

[lʊk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,

look	**for**	**him**	**,**
看	为了	他	,

事情就是这样，当其中一个快乐的小微风去找他时，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['terəbli] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][help][ʌv; əv]

and	**was**	**terribly**	**anxious**	**to**	**ask**	**him**	**to**	**come**	**to**	**the**	**help**	**of**
和	曾是	可怕	焦虑的	到	问	他	到	来	到	这	帮助	的

['grænfɑːðər] [frɑːg] ,

Grandfather	**Frog**	**,**
祖父	青蛙	,

他非常急切地想请他来帮助青蛙爷爷。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .

he	was	nowhere	to	be	found	.
他	曾是	无处	到	是	成立	.

他不见踪影。

[bʌt; bət] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] ['dɪdnt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] .

But	Striped	Chipmunk	didn't	know	anything	about	that	.
但	有条纹的	花栗鼠	没有	知道	任何事物	关于	那	.

但条纹花栗鼠对此一无所知。

[hiː; hi] ['skæmpəd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][tɑːp][reɪlz][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [fens] , [dʒʌmpt] [ʌp][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ]

He	scampered	along	the	top	rails	of	the	old	fence	,	jumped	up	on	top	of	a
他	四处逃窜	沿着	这	顶部	铁轨	的	这	老的	栅栏	,	跳了起来	向上	在	顶部	的	一个

[poʊst] ,

post	,
邮政	,

他沿着旧栅栏的顶部栏杆飞奔，跳到一根柱子顶上，

[ænd; ənd][sæt][ʌp][tuː; tə] [wɑːʃ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd][hændz] ,

and	sat	up	to	wash	his	face	and	hands	,
和	卫星	向上	到	洗	他的	脸	和	双手	,

他坐起身来洗脸洗手，

[fɔːr; fər] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [ɪz] ['veri] [niːt] [ænd; ənd]['kænɑːt] [ber] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [liːst] [bɪt]['dɜːrti] .

for	Striped	Chipmunk	is	very	neat	and	cannot	bear	to	be	the	least	bit	dirty	.
为了	有条纹的	花栗鼠	是	非常	整洁的	和	不能	熊	到	是	这	至少	少量	肮脏的	.

条纹花栗鼠非常爱干净，一丝脏污都无法忍受。

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [wiŋkt] [æt; ət][oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzərd] , ['seɪlɪŋ] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd]

He	looked	up	and	winked	at	Ol	'	Mistah	Buzzard	,	sailing	round	and	round
他	看起来	向上	和	眨眼	在	ol	-	先生	秃鹰	,	帆船	圆形的	和	圆形的

[wei] ,

way	,
方式	,

他抬头朝老秃鹰眨了眨眼，老秃鹰正绕着圈子飞来飞去。

[wei] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [bluː] , [bluː] [skaɪ] .

way	up	in	the	blue	,	blue	sky	.
方式	向上	在	这	蓝色的	,	蓝色的	天空	.

在蔚蓝的天空之上。

[hiː; hi] [tʃeɪst] [hɪz; ɪz] [oʊn] [teɪl] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ʌn'tɪl][hiː; hi] ['nɪrli] [fel] [ɔːf][ʌv; əv][ðə; ði][poʊst] .

He	chased	his	own	tail	round	and	round	until	he	nearly	fell	off	of	the	post	.
他	追逐	他的	自己的	尾巴	圆形的	和	圆形的	直到	他	几乎	跌倒	离开	的	这	邮政	.

他追着自己的尾巴转圈，差点从柱子上摔下来。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [raɪ] [feɪs] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv]['red.teɪl][ðə; ði] [hɔːk] ,

He	made	a	wry	face	in	the	direction	of	Redtail	the	Hawk	,
他	制成	一个	讽刺	脸	在	这	方向	的	红尾	这	鹰	,

他朝红尾鹰的方向做了个鬼脸，

[huːm] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ][tɔːl] [triː] [wei] ['oʊvər][ɑːn][ðə; ði] [griːn]

whom	he	could	see	sitting	in	the	top	of	a	tall	tree	way	over	on	the	Green
谁	他	可以	看	坐着	在	这	顶部	的	一个	高的	树	方式	超过	在	这	绿色的

[medəuz] .

Meadows	.
草地	.

他看到他坐在远处绿草地上一棵高大的树顶上。

[hiː; hi][skəuldid] ['baʊzər] [ðə; ði] [haʊnd] , [huː] ['hæpənd] [tuː; tə] [kʌm] [trɔtɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [lɔːŋ] [leɪn] ,

He	scolded	Bowser	the	Hound	,	who	happened	to	come	trotting	up	the	Long	Lane	,
他	责骂	库巴	这	猎犬	,	WHO	发生	到	来	小跑	向上	这	长的	车道	,

他斥责了正好沿着长巷小跑过来的鲍泽猎犬。

[ænd; ənd] ['dɪdnt] [stɑ:p] ['skoʊldɪŋ] [ʌn'tɪl] ['baʊzər] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .

and	didn't	stop	scolding	until	Bowser	was	out	of	sight	.
和	没有	停止	责骂	直到	库巴	曾是	出去	的	视线	.

直到库巴消失在视线之外，她才停止责骂。

[ðen] [hi:; hi] [kɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hi:lz] [ænd; ənd] [hwiskt] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [oʊld] [fens] [ə'gen] .

Then	he	kicked	up	his	heels	and	whisked	along	the	old	fence	again	.
然后	他	踢	向上	他的	高跟鞋	和	搅拌	沿着	这	老的	栅栏	再次	.

然后他扬起脚尖，又沿着旧栅栏飞奔而去。

[hæf] - [wei] [ə'krɔ:s] [ə; eɪ] ['ʃeɪki] [oʊld] [reɪl] , [hi:; hi] ['sʌd(ə)nli] [stɑ:pt] .

Half	-	way	across	a	shaky	old	rail	,	he	suddenly	stopped	.
一半	-	方式	穿过	一个	摇晃	老的	轨	,	他	突然	停止	.

走到摇摇欲坠的老旧铁轨中间时，他突然停了下来。

[hɪz; ɪz] [braɪt] [aɪz] [hæd; həd] [si:n] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [fɪld] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ˌkjʊri'ɑ:səti] ,

His	bright	eyes	had	seen	something	that	filled	him	with	curiosity	,
他的	明亮的	眼睛	有	已见	某物	那	已填	他	和	好奇心	,

他明亮的双眼看到了什么，这让他充满了好奇。

[kwaɪt] [æz; əz] [mʌtʃ] [ˌkjʊri'ɑ:səti] [æz; əz] ['pi:tər] ['ræbɪt] [wʊd] [hæv; həv] [hæd; həd] .

quite	as	much	curiosity	as	Peter	Rabbit	would	have	had	.
相当	作为	很多	好奇心	作为	彼得	兔子	会	有	有	.

他和彼得兔一样充满好奇心。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [strɪŋ] .

It	was	a	piece	of	string	.
它	曾是	一个	片	的	细绳	.

那是一根绳子。

[jes] , [sɜ:r] , [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [strɪŋ] .

Yes	,	Sir	,	it	was	a	piece	of	string	.
是的	,	先生	,	它	曾是	一个	片	的	细绳	.

是的，先生，那是一根绳子。

[naʊ] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] ['ɔ:f(ə)n] [hæd; həd] [faʊnd] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [strɪŋ] ,

Now	Striped	Chipmunk	often	had	found	pieces	of	string	,
现在	有条纹的	花栗鼠	经常	有	成立	件	的	细绳	,

条纹花栗鼠经常能找到一些绳子碎片。

[soʊ] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [pər'tɪkjələrli] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [strɪŋ] [ɪt'self] .

so	there	was	nothing	particularly	interesting	in	the	string	itself	.
所以	那里	曾是	没有什么	特别	有趣的	在	这	细绳	本身	.

所以，字符串本身并没有什么特别有趣的地方。

[wʌt] [dɪd] ['ɪntrəst] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm; ɪm] ['veri] ['kjʊriəs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðɪs]

What	did	interest	him	and	make	him	very	curious	was	the	fact	that	this
什么	做过	兴趣	他	和	制作	他	非常	好奇的	曾是	这	事实	那	这

[pi:s] [ʌv; əv] [strɪŋ] [kept] ['mu:vɪŋ] .

piece	of	string	kept	moving	.
片	的	细绳	保留	移动	.

真正引起他兴趣并让他非常好奇的是，这根绳子一直在动。

['evri] [fju:] ['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz] [ˌaɪ 'ti:] [geɪv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [dʒɜ:rk] .

Every	few	seconds	it	gave	a	little	jerk	.
每一个	很少	秒	它	给予	一个	小的	混蛋	.

每隔几秒钟，它就会轻微抖动一下。

[hu:'evər] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [strɪŋ] ['mu:vɪŋ] [ɔ:l] [baɪ] [ɪt'self] ?

Whoever	heard	of	a	piece	of	string	moving	all	by	itself	?
谁	听到	的	一个	片	的	细绳	移动	全部	经过	本身	?

谁听说过一根绳子会自己动的?

['sɜ:rt(ə)nli] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] ['nevər] [hæd; həd] .

Certainly	**Striped**	**Chipmunk**	**never**	**had**	**.**
当然	有条纹的	花栗鼠	绝不	有	.

条纹花栗鼠当然从来没有过。

[hi:; hi] ['kudnt] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'ti:] .

He	**couldn't**	**understand**	**it**	**.**
他	不能	理解	它	.

他无法理解。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [hi:; hi] [wɑ:tʃt] [ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm][ðə; ði][tɑ:p][reɪl][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [fens] .

For	**a**	**few**	**minutes**	**he**	**watched**	**it**	**from**	**the**	**top**	**rail**	**of**	**the**	**old**	**fence**	**.**
为了	一个	很少	分钟	他	观看	它	从	这	顶部	轨	的	这	老的	栅栏	.

他站在旧栅栏的顶栏杆上，看了几分钟。

[ðen] [hi:; hi] ['skɜ:ri:d] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] , [ə; eɪ] [fju:] [steps] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,

Then	**he**	**scurried**	**down**	**to**	**the**	**ground**	**and**	**,**	**a**	**few**	**steps**	**at**	**a**	**time**	**,**
然后	他	匆匆跑过	向下	到	这	地面	和	,	一个	很少	步骤	在	一个	时间	,

然后他迅速蹲下身子，一步一步地，

['stɑ:pɪŋ] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] ['ʃɑ:rpli] [bɪ'twi:n] [i:tʃ] ['lɪt(ə)l] [rʌn] ,

stopping	**to**	**watch**	**sharply**	**between**	**each**	**little**	**run**	**,**
停止	到	手表	尖锐地	之间	每个	小的	跑步	,

每次小跑之间都要停下来仔细观察，

[hi:; hi] [dru:] ['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] [tu:; tə] [ðæt] [kwɪr] ['æktɪŋ] [strɪŋ] .

he	**drew**	**nearer**	**and**	**nearer**	**to**	**that**	**queer**	**acting**	**string**	**.**
他	画	更近	和	更近	到	那	酷儿	表演	细绳	.

他离那根古怪的绳子越来越近了。

[ˌaɪ 'ti:] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['fʌni] ['fi:lɪŋ] [ˌɪn'saɪd][tu:; tə] [si:] [ə; eɪ] [strɪŋ] ['æktɪŋ] [laɪk] [ðæt] ,

It	**gave**	**him**	**a**	**funny**	**feeling**	**inside**	**to**	**see**	**a**	**string**	**acting**	**like**	**that**	**,**
它	给予	他	一个	有趣的	感觉	里面	到	看	一个	细绳	表演	喜欢	那	,

看到一根绳子那样摆动，他心里觉得很奇妙。

[soʊ][hi:; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['kerf(ə)l] [nɑ:t][tu:; tə][get] [tu:] [nɪr] .

so	**he**	**was**	**very**	**careful**	**not**	**to**	**get**	**too**	**near**	**.**
所以	他	曾是	非常	小心	不是	到	得到	也	靠近	.

所以他非常小心，没有靠得太近。

[hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm][wʌn][saɪd] ,

He	**looked**	**at**	**it**	**from**	**one**	**side**	**,**
他	看起来	在	它	从	一	边	,

他从一侧看了看，

[ðen] [ræn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .

then	**ran**	**around**	**and**	**looked**	**at**	**it**	**from**	**the**	**other**	**side**	**.**
然后	跑	大约	和	看起来	在	它	从	这	其他	边	.

然后绕到另一边，从另一侧看了看。

[æt; ət][læst][hi:; hi][gɑ:t] [wer] [hi:; hi][kʊd; kəd] [si:] [ðæt] [wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði] [strɪŋ] [wʌz; wəz] ['ʌndər]

At	**last**	**he**	**got**	**where**	**he**	**could**	**see**	**that**	**one**	**end**	**of**	**the**	**string**	**was**	**under**
在	最后的	他	得到	在哪里	他	可以	看	那	一	结尾	的	这	细绳	曾是	在下面

[æn; ən][oʊld] [bɔ:rd] ,

an	**old**	**board**	**,**
一个	老的	木板	,

最后他终于看到，绳子的一端在一块旧木板下面。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi][bɪ'gæn][tu:; tə][ˌʌndər'stænd] .

and	**then**	**he**	**began**	**to**	**understand**	**.**
和	然后	他	开始	到	理解	.

然后他开始明白了。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmbɑːdi] ['haɪdɪŋ] ['ʌndər] [ðæt] [oʊld] [bɔːrd] [ænd; ənd][dʒəːkiŋ][ðə; ði]
Of **course** **there** **was** **somebody** **hiding** **under** **that** **old** **board** **and** **jerking** **the**
的 课程 那里 曾是 某人 隐藏 在下面 那 老的 木板 和 抽搐 这
[strɪŋ] .
string **.**
细绳 .

当然，肯定有人躲在那块旧木板下面，在拉扯琴弦。

[hiː; hi] [siːzd] [ðə; ði] ['ʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [strɪŋ] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [pʊl] .
He **seized** **the** **other** **end** **of** **the** **string** **and** **began** **to** **pull** **.**
他 查获 这 其他 结尾 的 这 细绳 和 开始 到 拉 .

他抓住绳子的另一端，开始拉动。

[peɪdʒ] - .
Page **88** **.**
页 - .

第88页。

[straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [hed] ['θɔːtfəli] .
Striped **Chipmunk** **sat** **down** **and** **scratched** **his** **head** **thoughtfully** **.**
有条纹的 花栗鼠 卫星 向下 和 刮痕 他的 头 深思熟虑 .

条纹花栗鼠坐了下来，若有所思地挠了挠头。

[huː'evər] [wʌz; wəz] ['pʊlɪŋ] [ðæt] [strɪŋ] ['kudnt] [biː; bi] ['veri] [bɪg] ,
Whoever **was** **pulling** **that** **string** **couldn't** **be** **very** **big** **,**
谁 曾是 拉 那 细绳 不能 是 非常 大的 ,

幕后操纵者实力肯定不强。

[ɔːr] [ðeɪ] [wʊd] ['nevər][hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [krɔːl] ['ʌndər] [ðæt] [oʊld] [bɔːrd] ,
or **they** **would** **never** **have** **been** **able** **to** **crawl** **under** **that** **old** **board** **,**
或者 他们 会 绝不 有 到过 有能力的 到 爬行 在下面 那 老的 木板 ,

否则他们就永远无法爬到那块旧木板下面了。

['ðerfɔːr] [hiː; hi] ['niːdnt] [biː; bi][ə'freɪd] .
therefore **he** **needn't** **be** **afraid** **.**
所以 他 不必 是 害怕的 .

因此他不必害怕。

[ə; eɪ] [gliːm] [ʌv; əv] ['mɪstʃɪf] ['twɪŋkəld] [ɪn] [straɪpt] ['tʃɪpˌmʌŋks] [aɪz] .
A **gleam** **of** **mischief** **twinkled** **in** **Striped** **Chipmunk's** **eyes** **.**
一个 闪耀 的 恶作剧 闪烁 在 有条纹的 花栗鼠的 眼睛 .

条纹花栗鼠的眼中闪过一丝狡黠的光芒。

[hiː; hi] [siːzd] [ðə; ði] ['ʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [strɪŋ] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [pʊl] .
He **seized** **the** **other** **end** **of** **the** **string** **and** **began** **to** **pull** **.**
他 查获 这 其他 结尾 的 这 细绳 和 开始 到 拉 .

他抓住绳子的另一端，开始拉动。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][dʒəːkiŋ][ænd; ənd] [jæŋkɪŋ] [æz; əz][bɪ'gæn] [raɪt] [ə'weɪ] !
Such **a** **jerking** **and** **yanking** **as** **began** **right** **away** **!**
这样的 一个 抽搐 和 猛拉 作为 开始 正确的 离开 !

这种猛烈的拉扯和拽动立刻就开始了!

[bʌt; bət][hiː; hi][held][ɑːn][ænd; ənd] [pʊld] ['hɑːrdər] .
But **he** **held** **on** **and** **pulled** **harder** **.**
但 他 握住 在 和 拉 更难 .

但他坚持住了，更加用力地拉了起来。

[ðen] [aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [oʊld] [bɔːrd] [ə'pɪrd] [ðə; ði] [kwɪr] [webd] [fiːt] [ʌv; əv]

Then	out	from	under	the	old	board	appeared	the	queer	webbed	feet	of
然后	出去	从	在下面	这	老的	木板	出现	这	酷儿	蹼状的	脚	的

['grænfɑːðər] [frɑːg] [taɪd] [tə'geðər] .

Grandfather	Frog	tied	together	.
祖父	青蛙	系	一起	.

然后，从旧木板下面探出了爷爷蛙那双奇特的蹼足，它们被绑在了一起。

[straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [wʌz; wəz] [soʊ] [sər'praɪzd] [ðæt] [hiː; hi] [let] [goʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [strɪŋ] [ænd; ənd] ['nɪrli]

Striped	Chipmunk	was	so	surprised	that	he	let	go	of	the	string	and	nearly
有条纹的	花栗鼠	曾是	所以	惊讶	那	他	让	去	的	这	细绳	和	几乎

[fel] ['oʊvər] ['bækwərd] .

fell	over	backward	.
跌倒	超过	落后	.

条纹花栗鼠吓了一跳，松开了绳子，差点向后摔倒。

" [waɪ] , ['grænfɑːðər] [frɑːg] , [wʌt] ['ʌndər] [ðə; ði] [sʌn] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪr] ? " [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .

"	Why	,	Grandfather	Frog	,	what	under	the	sun	are	you	doing	here	?	"	he	shouted	.
"	为什么	,	祖父	青蛙	,	什么	在下面	这	太阳	是	你	正在做	这里	?	"	他	喊叫	.

"青蛙爷爷，你到底在这里干什么？"他喊道。

[wen] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [let] [goʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [strɪŋ] ,

When	Striped	Chipmunk	let	go	of	the	string	,
什么时候	有条纹的	花栗鼠	让	去	的	这	细绳	,

当条纹花栗鼠松开绳子时，

['grænfɑːðər] [frɑːg] ['prɑːmptli] [druː] [hɪz; ɪz] [fiːt] [bæk] ['ʌndər] [ðə; ði] [oʊld] [bɔːrd] ,

Grandfather	Frog	promptly	drew	his	feet	back	under	the	old	board	,
祖父	青蛙	及时	画	他的	脚	后退	在下面	这	老的	木板	,

青蛙爷爷迅速把脚缩回旧木板下面。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [straɪpt] ['tʃɪpˌmʌŋks] [vɔɪs] , [hiː; hi] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['peɪnfəli] [krɔːld] [aʊt] .

but	when	he	heard	Striped	Chipmunk's	voice	,	he	slowly	and	painfully	crawled	out	.
但	什么时候	他	听到	有条纹的	花栗鼠的	嗓音	,	他	缓慢地	和	痛苦地	爬行	出去	.

但当他听到条纹花栗鼠的声音时，他缓慢而痛苦地爬了出来。

[hiː; hi] [toʊld] [haʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [kɔːt] [ænd; ənd] [taɪd] [baɪ] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [ænd; ənd] ['faɪnəli] [drɑːpt] [nɪr] [ðə; ði] [oʊld] [bɔːrd] .

He	told	how	he	had	been	caught	and	tied	by	Farmer	Brown's	boy	and	finally	dropped	near	the	old	board	.
他	讲述	如何	他	有	到过	捕捉	和	系	经过	农民	布朗的	男生	和	最后	掉落	靠近	这	老的	木板	.

他讲述了自己如何被布朗农夫的儿子抓住并捆绑起来，最后被扔在旧木板附近。

[hiː; hi] [toʊld] [haʊ] ['terəbli] ['fraɪt(ə)nd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] , [ænd; ənd] [haʊ] [sɔːr] [hɪz; ɪz] [legz] [wɜːr; wər] .

He	told	how	terribly	frightened	he	was	,	and	how	sore	his	legs	were	.
他	讲述	如何	可怕	害怕	他	曾是	,	和	如何	疮	他的	腿	是	.

他讲述了自己当时有多么害怕，以及他的腿有多么疼痛。

[straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] ['dɪdnt] [weɪt] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] .

Striped	Chipmunk	didn't	wait	for	him	to	finish	.
有条纹的	花栗鼠	没有	等待	为了	他	到	结束	.

条纹花栗鼠没等他说完。

[ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][wɜːrk][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] [tiːθ] [ænd; ənd][hæd; həd][kʌt][ðə; ði]
In a flash he was at work with his sharp teeth and had cut the
在 一个 闪光 他 曾是 在 工作 和 他的 锋利的 牙齿 和 有 切 这
['kruːəl] [strɪŋ] [bɪ'fɔːr] ['grænfɑːðər] [frɑːg][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz]['stɔːri] .
cruel string before Grandfather Frog had finished his story .
残忍的 细绳 前 祖父 青蛙 有 完成的 他的 故事 .

转眼间，他用锋利的牙齿咬断了那根残忍的绳子，还没等青蛙爷爷讲完故事就完成了。

['grænfɑːðər] [frɑːg] ['hɜːri] [ə'weɪ]
Grandfather Frog Hurries Away
祖父 青蛙 匆忙 离开

青蛙爷爷匆匆离去

[wen] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [kʌt][ðə; ði] [strɪŋ] [ðæt] [baʊnd][ðə; ði] [lɔːŋ] [legz][ʌv; əv] ['grænfɑːðər] [frɑːg]
When Striped Chipmunk cut the string that bound the long legs of Grandfather Frog
什么时候 有条纹的 花栗鼠 切 这 细绳 那 边界 这 长的 腿 的 祖父 青蛙
[tə'geðər] ,
together ,
一起 ,

当条纹花栗鼠剪断了绑住青蛙爷爷长腿的绳子时，

['grænfɑːðər] [frɑːg][wʌz; wəz][soʊ] [rɪ'liːvd] [ðæt] [hiː; hi]['hɑːrdli] [nuː] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
Grandfather Frog was so relieved that he hardly knew what to do .
祖父 青蛙 曾是 所以 松了口气 那 他 几乎 知道 什么 到 做 .

青蛙爷爷如释重负，简直不知道该怎么办了。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] [θæŋkt] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] .
Of course he thanked Striped Chipmunk over and over again .
的 课程 他 谢谢 有条纹的 花栗鼠 超过 和 超过 再次 .

他当然一遍又一遍地感谢条纹花栗鼠。

[straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] , [dʒʌst] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] ,
Striped Chipmunk said that it was nothing , just nothing at all ,
有条纹的 花栗鼠 说 那 它 曾是 没有什么 , 只是 没有什么 在 全部 ,

条纹花栗鼠说没什么，真的没什么。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [glæd] [ɪn'diːd] [tuː; tə][help] ['grænfɑːðər] [frɑːg] .
and that he was very glad indeed to help Grandfather Frog .
和 那 他 曾是 非常 高兴的 的确 到 帮助 祖父 青蛙 .

他非常乐意帮助青蛙爷爷。

" [wiː; wi][foʊks] [huː] [lɪv; laɪv][aʊt][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [wɜːrld][hæv; həv][tuː; tə][help][wʌn] [ə'nʌðər] ,
" We folks who live out in the Great World have to help one another ,
" 我们 各位 WHO 居住 出去 在 这 伟大的 世界 有 到 帮助 一 其他 ,

"我们这些生活在外面世界的人必须互相帮助。"

" [sed] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] , " [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi]['nevər] [noʊ] [wen] [wiː; wi] [meɪ] [niːd] [help]
" said Striped Chipmunk , " because we never know when we may need help
" 说 有条纹的 花栗鼠 , " 因为 我们 绝不 知道 什么时候 我们 可能 需要 帮助
[ɑːr'selvz] .
ourselves .
我们自己 .

"条纹花栗鼠说，'因为我们永远不知道自己什么时候会需要帮助。'"

[naʊ] [juː; jʊ] [teɪk] [maɪ][əd'vaɪs] , ['grænfɑːðər] [frɑːg] ,
Now you take my advice , Grandfather Frog ,
现在 你 拿 我的 建议 , 祖父 青蛙 ,

现在你听我的劝告吧，青蛙爷爷。

[ænd; ənd][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] [æz; əz][fæst][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] .
and go back to the Smiling Pool as fast as you can .
和 去 后退 到 这 微笑 水池 作为 快速地 作为 你 能 .

然后尽快返回微笑池。

[ðə; ði] [greɪt] [wɜːrld] [ɪz] [noʊ] [pleɪs] [fɔːr; fər] [æn; ən] [oʊld] ['feloʊ] [laɪk] [juː; jʊ] ,

The	Great	World	is	no	place	for	an	old	fellow	like	you	,
这	伟大的	世界	是	不	地方	为了	一个	老的	同伴	喜欢	你	,

这世道不适合你这样的老人。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [juː; jʊ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'self] .

because	you	don't	know	how	to	take	care	of	yourself	.
因为	你	不	知道	如何	到	拿	关心	的	你自己	.

因为你不知道如何照顾自己。

" [naʊ] [wen] [hiː; hi] [sed] [ðæt] , [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [mis'teik] .

"	Now	when	he	said	that	,	Striped	Chipmunk	made	a	great	mistake	.
"	现在	什么时候	他	说	那	,	有条纹的	花栗鼠	制成	一个	伟大的	错误	.

"他说这话的时候，条纹花栗鼠犯了一个大错。"

[oʊld] ['piːp(ə)l] ['nevər] [laɪk] [tuː; tə] [biː; bi] [toʊld] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [oʊld] [ɔːr] [ðæt] [ðeɪ] [duː] [nɑːt] [noʊ] [ɔːl]

Old	people	never	like	to	be	told	that	they	are	old	or	that	they	do	not	know	all
老的	人们	绝不	喜欢	到	是	讲述	那	他们	是	老的	或者	那	他们	做	不是	知道	全部

[ðer; ðər] [ɪz] [tuː; tə] [noʊ] .

there	is	to	know	.
那里	是	到	知道	.

老年人最不喜欢别人说他们老了，或者说他们懂得不够多。

['grænfɑːðər] [frɑːg] ['streɪtnd] [ʌp] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [lʊk] ['veri] ['dɪgnɪfaɪd] .

Grandfather	Frog	straightened	up	and	tried	to	look	very	dignified	.
祖父	青蛙	拉直	向上	和	尝试	到	看	非常	凝重	.

青蛙爷爷挺直了身子，努力让自己看起来非常庄重。

" - ! " [sed] [hiː; hi] , " [aɪ'd] [hæv; həv] [juː; jʊ] [tuː; tə] [noʊ] , [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] ,

"	Chugarum	!	"	said	he	,	"	I'd	have	you	to	know	,	Striped	Chipmunk	,
"	-	!	"	说	他	,	"	ID	有	你	到	知道	,	有条纹的	花栗鼠	,

"Chugarum！"他说，"我得让你知道，条纹花栗鼠，

[ðæt] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [fɔːr; fər] [əd'vaɪs] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [bɔːrn] .

that	people	were	coming	to	me	for	advice	before	you	were	born	.
那	人们	是	未来	到	我	为了	建议	前	你	是	出生	.

在你出生之前，就有人来向我寻求建议了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [æn; ən] ['æksɪdənt] [ðæt] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [kɔːt] [ˌem 'iː] ,

It	was	just	an	accident	that	Farmer	Brown's	boy	caught	me	,
它	曾是	只是	一个	事故	那	农民	布朗的	男生	捕捉	我	,

布朗农夫的儿子抓住我纯属意外。

[ænd; ənd] [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

and	I'd	like	to	see	him	do	it	again	.
和	ID	喜欢	到	看	他	做	它	再次	.

我希望他能再次做到这一点。

[jes] , [sɜːr] , [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] !

Yes	,	Sir	,	I'd	like	to	see	him	do	it	again	!
是的	,	先生	,	ID	喜欢	到	看	他	做	它	再次	!

是的，先生，我希望他再来一次！

" [dɪr] [ˌem 'iː] , [dɪr] [ˌem 'iː] !

"	Dear	me	,	dear	me	!
"	亲爱的	我	,	亲爱的	我	!

"我的天哪，我的天哪！"

['grænfɑːðər] [frɑːg] [wʌz; wəz] [boʊstɪŋ] .

Grandfather	Frog	was	boasting	.
祖父	青蛙	曾是	吹嘘	.

青蛙爷爷在吹牛。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [seɪf] [æt; ət] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] ,

If	he	had	been	safe	at	home	in	the	Smiling	Pool	,
如果	他	有	到过	安全的	在	家	在	这	微笑	水池	,

如果他当时安全地待在微笑池的家中，

[ðer; ðər] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [sʌm; səm][ɪk'skjuːs][fɔːr; fər] [boʊstɪŋ] , [bʌt; bət] [weɪ] ['oʊvər] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [leɪn] ,

there	might	have	been	some	excuse	for	boasting	,	but	way	over	here	in	the	Long	Lane	,
那里	可能	有	到过	一些	原谅	为了	吹嘘	,	但	方式	超过	这里	在	这	长的	车道	,

或许吹嘘还有点道理，但在这里，在长巷的这边，

[nɑːt]['iːv(ə)n] ['noʊɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fuːlɪʃ] , ['veri] ['fuːlɪʃ] [ɪn'diːd] .

not	even	knowing	the	way	back	to	the	Smiling	Pool	,	it	was	foolish	,	very	foolish	indeed	.
不是	甚至	会心	这	方式	后退	到	这	微笑	水池	,	它	曾是	愚蠢	,	非常	愚蠢	的确	.

甚至不知道返回微笑池的路，这真是愚蠢，非常愚蠢。

[noʊ][wʌn] [nuː] [ðæt] ['betər] [ðæn; ðən] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] ,

No	one	knew	that	better	than	Striped	Chipmunk	,
不	一	知道	那	更好的	比	有条纹的	花栗鼠	,

没有人比条纹花栗鼠更明白这一点。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər] ['grænfɑːðər] [frɑːg] ,

but	he	has	a	great	deal	of	respect	for	Grandfather	Frog	,
但	他	有	一个	伟大的	交易	的	尊重	为了	祖父	青蛙	,

但他非常尊敬青蛙爷爷。

[ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [tuː] [ðæt] ['grænfɑːðər] [frɑːg][wʌz; wəz] ['fiːlɪŋ] ['veri] [mʌtʃ] [aʊt][ʌv; əv]['sɔrts]

and	he	knew	too	that	Grandfather	Frog	was	feeling	very	much	out	of	sorts
和	他	知道	也	那	祖父	青蛙	曾是	感觉	非常	很多	出去	的	排序

[ænd; ənd] ['veri] [mʌtʃ] ['mɔːtifaid][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [kɔːt] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [skreɪp] ,

and	very	much	mortified	to	think	that	he	had	been	caught	in	such	a	scrape	,	,	,
和	非常	很多	羞愧难当	到	思考	那	他	有	到过	捕捉	在	这样的	一个	刮	,	,	,

他也知道，青蛙爷爷感到非常不舒服，而且因为自己陷入这种困境而感到非常羞愧。

[soʊ][hiː; hi][pʊt][ə; eɪ][hænd]['oʊvər][hɪz; ɪz] [maʊθ] [tuː; tə][haɪd][ə; eɪ][smaɪl][æz; əz][hiː; hi] [sed] :

so	he	put	a	hand	over	his	mouth	to	hide	a	smile	as	he	said	:
所以	他	放	一个	手	超过	他的	嘴	到	隐藏	一个	微笑	作为	他	说	:

于是他捂住嘴，掩饰住笑容，说道：

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] ['iznt] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [kætʃ] [juː; jʊ] [ə'gen] .

"	Of	course	he	isn't	going	to	catch	you	again	.
"	的	课程	他	不是	去	到	抓住	你	再次	.

他当然不会再抓到你了。

[aɪ] [noʊ] [haʊ] [waɪz][ænd; ənd][smɑːrt][juː; jʊ][ɑːr; ər] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [lʊk] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['veri] ['taɪərd] ,

I	know	how	wise	and	smart	you	are	,	but	you	look	to	me	very	tired	,
我	知道	如何	明智的	和	聪明的	你	是	,	但	你	看	到	我	非常	疲劳的	,

我知道你很有智慧，也很聪明，但你看上去很疲惫。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ]['meni]['deindʒəz][aʊt] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [wɜːrld] [ðæt][ˌaɪ 'tiː] [siːmz]

and	there	are	so	many	dangers	out	here	in	the	Great	World	that	it	seems
和	那里	是	所以	许多	危险	出去	这里	在	这	伟大的	世界	那	它	似乎

[tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði] ['veri] [best] [θɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən][duː][ɪz][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['smaɪlɪŋ]

to	me	that	the	very	best	thing	you	can	do	is	to	go	back	to	the	Smiling
到	我	那	这	非常	最好的	事物	你	能	做	是	到	去	后退	到	这	微笑

[puːl] .

Pool	.
水池	.

外面的世界危机四伏，危险重重，所以我觉得你最好的选择就是回到微笑池。

" [bʌt; bət] ['grænfɑːðər] [frɑːg][ɪz] ['stʌbərn] , [juː; jʊ] [noʊ] .

"	But	Grandfather	Frog	is	stubborn	,	you	know	.
"	但	祖父	青蛙	是	固执的	,	你	知道	.

“但是你知道，青蛙爷爷很固执。”

[hiː; hi][hæd; həd]['stɑːrtɪd] [aʊt][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [greɪt] [wɜːrld] ,

He	had	started	out	to	see	the	Great	World	,
他	有	开始	出去	到	看	这	伟大的	世界	,

他出发去看看外面的世界，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['dɪdnt] [wɑːnt][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ænd; ənd][ðə; ði] [griːn]

and	he	didn't	want	the	little	people	of	the	Green	Meadows	and	the	Green
和	他	没有	想	这	小的	人们	的	这	绿色的	草地	和	这	绿色的

['fɔːrɪst] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə'freɪd] .

Forest	to	think	that	he	was	afraid	.
森林	到	思考	那	他	曾是	害怕的	.

他不想让绿草地和绿森林里的小人们认为他害怕。

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] ,

The	truth	is	,
这	真相	是	,

事实是，

['grænfɑːðər] [frɑːg][wʌz; wəz] [mɔːr] [ə'freɪd][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [læft] [æt; ət][ðæn; ðən][hiː; hi][wʌz; wəz][ʌv; əv]

Grandfather	Frog	was	more	afraid	of	being	laughed	at	than	he	was	of
祖父	青蛙	曾是	更多的	害怕的	的	存在	笑了	在	比	他	曾是	的

[ðə; ði]['deindʒəz][ə'raʊnd][hɪm; ɪm] ,

the	dangers	around	him	,
这	危险	大约	他	,

青蛙爷爷更害怕被人嘲笑，而不是害怕周围的危险。

[wɪtʃ] [ʃoʊz] [dʒʌst] [haʊ] ['fuːlɪʃ] [waɪz] ['piːp(ə)l][kæn; kən][biː; bi] ['sʌmtaɪmz] .

which	shows	just	how	foolish	wise	people	can	be	sometimes	.
哪个	演出	只是	如何	愚蠢	明智的	人们	能	是	有时	.

这正好说明，聪明人有时候也会犯傻。

[soʊ][hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

So	he	shook	his	head	.
所以	他	摇晃	他的	头	.

于是他摇了摇头。

" - ! " [sed] [hiː; hi] , " [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [greɪt] [wɜːrld][fɜːrst] ,

"	Chugarum	!	"	said	he	,	"	I	am	going	to	see	the	Great	World	first	,
"	-	!	"	说	他	,	"	我	是	去	到	看	这	伟大的	世界	第一的	,

“楚加鲁姆！”他说，“我先要去看看外面的世界，

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] .

and	then	I	am	going	back	to	the	Smiling	Pool	.
和	然后	我	是	去	后退	到	这	微笑	水池	.

然后我就要回到微笑池了。

[duː][juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə] [noʊ] [wer] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['wɔːtər] ?

Do	you	happen	to	know	where	there	is	any	water	?
做	你	发生	到	知道	在哪里	那里	是	任何	水	?

你知道哪里有水吗?

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['θɜːrsti] .

I	am	very	thirsty	.
我	是	非常	渴	.

我非常渴。

" [naʊ] ['oʊvər][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] [leɪn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [sprɪŋ] [wer] ['fɑːrmər]

"	Now	over	on	the	other	side	of	the	Long	Lane	was	a	spring	where	Farmer
"	现在	超过	在	这	其他	边	的	这	长的	车道	曾是	一个	春天	在哪里	农民

['braʊnz] [bɔɪ] [fɪld] [hɪz; ɪz][dʒʌg][wɪð; wɪθ] [klɪr] [koʊld]['wɔːtər][tuː; tə] [teɪk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði]

Brown's	boy	filled	his	jug	with	clear	cold	water	to	take	with	him	to	the
布朗的	男生	已填	他的	水壶	和	清除	寒冷的	水	到	拿	和	他	到	这

['kɔːrnfiːld] [wen] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][wɜːrk][ðer; ðər] .

cornfield	when	he	had	to	work	there	.
玉米地	什么时候	他	有	到	工作	那里	.

“现在，在长巷的另一边有一处泉眼，布朗农夫的儿子会在那里用清澈的冷水装满他的水罐，以便在玉米地里干活时带去。

[straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [nuː] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðæt] [sprɪŋ] , [fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ]

Striped	Chipmunk	knew	all	about	that	spring	,	for	he	had	been	there	for	a
有条纹的	花栗鼠	知道	全部	关于	那	春天	,	为了	他	有	到过	那里	为了	一个

[drɪŋk] ['meni] [taɪmz] .

drink	many	times	.
喝	许多	时代	.

条纹花栗鼠对那处泉水了如指掌，因为它曾多次到那里喝水。

[soʊ][hiː; hi][toʊld] ['grænfɑːðər] [frɑːg][dʒʌst] [wer] [ðə; ði] [sprɪŋ] [wʌz; wəz][ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə][get]

So	he	told	Grandfather	Frog	just	where	the	spring	was	and	how	to	get
所以	他	讲述	祖父	青蛙	只是	在哪里	这	春天	曾是	和	如何	到	得到

[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

to	it	.
到	它	.

于是他告诉青蛙爷爷泉水在哪里以及如何到达那里。

[hiː; hi]['iːv(ə)n] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] [wei] , [bʌt; bət] ['grænfɑːðər] [frɑːg] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd]

He	even	offered	to	show	the	way	,	but	Grandfather	Frog	said	that	he	would
他	甚至	提供	到	展示	这	方式	,	但	祖父	青蛙	说	那	他	会

['rædər] [goʊ][ə'loʊn] .

rather	go	alone	.
相当	去	独自的	.

他甚至主动提出带路，但青蛙爷爷说他宁愿独自前往。

" [wɑːtʃ] [aʊt] , ['grænfɑːðər] [frɑːg] , [ænd; ənd][dəunt][fɔːl][ɪn] ,

"	Watch	out	,	Grandfather	Frog	,	and	don't	fall	in	,
"	手表	出去	,	祖父	青蛙	,	和	不	落下	在	,

“小心，青蛙爷爷，别掉进去！”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ] [maɪt] [nɑːt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [aʊt] [ə'gen] , " [wɔːrnd] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] .

because	you	might	not	be	able	to	get	out	again	,	"	warned	Striped	Chipmunk	.
因为	你	可能	不是	是	有能力的	到	得到	出去	再次	,	"	警告	有条纹的	花栗鼠	.

“因为你可能再也出不去了，”条纹花栗鼠警告说。

['grænfɑːðər] [frɑːg] [lʊkt] [ʌp] ['ʃɑːrpli] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ʌv; əv]

Grandfather	Frog	looked	up	sharply	to	see	if	Striped	Chipmunk	was	making	fun	of
祖父	青蛙	看起来	向上	尖锐地	到	看	如果	有条纹的	花栗鼠	曾是	制作	乐趣	的

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

青蛙爷爷猛地抬起头，想看看条纹花栗鼠是不是在嘲笑他。

[ðə; ði] ['veri] [aɪ'diːə] [ʌv; əv] ['eni] [wʌn] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] ,

The	very	idea	of	any	one	thinking	that	he	,
这	非常	主意	的	任何	一	思维	那	他	,

任何人竟然会认为他，这简直令人难以置信。

[huː] [hæd; həd] [lɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [laɪf] , ['kudnt] [get] [aʊt] [wen] [hiː; hi] [pliːzd] !

who	had	lived	in	the	water	all	his	life	,	couldn't	get	out	when	he	pleased	!
WHO	有	居住地	在	这	水	全部	他的	生活	,	不能	得到	出去	什么时候	他	高兴	!

他一生都生活在水中，却不能随心所欲地离开！

[bʌt; bət] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [lʊkt] ['riːəli] [ɪn] ['ɜːrnɪst] ,

But	Striped	Chipmunk	looked	really	in	earnest	,
但	有条纹的	花栗鼠	看起来	真的	在	认真	,

但条纹花栗鼠看起来真的很认真，

[soʊ] ['grænfɑːðər] [frɑːg] ['swɑːloʊd] [ðə; ði] [kwɪk] [rɪ'tɔːrt] [ɑːn] [ðə; ði] [tɪp] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] ,

so	Grandfather	Frog	swallowed	the	quick	retort	on	the	tip	of	his	tongue	,
所以	祖父	青蛙	吞咽	这	快的	反驳	在	这	提示	的	他的	舌头	,

于是，青蛙爷爷把即将脱口而出的反驳咽了回去。

[θæŋkt] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] , [ænd; ənd] ['hɜːrid] [ə'weɪ] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [sprɪŋ] , [fɔːr; fər]

thanked	Striped	Chipmunk	,	and	hurried	away	to	look	for	the	spring	,	for
谢谢	有条纹的	花栗鼠	,	和	慌忙	离开	到	看	为了	这	春天	,	为了

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['veri] , ['veri] ['θɜːrsti] .

he	was	very	,	very	thirsty	.
他	曾是	非常	,	非常	渴	.

条纹花栗鼠向他道谢，然后匆匆去找泉水，因为他非常非常渴。

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['veri] , ['veri] [hɑːt] ,

Besides	,	he	was	very	,	very	hot	,
除了	,	他	曾是	非常	,	非常	热的	,

此外，他非常非常帅。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['hɜːrid] [stɪl] ['fæstər] [æz; əz] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kuːl] [bæθ] [hiː; hi] [wʊd]

and	he	hurried	still	faster	as	he	thought	of	the	cool	bath	he	would
和	他	慌忙	仍然	快点	作为	他	想法	的	这	凉爽的	洗澡	他	会

[hæv; həv] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [sprɪŋ] .

have	when	he	found	that	spring	.
有	什么时候	他	成立	那	春天	.

他想到找到那眼泉水后就能舒舒服服地洗个澡，于是加快了脚步。

['grænfɑːðər] [frɑːg] [dʒʌmps] ['ɪntuː] [mɔːr] ['trʌb(ə)l]

Grandfather	Frog	Jumps	Into	More	Trouble
祖父	青蛙	跳跃	进入	更多的	麻烦

青蛙爷爷又惹上麻烦了

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['hiːdləs] [ænd; ənd] [rʌn] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] .

Some	people	are	heedless	and	run	into	trouble	.
一些	人们	是	鲁莽	和	跑步	进入	麻烦	.

有些人粗心大意，结果惹上麻烦。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['stuːpɪd] [ænd; ənd] [wɔːk] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] .

Some	people	are	stupid	and	walk	into	trouble	.
一些	人们	是	愚蠢的	和	走	进入	麻烦	.

有些人很愚蠢，总是给自己惹麻烦。

['grænfɑːðər] [frɑːg][wʌz; wəz][bəuθ] ['hiːdləs] [ænd; ənd]['stuːpɪd][ænd; ənd] [dʒʌmpt] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] .

Grandfather	**Frog**	**was**	**both**	**heedless**	**and**	**stupid**	**and**	**jumped**	**into**	**trouble**	**.**
祖父	青蛙	曾是	两个都	鲁莽	和	愚蠢的	和	跳了起来	进入	麻烦	.

青蛙爷爷既粗心又愚蠢，结果惹上了麻烦。

[wen] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [toʊld][hɪm; ɪm] [wer] [ðə; ði] [sprɪŋ] [wʌz; wəz] ,

When	**Striped**	**Chipmunk**	**told**	**him**	**where**	**the**	**spring**	**was**	**,**
什么时候	有条纹的	花栗鼠	讲述	他	在哪里	这	春天	曾是	,

当条纹花栗鼠告诉他泉水在哪里时，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [weɪt] [tuː; tə] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

it	**seemed**	**to**	**him**	**that**	**he**	**couldn't**	**wait**	**to**	**reach**	**it**	**.**
它	似乎	到	他	那	他	不能	等待	到	抵达	它	.

他似乎迫不及待地想要到达那里。

[juː; jʊ] [siː] , ['grænfɑːðər] [frɑːg][hæd; həd] [spent] [ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf][ɪn][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] ,

You	**see**	**,**	**Grandfather**	**Frog**	**had**	**spent**	**all**	**his**	**life**	**in**	**the**	**Smiling**	**Pool**	**,**
你	看	,	祖父	青蛙	有	花费	全部	他的	生活	在	这	微笑	水池	,

你看，青蛙爷爷一生都生活在微笑池里。

[wer] [hiː; hi][kʊd; kəd][get][ə; eɪ][drɪŋk] [wen'evər] [hiː; hi]['wɑːntɪd][ˌaɪ 'tiː][baɪ][dʒʌst] [riːtʃɪŋ] ['oʊvər]

where	**he**	**could**	**get**	**a**	**drink**	**whenever**	**he**	**wanted**	**it**	**by**	**just**	**reaching**	**over**
在哪里	他	可以	得到	一个	喝	每当	他	通缉	它	经过	只是	到达	超过

[ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][bɪg] [griːn] ['lɪli] - [pæd] .

the	**edge**	**of**	**his**	**big**	**green**	**lily**	**-**	**pad**	**.**
这	边缘	的	他的	大的	绿色的	百合	-	软垫	.

他可以随时从他那片巨大的绿色睡莲叶边缘伸手去拿水。

[wen'evər] [hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [wɔːrm] , [ɔːl][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][duː][wʌz; wəz][tuː; tə] [seɪ] "

Whenever	**he**	**was**	**too**	**warm**	**,**	**all**	**he**	**had**	**to**	**do**	**was**	**to**	**say**	**"**
每当	他	曾是	也	温暖的	,	全部	他	有	到	做	曾是	到	说	"

-	!

Chugarum	**!**
-	!

每当他觉得太热的时候，他只需要说"Chugarum！

" [ænd; ənd][daɪv] [hed] [fɜːrst]['ɪntuː][ðə; ði] [kuːl] ['wɔːtər] .

"	**and**	**dive**	**head**	**first**	**into**	**the**	**cool**	**water**	**.**
"	和	潜水	头	第一的	进入	这	凉爽的	水	.

然后一头扎进清凉的水中。

[soʊ][hiː; hi] ['wɔznt] [juːst] [tuː; tə]['goʊɪŋ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːtər] .

So	**he**	**wasn't**	**used**	**to**	**going**	**a**	**long**	**time**	**without**	**water**	**.**
所以	他	不是	用过的	到	去	一个	长的	时间	没有	水	.

所以他很不习惯长时间没有水。

[dʒʌmp] , [dʒʌmp] , [dʒʌmp] !

Jump	**,**	**jump**	**,**	**jump**	**!**
跳	,	跳	,	跳	!

跳！跳！跳！

['grænfɑːðər] [frɑːg][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][æz; əz][fæst][æz; əz]['evər][hiː; hi][kʊd; kəd][ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn]

Grandfather	**Frog**	**was**	**going**	**as**	**fast**	**as**	**ever**	**he**	**could**	**in**	**the**	**direction**
祖父	青蛙	曾是	去	作为	快速地	作为	曾经	他	可以	在	这	方向

[straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [hæd; həd] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .

Striped	**Chipmunk**	**had**	**pointed**	**out**	**.**
有条纹的	花栗鼠	有	尖	出去	.

青蛙爷爷正朝着条纹花栗鼠指的方向飞奔而去。

['evri] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [dʒʌmps][hiː; hi] [wʊd] [stɑːp][fɔːr; fər][dʒʌst][ə; eɪ] [wiː] , [wiː] [bɪt][ʌv; əv][rest] ,

Every	**three**	**or**	**four**	**jumps**	**he**	**would**	**stop**	**for**	**just**	**a**	**wee**	**,**	**wee**	**bit**	**of**	**rest**	**,**
每一个	三	或者	四	跳跃	他	会	停止	为了	只是	一个	哇	,	哇	少量	的	休息	,

他每跳三四次就会停下来稍作休息。

[ðen] [ɔːf] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ] [əˈgen] , [dʒʌmp] , [dʒʌmp] , [dʒʌmp] !

then	off	he	would	go	again	,	jump	,	jump	,	jump	!
然后	离开	他	会	去	再次	,	跳	,	跳	,	跳	!

然后他又会跳起来，跳起来，跳起来！

[ænd; ənd] [iːtʃ] [dʒʌmp] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wʌn] .

And	each	jump	was	a	long	one	.
和	每个	跳	曾是	一个	长的	一	.

而且每一次跳跃都很远。

[ˈpiːtər] [ˈræbɪt] [ˈsɜːrt(ə)nli] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ˈenviəs] [ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [siːn] [ðoʊz] [lɔːŋ]

Peter	Rabbit	certainly	would	have	been	envious	if	he	could	have	seen	those	long
彼得	兔子	当然	会	有	到过	羡慕	如果	他	可以	有	已见	那些	长的

[dʒʌmps] [ʌv; əv] [ˈgrænfɑːðər] [frɑːg] .

jumps	of	Grandfather	Frog	.
跳跃	的	祖父	青蛙	.

如果彼得兔能看到青蛙爷爷的超远跳跃，他一定会羡慕不已。

[æt; ət] [læst] [ðə; ði] [graʊnd] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [groʊ] [dæmp] .

At	last	the	ground	began	to	grow	damp	.
在	最后的	这	地面	开始	到	生长	潮湿	.

最后，地面开始变得潮湿。

[ðə; ði] [ˈfɑːrðər] [hiː; hi] [went] , [ðə; ði] [ˈdæmpər] [ˌaɪ ˈtiː] [gruː] .

The	farther	he	went	,	the	damper	it	grew	.
这	更远	他	去	,	这	阻尼器	它	生长	.

他走得越远，天气就越潮湿。

[ˈprez(ə)ntli] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [ˈferli] [wet] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [sɔːft] , [kuːl] ,

Presently	it	became	fairly	wet	,	and	there	was	a	great	deal	of	soft	,	cool	,
目前	它	成为	相当	湿的	,	和	那里	曾是	一个	伟大的	交易	的	柔软的	,	凉爽的	,

[wet] [mɔːs] .

wet	moss	.
湿的	苔藓	.

随后地面变得相当潮湿，长出了大量柔软、凉爽、湿润的苔藓。

[haʊ] [gʊd] [ˌaɪ ˈtiː] [dɪd] [fiːl] [tuː; tə] [ˈgrænfɑːðər] [ˈfrɑːgz] [pʊr] [ˈtaɪərd] [fiːt] !

How	good	it	did	feel	to	Grandfather	Frog's	poor	tired	feet	!
如何	好的	它	做过	感觉	到	祖父	青蛙的	贫穷的	疲劳的	脚	!

对于疲惫不堪的青蛙爷爷来说，这感觉真是太好了！

" [mʌst; məst] [biː; bi] [aɪm] [moʊst] [ðer; ðər] , " [sed] [ˈgrænfɑːðər] [frɑːg] [tuː; tə] [hɪmˈself] ,

"	Must	be	I'm	most	there	,	"	said	Grandfather	Frog	to	himself	,
"	必须	是	我是	最多	那里	,	"	说	祖父	青蛙	到	他自己	,

“我肯定最接近目标了，”青蛙爷爷自言自语道。

[æz; əz] [hiː; hi] [ˈskræmbld] [ʌp] [ɑːn] [ə; eɪ] [bɪg] [ˈmɔːsi] [ˈhʌmək] , [soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [lʊk] [əˈraʊnd] .

as	he	scrambled	up	on	a	big	mossy	hummock	,	so	as	to	look	around	.
作为	他	打乱	向上	在	一个	大的	苔藓	小丘	,	所以	作为	到	看	大约	.

他爬上一个长满苔藓的大土丘，环顾四周。

[raɪt] [əˈweɪ] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [pæθ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːŋ] [leɪn] .

Right	away	he	saw	a	little	path	from	the	direction	of	the	Long	Lane	.
正确的	离开	他	锯	一个	小的	小路	从	这	方向	的	这	长的	车道	.

他立刻看到一条从长巷方向延伸出来的小路。

[ˌaɪ ˈtiː] [led] [streɪt] [pæst] [ðə; ði] [ˈveri] [ˈhʌmək] [ɑːn] [wɪtʃ] [ˈgrænfɑːðər] [frɑːg] [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] ,

It	led	straight	past	the	very	hummock	on	which	Grandfather	Frog	was	sitting	,
它	引领	直的	过去的	这	非常	小丘	在	哪个	祖父	青蛙	曾是	坐着	,

它径直经过了青蛙爷爷坐着的那座小土丘，

[ænd; ənd][hi:; hi] ['noʊtɪst] [ðæt] [wer] [ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] ['veri] [sɔ:ft][ænd; ənd][wet] ,

and	he	noticed	that	where	the	ground	was	very	soft	and	wet	,
和	他	注意到	那	在哪里	这	地面	曾是	非常	柔软的	和	湿的	,

他注意到，在地面非常柔软潮湿的地方，

[oʊld] ['bɔrdz] [hæd; həd] [bɪn] [leɪd] [daʊn] .

old	boards	had	been	laid	down	.
老的	板	有	到过	铺设	向下	.

旧木板已经铺设完毕。

[ðæt] ['pʌz(ə)ld] ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] .

That	puzzled	Grandfather	Frog	a	great	deal	.
那	困惑	祖父	青蛙	一个	伟大的	交易	.

这让青蛙爷爷非常困惑。

" [its] [ə; eɪ] [ʃʊr] [ɪ'nʌf] [pæθ] , " [sed] [hi:; hi] .

"	It's	a	sure	enough	path	,	"	said	he	.
"	它是	一个	当然	足够的	小路	,	"	说	他	.

“这是一条稳妥的路，”他说。

" [bʌt; bət] [wʌt] ['ʌndər] [ðə; ði] [blu:] ,

"	But	what	under	the	blue	,
"	但	什么	在下面	这	蓝色的	,

但是，在蓝色之下，

[blu:] [skaɪ] [dʌz] ['eni] [wʌn][wɑ:nt][tu:; tə] [spɔɪl] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər][baɪ] ['pʊtɪŋ] [ðoʊz] ['bɔrdz] [ðer; ðər] ?

blue	sky	does	any	one	want	to	spoil	it	for	by	putting	those	boards	there	?
蓝色的	天空	做	任何	一	想	到	剧透	它	为了	经过	推杆	那些	板	那里	?

蓝天啊，有人想在那里放那些木板破坏它的美景吗?

" [ju:; jʊ] [si:] , ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] [laɪks] [ðə; ði] [sɔ:ft] [wet] [mʌd] , [ænd; ənd][hi:; hi] ['kudnt] [ˌʌndər'stænd]

"	You	see	,	Grandfather	Frog	likes	the	soft	wet	mud	,	and	he	couldn't	understand
"	你	看	,	祖父	青蛙	点赞	这	柔软的	湿的	泥	,	和	他	不能	理解

[haʊ] ['eni] [wʌn] ,

how	any	one	,
如何	任何	一	,

“你看，青蛙爷爷喜欢柔软湿润的泥巴，他无法理解为什么有人会……”

['i:v(ə)n]['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] , [kʊd; kəd][prɪ'fɜ:r][ə; eɪ][hɑ:rd][draɪ][pæθ] .

even	Farmer	Brown's	boy	,	could	prefer	a	hard	dry	path	.
甚至	农民	布朗的	男生	,	可以	更喜欢	一个	难的	干燥	小路	.

即使是布朗农夫的儿子，也更喜欢坚硬干燥的小路。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [hi:; hi]['nevər][hæd; həd][wɔ:rn] [ʃu:z] [hɪm'self] ,

Of	course	he	never	had	worn	shoes	himself	,
的	课程	他	绝不	有	磨损	鞋	他自己	,

当然，他自己从来没穿过鞋。

[soʊ][hi:; hi] ['kudnt] [ˌʌndər'stænd] [waɪ] ['eni][wʌn][ʃʊd; ʃəd][wɑ:nt][draɪ] [fi:t] [wen] [ðeɪ] [kʊd; kəd][dʒʌst]

so	he	couldn't	understand	why	any	one	should	want	dry	feet	when	they	could	just
所以	他	不能	理解	为什么	任何	一	应该	想	干燥	脚	什么时候	他们	可以	只是

[æz; əz] [wel] [hæv; həv][wet][wʌnz] .

as	well	have	wet	ones	.
作为	出色地	有	湿的	一个	.

所以他无法理解，既然脚湿了也一样可以，为什么有人会想要脚干爽呢?

[hi:; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['pʌzlɪŋ] ['oʊvər][ˌaɪ 'ti:] [wen] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [saʊnd] [ðæt] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['nɪrli]

He	was	still	puzzling	over	it	when	he	heard	a	sound	that	made	him	nearly
他	曾是	仍然	令人费解	超过	它	什么时候	他	听到	一个	声音	那	制成	他	几乎

[lu:z] [hɪz; ɪz] ['bæləns] [ænd; ənd]['tʌmb(ə)l][ɔ:f][ðə; ði] ['hʌmək] .

lose	his	balance	and	tumble	off	the	hummock	.
失去	他的	平衡	和	翻滚	离开	这	小丘	.

他还在琢磨这件事的时候，听到一声巨响，差点失去平衡从土丘上摔下来。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwɪs(ə)l] , [ðə; ði] [ˈwɪs(ə)l] [ʌv; əv][ˈfɑːrmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] !

It	was	a	whistle	,	the	whistle	of	Farmer	Brown's	boy	!
它	曾是	一个	哨	,	这	哨	的	农民	布朗的	男生	！

那是哨声，是布朗农夫儿子的哨声！

[ˈgrænfɑːðər] [frɑːg] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː] [raɪt] [əˈweɪ] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][ˈɔːf(ə)n][hæd; həd] [hɜːrd] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər] [baɪ][ðə; ði] [ˈsmaɪlɪŋ] [puːl] .

Grandfather	Frog	knew	it	right	away	,	because	he	often	had	heard	it	over	by	the	Smiling	Pool	.
祖父	青蛙	知道	它	正确的	离开	,	因为	他	经常	有	听到	它	超过	经过	这	微笑	水池	.

青蛙爷爷立刻就知道了，因为他经常在微笑池边听到它。

[ðə; ði] [ˈwɪs(ə)l] [keɪm] [frʌm; frəm][ˈoʊvər][ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [leɪn] .

The	whistle	came	from	over	in	the	Long	Lane	.
这	哨	来了	从	超过	在	这	长的	车道	.

哨声是从长巷那边传来的。

[ˈfɑːrmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] [hæd; həd][hæd; həd][hɪz; ɪz] [ˈdɪnər] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [weɪ] [bæk] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [ˈgrænfɑːðər] [frɑːg] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [drɑːpt] .

Farmer	Brown's	boy	had	had	his	dinner	and	was	on	his	way	back	to	look	for	Grandfather	Frog	where	he	had	been	dropped	.
农民	布朗的	男生	有	有	他的	晚餐	和	曾是	在	他的	方式	后退	到	看	为了	祖父	青蛙	在哪里	他	有	到过	掉落	.

布朗农夫的儿子吃过晚饭后，正往回走，去找被丢在那里的青蛙爷爷。

[ˈgrænfɑːðər] [frɑːg] [ˈæktʃuəli] [grɪnd] [æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] [haʊ] [sərˈpraɪzd] [ˈfɑːrmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] [wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [wen] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

Grandfather	Frog	actually	grinned	as	he	thought	how	surprised	Farmer	Brown's	boy	was	going	to	be	when	he	could	find	no	trace	of	him	.
祖父	青蛙	实际上	咧嘴一笑	作为	他	想法	如何	惊讶	农民	布朗的	男生	曾是	去	到	是	什么时候	他	可以	寻找	不	痕迹	的	他	.

青蛙爷爷想到布朗农夫的儿子找不到他时会多么惊讶，不禁咧嘴一笑。

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði][smaɪl] [siːmd] [tuː; tə] [friːz] [ɑːn] [ˈgrænfɑːðər] [ˈfrɑːgz] [feɪs] .

Suddenly	the	smile	seemed	to	freeze	on	Grandfather	Frog's	face	.
突然	这	微笑	似乎	到	冻结	在	祖父	青蛙的	脸	.

突然，青蛙爷爷脸上的笑容似乎凝固了。

[ðæt] [ˈwɪs(ə)l] [wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [ˈnɪrər] !

That	whistle	was	coming	nearer	!
那	哨	曾是	未来	更近	！

那声哨声越来越近了！

[ˈfɑːrmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] [hæd; həd][left][ðə; ði] [lɔːŋ] [leɪn] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [pæθ] .

Farmer	Brown's	boy	had	left	the	Long	Lane	and	was	coming	along	the	little	path	.
农民	布朗的	男生	有	左边	这	长的	车道	和	曾是	未来	沿着	这	小的	小路	.

布朗农夫的儿子离开了长巷，正沿着小路走来。

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][drɪŋk][æt; ət][ðə; ði] [sprɪŋ] ,

The	truth	is	,	he	was	coming	for	a	drink	at	the	spring	,
这	真相	是	,	他	曾是	未来	为了	一个	喝	在	这	春天	,

事实上，他是来泉边喝水的。

[bʌt; bət] [ˈgrænfɑːðər] [frɑːg][ˈdɪdnt] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] .

but	Grandfather	Frog	didn't	think	of	this	.
但	祖父	青蛙	没有	思考	的	这	.

但青蛙爷爷没想到这一点。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm] [wei] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [aʊt] [wɪtʃ] [wei]

He	was	sure	that	in	some	way	Farmer	Brown's	boy	had	found	out	which	way
他	曾是	当然	那	在	一些	方式	农民	布朗的	男生	有	成立	出去	哪个	方式

[hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] ['æftər][hɪm; ɪm] .

he	had	gone	and	was	coming	after	him	.
他	有	已消失	和	曾是	未来	后	他	.

他确信布朗农夫的儿子已经以某种方式知道了他去了哪里，并且正在追赶他。

[hiː; hi] [kraʊtʃt] [daʊn] [æz; əz] [flæt] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][ɑːn][ðə; ði][bɪg] ['hʌmək] [ænd; ənd] [held]

He	crouched	down	as	flat	as	he	could	on	the	big	hummock	and	held
他	蹲着	向下	作为	平坦的	作为	他	可以	在	这	大的	小丘	和	握住

[hɪz; ɪz] [breθ] .

his	breath	.
他的	气息	.

他尽可能地平躺在大土丘上，屏住了呼吸。

['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [went] [streɪt] [pæst] .

Farmer	Brown's	boy	went	straight	past	.
农民	布朗的	男生	去	直的	过去的	.

布朗农夫的儿子径直走了过去。

[dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [steps] [bɪ'jɑːnd] , [hiː; hi] [stɑːpt] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] .

Just	a	few	steps	beyond	,	he	stopped	and	knelt	down	.
只是	一个	很少	步骤	超过	,	他	停止	和	跪下	向下	.

又走了几步，他停了下来，跪了下来。

['piːpɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [græs] ,

Peeping	through	the	grass	,
偷窥	通过	这	草	,

透过草丛窥视，

['grænfɑːðər] [frɑːg] [sɔː] [hɪm; ɪm][dɪp][ʌp] ['bjuːtɪf(ə)l] [klɪr] ['wɔːtər][ɪn][æn; ən][oʊld][kʌp][ænd; ənd][drɪŋk] .

Grandfather	Frog	saw	him	dip	up	beautiful	clear	water	in	an	old	cup	and	drink	.
祖父	青蛙	锯	他	蘸	向上	美丽的	清除	水	在	一个	老的	杯子	和	喝	.

青蛙爷爷看到他用一个旧杯子舀起清澈美丽的水喝了起来。

[ðen] ['grænfɑːðər] [frɑːg] [nuː] [dʒʌst] [wer] [ðə; ði] [sprɪŋ] [wʌz; wəz] .

Then	Grandfather	Frog	knew	just	where	the	spring	was	.
然后	祖父	青蛙	知道	只是	在哪里	这	春天	曾是	.

于是，青蛙爷爷就知道泉水在哪里了。

[ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtər] , ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [pæst] [ə'gen] , [stɪl] ['wɪslɪŋ] ,

A	few	minutes	later	,	Farmer	Brown's	boy	passed	again	,	still	whistling	,
一个	很少	分钟	之后	,	农民	布朗的	男生	通过了	再次	,	仍然	吹口哨	,

几分钟后，布朗农夫的儿子再次经过，嘴里还在吹着口哨。

[ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːŋ] [leɪn] .

on	his	way	to	the	Long	Lane	.
在	他的	方式	到	这	长的	车道	.

他正前往长巷。

['grænfɑːðər] [frɑːg] ['weɪtɪd] ['oʊnli] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['riːəli] [gɔːn] .

Grandfather	Frog	waited	only	long	enough	to	be	sure	that	he	had	really	gone	.
祖父	青蛙	等待	仅有的	长的	足够的	到	是	当然	那	他	有	真的	已消失	.

青蛙爷爷只等了一会儿，就确信他真的走了。

[ðen] , [wɪð; wɪθ][bɪgə(r)] [dʒʌmps][ðæn; ðən]['evər] , [hiː; hi]['stɑːrtɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] [sprɪŋ] .

Then	,	with	bigger	jumps	than	ever	,	he	started	for	the	spring	.
然后	,	和	大	跳跃	比	曾经	,	他	开始	为了	这	春天	.

然后，他以比以往任何时候都更大的进步开始了春季训练。

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [lɔːŋ] [dʒʌmps] , [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði]['wɔːtər] .

A	dozen	long	jumps	,	and	he	could	see	the	water	.
一个	打	长的	跳跃	,	和	他	可以	看	这	水	.

跳了十几次远，他就能看到水了。

[tuː] [mɔːr] [dʒʌmps][ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [dʒʌmp] ,

Two	more	jumps	and	then	a	long	jump	,
二	更多的	跳跃	和	然后	一个	长的	跳	,

再跳两次，然后跳远一次。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd]['lændɪd][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [splæʃ] !

and	he	had	landed	in	the	spring	with	a	splash	!
和	他	有	登陆	在	这	春天	和	一个	溅	!

他溅起水花，落入了泉水中!

" - ! " [kraɪd] ['grænfɑːðər] [frɑːg] .

"	Chugarum	!	"	cried	Grandfather	Frog	.
"	-	!	"	哭	祖父	青蛙	.

“啾啾！”青蛙爷爷喊道。

" [haʊ] [gʊd] [ðə; ði]['wɔːtər] [fiːlz] !

"	How	good	the	water	feels	!
"	如何	好的	这	水	感觉	!

“这水感觉真好！”

" [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][taɪm] , ['grænfɑːðər] [frɑːg][hæd; həd] [dʒʌmpt] [streɪt] ['ɪntuː] [mɔːr] ['trʌb(ə)l] .

"	And	all	the	time	,	Grandfather	Frog	had	jumped	straight	into	more	trouble	.
"	和	全部	这	时间	,	祖父	青蛙	有	跳了起来	直的	进入	更多的	麻烦	.

“而与此同时，青蛙爷爷却又一次次地陷入更大的麻烦之中。”

['grænfɑːðər] [frɑːg] ['luːzɪz] [hɑːrt]

Grandfather	Frog	Loses	Heart
祖父	青蛙	失败	心

青蛙爷爷失去了心脏

[lʊk] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [liːp] ;

Look	before	you	leap	;
看	前	你	飞跃	;

三思而后行;

[ðə; ði]['wɔːtər] [meɪ] [biː; bi] [diːp] .

The	water	may	be	deep	.
这	水	可能	是	深的	.

水可能很深。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['veri] [best][kaɪnd][ʌv; əv][əd'vaɪs] ,

That	is	the	very	best	kind	of	advice	,
那	是	这	非常	最好的	种类	的	建议	,

这是最好的建议。

[bʌt; bət][moʊst]['piːp(ə)l][faɪnd] [ðæt] [aʊt] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [leɪt] .

but	most	people	find	that	out	when	it	is	too	late	.
但	最多	人们	寻找	那	出去	什么时候	它	是	也	晚的	.

但大多数人发现这一点时已经为时已晚。

['grænfɑːðər] [frɑːg][dɪd] .

Grandfather	Frog	did	.
祖父	青蛙	做过	.

青蛙爷爷做到了。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [vɜːrs] [ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf] .

Of	course	he	had	heard	that	little	verse	all	his	life	.
的	课程	他	有	听到	那	小的	诗	全部	他的	生活	.

他当然从小就听过这首小诗。

[ɪn'di:d] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['veri][fɑ:nd][ʌv; əv] ['seɪɪŋ] [ˌaɪ'ti:][tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] [keɪm][tu:; tə][ðə; ði]['smaɪlɪŋ]
he had been very fond of saying it to those who came to the Smiling
他 有 到过 非常 喜爱 的 说 它 到 那些 WHO 来了 到 这 微笑
[pu:l] [tu:; tə][æsk][hɪz; ɪz][əd'vaɪs] .
Pool to ask his advice .
水池 到 问 他的 建议 .

他很喜欢对那些到微笑池边向他寻求建议的人说这句话。

[bʌt; bət] ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] [si:md] [tu:; tə][hæv; həv][left][ɔ:l][hɪz; ɪz]['wɪzdəm][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] [wen]
But Grandfather Frog seemed to have left all his wisdom behind him when
但 祖父 青蛙 似乎 到 有 左边 全部 他的 智慧 在后面 他 什么时候
[hi:; hi][left][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [pu:l] [tu:; tə][goʊ][aʊt]['ɪntu:][ðə; ði] [greɪt] [wɜ:rld] .
he left the Smiling Pool to go out into the Great World .
他 左边 这 微笑 水池 到 去 出去 进入 这 伟大的 世界 .

但是，当青蛙爷爷离开微笑池，走向广阔世界时，似乎把他所有的智慧都留在了那里。

[ju:; jʊ] [si:] ,
You see ,
你 看 ,

你看，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [hɑ:rd][wɜ:rk][fɔ:r; fər]['eni][wʌn] [hu:z] [əd'vaɪs][hæz; həz] [bɪn] [sɔ:t] [tu:; tə][tɜ:rn] [raɪt]
it is very hard work for any one whose advice has been sought to turn right
它 是 非常 难的 工作 为了 任何 一 谁 建议 有 到过 寻求 到 转动 正确的
[ə'raʊnd][ænd; ənd] [teɪk] [əd'vaɪs] [ðəm'selvz] .
around and take advice themselves .
大约 和 拿 建议 他们自己 .

对于任何被征求意见的人来说，要立刻转变态度去接受他人的建议是非常困难的。

[soʊ] ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g][hæd; həd] [bɪn] ['getɪŋ] ['ɪntu:] [skreɪps] ['evər] [sɪns] [hi:; hi]['stɑ:rtɪd] [aʊt][ɑ:n]
So Grandfather Frog had been getting into scrapes ever since he started out on
所以 祖父 青蛙 有 到过 获得 进入 刮伤 曾经 自从 他 开始 出去 在
[hɪz; ɪz] ['fu:lɪʃ] ['dʒɜ:rni] ,
his foolish journey ,
他的 愚蠢 旅行 ,

所以，自从青蛙爷爷开始他那愚蠢的旅程以来，他就一直麻烦不断。

[ænd; ənd] [naʊ] [hɪr] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn] [stɪl] [ə'nʌðər] , [ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd]['lændɪd][ɪn][ˌaɪ 'ti:]
and now here he was in still another , and he had landed in it
和 现在 这里 他 曾是 在 仍然 其他 , 和 他 有 登陆 在 它
[hed] [fɜ:rst] ,
head first ,
头 第一的 ,

而现在他又陷入了另一个困境，而且是头朝下栽了进去。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [splæʃ] .
with a great splash .
和 一个 伟大的 溅 .

溅起巨大的水花。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [wen] [hi:; hi][hæd; həd] [si:n] [ðə; ði] [ku:l] , ['spɑ:rklɪŋ] ['wɔ:tər][ʌv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] ,
Of course , when he had seen the cool , sparkling water of the spring ,
的 课程 , 什么时候 他 有 已见 这 凉爽的 , 闪闪发光 水 的 这 春天 ,

当然，当他看到清凉闪亮的泉水时，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [siːmd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ðæt][hiː; hi][dʒʌst] ['kudnt] [weɪt] [ə'nʌðər] ['sekənd][tuː; tə][get]

it	had	seemed	to	him	that	he	just	couldn't	wait	another	second	to	get
它	有	似乎	到	他	那	他	只是	不能	等待	其他	第二	到	得到

['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

into	it	.
进入	它	.

他觉得一秒钟都等不及要投入其中了。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][hɑːt][ænd; ənd][draɪ][ænd; ənd] ['dredfəli] ['θɜːrsti] [ænd; ənd] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] !

He	was	so	hot	and	dry	and	dreadfully	thirsty	and	uncomfortable	!
他	曾是	所以	热的	和	干燥	和	极其糟糕	渴	和	不舒服	!

他又热又干，渴得要命，很不舒服！

[ænd; ənd][soʊ] — [oʊ] , [dɪr] [ˌem 'iː] ! — ['grænfɑːðər] [frɑːg]['dɪdnt] [lʊk] [æt; ət][ɔːl] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [liːpt]

And	so	—	oh	,	dear	me	!	—	Grandfather	Frog	didn't	look	at	all	before	he	leaped
和	所以	—	哦	,	亲爱的	我	!	—	祖父	青蛙	没有	看	在	全部	前	他	跳跃

.

:

.

所以——哦，我的天哪！——青蛙爷爷在跳下去之前根本没看一眼。

[noʊ] , [sɜːr] , [hiː; hi] ['dɪdnt] !

No	,	Sir	,	he	didn't	!
不	,	先生	,	他	没有	!

不，先生，他没有！

[hiː; hi][dʒʌst][daɪvd][ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [lɔːŋ] [dʒʌmp] .

He	just	dived	in	with	a	great	long	jump	.
他	只是	潜水	在	和	一个	伟大的	长的	跳	.

他纵身一跃，跳得非常远。

[oʊ] , [haʊ] [gʊd] [ðæt] ['wɔːtər][felt] !

Oh	,	how	good	that	water	felt	!
哦	,	如何	好的	那	水	毛毡	!

啊，那水感觉真好！

[fɔːr; fər][ə; eɪ][fjuː] ['mɪnɪts] [hiː; hi] ['kudnt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [els] .

For	a	few	minutes	he	couldn't	think	of	anything	else	.
为了	一个	很少	分钟	他	不能	思考	的	任何事物	别的	.

他有好几分钟都想不起来别的事。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kuːlər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['wɔːtər][ʌv; əv][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , [æz; əz][juː; jʊ]

It	was	cooler	than	the	water	of	the	Smiling	Pool	,	because	,	as	you
它	曾是	冷却器	比	这	水	的	这	微笑	水池	,	因为	,	作为	你

[noʊ] ,

know	,
知道	,

它比微笑池的水凉快，因为，正如你所知，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sprɪŋ] .

it	was	a	spring	.
它	曾是	一个	春天	.

那是一个春天。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][felt][ɔːl][ðə; ði] ['betər] [fɔːr; fər] [ðæt] ,

But	it	felt	all	the	better	for	that	,
但	它	毛毡	全部	这	更好的	为了	那	,

但正因如此，感觉才更好。

[ænd; ənd] ['grænfɑːðər] [frɑːg][dʒʌst][kloʊzd][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] ['floʊtɪd] [ðer; ðər][ɪn] [pjʊr] ['hæpinəs] .

and	Grandfather	Frog	just	closed	his	eyes	and	floated	there	in	pure	happiness	.
和	祖父	青蛙	只是	关闭	他的	眼睛	和	漂浮	那里	在	纯的	幸福	.

青蛙爷爷闭上眼睛，幸福地漂浮在那里。

['prez(ə)ntli][hi:; hi]['oʊpənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [tu:; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] .

Presently	**he**	**opened**	**his**	**eyes**	**to**	**look**	**around**	**.**
目前	他	打开	他的	眼睛	到	看	大约	.

他睁开眼睛环顾四周。

[ðen] [hi:; hi] [bliŋkt] [ðem; ðəm]['ræpɪdli][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔ:r][soʊ] .

Then	**he**	**blinked**	**them**	**rapidly**	**for**	**a**	**minute**	**or**	**so**	**.**
然后	他	眨眼	他们	快速	为了	一个	分钟	或者	所以	.

然后他快速眨了眨眼，持续了一分钟左右。

[hi:; hi] [rʌbd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [hi:; hi] [sɔ:] [ə'raɪt] .

He	**rubbed**	**them**	**to**	**make**	**sure**	**that**	**he**	**saw**	**aright**	**.**
他	摩擦	他们	到	制作	当然	那	他	锯	好的	.

他揉了揉眼睛，确保自己看得清楚。

[hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [si:md] [tu:; tə][sɪŋk] [weɪ] , [weɪ] [daʊn] [tɔ:rdz] [hɪz; ɪz][toʊz] .

His	**heart**	**seemed**	**to**	**sink**	**way**	**,**	**way**	**down**	**towards**	**his**	**toes**	**.**
他的	心	似乎	到	下沉	方式	,	方式	向下	向	他的	脚趾	.

他的心仿佛沉到了脚趾头那么深。

" - !

"	**Chugarum**	**!**
"	-	!

“Chugarum!

" [ɪk'skleɪmd] ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] , " - !

"	**exclaimed**	**Grandfather**	**Frog**	**,**	**"**	**Chugarum**	**!**
"	惊呼	祖父	青蛙	,	"	-	!

“青蛙爷爷惊呼道：‘楚加鲁姆！

" [ænd; ənd]['æftər][ðæt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm][hi:; hi] ['dɪdnt] [seɪ] [ə; eɪ][wɜ:rd] .

"	**And**	**after**	**that**	**for**	**a**	**long**	**time**	**he**	**didn't**	**say**	**a**	**word**	**.**
"	和	后	那	为了	一个	长的	时间	他	没有	说	一个	单词	.

“在那之后很长一段时间，他一句话也没说。”

[ju:; jʊ] [si:] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðɪs] [weɪ] .

You	**see**	**,**	**it**	**was**	**this**	**way**	**.**
你	看	,	它	曾是	这	方式	.

你看，事情就是这样。

[ɔ:l] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] [roʊz] ['pɜ:rfɪktli] [streɪt] [smu:ð] [wɔ:lz] .

All	**around**	**him**	**rose**	**perfectly**	**straight**	**smooth**	**walls**	**.**
全部	大约	他	玫瑰	完美	直的	光滑的	墙壁	.

他周围耸立着笔直光滑的墙壁。

[hi:; hi][kʊd; kəd] [lʊk] [ʌp][ænd; ənd] [si:] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [blu:] ,

He	**could**	**look**	**up**	**and**	**see**	**a**	**little**	**of**	**the**	**blue**	**,**
他	可以	看	向上	和	看	一个	小的	的	这	蓝色的	,

他抬头就能看到一小片蓝色，

[blu:] [skaɪ] [raɪt] [ˌoʊvər'hed][ænd; ənd] ['wɪspərɪŋ] [li:vz] [ʌv; əv] [tri:z] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] .

blue	**sky**	**right**	**overhead**	**and**	**whispering**	**leaves**	**of**	**trees**	**and**	**bushes**	**.**
蓝色的	天空	正确的	开销	和	耳语	树叶	的	树木	和	灌木丛	.

头顶是湛蓝的天空，树叶沙沙作响。

['oʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [smu:ð] [streɪt] [wɔ:l] ['gra:siz][wɜ:r; wər] ['bendɪŋ] .

Over	**the**	**edge**	**of**	**the**	**smooth**	**straight**	**wall**	**grasses**	**were**	**bending**	**.**
超过	这	边缘	的	这	光滑的	直的	墙	草	是	弯曲	.

光滑笔直的墙边，草儿弯成了弓形。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][soʊ][fɑ:r] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] , [soʊ] ['dredfəli] [fɑ:r] !

But	**they**	**were**	**so**	**far**	**above**	**his**	**head**	**,**	**so**	**dreadfully**	**far**	**!**
但	他们	是	所以	远的	多于	他的	头	,	所以	极其糟糕	远的	!

但它们离他的头顶太远了，远得可怕！

[ðer; ðər] ['wɔznt] ['eni] [pleɪs] [tuː; tə] [klaɪm] [aʊt] !

There	wasn't	any	place	to	climb	out	!
那里	不是	任何	地方	到	爬	出去	！

根本没有地方可以爬出去！

['grænfɑːðər] [frɑːg] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['prɪzn] !

Grandfather	Frog	was	in	a	prison	!
祖父	青蛙	曾是	在	一个	监狱	！

青蛙爷爷被关进监狱了！

[hiː; hi] ['dɪdnt] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ɔːl] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [soʊ] .

He	didn't	understand	it	at	all	,	but	it	was	so	.
他	没有	理解	它	在	全部	,	但	它	曾是	所以	.

他完全不明白，但事实就是如此。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

Of	course	,	Farmer	Brown's	boy	could	have	told	him	all	about	it	.
的	课程	,	农民	布朗的	男生	可以	有	讲述	他	全部	关于	它	.

当然，布朗农夫的儿子完全可以把这一切都告诉他。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪ'fɔːr] ['fɑːrmər] [braʊn] [hɪm'self] [hæd; həd] [faʊnd] [ðæt] [sprɪŋ] ,

A	long	time	before	Farmer	Brown	himself	had	found	that	spring	,
一个	长的	时间	前	农民	棕色的	他自己	有	成立	那	春天	,

很久以前，在布朗农夫自己发现那口泉水之前，

[ænd; ənd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] [soʊ] [klɪr] [ænd; ənd] [koʊld] [ænd; ənd] [pjʊr] ,

and	because	the	water	was	so	clear	and	cold	and	pure	,
和	因为	这	水	曾是	所以	清除	和	寒冷的	和	纯的	,

因为水质清澈、冰凉、纯净，

[hiː; hi] [hæd; həd] [klɪrd] [ə'weɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [dɜːrt] [ænd; ənd] ['rʌbɪʃ] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

he	had	cleared	away	all	the	dirt	and	rubbish	around	it	.
他	有	已清除	离开	全部	这	污垢	和	垃圾	大约	它	.

他把周围的灰尘和垃圾都清理掉了。

[ðen] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɑːkt] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [naɪs] [kliːn] ['bærəl] [ænd; ənd] [hæd; həd]

Then	he	had	knocked	the	bottom	out	of	a	nice	clean	barrel	and	had
然后	他	有	敲门	这	底部	出去	的	一个	好的	干净的	桶	和	有

[dʌg] [daʊn] [wer] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['bʌbld] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sænd] [ænd; ənd] [hæd; həd] [set] [ðə; ði]

dug	down	where	the	water	bubbled	up	out	of	the	sand	and	had	set	the
挖	向下	在哪里	这	水	冒泡	向上	出去	的	这	沙	和	有	放	这

['bærəl] [daʊn] [ɪn] [ðɪs] [hoʊl] [ænd; ənd] [hæd; həd] [fɪld] [ɪn] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [wɪð; wɪθ] [kliːn] [waɪt] [sænd]

barrel	down	in	this	hole	and	had	filled	in	the	bottom	with	clean	white	sand
桶	向下	在	这	洞	和	有	已填	在	这	底部	和	干净的	白色的	沙

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['wɔːtər] [tuː; tə] ['bʌb(ə)l] [ʌp] [θruː] .

for	the	water	to	bubble	up	through	.
为了	这	水	到	气泡	向上	通过	.

然后他敲掉了一个干净漂亮的木桶的底部，在水从沙子里冒出来的地方挖了个洞，把木桶放在洞里，并在底部填满了干净的白沙，让水可以从那里冒出来。

[ə'baʊt] [hæf] - [wei] [ʌp] [ðə; ði] ['bærəl] [hiː; hi] [hæd; həd] [kʌt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [hoʊl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['wɔːtər] [tuː; tə]

About	half	-	way	up	the	barrel	he	had	cut	a	little	hole	for	the	water	to
关于	一半	-	方式	向上	这	桶	他	有	切	一个	小的	洞	为了	这	水	到

[rʌn] [aʊt] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['bʌbld] [ɪn] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɑːtəm] .

run	out	as	fast	as	it	bubbled	in	at	the	bottom	.
跑步	出去	作为	快速地	作为	它	冒泡	在	在	这	底部	.

他在桶身大约一半的位置开了一个小孔，让水能像从底部冒泡一样快速地流出来。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði]['wɔːtər]['nevər][kʊd; kəd][fɪl][ðə; ði]['bærəl] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] [ðæt]

Of	**course**	**the**	**water**	**never**	**could**	**fill**	**the**	**barrel**	**,**	**because**	**when**	**it**	**reached**	**that**
的	课程	这	水	绝不	可以	充满	这	桶	,	因为	什么时候	它	达到	那

[hoʊl] ,

hole	**,**
洞	,

当然，水永远也灌不满桶，因为当水流到那个洞口时，

[ˌaɪ 'tiː][ræn][aʊt] .

it	**ran**	**out**	**.**
它	跑	出去	.

用完了。

[ðɪs] [left][ə; eɪ] [streɪt] , [smuːð] [wɔːl][ʌp] [ə'bʌv] ,

This	**left**	**a**	**straight**	**,**	**smooth**	**wall**	**up**	**above**	**,**
这	左边	一个	直的	,	光滑的	墙	向上	多于	,

这样一来，上方就形成了一面笔直光滑的墙。

[ə; eɪ][wɔːl] [ˌɔːltə'geðər] [tuː] [haɪ] [fɔːr; fər] ['grænfɑːðər] [frɑːg][tuː; tə][dʒʌmp]['oʊvər][frʌm; frəm][ðə; ði]

a	**wall**	**altogether**	**too**	**high**	**for**	**Grandfather**	**Frog**	**to**	**jump**	**over**	**from**	**the**
一个	墙	共	也	高的	为了	祖父	青蛙	到	跳	超过	从	这

[ˌɪn'saɪd] .

inside	**.**
里面	.

这堵墙太高了，青蛙爷爷根本无法从里面跳过去。

[pʊr] [oʊld] ['grænfɑːðər] [frɑːg] !

Poor	**old**	**Grandfather**	**Frog**	**!**
贫穷的	老的	祖父	青蛙	!

可怜的老青蛙爷爷！

[hiː; hi] [wɪʃt] [mɔːr] [ðæn; ðən]['evər] [ðæt] [hiː; hi]['nevər] ,

He	**wished**	**more**	**than**	**ever**	**that**	**he**	**never**	**,**
他	希望	更多的	比	曾经	那	他	绝不	,

他比以往任何时候都更希望自己从未.....

['nevər][hæd; həd] [θɔːt] [ʌv; əv] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [greɪt] [wɜːrld] .

never	**had**	**thought**	**of**	**leaving**	**the**	**Smiling**	**Pool**	**to**	**see**	**the**	**Great**	**World**	**.**
绝不	有	想法	的	离开	这	微笑	水池	到	看	这	伟大的	世界	.

我从未想过要离开微笑池去看看外面的世界。

[raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [hiː; hi][swæm] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['kudnt] [siː] ['eni] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

Round	**and**	**round**	**he**	**swam**	**,**	**but**	**he**	**couldn't**	**see**	**any**	**way**	**out**	**of**	**it**	**.**
圆形的	和	圆形的	他	游泳	,	但	他	不能	看	任何	方式	出去	的	它	.

他不停地游来游去，却看不到任何出路。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][hoʊl] [wer] [ðə; ði]['wɔːtər][ræn][aʊt][wʌz; wəz] [tuː] [smɔːl][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [skwiːz]

The	**little**	**hole**	**where**	**the**	**water**	**ran**	**out**	**was**	**too**	**small**	**for**	**him**	**to**	**squeeze**
这	小的	洞	在哪里	这	水	跑	出去	曾是	也	小的	为了	他	到	挤

[θruː] ,

through	**,**
通过	,

水流出的小孔太小了，他挤不过去。

[æz; əz][hiː; hi] [faʊnd] [aʊt] [baɪ] ['traɪɪŋ] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] .

as	**he**	**found**	**out**	**by**	**trying**	**and**	**trying**	**.**
作为	他	成立	出去	经过	尝试	和	尝试	.

他通过反复尝试才发现这一点。

[soʊ][fɑːr][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ,

So	**far**	**as**	**he**	**could**	**see**	**,**
所以	远的	作为	他	可以	看	,

就他所能看到的，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst][gɑːt][tuː; tə] [steɪ] [ðer; ðər][ɔːl][ðə; ði][rest][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .

he	**had**	**just**	**got**	**to**	**stay**	**there**	**all**	**the**	**rest**	**of**	**his**	**life**	**.**
他	有	只是	得到	到	停留	那里	全部	这	休息	的	他的	生活	.

他这辈子都得待在那里。

[wɜːrs] [stɪl] , [hiː; hi] [nuː] [ðæt] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ['sʌmtaɪmz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] [fɔːr; fər]

Worse	**still**	**,**	**he**	**knew**	**that**	**Farmer**	**Brown's**	**boy**	**sometimes**	**came**	**to**	**the**	**spring**	**for**
更糟	仍然	,	他	知道	那	农民	布朗的	男生	有时	来了	到	这	春天	为了

[ə; eɪ][drɪŋk] ,

a	**drink**	**,**
一个	喝	,

更糟糕的是，他知道布朗农夫的儿子有时会来泉边喝水。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [hɪm; ɪm][duː][ˌaɪ 'tiː] .

for	**he**	**had**	**seen**	**him**	**do**	**it**	**.**
为了	他	有	已见	他	做	它	.

因为他亲眼见过他这么做。

[ðæt] [ment] [ðæt] [ðə; ði] ['veri] [nekst] [taɪm] [hiː; hi] [keɪm] , [hiː; hi] [wʊd] [faɪnd] ['grænfɑːðər] [frɑːg] ,

That	**meant**	**that**	**the**	**very**	**next**	**time**	**he**	**came**	**,**	**he**	**would**	**find**	**Grandfather**	**Frog**	**,**
那	意思是	那	这	非常	下一个	时间	他	来了	,	他	会	寻找	祖父	青蛙	,

这意味着他下次来的时候，就会见到青蛙爷爷。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [pleɪs] [tuː; tə][haɪd] .

because	**there**	**was**	**no**	**place**	**to**	**hide**	**.**
因为	那里	曾是	不	地方	到	隐藏	.

因为无处可藏。

[wen] ['grænfɑːðər] [frɑːg] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðæt] , [hiː; hi][dʒʌst][lɔːst] [hɑːrt] .

When	**Grandfather**	**Frog**	**thought**	**of**	**that**	**,**	**he**	**just**	**lost**	**heart**	**.**
什么时候	祖父	青蛙	想法	的	那	,	他	只是	丢失的	心	.

青蛙爷爷想到这一点，顿时灰心丧气。

[jes] , [sɜːr] , [hiː; hi][dʒʌst][lɔːst] [hɑːrt] .

Yes	**,**	**Sir**	**,**	**he**	**just**	**lost**	**heart**	**.**
是的	,	先生	,	他	只是	丢失的	心	.

是的，先生，他只是失去了信心。

[hiː; hi] [geɪv] [ʌp] [ɔːl] [hoʊp] [ʌv; əv] ['evər] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] [ə'gen] ,

He	**gave**	**up**	**all**	**hope**	**of**	**ever**	**seeing**	**the**	**Smiling**	**Pool**	**again**	**,**
他	给予	向上	全部	希望	的	曾经	看到	这	微笑	水池	再次	,

他彻底放弃了再次见到微笑池的希望。

[ænd; ənd] [tuː] [bɪg] [terz] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [bɪg] ['gɑːgli] [aɪz] .

and	**two**	**big**	**tears**	**ran**	**out**	**of**	**his**	**big**	**goggly**	**eyes**	**.**
和	二	大的	眼泪	跑	出去	的	他的	大的	护目镜	眼睛	.

两滴大眼泪从他那双圆溜溜的大眼睛里流了出来。

[ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [traɪ] [tuː; tə] ['kʌmfərt] ['grænfɑːðər] [frɑːg]

The	**Merry**	**Little**	**Breezes**	**Try**	**To**	**Comfort**	**Grandfather**	**Frog**
这	欢乐	小的	微风	尝试	到	舒适	祖父	青蛙

轻快的小风试图安慰青蛙爷爷

[wen] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [ʌv; əv][oʊld] ['mʌðər] [west] [wɪnd] [hæd; həd] [left] ['grænfɑːðər] [frɑːg]

When	**the**	**Merry**	**Little**	**Breezes**	**of**	**Old**	**Mother**	**West**	**Wind**	**had**	**left**	**Grandfather**	**Frog**
什么时候	这	欢乐	小的	微风	的	老的	母亲	西方	风	有	左边	祖父	青蛙

[ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [leɪn] [wer] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [hæd; həd] [drɑːpt] [hɪm; ɪm] ,

in	**the**	**Long**	**Lane**	**where**	**Farmer**	**Brown's**	**boy**	**had**	**dropped**	**him**	**,**
在	这	长的	车道	在哪里	农民	布朗的	男生	有	掉落	他	,

当西风老太太的欢快微风把青蛙爷爷留在长巷里时，布朗农夫的儿子把他丢在了那里。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['hɜ:rid] [æz; əz][fæst][æz; əz]['evər] [ðeɪ] [kʊd; kəd][tu:; tə][traɪ][tu:; tə][faɪnd][sʌm; səm]

and	had	hurried	as	fast	as	ever	they	could	to	try	to	find	some
和	有	慌忙	作为	快速地	作为	曾经	他们	可以	到	尝试	到	寻找	一些

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [tu:; tə][help][hɪm; ɪm] ,

of	his	friends	to	help	him	,
的	他的	朋友们	到	帮助	他	,

他们拼尽全力，匆匆赶去寻找他的一些朋友来帮助他。

[nɑ:t][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [bɪn] [sək'sesf(ə)l] .

not	one	of	them	had	been	successful	.
不是	一	的	他们	有	到过	成功的	.

他们中没有一个人成功。

[noʊ][wʌn][wʌz; wəz][æt; ət][hoʊm] ,

No	one	was	at	home	,
不	一	曾是	在	家	,

家中无人。

[ænd; ənd][noʊ][wʌn][wʌz; wəz][ɪn]['eni][ʌv; əv][ðə; ði]['pleɪsɪz] [wer] [ðeɪ] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][wɜ:r; wər][tu:; tə]

and	no	one	was	in	any	of	the	places	where	they	usually	were	to
和	不	一	曾是	在	任何	的	这	地方	在哪里	他们	通常	是	到

[bi:; bi][faʊnd] .

be	found	.
是	成立	.

他们通常出现的地方，一个也没有。

[ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['bri:zɪz] [lʊkt] [ænd; ənd] [lʊkt] .

The	Merry	Little	Breezes	looked	and	looked	.
这	欢乐	小的	微风	看起来	和	看起来	.

快乐的小微风们看了又看。

[ðen] , [wʌn][baɪ][wʌn] , [ðeɪ] ['sædli] [tɜ:rnd] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [leɪn] .

Then	,	one	by	one	,	they	sadly	turned	back	to	the	Long	Lane	.
然后	,	一	经过	一	,	他们	令人遗憾的是	转向	后退	到	这	长的	车道	.

然后，他们一个个悲伤地转身回到了长巷。

[ðeɪ] [felt][soʊ]['bædli][ðæt] [ðeɪ] [dʒʌst][heitid][tu:; tə][goʊ][bæk] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd][left]

They	felt	so	badly	that	they	just	hated	to	go	back	where	they	had	left
他们	毛毡	所以	糟糕	那	他们	只是	憎恨	到	去	后退	在哪里	他们	有	左边

['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] .

Grandfather	Frog	.
祖父	青蛙	.

他们感到非常难过，根本不想回到他们离开青蛙爷爷的地方。

[wen] [ðeɪ] [gɑ:t][ðer; ðər] , [ðeɪ] [faʊnd] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] ,

When	they	got	there	,	they	found	Striped	Chipmunk	,
什么时候	他们	得到	那里	,	他们	成立	有条纹的	花栗鼠	,

他们到达那里后，发现了一只条纹花栗鼠。

[hu:] [naʊ] [wʌz; wəz]['skoʊldɪŋ]['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [æz; əz][fæst][æz; əz][hɪz; ɪz] [tʌŋ] [kʊd; kəd][goʊ] .

who	now	was	scolding	Farmer	Brown's	boy	as	fast	as	his	tongue	could	go	.
WHO	现在	曾是	责骂	农民	布朗的	男生	作为	快速地	作为	他的	舌头	可以	去	.

他现在正用他那飞快的语速训斥着布朗农夫的儿子。

" [wer] [ɪz][hi:; hi] ? " [kraɪd][ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['bri:zɪz] [ɪk'saɪtɪdli] .

"	Where	is	he	?	"	cried	the	Merry	Little	Breezes	excitedly	.
"	在哪里	是	他	?	"	哭	这	欢乐	小的	微风	兴奋地	.

“他在哪里？”快乐的小微风们兴奋地喊道。

[straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [stɑ:pt] ['skoʊldɪŋ] [lɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [pɔɪnt] [tu:; tə]['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ,

Striped	Chipmunk	stopped	scolding	long	enough	to	point	to	Farmer	Brown's	boy	,
有条纹的	花栗鼠	停止	责骂	长的	足够的	到	观点	到	农民	布朗的	男生	,

条纹花栗鼠停止了责骂，指着布朗农夫的儿子说道：

[huː] [wʌz; wəz] ['hʌntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [græs] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [treɪs] [ʌv; əv] ['grænfɑːðər] [frɑːg] .

who	**was**	**hunting**	**in**	**the**	**grass**	**for**	**some**	**trace**	**of**	**Grandfather**	**Frog**	**.**
WHO	曾是	打猎	在	这	草	为了	一些	痕迹	的	祖父	青蛙	.

谁在草丛里寻找爷爷蛙的踪迹?

" [wiː; wi][dəunt] [miːn] [hɪm; ɪm] , [juː; jʊ]['stuːpɪd] !

"	**We**	**don't**	**mean**	**him**	**,**	**you**	**stupid**	**!**
"	我们	不	意思是	他	,	你	愚蠢的	!

"我们说的不是他，你这个笨蛋！"

[wiː; wi][kæn; kən] [siː] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ɑːr'selvz] .

We	**can**	**see**	**him**	**for**	**ourselves**	**.**
我们	能	看	他	为了	我们自己	.

我们可以亲眼见到他。

['wɛrz, 'hwɛrz] ['grænfɑːðər] [frɑːg] ? " [kraɪd][ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] , [ɔːl] ['spiːkɪŋ] [æt; ət][wʌns] .

Where's	**Grandfather**	**Frog**	**?**	**"**	**cried**	**the**	**Merry**	**Little**	**Breezes**	**,**	**all**	**speaking**	**at**	**once**	**.**
在哪里?	祖父	青蛙	?	"	哭	这	欢乐	小的	微风	,	全部	请讲	在	一次	.

"青蛙爷爷在哪里？"快乐的小微风们异口同声地喊道。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] , " [rɪ'plaɪd] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] , " [ænd; ənd] [wɒts] [mɔːr] , [aɪ][dəunt] [ker] !

"	**I**	**don't**	**know**	**,**	**"**	**replied**	**Striped**	**Chipmunk**	**,**	**"**	**and**	**what's**	**more**	**,**	**I**	**don't**	**care**	**!**
"	我	不	知道	,	"	回复	有条纹的	花栗鼠	,	"	和	是什么	更多的	,	我	不	关心	!

"我不知道,"条纹花栗鼠回答说，"而且，我也不在乎！"

" [naʊ] [ðɪs] ['wɔznt] [truː] , [fɔːr; fər] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] ['iznt] [ðæt] [kaɪnd] .

"	**Now**	**this**	**wasn't**	**true**	**,**	**for**	**Striped**	**Chipmunk**	**isn't**	**that**	**kind**	**.**
"	现在	这	不是	真的	,	为了	有条纹的	花栗鼠	不是	那	种类	.

"但事实并非如此，因为条纹花栗鼠不是那种类型的。"

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['moʊstli] [tɔːk] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] .

It	**was**	**mostly**	**talk**	**,**	**and**	**the**	**Merry**	**Little**	**Breezes**	**knew**	**it**	**.**
它	曾是	大多	讲话	,	和	这	欢乐	小的	微风	知道	它	.

这大多只是说说而已，快乐的小微风们也明白这一点。

[ðeɪ] [nuː] [ðæt] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] ['riːəli] [θɪŋks] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['grænfɑːðər] [frɑːg] , [dʒʌst]

They	**knew**	**that**	**Striped**	**Chipmunk**	**really**	**thinks**	**a**	**great**	**deal**	**of**	**Grandfather**	**Frog**	**,**	**just**
他们	知道	那	有条纹的	花栗鼠	真的	思考	一个	伟大的	交易	的	祖父	青蛙	,	只是

[æz; əz] [ðeɪ] [duː] .

as	**they**	**do**	**.**
作为	他们	做	.

他们知道，条纹花栗鼠和他们一样，都非常敬重青蛙爷爷。

[soʊ] [ðeɪ] [prɪ'tendɪd] [nɑːt][tuː; tə]['noʊtɪs] [wʌt] [hiː; hi] [sed] [ɔːr] [haʊ] [pʊt] [aʊt][hiː; hi] [siːmd] .

So	**they**	**pretended**	**not**	**to**	**notice**	**what**	**he**	**said**	**or**	**how**	**put**	**out**	**he**	**seemed**	**.**
所以	他们	假装	不是	到	注意	什么	他	说	或者	如何	放	出去	他	似乎	.

所以他们假装没注意到他说了什么，也没注意到他看起来很生气。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ,

After	**a**	**while**	**,**
后	一个	尽管	,

一段时间后，

[hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][set] ['grænfɑːðər] [frɑːg] [friː] [ænd; ənd] [ðæt] [ðen] [hiː; hi]

he	**told**	**them**	**that**	**he**	**had**	**set**	**Grandfather**	**Frog**	**free**	**and**	**that**	**then**	**he**
他	讲述	他们	那	他	有	放	祖父	青蛙	自由的	和	那	然后	他

[hæd; həd]['stɑːrtɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] [leɪn] .

had	**started**	**for**	**the**	**spring**	**on**	**the**	**other**	**side**	**of**	**the**	**Long**	**Lane**	**.**
有	开始	为了	这	春天	在	这	其他	边	的	这	长的	车道	.

他告诉他们，他已经放生了青蛙爷爷，然后他便启程前往长巷另一边的泉水。

[ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [wɜːr; wər] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [gʊd] [nuːz] ,

The	Merry	Little	Breezes	were	delighted	to	hear	the	good	news	,
这	欢乐	小的	微风	是	高兴极了	到	听到	这	好的	消息	,

"快乐小微风"们听到这个好消息都非常高兴。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][naɪs] [θɪŋz] [tuː; tə] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [ðæt] [hiː; hi][kwaɪt]

and	they	said	such	a	lot	of	nice	things	to	Striped	Chipmunk	that	he	quite
和	他们	说	这样的	一个	很多	的	好的	事物	到	有条纹的	花栗鼠	那	他	相当

[fər'gɑːt][tuː; tə][skoʊld]['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] .

forgot	to	scold	Farmer	Brown's	boy	.
忘了	到	骂	农民	布朗的	男生	.

他们对条纹花栗鼠说了许多好话，以至于他完全忘记责骂布朗农夫的儿子了。

[ðen] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] [sprɪŋ] , ['dænsɪŋ] ['merəli] ,

Then	they	started	for	the	spring	,	dancing	merrily	,
然后	他们	开始	为了	这	春天	,	跳舞	兴高采烈地	,

然后他们欢快地跳舞，开始了春季之旅。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [felt] [ʃʊr] [ðæt][ðer; ðər] ['grænfɑːðər] [frɑːg][wʌz; wəz][ɔːl] [raɪt] ,

for	they	felt	sure	that	there	Grandfather	Frog	was	all	right	,
为了	他们	毛毡	当然	那	那里	祖父	青蛙	曾是	全部	正确的	,

因为他们确信他们的青蛙爷爷没事。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm][kwaɪt][æt; ət][hoʊm] .

and	they	expected	to	find	him	quite	at	home	.
和	他们	预期的	到	寻找	他	相当	在	家	.

他们以为他会很自在地待在家里。

" [hə'loʊ] , ['grænfɑːðər] [frɑːg] !

"	Hello	,	Grandfather	Frog	!
"	你好	,	祖父	青蛙	!

"你好，青蛙爷爷！"

" [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] , [æz; əz] [ðeɪ] [piːpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [sprɪŋ] .

"	they	shouted	,	as	they	peeped	into	the	spring	.
"	他们	喊叫	,	作为	他们	偷窥	进入	这	春天	.

他们一边向泉水里窥视，一边大声喊叫。

" [haʊ] [duː][juː; jʊ][laɪk][jʊr; jər] [nuː] [hoʊm] ?

"	How	do	you	like	your	new	home	?
"	如何	做	你	喜欢	你的	新的	家	?

你觉得你的新家怎么样?

" ['grænfɑːðər] [frɑːg] [meɪd] [noʊ][rɪ'plaɪ] .

"	Grandfather	Frog	made	no	reply	.
"	祖父	青蛙	制成	不	回复	.

青蛙爷爷没有回答。

[hiː; hi][dʒʌst] [roʊld] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['gɑːgli] [aɪz] [ʌp][æt; ət][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv]

He	just	rolled	his	great	goggly	eyes	up	at	them	,	and	they	were	full	of
他	只是	滚动	他的	伟大的	护目镜	眼睛	向上	在	他们	,	和	他们	是	满的	的

[terz] .

tears	.
眼泪	.

他只是朝他们翻了个白眼，那双眼睛里充满了泪水。

" [waɪ] — [waɪ] — [waɪ] , ['grænfɑːðər] [frɑːg] , [wʌt] [ɪz][ðə; ði]['mætər] [naʊ] ? " [ðeɪ] [kraɪd] .

"	Why	—	why	—	why	,	Grandfather	Frog	,	what	is	the	matter	now	?	"	they	cried	.
"	为什么	—	为什么	—	为什么	,	祖父	青蛙	,	什么	是	这	事情	现在	?	"	他们	哭	.

"为什么——为什么——为什么，青蛙爷爷，现在又出什么事了？"他们哭喊着。

" - , " [sed] ['grænfɑːðər] [frɑːg] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['saʊndɪd] [ɔːl] ['tʃoʊki] , " [aɪ][kɑːnt]
" **Chugarum** , " **said** **Grandfather** **Frog** , **and** **his** **voice** **sounded** **all** **choky** , " **I** **can't**
" - , " 说 祖父 青蛙 , 和 他的 嗓音 听起来 全部 窒息 , " 我 不能
[get] [aʊt] .
get **out** .
得到 出去 .

"哞哞,"青蛙爷爷说，他的声音听起来很哽咽，"我出不去了。"

" [ðen] [ðeɪ] ['noʊtɪst] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] [haʊ] [streɪt] [ænd; ənd] [smuːð] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv]
" **Then** **they** **noticed** **for** **the** **first** **time** **how** **straight** **and** **smooth** **the** **walls** **of**
" 然后 他们 注意到 为了 这 第一的 时间 如何 直的 和 光滑的 这 墙壁 的
[ðə; ði] [sprɪŋ] [wɜːr; wər][ænd; ənd] [haʊ] [fɑːr] [daʊn] ['grænfɑːðər] [frɑːg][wʌz; wəz] ,
the **spring** **were** **and** **how** **far** **down** **Grandfather** **Frog** **was** ,
这 春天 是 和 如何 远的 向下 祖父 青蛙 曾是 ,

"然后他们第一次注意到泉眼的池壁是多么笔直光滑，以及青蛙爷爷在水底有多深。"

[ænd; ənd] [ðeɪ] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [spoʊk] [ðə; ði] [truːθ] .
and **they** **knew** **that** **he** **spoke** **the** **truth** .
和 他们 知道 那 他 辐 这 真相 .

他们知道他说的是真话。

[ðeɪ] [traɪd] ['bendɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['graːsiz] [ðæt] [gruː] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sprɪŋ] ,
They **tried** **bending** **down** **the** **grasses** **that** **grew** **around** **the** **edge** **of** **the** **spring** ,
他们 尝试 弯曲 向下 这 草 那 生长 大约 这 边缘 的 这 春天 ,

他们试图弯下泉水边缘生长的草。

[bʌt; bət] [nʌn] [wɜːr; wər] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði]['wɔːtər] .
but **none** **were** **long** **enough** **to** **reach** **the** **water** .
但 没有任何 是 长的 足够的 到 抵达 这 水 .

但它们都不够长，无法到达水边。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [stɑːpt] [tuː; tə] [θɪŋk] ,
If **they** **had** **stopped** **to** **think** ,
如果 他们 有 停止 到 思考 ,

如果他们停下来思考一下，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [noʊn] [ðæt] ['grænfɑːðər] [frɑːg] ['kudnt] [hæv; həv] [klaɪmd] [ʌp][baɪ][ðem; ðəm] ,
they **would** **have** **known** **that** **Grandfather** **Frog** **couldn't** **have** **climbed** **up** **by** **them** ,
他们 会 有 已知 那 祖父 青蛙 不能 有 攀登 向上 经过 他们 ,
['eniweɪ] .
anyway .
反正 .

他们肯定知道，无论如何，青蛙爷爷都不可能从他们身边爬上来。

[ðen] [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [lɪft] [ə; eɪ] [bɪg] [stɪk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sprɪŋ] ,
Then **they** **tried** **to** **lift** **a** **big** **stick** **into** **the** **spring** ,
然后 他们 尝试 到 举起 一个 大的 戳 进入 这 春天 ,

然后他们试图把一根大棍子抬进泉水里。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] ['hevi] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['kudnt] [muːv] [ˌaɪ 'tiː] .
but **it** **was** **too** **heavy** **for** **them** , **and** **they** **couldn't** **move** **it** .
但 它 曾是 也 重的 为了 他们 , 和 他们 不能 移动 它 .

但它太重了，他们搬不动。

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [dɪd] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [bloʊ] [æn; ən][oʊld] ['ʃɪŋgl] [ɪn] ,
However , **they** **did** **manage** **to** **blow** **an** **old** **shingle** **in** ,
然而 , 他们 做过 管理 到 吹 一个 老的 卵石 在 ,

然而，他们确实设法吹进了一块旧瓦片。

[ænd; ənd] [ðɪs] [geɪv] ['grænfɑːðər] [frɑːg] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][sɪt][ɑːn] ,
and **this** **gave** **Grandfather** **Frog** **something** **to** **sit** **on** ,
和 这 给予 祖父 青蛙 某物 到 坐 在 ,

这让青蛙爷爷有了可以坐的地方。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [fiːl] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbetər] .

so	that	he	began	to	feel	a	little	better	.
所以	那	他	开始	到	感觉	一个	小的	更好的	.

于是他感觉好多了。

[ðen] [ðeɪ] [sed] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈkʌmfərtɪŋ] [θɪŋz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv] .

Then	they	said	all	the	comforting	things	they	could	think	of	.
然后	他们	说	全部	这	令人感到安慰	事物	他们	可以	思考	的	.

然后他们把能想到的所有安慰的话都说了出来。

[ðeɪ] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ðæt] [noʊ] [hɑːrm] [kʊd; kəd] [kʌm] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ðer; ðər] ,

They	told	him	that	no	harm	could	come	to	him	there	,
他们	讲述	他	那	不	伤害	可以	来	到	他	那里	,

他们告诉他，在那里他不会受到任何伤害。

[ənˈles] [ˈfɑːrmər] [ˈbraʊnz] [bɔɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈhæpən] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .

unless	Farmer	Brown's	boy	should	happen	to	see	him	.
除非	农民	布朗的	男生	应该	发生	到	看	他	.

除非布朗农夫的儿子碰巧看到了他。

" [ðæts] [dʒʌst] [wʌt] [aɪm] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] ! " [krəʊkt] [ˈgrænfɑːðər] [frɑːg] .

"	That's	just	what	I'm	afraid	of	!	"	croaked	Grandfather	Frog	.
"	那就是	只是	什么	我是	害怕的	的	!	"	呱呱叫	祖父	青蛙	.

“我最怕的就是这个！”青蛙爷爷呱呱叫道。

[peɪdʒ] - .

Page	109	.
页	-	.

第109页。

" [ðæts] [dʒʌst] [wʌt] [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] ! " [krəʊkt] [ˈgrænfɑːðər] [frɑːg] .

"	That's	just	what	I	am	afraid	of	!	"	croaked	Grandfather	Frog	.
"	那就是	只是	什么	我	是	害怕的	的	!	"	呱呱叫	祖父	青蛙	.

“我最怕的就是这个！”青蛙爷爷嘶哑着嗓子说。

" [hiː; hi] [ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː] [ɪf] [hiː; hi] [kʌmz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [drɪŋk] ,

"	He	is	sure	to	see	me	if	he	comes	for	a	drink	,
"	他	是	当然	到	看	我	如果	他	来	为了	一个	喝	,

“如果他来喝酒，肯定会见到我。”

[fɔːr; fər] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [haɪd] . "

for	there	is	no	place	for	me	to	hide	.	"
为了	那里	是	不	地方	为了	我	到	隐藏	.	"

因为我无处可藏。

" [pərˈhæps] [hiː; hi] [wəʊnt] [kʌm] , " [sed] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbriːzɪz] [ˈhoʊpfəli] .

"	Perhaps	he	won't	come	,	"	said	one	of	the	Little	Breezes	hopefully	.
"	也许	他	惯于	来	,	"	说	一	的	这	小的	微风	希望	.

“也许他不会来，”其中一个小微风满怀希望地说。

" [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [kʌm] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [haɪd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv] [ˈʃɪŋgl] ,

"	If	he	does	come	,	you	can	hide	under	the	piece	of	shingle	,
"	如果	他	做	来	,	你	能	隐藏	在下面	这	片	的	卵石	,

“如果他来了，你可以躲在瓦片下面。”

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wəʊnt] [noʊ] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [hɪr] [æt; ət] [ɔːl] , " [sed] [əˈnʌðər] .

and	then	he	won't	know	you	are	here	at	all	,	"	said	another	.
和	然后	他	惯于	知道	你	是	这里	在	全部	,	"	说	其他	.

“这样他根本就不会知道你在这里，”另一个人说道。

[ˈgrænfɑːðər] [frɑːg] [ˈbraɪtnd] [ʌp] .

Grandfather	Frog	brightened	up	.
祖父	青蛙	明亮	向上	.

青蛙爷爷顿时高兴起来。

" [ðæts] [soʊ] ! " [sed] [hiː; hi] .
" That's so ! " said he .
" 那就是 所以 ! " 说 他 .

"正是如此！"他说道。

" [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə] , [ænd; ənd] [aɪl] [traɪ][ˌaɪ 'tiː] .
" That's a good idea , and I'll try it .
" 那就是 一个 好的 主意 , 和 患病的 尝试 它 .

"这是个好主意，我会试试。"

" [ðen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [kiːp] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər]['fɑːrmər]
" Then one of the Merry Little Breezes promised to keep watch for Farmer
" 然后 一 的 这 欢乐 小的 微风 承诺 到 保持 手表 为了 农民
['braʊnz] [bɔɪ] ,
Brown's boy ,
布朗的 男生 ,

"然后，其中一个快乐的小微风答应帮布朗农夫照看孩子。"

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['stɑːrtɪd] [ɔːf][ɑːn] [ə'nʌðər] [hʌnt] [fɔːr; fər][sʌm; səm][wʌn][tuː; tə][help]
and all the others started off on another hunt for some one to help
和 全部 这 其他的 开始 离开 在 其他 打猎 为了 一些 一 到 帮助
['grænfɑːðər] [frɑːg][aʊt][ʌv; əv] [ðɪs] [nuː] ['trʌb(ə)l] .
Grandfather Frog out of this new trouble .
祖父 青蛙 出去 的 这 新的 麻烦 .

其他人又开始了新一轮的寻找，希望能找到人来帮助青蛙爷爷摆脱这个新的困境。

['grænfɑːðər] ['frɑːgz] ['trʌblz] [groʊ]
Grandfather Frog's Troubles Grow
祖父 青蛙的 麻烦 生长

青蛙爷爷的麻烦越来越大

[hed] [fɜːrst][ɪn] ; [noʊ] [wei] [aʊt] ;
Head first in ; no way out ;
头 第一的 在 ; 不 方式 出去 ;

头朝下栽进去；没有出路；

[its] [best][tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [jʊə(r)] [ə'baʊt] !
It's best to know what you're about !
它是 最好的 到 知道 什么 你是 关于 !

最好先了解自己!

['grænfɑːðər] [frɑːg][hæd; həd][hæd; həd] ['plenti] [ʌv; əv][taɪm][tuː; tə]['riːəlaɪz] [haʊ] ['veri] [truː] [ðɪs] [ɪz] .
Grandfather Frog had had plenty of time to realize how very true this is .
祖父 青蛙 有 有 很多 的 时间 到 意识到 如何 非常 真的 这 是 .

青蛙爷爷有足够的时间去体会这句话的真谛。

[æz; əz][hiː; hi][sæt][ɑːn][ðə; ði][oʊld] ['ʃɪŋgl] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [hæd; həd] [bloʊn] ['ɪntuː]
As he sat on the old shingle which the Merry Little Breezes had blown into
作为 他 卫星 在 这 老的 卵石 哪个 这 欢乐 小的 微风 有 吹 进入
[ðə; ði] [sprɪŋ] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] ,
the spring where he was a prisoner ,
这 春天 在哪里 他 曾是 一个 囚犯 ,

他坐在被快乐的小微风吹到泉水里的那块旧木瓦上，他被囚禁在那里。

[hiː; hi] [θɔːt] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ə'baʊt] [ðæt] ['lɪt(ə)l][wɜːrd] " [ɪf] .
he thought a great deal about that little word " if .
他 想法 一个 伟大的 交易 关于 那 小的 单词 " 如果 .

他反复思考着"如果"这个小小的字眼。

" [ɪf] [hiː; hi]['hædnt] [left][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] , [ɪf] [hiː; hi]['hædnt] [bɪn] ['stʌbərn] [ænd; ənd][set][ɪn][hɪz; ɪz]
" If he hadn't left the Smiling Pool , if he hadn't been stubborn and set in his
" 如果 他 之前没有 左边 这 微笑 水池 , 如果 他 之前没有 到过 固执的 和 放 在 他的
[weɪz] ,
ways ,
方式 ,

"如果他没有离开微笑池，如果他不是那么固执己见，

[ɪf] [hiː; hi]['hædnt] [bɪn] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] ,
if he hadn't been in such a hurry ,
如果 他 之前没有 到过 在 这样的 一个 匆忙 ,

如果他不是那么着急的话，

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [lʊkt] [tuː; tə] [siː] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['liːpɪŋ] — [wel] ,
if he had looked to see where he was leaping — well ,
如果 他 有 看起来 到 看 在哪里 他 曾是 跳跃 — 出色地 ,

如果他当时看了看自己跳到哪里去了——嗯，

['eni][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [ifs] [wʊd] [hæv; həv] [kept] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['prez(ə)nt] ['trʌb(ə)l] .
any one of these ifs would have kept him out of his present trouble .
任何 一 的 这些 如果 会 有 保留 他 出去 的 他的 展示 麻烦 .

如果当初做了其中任何一个决定，他就不会陷入目前的困境。

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] ['wɔznt] [soʊ][bæd][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .
It really wasn't so bad in the spring .
它 真的 不是 所以 坏的 在 这 春天 .

春天的时候其实没那么糟糕。

[ðæt] [ɪz] ,
That is ,
那 是 ,

那是，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [hæv; həv] [bɪn] [soʊ][bæd][bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] [fɪr] [ðæt] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [maɪt]
it wouldn't have been so bad but for the fear that Farmer Brown's boy might
它 不会 有 到过 所以 坏的 但 为了 这 害怕 那 农民 布朗的 男生 可能
[kʌm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk][ænd; ənd][faɪnd][hɪm; ɪm][ðer; ðər] .
come for a drink and find him there .
来 为了 一个 喝 和 寻找 他 那里 .

如果不是担心布朗农夫的儿子会来喝酒，然后发现他在那里，那倒也没什么。

[ðæt] [wʌz; wəz] ['grænfɑːðər] ['frɑːgz][wʌn] [greɪt] [fɪr] ,
That was Grandfather Frog's one great fear ,
那 曾是 祖父 青蛙的 一 伟大的 害怕 ,

那是青蛙爷爷最害怕的事。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [hɪm; ɪm][bæd] [driːmz] [wen'evər] [hiː; hi][traɪd][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][næp] .
and it gave him bad dreams whenever he tried to take a nap .
和 它 给予 他 坏的 梦境 每当 他 尝试 到 拿 一个 午睡 .

每当他想小睡一会儿，就会做噩梦。

[hiː; hi] [gruː] [koʊld][ɔːl]['oʊvər][æt; ət][ðə; ði]['veri] [θɔːt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kɔːt] [ə'gen] [baɪ]['fɑːrmər]
He grew cold all over at the very thought of being caught again by Farmer
他 生长 寒冷的 全部 超过 在 这 非常 想法 的 存在 捕捉 再次 经过 农民
['braʊnz] [bɔɪ] ,
Brown's boy ,
布朗的 男生 ,

一想到可能会再次被布朗农夫的儿子抓住，他就感到全身发冷。

[ænd; ənd] [wen] [æt; ət][læst][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] ['hɜːrid] [ʌp][tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm]

and	when	at	last	one	of	the	Merry	Little	Breezes	hurried	up	to	tell	him
和	什么时候	在	最后的	一	的	这	欢乐	小的	微风	慌忙	向上	到	告诉	他

[ðæt] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ['æktʃuəli] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] ,

that	Farmer	Brown's	boy	actually	was	coming	,
那	农民	布朗的	男生	实际上	曾是	未来	,

最后，一个快乐的小微风匆匆赶来告诉他，布朗农夫的儿子真的要来了。

[pʊr] [oʊld] ['grænfɑːðər] [frɑːg][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] [briːz] [hæd; həd]

poor	old	Grandfather	Frog	was	so	frightened	that	the	Merry	Little	Breeze	had
贫穷的	老的	祖父	青蛙	曾是	所以	害怕	那	这	欢乐	小的	微风	有

[tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [twaɪs] [tuː; tə] [haɪd] ['ʌndər] [ðə; ði][oʊld] ['ʃɪŋgl] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['floʊtɪd] [ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər]

to	tell	him	twice	to	hide	under	the	old	shingle	as	it	floated	on	the	water
到	告诉	他	两次	到	隐藏	在下面	这	老的	卵石	作为	它	漂浮	在	这	水

.

:

.

可怜的老青蛙爷爷吓坏了，快乐的小微风不得不两次告诉他要躲在漂浮在水面上的旧鹅卵石下面。

[æt; ət][læst][hiː; hi][gɑːt][ˌaɪ 'tiː] [θruː] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [lɔːŋ] [breθ] ,

At	last	he	got	it	through	his	head	,	and	drawing	a	very	long	breath	,
在	最后的	他	得到	它	通过	他的	头	,	和	绘画	一个	非常	长的	气息	,

他终于明白了，深深地吸了一口气。

[hiː; hi] [daɪvd] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd][swæm] ['ʌndər] [ðə; ði][oʊld] ['ʃɪŋgl] .

he	dived	into	the	water	and	swam	under	the	old	shingle	.
他	潜水	进入	这	水	和	游泳	在下面	这	老的	卵石	.

他跳入水中，游到旧瓦片下面。

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ɪn] [taɪm] .

He	was	just	in	time	.
他	曾是	只是	在	时间	.

他来得正是时候。

[jes] , [sɜːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ɪn] [taɪm] .

Yes	,	Sir	,	he	was	just	in	time	.
是的	,	先生	,	他	曾是	只是	在	时间	.

是的，先生，他来得正是时候。

[ɪf] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ['hædnt] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [els] ,

If	Farmer	Brown's	boy	hadn't	been	thinking	of	something	else	,
如果	农民	布朗的	男生	之前没有	到过	思维	的	某物	别的	,

如果布朗农夫的儿子当时没有想着别的事情，

[hiː; hi]['sɜːrt(ə)nli] [wʊd] [hæv; həv] ['noʊtɪst] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [rɪŋz] [ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər] [meɪd] [baɪ] ['grænfɑːðər]

he	certainly	would	have	noticed	the	little	rings	on	the	water	made	by	Grandfather
他	当然	会	有	注意到	这	小的	戒指	在	这	水	制成	经过	祖父

[frɑːg] [wen] [hiː; hi] [daɪvd] [ɪn] .

Frog	when	he	dived	in	.
青蛙	什么时候	他	潜水	在	.

当青蛙爷爷潜入水中时，他肯定会注意到水面上留下的小水圈。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [els] ,

But	he	was	thinking	of	something	else	,
但	他	曾是	思维	的	某物	别的	,

但他当时在想别的事情。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ʌn'tɪl][hiː; hi] ['dɪpt] [ə; eɪ][kʌp][ɪn][fɔːr; fər][ðə; ði]['sekənd][taɪm] [ðæt][hiː; hi]['iːv(ə)n]
and 和 | **it** 它 | **wasn't** 不是 | **until** 直到 | **he** 他 | **dipped** 浸入 | **a** 一个 | **cup** 杯子 | **in** 在 | **for** 为了 | **the** 这 | **second** 第二 | **time** 时间 | **that** 那 | **he** 他 | **even** 甚至
[sɔː] [ðə; ði][oʊld] ['ʃɪŋgl] .
saw 锯 | **the** 这 | **old** 老的 | **shingle** 卵石 | **.** .

直到他第二次把杯子伸进去的时候，他才看到了那块旧瓦片。

" [hə'loʊ] !
" " | **Hello** 你好 | **!** !

“你好！

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
" " | **he** 他 | **exclaimed** 惊呼 | **.** .

“他惊呼道。”

" [ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv] [bloʊn] [ɪn] [sɪns] [aɪ][wʌz; wəz] [hɪr] ['jestərdeɪ] .
" " | **That** 那 | **must** 必须 | **have** 有 | **blown** 吹 | **in** 在 | **since** 自从 | **I** 我 | **was** 曾是 | **here** 这里 | **yesterday** 昨天 | **.** .

“那东西肯定是昨天我来之后吹进来的。”

[wiː; wi][kɑːnt][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] [ɪn]['aʊər; ɑːr][naɪs] [sprɪŋ] .
We 我们 | **can't** 不能 | **have** 有 | **anything** 任何事物 | **like** 喜欢 | **that** 那 | **in** 在 | **our** 我们的 | **nice** 好的 | **spring** 春天 | **.** .

我们美丽的春天可不能发生这种事。

" [wɪð; wɪθ] [ðæt] [hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt][fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld] ['ʃɪŋgl] , [ænd; ənd] ['grænfɑːðər] [frɑːg] ,
" " | **With** 和 | **that** 那 | **he** 他 | **reached** 达到 | **out** 出去 | **for** 为了 | **the** 这 | **old** 老的 | **shingle** 卵石 | **,** , | **and** 和 | **Grandfather** 祖父 | **Frog** 青蛙 | **,** ,
['haɪdɪŋ] ['ʌndər] [ˌaɪ 'tiː] ,
hiding 隐藏 | **under** 在下面 | **it** 它 | **,** ,

“说着，他伸手去够那块旧瓦片，青蛙爷爷就藏在下面。”

[geɪv] [hɪm'self] [ʌp][fɔːr; fər][lɔːst] .
gave 给予 | **himself** 他自己 | **up** 向上 | **for** 为了 | **lost** 丢失的 | **.** .

他彻底放弃了抵抗。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['æŋkʃəs] ['lɪt(ə)l] [briːz] [hæd; həd] [bɪn] ['wɑtʃɪŋ] ['ʃɑːrpli] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɪnstənt][hiː; hi]
But 但 | **the** 这 | **anxious** 焦虑的 | **Little** 小的 | **Breeze** 微风 | **had** 有 | **been** 到过 | **watching** 观看 | **sharply** 尖锐地 | **and** 和 | **the** 这 | **instant** 立即的 | **he** 他
[sɔː] [wʌt] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] ,
saw 锯 | **what** 什么 | **Farmer** 农民 | **Brown's** 布朗的 | **boy** 男生 | **was** 曾是 | **going** 去 | **to** 到 | **do** 做 | **,** ,

但焦急的小微风一直密切关注着，当他看到布朗农夫的儿子要做什么时，

[hiː; hi] [pleɪd] [ðə; ði][oʊld] , [oʊld] [trɪk] [ʌv; əv] ['snætʃɪŋ] [hɪz; ɪz][hæt][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] .
he 他 | **played** 玩 | **the** 这 | **old** 老的 | **,** , | **old** 老的 | **trick** 诡计 | **of** 的 | **snatching** 抢夺 | **his** 他的 | **hat** 帽子 | **from** 从 | **his** 他的 | **head** 头 | **.** .

他使出了老伎俩，一把抢走了自己的帽子。

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] , [hiː; hi] ['kudnt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [els] [tuː; tə][duː] .
The 这 | **truth** 真相 | **is** 是 | **,** , | **he** 他 | **couldn't** 不能 | **think** 思考 | **of** 的 | **anything** 任何事物 | **else** 别的 | **to** 到 | **do** 做 | **.** .

事实上，他想不到还能做什么。

['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [græbd] [æt; ət][hɪz; ɪz][hæt] , [ænd; ənd] [ðen] ,
Farmer 农民 | **Brown's** 布朗的 | **boy** 男生 | **grabbed** 抓住 | **at** 在 | **his** 他的 | **hat** 帽子 | **,** , | **and** 和 | **then** 然后 | **,** ,

布朗农夫的儿子一把抓住他的帽子，然后，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['hɜ:ri] [ænd; ənd][hæd; həd]['ʌðər] [θɪŋz] [tu:; tə][du:] ,

because	he	was	in	a	hurry	and	had	other	things	to	do	,
因为	他	曾是	在	一个	匆忙	和	有	其他	事物	到	做	,

因为他很赶时间，还有其他事情要做。

[hi:; hi]['stɑ:rtɪd][ɔ:f] [wɪ'ðaʊt] [wʌns] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['ʃɪŋgl] [ə'gen] .

he	started	off	without	once	thinking	of	the	old	shingle	again	.
他	开始	离开	没有	一次	思维	的	这	老的	卵石	再次	.

他一开始根本没想起那块旧瓦片。

" - ! " [kraɪd] ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] ,

"	Chugarum	!	"	cried	Grandfather	Frog	,
"	-	!	"	哭	祖父	青蛙	,

“啾啾！”青蛙爷爷喊道。

[æz; əz][hi:; hi][swæm][aʊt][frʌm; frəm]['ʌndər][ðə; ði] ['ʃɪŋgl] [ænd; ənd] [klaɪmd] [ʌp][ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] ,

as	he	swam	out	from	under	the	shingle	and	climbed	up	on	it	,
作为	他	游泳	出去	从	在下面	这	卵石	和	攀登	向上	在	它	,

他从鹅卵石下游出来，爬上了鹅卵石。

" [ðæt] ['sɜ:rt(ə)nli][wʌz; wəz][ə; eɪ][kloʊz][kɔ:l] .

"	That	certainly	was	a	close	call	.
"	那	当然	曾是	一个	关闭	称呼	.

“那真是千钧一发。”

[ɪf] [aɪ][hæv; həv] ['meni] [mɔ:r] [laɪk][ˌaɪ 'ti:] , [aɪ]['sɜ:rt(ə)nli][ʃæl; ʃəl][daɪ][ʌv; əv] [fraɪt] .

If	I	have	many	more	like	it	,	I	certainly	shall	die	of	fright	.
如果	我	有	许多	更多的	喜欢	它	,	我	当然	将	死	的	惊吓	.

如果再多一些这样的事，我肯定会吓死的。

" ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] ['hæpənd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,

"	Nothing	more	happened	for	a	long	time	,
"	没有什么	更多的	发生	为了	一个	长的	时间	,

“很长一段时间里，什么事也没发生。”

[ænd; ənd] ['grænfɑ:ðər] [frɑ:g][wʌz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] ['wʊdnt] [bi:; bi] [seɪf] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ]

and	Grandfather	Frog	was	wondering	if	it	wouldn't	be	safe	to	take	a
和	祖父	青蛙	曾是	好奇	如果	它	不会	是	安全的	到	拿	一个

[næp] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] ['pi:pɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ə'bʌv] [hɪm; ɪm] [tu:] [aɪz] .

nap	when	he	saw	peeping	over	the	edge	above	him	two	eyes	.
午睡	什么时候	他	锯	偷窥	超过	这	边缘	多于	他	二	眼睛	.

青蛙爷爷正想着要不要打个盹儿，这时他看到头顶上方边缘有两只眼睛在偷看。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['gri:nɪʃ] ['jeloʊ] [aɪz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [stɛərd][ænd; ənd][stɛərd] .

They	were	greenish	yellow	eyes	,	and	they	stared	and	stared	.
他们	是	绿绿色	黄色的	眼睛	,	和	他们	凝视	和	凝视	.

那双眼睛是黄绿色的，它们直勾勾地盯着我看。

['grænfɑ:ðər] [frɑ:g][stɛərd][ænd; ənd][stɛərd] [bæk] .

Grandfather	Frog	stared	and	stared	back	.
祖父	青蛙	凝视	和	凝视	后退	.

青蛙爷爷盯着我看，也盯着我看。

[hi:; hi][dʒʌst] ['kudnt] [help][ˌaɪ 'ti:] .

He	just	couldn't	help	it	.
他	只是	不能	帮助	它	.

他实在控制不住自己。

[hi:; hi]['dɪdnt] [noʊ] [hu:] [ðeɪ] [bɪ'lɔ:ŋd] [tu:; tə] .

He	didn't	know	who	they	belonged	to	.
他	没有	知道	WHO	他们	属于	到	.

他不知道这些东西是谁的。

[hiː; hi] ['kudnt] [rɪ'membər] ['evər] ['hævɪŋ] [siːn] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] .

He	couldn't	remember	ever	having	seen	them	before	.
他	不能	记住	曾经	拥有	已见	他们	前	.

他想不起来以前是否见过他们。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə'freɪd] , [ænd; ənd] [jet] ['sʌmhaʊ] [hiː; hi] ['kudnt] [meɪk] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə][dʒʌmp]

He	was	afraid	,	and	yet	somehow	he	couldn't	make	up	his	mind	to	jump
他	曾是	害怕的	,	和	然而	不知何故	他	不能	制作	向上	他的	头脑	到	跳

.

:

.

他很害怕，但不知为何却下不了决心跳下去。

[hiː; hi][stɛərd][soʊ][hɑːrd][æt; ət][ðə; ði] [aɪz] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] ['noʊtɪs][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['fɜːri] [pɔː] ['sloʊli] ,

He	stared	so	hard	at	the	eyes	that	he	didn't	notice	a	long	furry	paw	slowly	,
他	凝视	所以	难的	在	这	眼睛	那	他	没有	注意	一个	长的	毛茸茸的	爪子	缓慢地	,

他目不转睛地盯着那双眼睛，以至于没有注意到一只毛茸茸的长爪子缓缓地伸了过来。

['veri] ['sloʊli] , [riːtʃɪŋ] [daʊn] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] .

very	slowly	,	reaching	down	towards	him	.
非常	缓慢地	,	到达	向下	向	他	.

非常缓慢地，他向下伸手去够他。

['nɪrər] [ˌaɪ 'tiː] [krept] [ænd; ənd] ['nɪrər] .

Nearer	it	crept	and	nearer	.
更近	它	悄悄地爬	和	更近	.

它一步步逼近，越来越近。

[ðen] ['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [muːvd] [laɪk][ə; eɪ] [flæʃ] .

Then	suddenly	it	moved	like	a	flash	.
然后	突然	它	已搬	喜欢	一个	闪光	.

然后它突然像闪电一样移动了。

['grænfɑːðər] [frɑːg][felt] [ʃɑːrp] [klɔːz] [ɪn][hɪz; ɪz] [waɪt] [ænd; ənd] ['jeloʊ] ['weskət; 'weɪskoʊt] ,

Grandfather	Frog	felt	sharp	claws	in	his	white	and	yellow	waistcoat	,
祖父	青蛙	毛毡	锋利的	爪子	在	他的	白色的	和	黄色的	马甲	,

青蛙爷爷感到他的白黄相间的背心里有锋利的爪子，

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd]['iːv(ə)n]['oʊpən][hɪz; ɪz] [maʊθ] [tuː; tə][kraɪ] " - ,

and	before	he	could	even	open	his	mouth	to	cry	"	Chugarum	,
和	前	他	可以	甚至	打开	他的	嘴	到	哭	"	-	,

还没等他张开嘴喊出"楚加鲁姆"，

" [hiː; hi][wʌz; wəz][sent] ['flaɪɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [er] [ænd; ənd]['lændɪd][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [græs] .

"	he	was	sent	flying	through	the	air	and	landed	on	his	back	in	the	grass	.
"	他	曾是	发送	飞行	通过	这	空气	和	登陆	在	他的	后退	在	这	草	.

他被抛向空中，仰面摔在草地上。

[paʊns] !

Pounce	!
猛扑	!

猛扑！

[tuː] [pɔːz] [pɪnd] [hɪm; ɪm] [daʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['griːnɪʃ] ['jeloʊ] [aɪz] [wɜːr; wər][nɑːt][æn; ən] [ɪntʃ]

Two	paws	pinned	him	down	,	and	the	greenish	yellow	eyes	were	not	an	inch
二	爪子	已置顶	他	向下	,	和	这	绿绿色	黄色的	眼睛	是	不是	一个	英寸

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] .

from	his	own	.
从	他的	自己的	.

两只爪子把他按倒在地，那双黄绿色的眼睛离他的眼睛不到一寸。

[ðeɪ] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] [blæk] ['pʊsi] , ['fɑːrmər] ['braʊnz] [kæt] .

They	belonged	to	Black	Pussy	,	Farmer	Brown's	cat	.
他们	属于	到	黑色的	猫	,	农民	布朗的	猫	.

它们属于布朗农夫的猫"黑猫"。

[ðə; ði] [dɪr] [oʊld] ['smaɪlɪŋ] [puːl] [wʌns] [mɔːr]

The	Dear	Old	Smiling	Pool	Once	More
这	亲爱的	老的	微笑	水池	一次	更多的

亲爱的老微笑池再一次

[blæk] ['pʊsi] [wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .

Black	Pussy	was	having	a	good	time	.
黑色的	猫	曾是	拥有	一个	好的	时间	.

黑猫玩得很开心。

['grænfɑːðər] [frɑːg] ['wɔznt] .

Grandfather	Frog	wasn't	.
祖父	青蛙	不是	.

青蛙爷爷可不是。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [greɪt] [fʌn] [fɔːr; fər] [blæk] ['pʊsi] [tuː; tə] [slɪp] [ə; eɪ] [pɔː] ['ʌndər] ['grænfɑːðər] [frɑːg]

It	was	great	fun	for	Black	Pussy	to	slip	a	paw	under	Grandfather	Frog
它	曾是	伟大的	乐趣	为了	黑色的	猫	到	滑	一个	爪子	在下面	祖父	青蛙

[ænd; ənd] [tɔːs] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [er] .

and	toss	him	up	in	the	air	.
和	折腾	他	向上	在	这	空气	.

黑猫咪把爪子伸到青蛙爷爷身下，把他抛到空中，这让黑猫咪玩得不亦乐乎。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [mɔːr] [fʌn] [tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə] [goʊ] [ə'weɪ] , [bʌt; bət] [tuː; tə] [haɪd] [ɪn'sted] ,

It	was	still	more	fun	to	pretend	to	go	away	,	but	to	hide	instead	,
它	曾是	仍然	更多的	乐趣	到	假装	到	去	离开	,	但	到	隐藏	反而	,

假装离开更有趣，但其实是躲起来。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪnstənt] ['grænfɑːðər] [frɑːg] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] ,

and	the	instant	Grandfather	Frog	started	off	,
和	这	立即的	祖父	青蛙	开始	离开	,

就在青蛙爷爷开始表演的那一刻，

[tuː; tə] [paʊns] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [kʌf] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [roʊl] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] .

to	pounce	upon	him	and	cuff	him	and	roll	him	about	.
到	猛扑	之上	他	和	袖口	他	和	卷	他	关于	.

扑上去把他铐住，然后把他翻来覆去地摔来摔去。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] ['wɔznt] ['eni] [fʌn] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] ['grænfɑːðər] [frɑːg] .

But	there	wasn't	any	fun	in	it	for	Grandfather	Frog	.
但	那里	不是	任何	乐趣	在	它	为了	祖父	青蛙	.

但对青蛙爷爷来说，这可一点也不好玩。

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [pleɪs] , [hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] ['weðər] [ɔːr] [nɑːt] [blæk] ['pʊsi] [laɪkt] ['frɑːgz] [tuː; tə] [iːt] ,

In	the	first	place	,	he	didn't	know	whether	or	not	Black	Pussy	liked	Frogs	to	eat	,
在	这	第一的	地方	,	他	没有	知道	无论	或者	不是	黑色的	猫	喜欢	青蛙	到	吃	,

首先，他并不知道黑猫是否喜欢吃青蛙。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['terəbli] ['fraɪt(ə)nd] .

and	he	was	terribly	frightened	.
和	他	曾是	可怕	害怕	.

他当时非常害怕。

[ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [pleɪs] , [blæk] ['pʊsi] ['dɪdnt] ['ɔːlweɪz] ['kʌvər] [ʌp] [hɜːr; hər] [klɔːz] ,

In	the	second	place	,	Black	Pussy	didn't	always	cover	up	her	claws	,
在	这	第二	地方	,	黑色的	猫	没有	总是	覆盖	向上	她	爪子	,

其次，黑猫并不总是隐藏她的利爪。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [prɪkt] [raɪt] [θruː] ['grænfɑːðər] ['frɑːgz] [waɪt] [ænd; ənd] ['jeloʊ] ['weskət; 'weɪskoʊt]
and **they** **pricked** **right** **through** **Grandfather** **Frog's** **white** **and** **yellow** **waistcoat**
和 他们 刺痛 正确的 通过 祖父 青蛙的 白色的 和 黄色的 马甲
[ænd; ənd][hɜːrt] ,
and **hurt** **,**
和 伤害 ,

它们刺穿了青蛙爷爷的白黄相间的背心，很疼。

[fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz] ['veri] ['tendər] [ðer; ðər] .
for **he** **is** **very** **tender** **there** **.**
为了 他 是 非常 投标 那里 .

因为他那里很温柔。

[æt; ət][læst] [blæk] ['pʊsi] [gruː] ['taɪərd][ʌv; əv] ['pleɪɪŋ] , [soʊ]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ʌp] ['grænfɑːðər] [frɑːg][ɪn]
At **last** **Black** **Pussy** **grew** **tired** **of** **playing** **,** **so** **catching** **up** **Grandfather** **Frog** **in**
在 最后的 黑色的 猫 生长 疲劳的 的 玩耍 , 所以 捕捉 向上 祖父 青蛙 在
[hɜːr; hər] [maʊθ] ,
her **mouth** **,**
她 嘴 ,

最后，黑猫玩累了，就把青蛙爷爷叼进了嘴里。

[ʃiː; ʃi]['stɑːrtɪd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pæθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sprɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːŋ] [leɪn] .
she **started** **along** **the** **little** **path** **from** **the** **spring** **to** **the** **Long** **Lane** **.**
她 开始 沿着 这 小的 小路 从 这 春天 到 这 长的 车道 .

她沿着从泉水到长巷的小路走去。

['grænfɑːðər] [frɑːg] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [kɪk] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [wel] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɪf] [hiː; hi]
Grandfather **Frog** **didn't** **even** **kick** **,** **which** **was** **just** **as** **well** **,** **because** **if** **he**
祖父 青蛙 没有 甚至 踢 , 哪个 曾是 只是 作为 出色地 , 因为 如果 他
[hæd; həd] ,
had **,**
有 ,

青蛙爷爷甚至都没踢腿，这倒也好，因为如果他踢了，

[blæk] ['pʊsi] [wʊd] [hæv; həv][held] [hɪm; ɪm] [taɪtər] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['veri]
Black **Pussy** **would** **have** **held** **him** **tighter** **,** **and** **that** **would** **have** **been** **very**
黑色的 猫 会 有 握住 他 更紧 , 和 那 会 有 到过 非常
[ʌn'kʌmftəb(ə)l] [ɪn'diːd] .
uncomfortable **indeed** **.**
不舒服 的确 .

黑猫会抱得他更紧，那肯定会让他非常不舒服。

" [its] [ɔːl]['oʊvər] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][end] , " [moʊn] ['grænfɑːðər] [frɑːg] .
" **It's** **all** **over** **,** **and** **this** **is** **the** **end** **,** **"** **moaned** **Grandfather** **Frog** **.**
" 它是 全部 超过 , 和 这 是 这 结尾 , " 呻吟 祖父 青蛙 .

“一切都结束了，一切都结束了，”青蛙爷爷哀叹道。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] ['iːtn] [naʊ] .
" **I'm** **going** **to** **be** **eaten** **now** **.**
" 我是 去 到 是 吃 现在 .

“我要被吃掉了。”

[oʊ] , [waɪ] , [waɪ] [dɪd][aɪ]['evər] [liːv] [ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] ?
Oh **,** **why** **,** **why** **did** **I** **ever** **leave** **the** **Smiling** **Pool** **?**
哦 , 为什么 , 为什么 做过 我 曾经 离开 这 微笑 水池 ?

哦，我当初为什么要离开微笑池呢?

" [dʒʌst][æz; əz] [blæk] ['pʊsi] [slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [lɔːŋ] [leɪn] , ['grænfɑːðər] [frɑːg] [hɜːrd] [ə; eɪ] [fə'mɪliər]
" Just as Black Pussy slipped into the Long Lane , Grandfather Frog heard a familiar
" 只是 作为 黑色的 猫 滑倒了 进入 这 长的 车道 , 祖父 青蛙 听到 一个 熟悉的
[saʊnd] .
sound .
声音 .

“就在黑猫溜进长巷的时候，青蛙爷爷听到了一个熟悉的声音。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] , [ə; eɪ] ['meri] ['wɪs(ə)l] .
It was a whistle , a merry whistle .
它 曾是 一个 哨 , 一个 欢乐 哨 .

那是一声哨响，一声欢快的哨响。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [ʌv; əv]['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] .
It was the whistle of Farmer Brown's boy .
它 曾是 这 哨 的 农民 布朗的 男生 .

那是布朗农夫儿子的哨声。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] ['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] .
It was coming nearer and nearer .
它 曾是 未来 更近 和 更近 .

它越来越近了。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt][ʌv; əv][hoʊp][bɪ'gæn][tuː; tə][stɜːr][ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] ['grænfɑːðər] [frɑːg] .
A little bit of hope began to stir in the heart of Grandfather Frog .
一个 小的 少量 的 希望 开始 到 搅拌 在 这 心 的 祖父 青蛙 .

一丝希望开始在青蛙爷爷的心中萌芽。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [dʒʌst] [waɪ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][dɪd] .
He didn't know just why , but it did .
他 没有 知道 只是 为什么 , 但 它 做过 .

他不知道具体原因，但事实就是如此。

['ɔːlweɪz] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] ['gretɪst] [fɪr] [ʌv; əv]['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] , [bʌt; bət] [naʊ] —
Always he had been in the greatest fear of Farmer Brown's boy , but now —
总是 他 有 到过 在 这 最 害怕 的 农民 布朗的 男生 , 但 现在 —
[wel] ,
well ,
出色地 ,

他一直非常害怕布朗农夫的儿子，但现在——唉，

[ɪf] ['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [maɪt] [get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][æz; əz]
if Farmer Brown's boy should take him , he might get away from him as
如果 农民 布朗的 男生 应该 拿 他 , 他 可能 得到 离开 从 他 作为
[hiː; hi][dɪd] [bɪ'fɔːr] ,
he did before ,
他 做过 前 ,

如果布朗农夫的儿子把他带走，他或许能像以前那样逃脱。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi]['nevər] , ['nevər][kʊd; kəd][get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [blæk]
but he was very sure that he never , never could get away from Black
但 他 曾是 非常 当然 那 他 绝不 , 绝不 可以 得到 离开 从 黑色的
['pʊsi] .
Pussy .
猫 .

但他非常确定，他永远、永远也无法摆脱黑猫。

[ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [druː] ['nɪrər] .
The whistle drew nearer .
这 哨 画 更近 .

哨声越来越近。

[blæk] ['pʊsi] [stɑ:pt] .
Black Pussy stopped .
黑色的 猫 停止 .

黑猫停了下来。

[ðen] [ʃi:; ʃi][bɪ'gæn][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kwɪr] [hwɜ:ɪŋ] [saʊnd] [di:p] [daʊn] [ɪn][hɜ:r; hər] [θroʊt] .
Then she began to make a queer whirring sound deep down in her throat .
然后 她 开始 到 制作 一个 酷儿 嗡嗡声 声音 深的 向下 在 她 喉 .

然后，她喉咙深处开始发出一种奇怪的嗡嗡声。

" [hə'loʊ] , [blæk] ['pʊsi] !
" Hello , Black Pussy !
" 你好 , 黑色的 猫 !

"你好，黑猫！"

[hæv; həv][ju:; jʊ] [bɪn] ['hʌntɪŋ] ?
Have you been hunting ?
有 你 到过 打猎 ?

你一直在打猎吗?

[kʌm] [hɪr] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [ˌem 'i:] [wʌt] [ju:v] [gɑ:t] , " [kraɪd][ə; eɪ] [vɔɪs] .
Come here and show me what you've got , " cried a voice .
来 这里 和 展示 我 什么 你已经 得到 , " 哭 一个 嗓音 .

"过来，让我看看你的本事！"一个声音喊道。

[blæk] ['pʊsi] [ɑ:rtʃt] [ʌp][hɜ:r; hər] [bæk] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tu:; tə][rʌb] [ə'genst] [ðə; ði][legz][ʌv; əv]['fɑ:rmər]
Black Pussy arched up her back and began to rub against the legs of Farmer
黑色的 猫 拱形 向上 她 后退 和 开始 到 擦 反对 这 腿 的 农民
['braʊnz] [bɔɪ] ,
Brown's boy ,
布朗的 男生 ,

黑猫弓起背，开始摩擦布朗农夫儿子的腿。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][taɪm][ðə; ði][wɜ:r] , [rɪŋ] [saʊnd] [ɪn][hɜ:r; hər] [θroʊt] [gru:] ['laʊdər][ænd; ənd]['laʊdər]
and all the time the whir , ring sound in her throat grew louder and louder
和 全部 这 时间 这 嗡嗡 , 戒指 声音 在 她 喉 生长 更大声 和 更大声
.
:
.

而且，她喉咙里的嗡嗡声、铃声越来越大。

['fɑ:rmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [stu:pt] [daʊn] [tu:; tə] [si:] [wʌt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][ɪn][hɜ:r; hər] [maʊθ] .
Farmer Brown's boy stooped down to see what she had in her mouth .
农民 布朗的 男生 弯腰 向下 到 看 什么 她 有 在 她 嘴 .

布朗农夫的儿子弯下腰去看她嘴里有什么。

" [waɪ] , " [hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] ,
" Why , " he exclaimed ,
" 为什么 , " 他 惊呼 ,

"为什么？"他惊呼道。

" [aɪ][du:] [bɪ'li:v] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['veri] [seɪm] [oʊld][frɑ:g] [ðæt] [gɑ:t] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌem 'i:] !
" I do believe this is the very same old frog that got away from me !
" 我 做 相信 这 是 这 非常 相同的 老的 青蛙 那 得到 离开 从 我 !

"我相信这就是我之前错过的那只老青蛙！"

[ju:; jʊ][dəunt][wɑ:nt][hɪm; ɪm] , [pʊs] .
You don't want him , Puss .
你 不 想 他 , 猫 .

你不会想要他的，猫咪。

[aɪl] [dʒʌst][pʊt][hɪm; ɪm][ɪn][maɪ] ['pɑːkɪt] [ænd; ənd] [teɪk] [hɪm; ɪm][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [baɪ][ænd; ənd]

I'll	just	put	him	in	my	pocket	and	take	him	up	to	the	house	by	and
患病的	只是	放	他	在	我的	口袋	和	拿	他	向上	到	这	房子	经过	和

[baɪ] .

by	.
经过	.

我把他放进口袋里，过一会儿再带回家。

" [wɪð; wɪθ] [ðæt] [hiː; hi] [tʊk] ['grænfɑːðər] [frɑːg][frʌm; frəm] [blæk] ['pʊsi] [ænd; ənd] [drɑːpt] [hɪm; ɪm][ɪn]

"	With	that	he	took	Grandfather	Frog	from	Black	Pussy	and	dropped	him	in
"	和	那	他	采取	祖父	青蛙	从	黑色的	猫	和	掉落	他	在

[hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .

his	pocket	.
他的	口袋	.

“说完，他从黑猫手里接过青蛙爷爷，放进了自己的口袋里。”

[hiː; hi] ['pætɪd] [blæk] ['pʊsi] , [kɔːld] [hɜːr; hər][ə; eɪ][smɑːrt][kæt] , [ænd; ənd] [ðen] ['stɑːrtɪd][ɑːn][hɪz; ɪz]

He	patted	Black	Pussy	,	called	her	a	smart	cat	,	and	then	started	on	his
他	轻拍	黑色的	猫	,	称为	她	一个	聪明的	猫	,	和	然后	开始	在	他的

[wei] , ['wɪslɪŋ] ['merəli] .

way	,	whistling	merrily	.
方式	,	吹口哨	兴高采烈地	.

他拍了拍黑猫，称赞它是一只聪明的猫，然后吹着口哨，愉快地离开了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɑːrk][ænd; ənd] ['ræðər] [kloʊz][ɪn] [ðæt] ['pɑːkɪt] , [bʌt; bət] ['grænfɑːðər] [frɑːg] ['dɪdnt]

It	was	dark	and	rather	close	in	that	pocket	,	but	Grandfather	Frog	didn't
它	曾是	黑暗的	和	相当	关闭	在	那	口袋	,	但	祖父	青蛙	没有

[maɪnd] [ðɪs] .

mind	this	.
头脑	这	.

那个小角落里光线昏暗，空间也比较狭窄，但青蛙爷爷并不在意。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːt] ['betər] [ðæn; ðən] ['fiːlɪŋ] [ʃɑːrp] [tiːθ] [ænd; ənd] [klɔːz] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] .

It	was	a	lot	better	than	feeling	sharp	teeth	and	claws	all	the	time	.
它	曾是	一个	很多	更好的	比	感觉	锋利的	牙齿	和	爪子	全部	这	时间	.

这比一直感觉被尖牙利爪刺伤要好得多。

[hiː; hi] ['wʌndɚd] [haʊ] [suːn] [ðeɪ] [wʊd] [riːtʃ] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [wʌt] [wʊd] ['hæpən] [tuː; tə]

He	wondered	how	soon	they	would	reach	the	house	and	what	would	happen	to
他	想知道	如何	很快	他们	会	抵达	这	房子	和	什么	会	发生	到

[hɪm; ɪm] [ðen] .

him	then	.
他	然后	.

他想知道他们多久才能到达房子，以及到那时他会遭遇什么。

['æftər] [wʌt] [siːmd] [laɪk][ə; eɪ] [lɔːŋ] , [lɔːŋ] [taɪm] , [hiː; hi][felt] [hɪm'self] [swʌŋ] [θruː] [ðə; ði] [er] ,

After	what	seemed	like	a	long	,	long	time	,	he	felt	himself	swung	through	the	air	,
后	什么	似乎	喜欢	一个	长的	,	长的	时间	,	他	毛毡	他自己	摇摆	通过	这	空气	,

过了似乎很久很久之后，他感觉自己被甩到了空中。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi]['lændɪd][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θʌmp] [ðæt] [meɪd] [hɪm; ɪm] [grʌnt] .

and	then	he	landed	on	the	ground	with	a	thump	that	made	him	grunt	.
和	然后	他	登陆	在	这	地面	和	一个	扑通	那	制成	他	咕哝	.

然后他重重地摔在地上，闷哼了一声。

['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] [hæd; həd]['teɪkən] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [koʊt][ænd; ənd] [θroʊn] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .

Farmer	Brown's	boy	had	taken	off	his	coat	and	thrown	it	down	.
农民	布朗的	男生	有	已采取	离开	他的	外套	和	抛掷	它	向下	.

布朗农夫的儿子脱下外套扔在了地上。

[ðə; ði] ['wɪslɪŋ] [stɑ:pt] .

The	whistling	stopped	.
这	吹口哨	停止	.

口哨声停止了。

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz]['kwaɪət] .

Everything	was	quiet	.
一切	曾是	安静的	.

周围一片寂静。

['grænfɑ:ðər] [frɑ:g] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] ['lisnd] , [bʌt; bət][nɑ:t][ə; eɪ] [saʊnd] [kʊd; kəd][hi:; hi] [hɪr] .

Grandfather	Frog	waited	and	listened	,	but	not	a	sound	could	he	hear	.
祖父	青蛙	等待	和	听着	,	但	不是	一个	声音	可以	他	听到	.

青蛙爷爷等了又听，却什么声音也没听到。

[ðen] [hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [reɪ] [ʌv; əv] [laɪt] ['kri:pɪŋ] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] ['prɪzn] .

Then	he	saw	a	little	ray	of	light	creeping	into	his	prison	.
然后	他	锯	一个	小的	射线	的	光	爬行	进入	他的	监狱	.

然后他看到一丝光线偷偷溜进了他的牢笼。

[hi:; hi] [skwɜ:md] [ænd; ənd] [pʊʃt] , [ænd; ənd][ɔ:l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [hi:; hi][wʌz; wəz][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑ:kɪt] .

He	squirmed	and	pushed	,	and	all	of	a	sudden	he	was	out	of	the	pocket	.
他	扭动着身子	和	推动	,	和	全部	的	一个	突然	他	曾是	出去	的	这	口袋	.

他扭动挣扎，突然间就从口袋里出来了。

[ðə; ði] [braɪt] [laɪt] [meɪd] [hɪm; ɪm] [blɪŋk] .

The	bright	light	made	him	blink	.
这	明亮的	光	制成	他	眨	.

强光让他眨了眨眼。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] [si:] , [hi:; hi] [lʊkt] [tu:; tə] [si:] [wer] [hi:; hi][wʌz; wəz] .

As	soon	as	he	could	see	,	he	looked	to	see	where	he	was	.
作为	很快	作为	他	可以	看	,	他	看起来	到	看	在哪里	他	曾是	.

他一能看见东西，就立刻四处张望，想看看自己身在何处。

[ðen] [hi:; hi] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɪð; wɪθ][bəuθ][hændz][ænd; ənd] [lʊkt] [ə'gen] .

Then	he	rubbed	his	eyes	with	both	hands	and	looked	again	.
然后	他	摩擦	他的	眼睛	和	两个都	双手	和	看起来	再次	.

然后他用双手揉了揉眼睛，又看了看。

[hi:; hi] ['wɔznt] [æt; ət]['fɑ:rmər] ['braʊnz] [haʊs] [æt; ət][ɔ:l] .

He	wasn't	at	Farmer	Brown's	house	at	all	.
他	不是	在	农民	布朗的	房子	在	全部	.

他根本没去过布朗农夫家。

[wer] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [hi:; hi][wʌz; wəz] ?

Where	do	you	think	he	was	?
在哪里	做	你	思考	他	曾是	?

你觉得他当时在哪里?

[waɪ] , [raɪt] [ɑ:n][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [pu:l] ,

Why	,	right	on	the	bank	of	the	Smiling	Pool	,
为什么	,	正确的	在	这	银行	的	这	微笑	水池	,

为什么？就在微笑池的岸边，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

青蛙爷爷的冒险(The Adventures of Grandfather Frog)

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [ɔːf][wʌz; wəz]['fɑːrmər] ['braʊnz] [bɔɪ] ['fɪʃɪŋ] !
and **a** **little** **way** **off** **was** **Farmer** **Brown's** **boy** **fishing** **!**
和 一个 小的 方式 离开 曾是 农民 布朗的 男生 钓鱼 !

不远处，布朗农夫的儿子正在钓鱼!

" - ! " [kraɪd] ['grænfɑːðər] [frɑːg] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ðɪ]['laʊdəst] ,
" **Chugarum** **!** **"** **cried** **Grandfather** **Frog** **,** **and** **it** **was** **the** **loudest** **,**
" - ! " 哭 祖父 青蛙 , 和 它 曾是 这 最响亮 ,

"啾啾！"青蛙爷爷喊道，声音最大。

[glæ'dɪst] - [ðæt] [ðə; ðɪ]['smaɪlɪŋ] [puːl] ['evər][hæd; həd] [hɜːrd] .
gladdest **chugarum** **that** **the** **Smiling** **Pool** **ever** **had** **heard** **.**
最高兴 - 那 这 微笑 水池 曾经 有 听到 .

微笑池听过的最欢快的咕咕声。

" - !
" **Chugarum** **!**
" - !

"Chugarum!

" [hiː; hi][kraɪd] [ə'gen] ,
" **he** **cried** **again** **,**
" 他 哭 再次 ,

他又哭了起来，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [liːp] [hiː; hi][daɪvd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [splæʃ] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [dɪr] [oʊld]['smaɪlɪŋ]
and **with** **a** **great** **leap** **he** **dived** **with** **a** **splash** **into** **the** **dear** **old** **Smiling**
和 和 一个 伟大的 飞跃 他 潜水 和 一个 溅 进入 这 亲爱的 老的 微笑
[puːl] ,
Pool **,**
水池 ,

他纵身一跃，扑通一声跳进了亲爱的老微笑池里。

[wɪtʃ] [smaɪld] [mɔːr] [ðæn; ðən]['evər] .
which **smiled** **more** **than** **ever** **.**
哪个 微笑 更多的 比 曾经 .

它比以往任何时候都笑得更多了。

[ænd; ənd]['nevər] [ə'gen] [hæz; həz] ['grænfɑːðər] [frɑːg][traɪd][tuː; tə] [siː] [ðə; ðɪ] [greɪt] [wɜːrld] .
And **never** **again** **has** **Grandfather** **Frog** **tried** **to** **see** **the** **Great** **World** **.**
和 绝不 再次 有 祖父 青蛙 尝试 到 看 这 伟大的 世界 .

从此以后，青蛙爷爷再也没有尝试去看看外面的世界。

[hiː; hi][ɪz][kwaɪt]['kɑːntent][tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [laɪk][tuː; tə] [dwel] [ðer; ðər] .
He **is** **quite** **content** **to** **leave** **it** **to** **those** **who** **like** **to** **dwell** **there** **.**
他 是 相当 内容 到 离开 它 到 那些 WHO 喜欢 到 住 那里 .

他很乐意把那里留给那些喜欢住在那里的人。

[ænd; ənd] [sɪns] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['wʌndərf(ə)l] [əd'ventʃəz] ,
And **since** **his** **own** **wonderful** **adventures** **,**
和 自从 他的 自己的 精彩的 冒险 ,

自从他经历了那些精彩的冒险之后，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['redi] [tuː; tə] [bɪ'liːv] ['eniθɪŋ] [hiː; hi][ɪz][toʊld][ə'baʊt] [wʌt] ['hæpənz] [ðer; ðər] .
he **has** **been** **ready** **to** **believe** **anything** **he** **is** **told** **about** **what** **happens** **there** **.**
他 有 到过 准备好 到 相信 任何事物 他 是 讲述 关于 什么 发生 那里 .

他很容易相信别人告诉他的关于那里发生的事情。

['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [sər'praɪz] [hɪm; ɪm] , [nɑːt]['iːv(ə)n][ðə; ði] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] [θɪŋz] [ðæt] ['hæpənd] [tuː; tə]

Nothing	**can**	**surprise**	**him**	**,**	**not**	**even**	**the**	**astonishing**	**things**	**that**	**happened**	**to**
没有什么	能	惊喜	他	,	不是	甚至	这	惊人	事物	那	发生	到

['tʃætərər] [ðə; ði] [red] ['skwɜːrəl] ,

Chatterer	**the**	**Red**	**Squirrel**	**,**
喋喋不休者	这	红色的	松鼠	,

没有什么能让他感到惊讶，就连发生在红松鼠查特勒身上的那些惊人事情也无法让他感到意外。

[ə'baʊt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] [hoʊl] [bʊk] [tuː; tə] [tel] .

about	**which**	**it**	**takes**	**a**	**whole**	**book**	**to**	**tell**	**.**
关于	哪个	它	需要	一个	所有的	书	到	告诉	.

这事儿要写一本书才能讲完。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神